LIBRO DE RESÚMENES. SIMPOSIO SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA (SEL) 2018

Universidad de Alicante

Aulario II, Universidad de Alicante, San Vicente del Raspeig, Alicante, Comunidad Valenciana, 03690, España

LISTADO ALFABÉTICO DE AUTORES, SESIONES Y HORARIOS 10
DISTRIBUCIÓN DE HORARIOS POR DÍA 16

CATEGORÍAS SEMILÉXICAS: HACIENDO BALANCE ENTRE EL CONTENIDO LÉXICO Y LA FUNCIÓN GRAMATICAL 19

DOBLES PASIVAS Y AUXILIARES DE PASIVA LÉXICOS 20
BRAVO, ANA; KRIVOCHEN, DIEGO 20

SIGNIFICADO Y FUNCIÓN GRAMATICAL. LA IMPORTANCIA DE LA SEMÁNTICA EN LOS PROCESOS DE GRAMATICALIZACIÓN DE LAS PERÍFRASIS VERBALES 22
GARACHANA CAMARERO, MAR 22

SOBRE LA SIGNIFICACIÓN Y FUNCIONES DEL NOMBRE PROPIO EN ESPAÑOL: LA LEXICOGÉNESIS DE KELLY (1) 24
GARCÍA PADRÓN, DOLORES; HERRERA SANTANA, JUANA 24

«<LLEGAR A + INFINITIVO> VS. <LLEGAR A + SN>: PERÍFRASIS VERBALES Y PREDICACIÓN» 26
GÓMEZ RUBIO, JOSHUA 26

DE 'PUERTA' PARA 'FUERA'. ADVERBIALIZACIÓN DE UN ABLATIVO HITITA 29
GONZALEZ SAAVEDRA, BERTA 29

AGERE, VERBO SOPORTE EN LATÍN: UNA PERSPECTIVA DIACRÓNICA 30
LÓPEZ MARTÍN, IVÁN 30

CATEGORÍAS SEMILÉXICAS DENTRO DE PALABRAS: LOS PREFIJOS PREPOSICIONALES 31
MARQUETA, BÁRBARA 31

LAS LOCUCIONES CONJUNTIVAS CAUSALES DEL ESPAÑOL DADO QUE, PUESTO QUE Y VISTO QUE . 34
MORIMOTO, YUKO; PAVÓN LUCERO, MARÍA VICTORIA 34

LAS LOCUCIONES CONJUNTIVAS CAUSALES DEL ESPAÑOL DADO QUE, PUESTO QUE Y VISTO QUE . 37
MORIMOTO, YUKO; PAVÓN LUCERO, MARÍA VICTORIA 37

ANDAN BUSCANDO RODEOS: EVOLUCIÓN DIACRÓNICA DE LA PERÍFRASIS «ANDAR + GERUNDIO» 40
NIEUWENHUIJSEN, DORIEN 40

DE LA DESIGNACIÓN A LA DETERMINACIÓN CUANTITATIVA: PRAGMÁTICA Y LEXICOGÉNESIS EN EL MARCO DE LAS «PSEUDOPARTITIVAS» DEL ESPAÑOL 43
SAN JULIÁN SOLANA, JAVIER 43

LOS SUSTANTIVOS MINIMIZADORES ESCALARES, ¿CÓMO CLASIFICARLOS? 46
SAN SEGUNDO CACHERO, ROSABEL 46

¿SON LAS PARTÍCULAS ORACIONALES CATEGORÍAS SEMI-LÉXICAS? 49
SÁNCHEZ LÓPEZ, CRISTINA 49

INTERACCIÓN VERBAL, ORALIDAD Y MULTIMODALIDAD..... 50

LA RISA COMO ESTRATEGIA CONVERSACIONAL EN HOMBRES Y EN MUJERES 51
ALVARADO ORTEGA, MARIA BELÉN 51

LA FUNCIÓN DE LAS PARTÍCULAS DISCURSIVAS EN EL DISCURSO DIRECTO CITADO. 52

UN ANÁLISIS CONTRASTIVO DEL ESPAÑOL Y EL INGLÉS 52
BORREGUERO ZULOAGA, MARGARITA; MARTÍNEZ CARO, ELENA 52

ANÁLISIS SOCIOLINGÜÍSTICO DE LA COMUNICACIÓN NO VERBAL EN LOS YOUTUBERS: VARIACIÓN DIASTRÁTICA. 54
BROSA RODRÍGUEZ, ANTONI; RODRÍGUEZ CAMPILLO, MARÍA JOSÉ 54

COMUNICACIÓN NO VERBAL EN DISCURSO PERSUASIVO EMPRESARIAL 56
CESTERO MANCERA, ANA M. 56

LA CARACTERIZACIÓN DE PERSONAJES EN LA SERIE TELEVISIVA "ÁGUILA ROJA": EL CASO DE SÁTUR 57
CHIERICHETTI, LUISA 57

"HACIA UN MODELO DE ANÁLISIS INTEGRAL DE LAS SECUENCIAS FORMULAICAS PARA SU APLICACIÓN EN ELE" 59
CONTRERAS IZQUIERDO, NARCISO M.; REY ARRANZ, RUTH M.ª 59

LA PROTESTA COMO FORMA DE OPOSICIÓN DURANTE EL DISCURSO PARLAMENTARIO 62
CORTÉS RODRÍGUEZ, LUIS 62

RELACIONES DE DISCURSO MULTIMODALES 63
DUQUE, ELADIO 63

ESTUDIO DE LA ESTRUCTURA INTERACTIVA DE LA CONVERSACIÓN COLOQUIAL ESPAÑOLA A TRAVÉS DE UNA HERRAMIENTA DE VISUALIZACIÓN 64
ESPINOSA GUERRI, GUADALUPE 64

SOBRE LA DELIMITACIÓN PROSÓDICA DE LOS PARATONOS. APROXIMACIÓN DESDE EL GÉNERO ENTREVISTA. 66
GARCÍA MONTES, ANDREA 66

LA NOCIÓN DE INCONGRUENCIA EPISTÉMICA: NIVELES DE NEGOCIACIÓN INTERACCIONAL EN CONVERSACIONES COLOQUIALES (VAL.ES.CO./AMERESCO) Y ENTREVISTAS PERIODÍSTICAS 67
GARCÍA RAMÓN, AMPARO 67

"SOBRE EL APARENTE PARALELISMO ENTRE ORALIDAD Y ESCRITURA: LOS PUNTOS SUSPENSIVOS EN EL DISCURSO DIGITAL ESCRITO" 68
GONZÁLEZ GARCÍA, VIRGINIA 68

MARCADORES DE DISCURSO EN KICHWA AMAZÓNICO DE ECUADOR: 70

SU ROL EN TOMA DE TURNO Y CONSTRUCCIÓN DISCURSIVA DEL CONOCIMIENTO COMPARTIDO. 70
GRZECH, KAROLINA 70

LOS REGULADORES NO VERBALES EN SECUENCIAS ESTRUCTURALES DE NARRACIONES CONVERSACIONALES: UN ESTUDIO SOCIOPRAGMÁTICO 71
GUERRERO GONZÁLEZ, SILVANA 71

PSICODINÁMICAS DE LAS INTERACCIONES EN EL DEBATE DE COMPETICIÓN DESDE UNA PERSPECTIVA MULTIMODAL. 72
GUZMÁN VILLANUEVA, JAVIER-ELADIO 72

FICCIÓN PUBLICITARIA RADIOFÓNICA Y HUMOR: UN ANÁLISIS MULTIMODAL 74
HERNÁNDEZ TORIBIO, MARÍA ISABEL 74

DISCURSO, GESTO Y PERSUASIÓN. FUNCIONALIDAD DEL GESTO EN EL DISCURSO ORAL PLANIFICADO 75
HIDALGO DOWNING, RAQUEL 75

ACTO ENUNCIATIVO, ESTRUCTURA PROSÓDICA Y REGISTRO: UNA PROPUESTA PARA EL ESTUDIO DE DIFERENCIAS ESTILÍSTICAS EN LA LENGUA HABLADA 76
HIDALGO NAVARRO, ANTONIO 76

LAS ESTRATEGIAS DE LA COMUNICACIÓN NO VERBAL EN EL AULA DE ELE PARA LOS SINOHABLANTES EN EL CONTEXTO UNIVERSITARIO 78
HU JINGYUAN 78

LOS EVIDENCIALES "POR LO VISTO" Y "SE VE (QUE)" EN CONVERSACIONES Y ENTREVISTAS DEL ESPAÑOL DE AMÉRICA Y DE ESPAÑA: CORPUS AMERESCO Y CORPUS PRESEEA 80
JANSEGERS, MARLIES; ALBELDA, MARTA 80

PERCEPCIÓN MULTIMODAL DE LA PROMINENCIA ACÚSTICA EN ESPAÑOL. UNA PROPUESTA METODOLÓGICA. 82
JIMÉNEZ-BRAVO, MIGUEL Y VICTORIA MARRERO AGUIAR 82

LA PARALINGÜÍSTICA DEL DISCURSO REPRODUCIDO: ANÁLISIS DE RASGOS PROSÓDICOS EN EL CORPUS CORDIRAC 84
LAHOZ-BENGOECHEA, JOSÉ MARÍA 84

LA INTERJECCIÓN ¨BUENO¨ EN EL DISCURSO Y "好吧(HǍO Bɑ)" EN CHINO 85
LI YUE 85

LA MULTIMODALIDAD EN WHASTAPP: CÓMO CAMBIA LA CONVERSACIÓN 86
MAPELLI, GIOVANNA 86

EL PESO DEL COMPONENTE FÓNICO EN LA PERCEPCIÓN DE ACTOS IRÓNICOS 87
MARTÍNEZ HERNÁNDEZ, DIANA 87

EL PARALENGUAJE EN TORNO AL MARCADOR DISCURSIVO “PUES” EN EL CORPUS PRESEEA-ALCALÁ 90
MÉNDEZ GUERRERO, BEATRIZ 90

EL VALOR PRAGMÁTICO DEL DESACUERDO EN LA INTERACCIÓN ORAL (ESPAÑOL-ITALIANO) 91
MURA, G. ANGELA 91

LA CONVERSACIÓN COLOQUIAL INFANTIL (EN BILINGÜES CATALÁN-ESPAÑOL): 92

MARCAS FÓNICAS Y DISCURSIVAS DE EMOCIÓN 92
PADILLA GARCÍA, XOSE A. 92

FORMAS DE REPRESENTACIÓN DEL DISCURSO EN LA NARRACIÓN CONVERSACIONAL: UNA PERSPECTIVA MULTIMODAL 93
PALMERINI, MONICA 93

LA COMBINACIÓN DE LOS MARCADORES DEL DISCURSO: OBSERVACIONES DESDE UN MODELO DE POSICIONES X UNIDADES DISCURSIVAS 95
PONS BORDERÍA, SALVADOR 95

FRECUENCIAS Y USOS DE LA INTERJECCIÓN EN EL DISCURSO: ESTUDIO DE CORPUS DE LA INTERJECCIÓN "AY" Y SUS EQUIVALENTES EN ALEMÁN Y FRANCÉS. 96
REY BLÁZQUEZ, MANUEL - ÁNGEL 96

ANÁLISIS SOCIOLINGÜÍSTICO DE LA COMUNICACIÓN NO VERBAL DE LOS YOUTUBERS: VARIACIÓN GENEROLECTAL 97
RODRÍGUEZ CAMPILLO, MARÍA JOSÉ; BROSA RODRÍGUEZ, ANTONI 97

ILOCUCIONES DE ÁMBITO DEÓNTICO Y VOLITIVO EN LA LENGUA DE SIGNOS ESPAÑOLA 99
SALAZAR GARCÍA, VENTURA 99

UNA PROPUESTA DESCRIPTIVA DE LA POLISEMIA DE <CSV>CREO</CSV> EN LA CONVERSACIÓN COLOQUIAL EN ESPAÑOL: LOS CORPUS VAL.ES.CO. Y AMER.ES.CO. 100
SOLER BONAFONT, MARÍA AMPARO 100

LA IMPERSONALIDAD COMO ESTRATEGIA DE ATENUACIÓN: UN ESTUDIO INTERGENÉRICO E INTERDIALECTAL A PARTIR DE LOS CORPUS VAL.ES.CO. 2.0, AMERESCO Y SESIONES PARLAMENTARIAS DE ESPAÑA Y MÉXICO 103
UCLÉS RAMADA, GLORIA; VILLALBA IBÁÑEZ, CRISTINA 103

ESTUDIO COGNITIVO Y CONTRASTIVO DEL EUFEMISMO LINGÜÍSTICO DE "MORIR" EN ESPAÑOL Y CHINO 104
ZHOU, JIANGRONG 104

LA GRAMÁTICA EN LA ENSEÑANZA NO UNIVERSITARIA 105

ADOPTA A UN LINGÜISTA: PROYECTO DE APRENDIZAJE DE LA GRAMÁTICA POR DESCUBRIMIENTO 106
ALMEIDA CABREJAS, BELÉN; GUMIEL-MOLINA, SILVIA; LEONETTI JUNGL, MANUEL; MORENO-QUIBÉN, NORBERTO; PÉREZ-JIMÉNEZ, ISABEL 106

CATEGORÍAS Y FUNCIONES EN PRIMARIA 109
BRAVO, ANA; DIEGO KRIVOCHEN 109

HOMONIMIA Y POLISEMIA EN LOS MANUALES DE SEGUNDO DE BACHILLERATO: REVISIÓN Y PROPUESTA DIDÁCTICA 112
HORNO CHÉLIZ, MARÍA DEL CARMEN; LÓPEZ CORTES, NATALIA 112

EL TRATAMIENTO INTEGRADO DE LENGUAS EN LA GRAMÁTICA: UNA APROXIMACIÓN A LA TERMINOLOGÍA BÁSICA EN LOS LIBROS DE TEXTO DE SECUNDARIA 113
MARTÍ CLIMENT, ALÍCIA 113

LA ORACIÓN COPULATIVA EN LA ENSEÑANZA PREUNIVERSITARIA. PROPUESTA DIDÁCTICA Y EJERCICIOS 114
MORALES HERRERA, PILAR 114

PROPUESTA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DE MORFOLOGÍA APRECIATIVA EN SECUNDARIA Y BACHILLERATO. 116
PEINADO EXPÓSITO, MARÍA DEL PILAR 116

EN TORNO AL TIEMPO Y AL MODO VERBAL EN SECUNDARIA OBLIGATORIA. LOS CONCEPTOS Y EL USO LINGÜÍSTICO EN LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE DE LA GRAMÁTICA 118
RODRÍGUEZ GONZALO, CARMEN; DURÁN RIVAS, CARME 118

LAS FUNCIONES SINTÁCTICAS BÁSICAS Y LAS CONSTRUCCIONES CON SE 119

ROMERO MORALES, JUAN 119

LA ENSEÑANZA DE LOS CONECTORES EN EDUCACIÓN PRIMARIA 120
SANTOLÀRIA ÒRRIOS, ALÍCIA 120

ENSEÑAR A RECONOCER LAS CLASES DE PALABRAS 122
ZAYAS HERNANDO, FELIPE 122

EL PAPEL DE LA GRAMÁTICA EN UN PROYECTO LINGÜÍSTICO DE CENTRO 124
ZURDO GARAY-GORDÓVIL, ALMUDENA 124

LOS DICCIONARIOS DEL ESPAÑOL: PASADO, PRESENTE Y FUTURO 125

AUTORÍA Y CONTENIDO DEL DICCIONARIO GENERAL DE LA LENGUA CASTELLANA PUBLICADO A PARTIR DE 1849 126
ALVAR EZQUERRA, MANUEL 126

SITUACIONES, CARACTERÍSTICAS Y NECESIDADES DEL USUARIO DE DICCIONARIOS GENERALES. UNA APROXIMACIÓN DESDE LA TEORÍA FUNCIONAL DE LA LEXICOGRAFÍA 128
CAMACHO NIÑO, JESÚS 128

"MARCACIÓN DIALECTAL EN LA LEXICOGRAFÍA DEL ESPAÑOL DE LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XIX: LEXICOGRAFÍA MONOLINGÜE FRENTE A LEXICOGRAFÍA BILINGÜE ESPAÑOL-FRANCÉS" 129
CAZORLA VIVAS, CARMEN 129

LEXICOGRAFÍA DE ESPECIALIZACIÓN: PORTLEX COMO HERRAMIENTA FORMATIVA Y DIDÁCTICA. 130
DOMÍNGUEZ VÁZQUEZ, MARÍA JOSÉ; SANMARCO BANDE, MARÍA TERESA; VALCÁRCEL RIVEIRO, CARLOS 130

CONTRIBUCIÓN A LA HISTORIA DE LOS DICCIONARIOS Y VOCABULARIOS DE ESPAÑOL COMERCIAL: LA PRODUCCIÓN LEXICOGRÁFICA CON EL ESPAÑOL Y EL FRANCÉS EN EL SIGLO XIX 132
GARCÍA ARANDA, M.ª ÁNGELES 132

ANÁLISIS COMPARATIVO ENTRE EL "DICCIONARIO PANHISPÁNICO DE DUDAS" Y EL "DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA" EN EL USO Y ADAPTACIÓN DE EXTRANJERISMOS 133
GIMÉNEZ FOLQUÉS, DAVID 133

LA VARIACIÓN DENOMINATIVA DIAFÁSICA Y DIATÓPICA EN EL LENGUAJE BIOSANITARIO: EL ÁMBITO DE LA GERIATRÍA 134
GÓMEZ MAESTRO, FERNANDO 134

ESPECIFICIDAD LÉXICA EN TERRITORIO DE FRONTERA: LOS DICCIONARIOS DIALECTALES DE LAS HABLAS MURCIANAS EN EL ALTO VINALOPÓ. 136
HERRERO HERRERO, MARÍA DE LOS ÁNGELES 136

EL TRABAJO ACADÉMICO A PROPÓSITO DE LOS ARCAÍSMOS EN LAS EDICIONES DEL DICCIONARIO DE LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XIX 138
JIMÉNEZ RÍOS, ENRIQUE 138

ENTRE LA NEOLOGÍA ESTILÍSTICA Y LA DENOMINATIVA: VERBOS CREADOS POR ESCRITORES QUE HAN ENRIQUECIDO EL REPERTORIO LEXICOGRÁFICO 139
LAVALE ORTIZ, RUTH MARÍA 139

LA HOMONIMIA Y LA POLISEMIA EN LOS DICCIONARIOS. EL CAMINO HACIA UN DICCIONARIO BILINGÜE DE AMBIGÜEDAD. 141
LÓPEZ CORTÉS, NATALIA; HORNO CHÉLIZ, MARÍA DEL CARMEN. 141

GLOSARIO DE TÉRMINOS SOBRE LA REPRODUCCIÓN ASISTIDA 142
LÓPEZ GARRIDO, SALOMÉ 142

¡EL DICCIONARIO HA MUERTO! ¡VIVA EL DICCIONARIO! (BREVE HISTORIA DE UNA SUCESIÓN LEXICOGRÁFICA) 143
MALDONADO GONZÁLEZ, CONCEPCIÓN 143

COLUMNAS SOBRE LA LENGUA Y DICCIONARIO: ATENCIÓN, CUIDADO Y RESPETO POR EL ESPAÑOL 144
MARTÍNEZ EGIDO, JOSÉ JOAQUÍN 144

LOS DICCIONARIOS IDEOLÓGICOS DEL ESPAÑOL: MODELOS HISTÓRICOS Y CONTEMPORÁNEOS 146
MORENO MORENO, MARÍA ÁGUEDA 146

HACIA EL DICCIONARIO DEONOMÁSTICO DE LA LENGUA ESPAÑOLA 147

MORERA, MARCIAL....147

EL LÉXICO DE LA INFORMÁTICA Y DE INTERNET EN LAS COLUMNAS SOBRE LA LENGUA Y EN EL DICCIONARIO....149
PANO ALAMÁN, ANA....149

HACIA UN DICCIONARIO DEL LÉXICO PRÁCTICO DE LAS VARIEDADES HISPANAS....150
POTVIN, CYNTHIA....150

LOS PROCESOS COGNITIVOS COMO EVIDENCIA PARA LA INCORPORACIÓN FRASEOLOGÍA EN LOS DICCIONARIOS: EL CASO DE 'NO SER (ALGUIEN O ALGO) NI CHICHA NI LIMONÁ(DA'....152
PROVENCIO GARRIGÓS, HERMINIA....152

LA SELECCIÓN DEL LÉXICO EN EL TEXTO NARRATIVO PARA ELE: NOVELAS GRADUADAS. 154
ROCA MARÍN, SANTIAGO....154

LA MARCACIÓN DIATÉCNICA EN UN DICCIONARIO DE NEOLOGISMOS: CATÁLOGO DE MARCAS TEMÁTICAS EN EL DICCIONARIO NEOMA (2016) 155
SÁNCHEZ MANZANARES, CARMEN....155

EL NOMBRE PROPIO EN EL DICCIONARIO DE AMERICANISMOS DE LA ASALE: EL CASO DE LOS NOMBRES Y MARCAS COMERCIALES 156
TABARES PLASENCIA, ENCARNACIÓN....156

EL TRATAMIENTO DE LAS INTERJECCIONES EXPRESIVAS O SINTOMÁTICAS EN ALGUNOS DICCIONARIOS DIDÁCTICOS MONOLINGÜES DE ESPAÑOL. UNA PERSPECTIVA PRAGMÁTICA Y LEXICOGRÁFICA 157
VILLARRUBIA ZÚÑIGA, MARISOL....157

COMUNICACIÓN DE TEMA LIBRE....158

FUTURO Y EVIDENCIALIDAD EN LENGUAS ROMANCES: UNA MIRADA DESDE LA ADQUISICIÓN DE L2....159
AHERN, AOIFE; AMENÓS PONS, JOSÉ; GUIJARRO FUENTES, PEDRO....159

EN BÚSQUEDA DE UNA EXPLICACIÓN PARA EL CAMBIO SEMÁNTICO DENTRO DEL CAMPO DE LAS PARTES DEL CUERPO EN LAS LENGUAS INDOEUROPEAS....161
ANDRÉS-ALBA, IVÁN....161

¿CÓMO SE DESCRIBE Y PERCIBE LA CAUSALIDAD EN ESPAÑOL?....163
ARIÑO BIZARRO, ANDREA; IBARETXE ANTUÑANO, IRAIDE.....163

PAPELES SEMÁNTICOS Y FORMACIÓN DE PALABRAS: LOS SUFIJOS -MHN/-MΩN EN GRIEGO ANTIGUO....165
AYORA ESTEVAN, DANIEL....165

LAS CONSTRUCCIONES CON VERBO SOPORTE EN LATÍN COMO RASGO DE LA LENGUA COLOQUIAL 166
BAÑOS BAÑOS, JOSÉ MIGUEL....166

DOMESTICACIÓN Y EVOLUCIÓN DEL LENGUAJE 167
BENÍTEZ-BURRACO, ANTONIO....167

EL "NUEVO MÉTODO PARA APRENDER EL INGLÉS" (CÁDIZ, 1834) DE MARÍA TERESA MAGAWLY: LOS COMIENZOS DEL MÉTODO NATURAL EN LA ENSEÑANZA DE L2....168
CALERO VAQUERA, MARÍA LUISA; MARTÍNEZ-ATIENZA, MARÍA....168

VIOLENCIA LINGÜÍSTICA EN LAS REDES SOCIALES 170
CAMPILLO MUÑOZ, SUSANA....170

EL GRIEGO DEL SIGLO IX EN LOS BALCANES. CARACTERIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS INSCRIPCIONES PROTOBÚLGARAS.....173
CASAS OLEA, MATILDE....173

PRO Y SE COMO METAS DEFECTIVAS: CONSECUENCIAS PARA LA TEORÍA DEL CASO....175
CASTILLO ROS, LORENA; PLANELLS, SAMANTA....175

POSICIONES DE SUJETO EN LAS LENGUAS ROMÁNICAS: UN ANÁLISIS BASADO EN LA TEORÍA DE ETIQUETAS....177
CASTILLO, LORENA; COLOMINA, M. PILAR; GALLEGO, ÁNGEL J.....177

DESARROLLAN FONÉTICA O ADQUIEREN FONOLOGÍA EN EL CLASE DE (E)LE?....180
CÉSAR LUIS DÍEZ PLAZA....180

MITIGACIÓN, POLARIDAD Y MODALIDAD EPISTÉMICA EN GRIEGO ANTIGUO 181

CONTI, LUZ 181

LA PARTÍCULA GRIEGA TOI COMO MARCADOR DISCURSIVO DE APELACIÓN 184
CRESPO GÜEMES, EMILIO 184

LA EVOLUCIÓN DE LOS NOMBRES VERBALES EN GRIEGO ANTIGUO: ὄΨΙΣ ÓPSIS “VISIÓN, VISTA”, ὄMMA ÓMMA “VISIÓN, OJO” 185
DE LA VILLA POLO, JESÚS 185

'HIRVIENDO', 'ARDIENDO' Y 'COLGANDO' EN ALTERNANCIA CON 'HIRVIENTE', 'ARDIENTE' Y 'COLGANTE' COMO MODIFICADOR NOMINAL 187
DELBECQUE, NICOLE 187

CONFLICTOS EVIDENCIALES. PERCEPCIÓN Y CONJETURA EN LAS ESTRUCTURAS COPULATIVAS 189
ESCANDELL-VIDAL, M VICTORIA 189

CONTRA LA ASIGNACIÓN DE CASO NOMINATIVO EN ESPAÑOL 190
ETXEPARE, RICARDO; GALLEGO, ÁNGEL J. 190

LA «PLURALIZACIÓN» DE LOS ADVERBIOS EN -MENTE EN ESPAÑOL ACTUAL: UNA APROXIMACIÓN AL FENÓMENO 192
FELÍU ARQUIOLA, ELENA Y PATO, ENRIQUE 192

LA ENTONACIÓN DEL ESPAÑOL HABLADO POR BRASILEÑOS: CÓMO SON SUS PREGUNTAS 194
FONSECA DE OLIVEIRA, ALINE; MATEO RUIZ, MIGUEL 194

MARCADORES DISCURSIVOS EN GRIEGO ANTIGUO: EL 'DISCURSO FÚNEBRE' DE DEMÓSTENES 196
FORNIELES SÁNCHEZ, RAQUEL 196

LAS CATEGORÍAS MORFOLÓGICAS EN LA LENGUA FILOSÓFICA ARTIFICIAL DE J. WILKINS AN ESSAY TOWARDS A REAL CHARACTER AND A PHILOSOPHICAL LANGUAGE (1668) 198
GALÁN RODRÍGUEZ, CARMEN 198

LA REALIZACIÓN DE LA TELICIDAD EN ESPAÑOL, MEDIANTE “SE”, POR HABLANTES DE PORTUGUÉS BRASILEÑO 199
GOMES, JEAN CARLOS DA SILVA; MATEO RUIZ, MIGUEL 199

TEORÍAS SOBRE "SER" Y "ESTAR". COMPARACIÓN ENTRE LENGUAS IBERORROMANCES 201
GUMIEL MOLINA, SILVIA; MORENO QUIBÉN, NORBERTO; PÉREZ JIMÉNEZ, ISABEL 201

TEORÍAS SOBRE SER Y ESTAR. COMPARACIÓN ENTRE LENGUAS IBERORROMANCES 204
GUMIEL MOLINA, SILVIA; MORENO QUIBÉN, NORBERTO; PÉREZ JIMÉNEZ, ISABEL 204

DESAUTORIZACIÓN DEL DISCURSO AJENO Y POPULISMO EN EL CONTEXTO POLÍTICO FRANCÉS. ANÁLISIS COMPARATIVO DE LOS MECANISMOS DESAUTORIZADORES EN EL DISCURSO DEL FRONT NATIONAL, PARTI SOCIALISTE Y LES RÉPUBLICAINS. 207
IZQUIERDO ALEGRÍA, DÁMASO 207

OPERADORES MODALES DE APROXIMACIÓN Y ATENUACIÓN EN GRIEGO ANTIGUO: LA PARTÍCULA ΠΟΥ 209
JIMÉNEZ DELGADO, JOSÉ MIGUEL 209

¿SE PUEDE MEDIR LA COMPLEJIDAD DE LAS LENGUAS NATURALES? 210
JIMÉNEZ LÓPEZ, M. DOLORES 210

EL ARTÍCULO CIENTÍFICO. LA EVOLUCIÓN DEL GÉNERO VISTA DESDE LA EVIDENCIALIDAD 213
KOTWICA, DOROTA 213

LAS UNIDADES MÍNIMAS DEL DISCURSO Y LAS ESTRUCTURAS MÁS FRECUENTES EN LA CONVERSACIÓN COLOQUIAL 214
LATORRE GARCÍA, LIDIA 214

LA PERIFERIA IZQUIERDA EN LA LENGUA COREANA 215
LEE, MIKYUNG 215

ANÁLISIS DEL DISCURSO HUMORÍSTICO SUBVERSIVO DESDE LA PERSPECTIVA DE LA IDENTIDAD DE GÉNERO 216
LINARES BERNABÉU, ESTHER 216

LOS SUFIJOS DE SUPERLATIVO Y ORDINAL EN INDOEUROPEO 217
LUJÁN MARTÍNEZ, EUGENIO R. 217

LA CREACIÓN DEL HUMOR A TRAVÉS DEL LÉXICO Y LA FRASEOLOGÍA EN «EL SECRETO DE LA MODELO EXTRAVIADA», DE EDUARDO MENDOZA: UNA APROXIMACIÓN DESDE LA TEORÍA GENERAL DEL HUMOR VERBAL Y LA METAPRAGMÁTICA 219
MANERO RICHARD, ELVIRA 219

ESTRATEGIAS VALORATIVAS EN LAS COLUMNAS SOBRE LA LENGUA (CSL). EL CASO DE LAS COLUMNAS ACADÉMICAS 221
MARIMÓN LLORCA, CARMEN 221

ESTUDIO COMPARATIVO DE LOS RASGOS ATENUADORES EN ESPAÑOL DE ESPAÑA, DE ARGENTINA, DE CHILE, DE COLOMBIA, DE CUBA Y DE MÉXICO 222
MARTÍ CONTRERAS, JORGE 222

LA CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD EN ESPAÑOL DE LOS DE LOS JÓVENES UNIVERSITARIOS DE ORIGEN HISPANO EN SAN DIEGO, ESTADOS UNIDOS 223
MARTIN GASCUEÑA, ROSA 223

A PROPÓSITO DE LOS NEOLOGISMOS SINTÁCTICOS 225
MARTÍNEZ LINARES, Mª ANTONIA 225

DISTRIBUCIÓN DE LOS USOS DE ΓάΡ COMO MARCADOR DISCURSIVO DE NIVEL LOCAL EN TIPOS TEXTUALES DEL GRIEGO ANTIGUO 226
MARTÍNEZ, RAFAEL 226

RASGOS MELÓDICOS DEL ESPAÑOL DE MURCIA: ENUNCIADOS NO INTERROGATIVOS 227
MATEO RUIZ, MIGUEL 227

"ANÁLISIS LINGÜÍSTICO-PRAGMÁTICO DE FOROS DE LENGUA ESPAÑOLA. HACIA LA CONSTRUCCIÓN DE UNA IDENTIDAD" 230
MATEU SERRA, ROSA; VILA RUBIO, Mª NIEVES 230

LA EXPRESIÓN DE LA INTERROGACIÓN INDIRECTA TOTAL EN LAS LÁMINAS ORACULARES DE DODONA 231
NIETO IZQUIERDO, ENRIQUE 231

MARCADORES SÍ, MARCADORES NO: "A LO MEJOR" Y "AL MENOS" EN LA CONVERSACIÓN COLOQUIAL 233
PARDO LLIBRER, ADRIÀ 233

"DE LA CALLE A LAS AULAS: DIDÁCTICA DE LA SINTAXIS COLOQUIAL EN BACHILLERATO" 235
PÉREZ GIMÉNEZ, MONTSERRAT 235

MARCADORES DISCURSIVOS EN GRIEGO ANTIGUO: ESTUDIO DE ἔΜΠΑΣ 237
REDONDO-MOYANO, ELENA 237

CONOCIMIENTO GRAMATICAL Y ENSEÑANZA DE LA PUNTUACIÓN. ALGUNAS REFLEXIONES 238
ROSELLÓ VERDEGUER, JORGE 238

HUMOR Y GÉNERO EN LOS MONÓLOGOS HUMORÍSTICOS EN ESPAÑOL 240
RUIZ GURILLO, LEONOR 240

¿INSUBORDINACIÓN O MARCACIÓN DISCURSIVA? EL CASO DE ὥΣΤΕ EN GRIEGO ANTIGUO 241
RUIZ YAMUZA, EMILIA 241

ELEVACIÓN VS. CONTROL: EL CASO DE 'SER CAPAZ' EN ESPAÑOL 242
SERRET LANCHARES, SILVIA 242

HACIA UN ESTUDIO UNIFICADO DEL VERBO ESTAR 245
SILVAGNI, FEDERICO 245

'LA PATOSA DE LA PISTA' Y 'EL INSECTO MÁS FUERTE DEL MUNDO': EL HUMOR Y LA IDENTIDAD DE GÉNERO EN NARRACIONES INFANTILES (12 AÑOS) 247
TIMOFEEVA TIMOFEEV, LARISSA 247

LA LÓGICA DIFUSA COMO HERRAMIENTA PARA LA LINGÜÍSTICA Y PARA UNA GRAMÁTICA DE LAS LENGUAS NATURALES 249
TORRENS URRUTIA, ADRIÀ 249

SUSTANTIVOS DE SENTIMIENTO, COLOCACIONES Y CAUSATIVIDAD EN LATÍN 251
TUR ALTARRIBA, CRISTINA 251

REFORMULACIÓN Y TRADICIONES DISCURSIVAS EN GRIEGO ANTIGUO: LA PARÁFRASIS EN PLATÓN Y ARISTÓTELES 252
VERANO LIAÑO, RODRIGO 252

PRAGMÁTICA DE LA SUBJETIVIZACIÓN Y DIACRONÍA: PROPUESTA SOBRE EL ORIGEN DEL INFINITIVO YUSIVO EN GRIEGO ANTIGUO 253
VIVES CUESTA, ALFONSO 253

EFFECTS OF IMPLICIT AND EXPLICIT META-LINGUISTIC KNOWLEDGE ON THE PERCEPTION OF VOICED AND VOICELESS PLOSIVES 254
YUAN, CHENJIE 254

GRAMATIZACIÓN DE LAS FORMAS EN -RÍA EN LA TRADICIÓN LINGÜÍSTICA ESPAÑOLA: ORIGEN Y DESARROLLO HASTA 1771 255
ZAMORANO AGUILAR, ALFONSO 255

LISTADO ALFABÉTICO DE AUTORES, SESIONES Y HORARIOS

Ahern, Aoife; Amenós Pons, José; Guijarro Fuentes, Pedro	**Libre**	**Adq. Apren. Lenguas**	**Jueves 25 A2/0C01: 9,30h**
Almeida; Gumiel-Molina; Leonetti; Moreno-Quibén; Pérez-Jiménez	Gr. ens. no universitaria	primaria	Jueves 25 A2/0C02: 9,30h
Alvar Ezquerra, Manuel	**Diccionarios**	lexicografía histórica	Martes 23 A2/OBO2: 11,00h
Alvarado Ortega, Maria Belén	Interacción verbal ...	Comunicación no verbal, gesto y paralenguaje	Viernes 26 A2/0C02: 11,00h
Andrés Alba, Iván	**Libre**	Indoeropeo	Martes 23 A2/0C01: 17,00h
Ariño Bizarro, Andrea e Iraide Ibaretxe Antuñaño	**Libre**	Gr. y Tª Ling.	Jueves 25 A2/0C03: 11,30h
Ayora Estevan, Daniel	**Libre**	Griego	Martes 23 A2/0C01: 15,30h
Baños Baños, José Miguel	**Libre**	Latín	Martes 23 A2/0C01: 12,00h
Benítez Burraco, Antonio	**Libre**	Gr. y Tª Ling.	Mx 24 A2/0C02: 11,30h
Borreguero Zuloaga, Margarita; Martínez Caro, Elena	Interacción verbal ...	Multimodalidad y marcadores del discurso	Jueves 25 A2/0B02: 16,00h
Bravo, Ana y Diego Krivochen	Gr. ens. no universitaria	primaria	Jueves 25 A2/0C02: 10,00h
Bravo, Ana y Diego Krivochen	Cat. semiléxicas		Martes 23 A2/0C02: 11,00h
Brosa Rodríguez, Antoni; Rodríguez Campillo, María José	Interacción verbal ...	Ciberdiscurso y modalidad	Mx 24 A2/0B03: 11,30h
Calero Vaquera, Mª Luisa / Martínez-Atienza, Mª	**Libre**	Hist. Ling.	Martes 23 A2/0C03: 11,00h
Camacho Niño, Jesús	**Diccionarios**	Lexiografía.	jueves 25 A2/0B02: 9,00h
Campillo Muñoz, Susana	**Libre**	Prag. /A. Discurso	Viernes 26 A2/0C01: 11,00h
Casas Olea, Matilde	**Libre**	Griego	Mx 24 A2/0C01: 13,30h
Castillo Ros, Lorena y Samanta Planells	**Libre**	Gr. y Tª Ling.	Mx 24 A2/0C03: 9,30h
Castillo Ros, Lorena, M. Pilar Colomina y Ángel Gallego	**Libre**	Gr. y Tª Ling.	Mx 24 A2/0C02: 13,00h
Cazorla Vivas, Carmen	**Diccionarios**	lexicografía histórica	martes 23 A2/0B02: 11,30h
Cestero Mancera, Ana M	Interacción verbal ...	Comunicación no verbal, gesto y paralenguaje	Viernes 26 A2/0C02: 10,00h
Chierichetti, Luisa	Interacción verbal ...	Emoción y discurso	Martes 23 A2/0B03: 15,30h
Conti, Luz	**Libre**	Griego	Mx 24 A2/0C01: 9,00h
Contreras Izquierdo, Narciso M.; Rey Arranz, Ruth M.ª	Interacción verbal ...	Multimodalidad, ELE y Lingüística contrastiva	Viernes 26 A2/0B02: 12,00h

Cortés Rodríguez, Luis	Interacción verbal ...	Géneros discursivos y multimodalidad	Mx 24 A2/0B03: 9,00h
Crespo Güemes, Emilio	**Libre**	Griego	Mx 24 A2/0C01: 9,30h
De la Villa Polo, Jesús	**Libre**	Griego	Martes 23 A2/0C01: 12,45h
Delbecque, Nicole	**Libre**	Gr. y Tª Ling.	Jueves 25 A2/0C03: 10,30h
Díez Plaza, César Luis	**Libre**	Adq. Apren. Lenguas	Jueves 25 A2/0C01: 11,30h
Domínguez Vázquez, María José; Sanmarco Bande, María Teresa; Valcárcel Riveiro, Carlos.	**Diccionarios**	Lex. especializada	Jueves 25 A2/OB02: 9,00 h
Duque, Eladio	Interacción verbal ...	Géneros discursivos y multimodalidad	Mx 24 A2/0B03: 9,30h
Escandell-Vidal, M. Victoria	**Libre**	Gr. y Tª Ling.	Mx 24 A2/0C03: 11,30h
Espinosa Guerri, Guadalupe	Interacción verbal ...	Análisis y estructura conversacional	Jueves 25 A2/0B03: 9,30h
Etxepare, Ricardo y Ángel Gallego	**Libre**	Gr. y Tª Ling.	Mx 24 A2/0C03: 9,00h
Felíu, Arquiola y Enrique Pato	**Libre**	Gr. y Tª Ling.	Jueves 25 A2/0C03: 10,00h
Fonseca de Oliveira, Aline; Mateo Ruiz, Miguel	**Libre**	Adq. Apren. Lenguas	Jueves 25 A2/0C01: 10,30h
Fornieles Sánchez, Raquel	**Libre**	Griego	Mx 24 A2/0C01: 10,00h
Galán Rodríguez, Carmen	**Libre**	Hist. Ling.	Mx 24 A2/0C02: 10,00h
Garachana Camarero, Mar en	Cat. semiléxicas		Martes 23 A2/0C02: 11,30h
García Aranda, Mª Ángeles	**Diccionarios**	lexicografía histórica	Viernes 26 A2/0B03: 10,30h
García Montes, Andrea	Interacción verbal ...	Prosodia y análisis fónico	Martes 23 A2/0B03: 11,00h
García Padrón, Dolores y Juana Herrera Santana	Cat. semiléxicas		Martes 23 A2/0C02: 17,00h
García Ramón, Amparo	Interacción verbal ...	Análisis y estructura conversacional	Jueves 25 A2/0B03: 10,00h
Giménez Folqués, David	**Diccionarios**	lexicografía	jueves 25 A2/0B02: 10,30h
Gomes, Jean Carlos da Silva; Mateo Ruiz, Miguel	**Libre**	Adq. Apren. Lenguas	Jueves 25 A2/0C01: 9,00h
Gómez Maestro, Fernando	**Diccionarios**	Lex. especializada	mx 24 A2/0B02: 9,00h
Gómez Rubio, Joshua	Cat. semiléxicas		Martes 23 A2/0C02: 12,00h
González García, Virginia	Interacción verbal ...	Ciberdiscurso y modalidad	Mx 24 A2/0B03: 12,30h
González Saavedra, Berta	**Libre**	Indoeropeo	Martes 23 A2/0C01: 16,00h
Grzech, Karolina	Interacción verbal ...	Multimodalidad y marcadores del discurso	Jueves 25 A2/0B02: 17,45h

Guerrero González, Silvana	Interacción verbal ...	Comunicación no verbal, gesto y paralenguaje	Viernes 26 A2/0C02: 11,30h
Gumiel Molina, Silvia; Moreno Quibén, Norberto	**Libre**	Gr. y Tª Ling.	mx 24 A2/0C03: 10,30h
Guzmán Villanueva, Javier-Eladio	Interacción verbal ...	Géneros discursivos y multimodalidad	Mx 24 A2/0B03: 10,00h
Hernández Toribio, María Isabel	Interacción verbal ...	Géneros discursivos y multimodalidad	Mx 24 A2/0B03: 10,30h
Herrero Herrero, Mª Ángeles	**Diccionarios**	Lex. y variedad geo.	martes 23 A2/0B02: 15,30h
Hidalgo Downing, Raquel	Interacción verbal ...	Comunicación no verbal, gesto y paralenguaje	Martes 23 A2/0B03: 16,30h
Hidalgo Navarro, Antonio	Interacción verbal ...	Prosodia y análisis fónico	Martes 23 A2/0B03: 13,15h
Horno Chéliz, María del Carmen; López Cortes, Natalia	Gr. ens. no universitaria	secundaria	Jueves 25 A2/0C02: 11,30h
Hu Jingyuan	Interacción verbal ...	Multimodalidad, ELE y Lingüística contrastiva	Viernes 26 A2/0B02: 10,00h
Izquierdo Alegría, Dámaso	**Libre**	Prag. /A. Discurso	viernes 26 A2/0B03: 11,00h
Jansegers, Marlies; Albelda, Marta	Interacción verbal ...	Multimodalidad y marcadores del discurso	Jueves 25 A2/0B02: 17,15h
Jiménez Delgado, José Miguel	**Libre**	Griego	Mx 24 A2/0C02: 10,30h
Jiménez López, M. Dolores	**Libre**	Gr. y Tª Ling.	Mx 24 A2/0C02: 12,30h
Jiménez Ríos, Enrique	**Diccionarios**	lexicografía histórica	martes 23 A2/0B02: 12,45h
Jiménez-Bravo, Miguel J; Marrero Aguiar, Victoria	Interacción verbal ...	Prosodia y análisis fónico	Martes 23 A2/0B03: 11,30h
Kotwica, Dorota	**Libre**	Hist. Ling.	Mx 24 A2/0C02: 10,30h
Lahoz-Bengoechea, José María	Interacción verbal ...	Prosodia y análisis fónico	Martes 23 A2/0B03: 12,45h
Latorre García, Lidia	Interacción verbal ...	Análisis y estructura conversacional	Jueves 25 A2/0B03: 9,00h
Lavale Ortiz, Ruth María	**Diccionarios**	Neol. Lex. didáctica	mx 24 A2/0B02: 12,00h
Li Yue	Interacción verbal ...	Multimodalidad, ELE y Lingüística contrastiva	Viernes 26 A2/0B02: 11,00h
Linares Bernabéu, Esther	**Libre**	Prag. /A. Discurso	Jueves 25 A2/0C01: 16,30h
López Cortés, Natalia; Horno Chéliz, María del Carmen	**Diccionarios**	Neol. Lex. didáctica	mx 24 A2/0B02: 12,30h
López Garrido, Salomé	**Diccionarios**	Lex. especializada	mx 24 A2/0B02: 9,30h
López Martín, Iván	**Libre**	Latín	Martes 23 A2/0C01: 11,30h
Luján Martínez, Eugenio R.	**Libre**	Indoeropeo	Martes 23 A2/0C01: 16,30h
Maldonado González, Concepción	**Diccionarios**	Neol. Lex. didáctica	mx 24 A2/0B02: 13,00h

Manero Richard, Elvira	**Libre**	Prag. /A. Discurso	Jueves 25 A2/0C01: 17,45h
Mapelli, Giovanna	Interacción verbal ...	Ciberdiscurso y modalidad	Mx 24 A2/0B03: 13,00h
Marimón Llorca, Carmen	**Libre**	Prag. /A. Discurso	Viernes 26 A2/0B03: 11,30h
Marqueta, Bárbara	Cat. semiléxicas		Martes 23 A2/0C02: 13,15h
Martí Climent, Alícia	Gr. ens. no universitaria	secundaria	Jueves 25 A2/0C02: 12,00h
Martí Contreras, Jorge	**Libre**	Prag. /A. Discurso	Viernes 26 A2/0C01: 10,00h
Martín Gascueña, Rosa	**Libre**	Prag. /A. Discurso	Viernes 26 A2/0C01: 11,30h
Martínez Egido, José Joaquín	**Diccionarios**	Lexicografía histórica	Mx 24 A2/0B02: 10,00h
Martínez Hernández, Diana	Interacción verbal ...	Prosodia y análisis fónico	Martes 23 A2/0B03: 13,45h
Martínez Linares, Mª Antonia	**Libre**	Gr. y Tª Ling.	Jueves 25 A2/0C03: 11,30h
Martínez, Rafael	**Libre**	Griego	Mx 24 A2/0C02: 11,30h
Mateo Ruiz, Miguel	**Libre**	Gr. y Tª Ling.	Jueves 25 A2/0C03: 9,00h
Mateu Serra, Rosa y Vila Rubio, M. Nieves	**Libre**	Prag. /A. Discurso	Viernes 26 A2/0C01: 10,30h
Méndez Guerrero, Beatriz	Interacción verbal ...	Multimodalidad y marcadores del discurso	Jueves 25 A2/0B02: 16,30h
Mikyung, Lee	**Libre**	Gr. y Tª Ling.	Jueves 25 A2/0C03: 9,30h
Morales Herrera, Pilar	Gr. ens. no universitaria	secundaria	Jueves 25 A2/0C02: 15,30h
Moreno Moreno, María Águeda	**Diccionarios**	Lexicografía	Viernes 26 A2/0B03: 10,00h
Morera, Marcial	**Diccionarios**	lexicografía histórica	martes 23 A2/0B02: 13,15h
Morimoto, Yuko y María Victoria Pavón Lucero	Cat. semiléxicas		Martes 23 A2/0C02: 13,45h
Mura, G. Angela	Interacción verbal ...	Multimodalidad, ELE y Lingüística contrastiva	Viernes 26 A2/0B02: 11,30h
Nieto Izquierdo, Enrique	**Libre**	Griego	Martes 23 A2/0C01: 13,15h
Nieuwenhuijsen, Dorien	Cat. semiléxicas		Martes 23 A2/0C02: 12,45h
Padilla García, Xose A.	Interacción verbal ...	Emoción y discurso	Martes 23 A2/0B03: 16,00h
Palmerini, Monica	Interacción verbal ...	Análisis y estructura conversacional	Jueves 25 A2/0B03: 10,30h

Pano Alamán, Ana	**Diccionarios**	Lex. especializada	mx 24 A2/0B02: 10,30h
Pardo Llibrer, Adrià	**Libre**	Prag. /A. Discurso	Jueves 25 A2/0C01: 16,00h
Peinado Expósito, María del Pilar	Gr. ens. no universitaria	secundaria	Jueves 25 A2/0C02: 16,00h
Pérez Giménez, Monserrat	**Libre**	Adq. Apren. Lenguas	Jueves 25 A2/0C01: 15,30h
Pons Bordería, Salvador	Interacción verbal ...	Multimodalidad y marcadores del discurso	Jueves 25 A2/0B02: 15,30h
Potvin, Cynthia	**Diccionarios**	Lex. y variedad geo.	martes 23 A2/0B02: 16,00h
Provencio Garrigós, Herminia	**Diccionarios**	lexicografía histórica	martes 23 A2/0B02: 12,00h
Redondo-Moyano, Elena	**Libre**	Griego	Mx 24 A2/0C02: 12,00h
Rey Blázquez, Manuel - Ángel	Interacción verbal ...	Multimodalidad, ELE y Lingüística contrastiva	Viernes 26 A2/0B02: 10,30h
Roca Marín, Santiago	**Diccionarios**	Lexicogafía	jueves 25 A2/0B02: 9,30h
Rodríguez Campillo, María José; Brosa Rodríguez, Antoni	Interacción verbal ...	Ciberdiscurso y modalidad	Mx 24 A2/0B03: 12,00h
Rodríguez Gonzalo, Carmen; Durán Rivas, Carme	Gr. ens. no universitaria	secundaria	Jueves 25 A2/0C02: 16,30h
Romero Morales, Juan	Gr. ens. no universitaria	secundaria	Jueves 25 A2/0C02: 17,15h
Roselló Verdeguer, Jorge	**Libre**	Adq. Apren. Lenguas	Jueves 25 A2/0C01: 12,00h
Ruiz Gurillo, Leonor	**Libre**	Prag. /A. Discurso	Jueves 25 A2/0C01: 17,15h
Ruiz Yamuza, Emilia	**Libre**	Griego	Mx 24 A2/0C02: 12,30h
Salazar García, Ventura	Interacción verbal ...	Comunicación no verbal, gesto y paralenguaje	Viernes 26 A2/0C02: 10,30h
San Julián Solana, Javier	Cat. semiléxicas		Martes 23 A2/0C02: 16,00h
San Segundo Cachero, Rosabel	Cat. semiléxicas		Martes 23 A2/0C02: 16,30h
Sánchez López, Cristina	Cat. semiléxicas		Martes 23 A2/0C02: 15,30h
Sánchez Manzanares, Carmen	**Diccionarios**	Neol. Lex. didáctica	mx 24 A2/0B02: 11,30h
Santolària Òrrios, Alícia	Gr. ens. no universitaria	primaria	Jueves 25 A2/0C02: 10,30h
Serret Lanchares, Silvia	**Libre**	Gr. y Tª Ling.	Mx 24 A2/0C03: 10,00h
Silvagni, Federico	**Libre**	Gr. y Tª Ling.	Mx 24 A2/0C03: 12,00h
Soler Bonafont, María Amparo	Interacción verbal ...	Análisis y estructura conversacional	Jueves 25 A2/0B03: 11,30h

Tabares Plasencia, Encarnación	Diccionarios	Lex. y variedad geo.	martes 23 A2/0B02: 16,300h
Timofeeva Timofeev, Larissa	Libre	Prag. /A. Discurso	Jueves 25 A2/0C01: 18,15h
Torrens Urrutia,	Libre	Gr. y Tª Ling.	Mx 24 A2/0C02: 12,00h
Tur Altarriba, Cristina	Libre	Latín	Martes 23 A2/0C01: 11,00h
Uclés Ramada, Gloria; Villalba Ibáñez, Cristina	Interacción verbal ...	Análisis y estructura conversacional	Jueves 25 A2/0B03: 12,00h
Verano Liaño, Rodrigo	Libre	Griego	Mx 24 A2/0C02: 13,00h
Villarrubia Zúñiga, Marisol	Diccionarios	Lexicografía	jueves 25 A2/0B02: 10,00h
Vives Cuesta, Alfonso	Libre	Griego	Martes 23 A2/0C01: 13,45h
Yuan, Chenjie	Libre	Adq. Apren. Lenguas	Jueves 25 A2/0C01: 10,00h
Zamorano Aguilar, Alfonso	Libre	Hist. Ling.	Martes 23 A2/0C03: 11,00h
Zayas Hernando, Felipe	Gr. ens. no universitaria	secundaria	Jueves 25 A2/0C02: 17,45h
Zhou, Jiangrong	Libre	Prag. /A. Discurso	Viernes 26 A2/0B03: 12,00h
Zurdo Garay-Gordóvil, Almudena	Gr. ens. no universitaria	secundaria	Jueves 25 A2/0C02: 18,15h

DISTRIBUCIÓN DE HORARIOS POR DÍA

Martes, 23 de enero

	23 enero martes	A2/0B02	A2/0B03	A2/0C01	A2/0C02	A2/0C03
8,30 -9,00	INSCRIPCIONES					
9.00 - 9.30						
9.30 - 10.00						
10.00 - 10.30	INAUGURACIÓN	SALÓN DE ACTOS AULARIO II				
10.30 - 11.00	CAFÉ					
11.00 - 11.30		Alvar Ezquerra	García Montes	Tur Altarriba	Bravo /Krivochen	Calero / Martínez
11.30 - 12.00		Cazorla Vivas	Jiménez / Marrero	López Martín	Garachana	Zamorano Aguilar
12.00 - 12.30		Provencio Garrigós	Lahoz-Bengoechea	Baños Baños	Gómez	
12,30 - 12,45	DESCANSO					
12,45 - 13-15		Jimenez Ríos	Hidalgo Navarro	De la Villa Polo	Nieuwenhuijsen	
13,15 - 13-45		Morera	Martínez Hernández	Nieto Izquierdo	Marqueta	
13,45 - 14,15				Vives Cuesta	Morimoto / Pavón	
14,15 - 15,30	COMIDA					
15,30 - 16,00		Herrero Herrero	Chierichetti	Ayora Esteban	Sánchez	
16.00 -16.30		Potvin	Padilla	González Saavedra	San Julian	
16.30 - 17.00		Tabares Plasencia	Hidalgo Downing	Luján Martínez	San Segundo	
17.00 -17.30				Andrés Alba	García / Herrera	
17.30 -18.00						
18.00 - 18.30	PONENCIA	Dra. Dolores Azorín Fernández (Universidad de Alicante): "El tratamiento del léxico con variación diafásica en la trayectoria del DRAE/DLE"				
18.30 - 19.00				MUA (Sala polivalente)		
19.00 -19.30	CÓCTEL DE BIENVENIDA amenizado con Cuarteto Mare Nostrum, Sala Ágora MUA					
19.30 - 20.00						
20.00 - 20.30						
20.30 - 21.00						

Miércoles, 24 de enero

	24 enero miércoles	A2/0B02	A2/0B03	A2/0C01	A2/0C02	A2/0C03
9.00 - 9.30		Gomez Maestro	Cortés Rodríguez	Conti	Calero / Martínez	Etxepare / Gallego
9.30 - 10.00		López Garrido	Duque	Crespo Güemes	Zamorano Aguilar	Castillo / Planells
10.00 - 10.30		Martínez Egido	Guzmán Villanueva	Fornieles Sánchez	Galán Rodríguez	Serret Lanchares
10.30 - 11.00		Pano	Herández Toribio	Jiménez Delgado	Kotwica	Gumiel/Moreno/Pérez
11.00 - 11.30	CAFÉ					
11.30 - 12.00		Sánchez Manzanares	Brosa Rodríguez et al	Martínez Vázquez	Benitez Burraco	Escandell-Vidal
12.00 - 12.30		Lavale Ortiz	Rodríguez Campillo	Redondo Moyano	Torrens Urrutia	Silvagni
12.30 - 13.00		López Cortés; Horno Chéliz	González García	Ruiz Yamuza	Jiménez López	
13.00 - 13.30		Maldonado	Mapelli	Verano Liaño	Castillo/Colomina/Gallego	
13.30 - 14.00	COMIDA		Reunión Análisis Discurso	Casas Olea		Reunión revista
14.00 - 14.30			Reunión Análisis Discurso			
14.30 - 15.00						
15.00 - 15.30						
15.30 - 16.00	ASAMBLEA					
16.00 -16.30						
16.30 - 17.00						
17.00 -17.30	VISITA AL MARC					
17.30 -18.00						
18.00 - 18.30						
18.30 - 19.00						
19.00 -19.30	Visita guiada centro histórico					
19.30 - 20.00						
20.00 - 20.30						
20.30 - 21.00						

Jueves, 25 de enero

	25 enero jueves	A2/0B02	A2/0B03	A2/0C01	A2/0C02	A2/0C03
8,30 -9,00					Apertura Gr. No univer.	
9.00 - 9.30		Domíngez/Sanmarco/Valcár	Latorre García	Gomes / Mateo	Apertura Gr. No univer.	Mateo Ruiz
9.30 - 10.00		Roca Santiago	Espinosa Guerri	Ahern/Amenós/Guijarro	Almeida y otros	Mikyung
10.00 - 10.30		Villarubia	García Ramón	Yuan	Bravo	Feliu Pato
10.30 - 11.00		Giménez	Palmerini	Fonseca de Oliveira	Santolària	Delbecque
11.00 - 11.30	CAFÉ					
11.30 - 12.00			Soler Bonafont	Díez Plaza	Horno y otros	Ariño/Ibarreche
12.00 - 12.30			Uclés / Villalba	Roselló Verdeguer	Martí	Martínez Linares
12.30 - 13.00	PONENCIA. Dr. José María Lahoz Bengoechea (Universidad Complutense) [Premio SEL para tesis doctoral 2015-2016]: "El refuerzo consonántico como marca de la estructura prosódica: sus efectos en español"					
13.00 - 13.30						
13.30 - 14.00	COMIDA					
15.30 - 16.00		Pons Bordería		Pérez Giménez	Morales	
16.00 -16.30	COMUNICACIONES	Borreguero et al		Pardo Llibrer	Peinado	
16.30 - 17.00		Méndez Guerrero		Linares	Rodríguez / Durán	
17,00 - 17,15	DESCANSO					
17,15 -17-45		Jansegers; Albelda		Ruiz Gurillo	Romero Morales	
17,45 - 18,15		Grzech		Manero	Zayas	
18,15 -18,45				Timofeeva	Zurdo	
19.00 -19.30						
19.30 - 20.00						
20.00 - 20.30						
20.30 - 21.00	CENA CONGRESISTAS SEL					

Viernes 26 de enero

	26 de enero viernes	A2/0B02	A2/0B03	A2/0C01	A2/0C02
8,30 -9,00					
9.00 - 9.30					
9.30 - 10.00					
10.00 - 10.30		Hu Jingyuan	Moreno	Martí Contreras	Cestero Mancera
10.30 - 11.00		Rey Blázquez	García Aranda	Mateu / Vila	Salazar García
11.00 - 11.30		Li Yue	Izquierdo Alegría	Campillo Muñoz	Alvarado Ortega
11.30 - 12.00		Mura	Marimón LLorca	Martín Gascueña,	Guerrero González
12.00 - 12.30		Contreras / Rey	Zhou		
12.30 - 13.00	PONENCIA. Dr. Bruno Camus Bergareche (Universidad de Castilla – La Mancha): "Variación sintáctica en español en situaciones de contacto"				
13.00 - 13.30					
13.30 - 14.00	VINO ESPAÑOL amenizado por grupo Novecento en el MUA				
14.00 - 14.30					
14.30 - 15.00					
15.00 - 15.30					
15.30 - 16.00					
16.00 -16.30					
16.30 - 17.00					
17.00 -17.30					
17.30 -18.00					
18.00 - 18.30					
18.30 - 19.00					
19.00 -19.30					
19.30 - 20.00					
20.00 - 20.30					
20.30 - 21.00					

Categorías semiléxicas: haciendo balance entre el contenido léxico y la función gramatical

DOBLES PASIVAS Y AUXILIARES DE PASIVA LÉXICOS

BRAVO, ANA; KRIVOCHEN, DIEGO

Abstract:

En este trabajo analizaremos algunas propiedades sintácticas y semánticas de las categorías verbales que pueden aparecer en dos construcciones relacionadas, aunque diferentes: la 'pasiva adelantada' y la 'doble pasiva' (NGLE, 2009; Bosque y Gallego, 2011):

1) a. El palacio empezó a ser construido en el s. XII (pasiva)

b. El palacio fue empezado a construir en el s. XII (pasiva adelantada)

c. El palacio fue empezado a ser construido en el s. XII (doble pasiva)

Ambas construcciones requieren de un auxiliar o una cadena de auxiliares en la estructura a la que se apliquen: en el caso de la pasiva adelantada, el auxiliar ser de pasiva, en lugar de aparecer inmediatamente antes del verbo léxico, aparece modificando a un auxiliar; en la doble pasiva, tenemos aparentemente una repetición del auxiliar de pasiva ser, una modificando al auxiliar empezar y otra al verbo léxico.

Nos interesa particularmente la interacción entre dobles pasivas y pasivas adelantadas, y las cadenas de verbos auxiliares: no todos los auxiliares admiten las construcciones de igual modo:

2) a. ??El palacio fue seguido construyendo por el rey

b. El palacio fue terminado de construir por el rey

3) a. *El palacio fue seguido siendo construido por el rey

b. El palacio fue terminado de ser construido por el rey

Propondremos que en la doble pasiva no estamos frente a una repetición de un mismo elemento ser en la que sólo una instancia se interpreta (contra Bosque y Gallego, 2011: 12), sino que cada ser contribuye semánticamente a la interpretación global de la estructura de manera distinta.Analizaremos la primera instancia de ser como un primitivo de cambio de estado (BECOME, en la tradición de McCawley, 1968; Dowty, 1979, y trabajos relacionados), mientras que el ser que aparece inmediatamente antes del verbo principal es efectivamente el que introduce la diátesis. En el caso de la pasiva adelantada, aduciremos que en realidad no hay movimiento del auxiliar ser (es decir, no tenemos [fuei terminado de hi construir]), sino que su contribución semántica, en comparación a la doble pasiva, indica que la posición adelantada es donde se ha generado en la base.

Nuestro análisis presenta algunas ventajas sobre el enfoque puramente sintáctico de Bosque y Gallego (2011). Así, de acuerdo con estos autores, si el verbo auxiliar como verbo léxico o pleno es un verbo transitivo es posible predecir que admitirá las dobles pasivas y las pasivas adelantadas, lo que no parece cumplirse en el caso de volver. En B y G (2011) este verbo no se menciona, pero se documentan también ejemplos con volver (tomado de Google):

4) El Chapo Guzmán ha sido vuelto a capturar.

Por otro lado, es sabido que tanto poder como deber admiten igualmente usos transitivos como verbos léxicos, lo que nos deja sin explicación la exclusión de esta clase, restricción esta que tampoco se cumple siempre, como los propios autores reconocen (ByG 2011: n.11):

5) ??El fragmento no fue podido ser identificado por ningún experto. [el juicio es de los autores]

Una explicación semántica, en la que ser se interpreta como BECOME, nos permite dar cuenta de manera más fundada de la restricción de los modales y de la aparente excepción de (5), al tiempo que explica la circunscripción a los verbos de fase: estos últimos se interpretan como operadores que introducen una transición (ter Meulen, Engerer, entre muchos otros) y esta semántica es compatible con la que expresa BECOME, un operador de transición él mismo, así como con la interpretación de poder como implicativo o factivo, que es la lectura que se obtiene en (5), como también en los restantes casos.

Este análisis nos obligará a replantearnos la naturaleza de ser como auxiliar funcional (Bravo et al., 2015): la variedad de configuraciones en las que puede aparecer ser indica que estamos frente a una categoría cuya 'funcionalidad' es una cuestión de grado, al modo de las 'categorías esponjosas' (squishes) de Ross (1972). Las restricciones de selección de los auxiliares con los que estas estructuras son posibles (la preferencia por los auxiliares aspectuales fasales incohativos y terminativos, y la resistencia a los continuativos, por ejemplo) responde, creemos, a las propiedades semánticas de la posición en la que se materialice el auxiliar y del lugar que ocupe en el continuum, desde el ser más léxico hasta el más funcional.

Referencias:

Bosque, Ignacio & Angel Gallego (2011) Spanish double passives and related structures. Revista de Estudos Linguísticos da Univerdade do Porto 1(6). 9 – 50.

Bravo, Ana, Luis García Fernández, & Diego Krivochen (2015) On Auxiliary Chains: Auxiliaries at the Syntax-Semantics Interface. Borealis. 4(2). 71-101. http://dx.doi.org/10.7557/1.4.2.3612

Dowty, David (1979) Word Meaning and Montague Grammar. Springer Verlag.

McCawley, James D. (1968) Lexical insertion in a transformational grammar without deep structure. CLS 4. 71-80.

Ross, Haj (1972) The Category Squish: Endstation Hauptwort. En Paul Peranteau, Judith Levi & Gloria Phares (eds.) Papers from the Eighth Regional Meeting Chicago Linguistic Society. Chucago: Chicago University Press. 316-328.

SIGNIFICADO Y FUNCIÓN GRAMATICAL. LA IMPORTANCIA DE LA SEMÁNTICA EN LOS PROCESOS DE GRAMATICALIZACIÓN DE LAS PERÍFRASIS VERBALES

GARACHANA CAMARERO, MAR

Significado y función gramatical. La importancia de la semántica en los procesos de gramaticalización de las perífrasis verbales

En este trabajo, nos vamos a ocupar de la perífrasis terminativa o culminativa fue a + infinitivo (1), que consideramos una construcción independiente de las estructuras prospectivas formadas también a partir de la estructura ir a + infinitivo. Concretamente, nos interesan las siguientes cuestiones relativas a su origen y a su desarrollo posterior en la lengua:

a) ¿Se origina la construcción culminativa en una antigua perífrasis que expresó tiempo pasado (2) o se trata de una gramaticalización diferente?

b) ¿Cuál es la relación entre los usos de (1) y los empleos focalizadores de la construcción en (3)?

c) ¿Cuál es la función sintáctica de fue en estas tres construcciones? ¿Está más gramaticalizado el verbo auxiliar en la estructura que expresa tiempo pasado y en la construcción focalizadora que en la perífrasis culminativa?

1. (…) el coche, después, no recuperó la estabilidad y fue a chocar violentamente con el desmonte del lado opuesto de la carretera (Inés Palou, Carne Apaleada, Barcelona, Círculo de Lectores, 1975, apud CREA)

2. Viendo aquesto un moro viejo Que solía adivinar... Suspirando con gran pena, Aquesto fue a razonar (Mariano José de Larra, El doncel de Don Enrique el Doliente. Edición digital Cervantes Virtual a partir de Obras Completas, Barcelona, Montaner y Simón, 1886, pp. 77-255.)

3. Y fue a llover el día de la boda

Desde el punto de vista de la teoría de la gramaticalización, la hipótesis de que fue a + infinitivo pueda proceder de la perífrasis de pasado ir (a) + infinitivo, que se documenta en español hasta el siglo XIX, en textos arcaizantes (2), plantea un problema básico, a saber, en los ejemplos del tipo de (2) el verbo ir parece funcionar como un verbo completamente gramaticalizado, en el que no se observan trazas de ningún significado espacial. En cambio, en estructuras como la de (1), todavía quedan resabios del antiguo sentido de movimiento.

Desde la teoría de la gramaticalización se ha tratado con frecuencia la cuestión de la persistencia (persistence, Hopper, 1991) del significado etimológico en la construcción gramaticalizada. Asimismo, estas trazas de significado pueden aducirse como prueba, no definitiva, de un grado menor de gramaticalización. Por lo tanto, cabe preguntarse si el verbo fue en (1) está menos gramaticalizado que en (3) o en (2), habida cuenta de que en estas dos construcciones el sentido de movimiento ha quedado opacado por los valores de tiempo pretérito y focalizador que las caracterizan.

La cuestión de la desemantización del verbo auxiliar merece un tratamiento detenido, puesto que tradicionalmente se identifica gramaticalización con vaciamiento semántico. Así, el mantenimiento de trazas de significado por parte del auxiliar se ha equiparado en ocasiones con una gramaticalización imperfecta (verbos semiauxiliares). Esta es, sin embargo, una cuestión que ha planteado una discusión teórica importante, dado el comportamiento sintáctico de perífrasis concretas cuyo verbo auxiliar parece no haberse desligado por completo, desde un punto de vista semántico y sintáctico, de sus valores como verbo léxico (por ejemplo, llevar + participio; vid. Yllera 1980, 1999; Gómez Torrego 1988, 1999; García Fernández et al. 2006; RAE/ASALE 2009). En este trabajo queremos probar que, por más que

sintaxis y semántica vayan de la mano en los procesos de gramaticalización, es el comportamiento sintáctico de las estructuras gramaticalizadas y el significado de la construcción en su conjunto el que debe resultar decisivo a la hora de establecer la categorización gramatical de las palabras gramaticales, entre ellas los verbos auxiliares. En el caso concreto que nos ocupa, creemos que fue a + infinitivo con valor culminativo se encuentra en un punto de desencuentro entre la función gramatical de la construcción al completo y el valor semántico del verbo ir, de modo que en esta comunicación nos disponemos a aclarar su estatus sintáctico dentro de la perífrasis.

Bibliografía

García Fernández, L. (dir. ., Carrasco Gutiérrez, Á., Camus Bergareche, B., Martínez Atienza, M., & García García-Serrano, M. Á. (2006). Diccionario de perífrasis verbales. Madrid: Gredos.

Gómez Torrego, L. (1988). Las perífrasis verbales. Madrid: Arco Libros.

Gómez Torrego, L. (1999). Los verbos auxiliares. Las perífrasis verbales de infinitivo. En I. Bosque & V. Demonte (Eds.), Gramática Descriptiva de la Lengua Española (pp. 3323-3389). Madrid: Espasa-Calpe.

Hopper, P. J. (1991). On some Principles of Grammaticalization. En E. C. Traugott & B. Heine (Eds.), Approaches to grammaticalization, Vol. 1. (pp. 17-35). Amsterdam /Philadelphia: John Benjamins Pub Co.

RAE/ASALE. (2009). Nueva Gramática de la Lengua Española. Madrid: Espasa.

Yllera, A. (1980). Sintaxis histórica del verbo español: Las perífrasis medievales. Zaragoza: Universidad de Zaragoza.

Yllera, A. (1999). «Las perífrasis verbales de gerundio y de participio». En Ignacio Bosque y Violeta Demonte (eds.), Gramática descriptiva de la lengua española (Vol. Vol II). Madrid: Espasa-Calpe.

SOBRE LA SIGNIFICACIÓN Y FUNCIONES DEL NOMBRE PROPIO EN ESPAÑOL: LA LEXICOGÉNESIS DE KELLY (1)

GARCÍA PADRÓN, DOLORES; HERRERA SANTANA, JUANA

Tanto en las gramáticas como en los abundantísimos trabajos sobre el nombre propio (NP) se insiste en la dificultad de caracterizarlo lingüísticamente, debido, por un lado, a la dificultad de diferenciar entre el NP y los pronombres personales, con los que coincide en algunas propiedades de su significación gramatical, y, por otro, a la difícil separación entre los apelativos o nombres comunes (NC) y los nombres propios, especialmente cuando estos últimos exhiben circunstancialmente funciones denotativo-referenciales). Por ello, cabría plantearse si el NP es una palabra semiléxica (Corver / van Riemsdijk 2001, entre otros). En esta comunicación reflexionaremos sobre este particular centrándonos en la relación entre NP y NC, sobre la que se han pronunciado muchos autores, la mayoría para explicar el paso de NP a apelativos(4). A este fin, trataremos de precisar brevemente las nociones de significado y función del NP, con objeto de identificar los procesos de lexicalización y gramaticalización que tienen lugar en la conversión de NP a NC, e ilustraremos estas reflexiones mediante el análisis de la palabra kelly 'camarera de piso', de reciente creación en nuestra lengua y construida a partir del segmento [las que limpian]. Nuestro estudio parte de una perspectiva semántica y emplearemos la metodología siguiente: en primer lugar, se establecerá el tipo de acronimia: [laØ-keØ-liØ]; en segundo lugar, se explicará la motivación de la nueva voz, resultante de la aparente creación de un NP de persona «extranjero» acortado (gramaticalización): el hipocorístico(5) Kelly; en tercer lugar, se comentará el proceso mediante el cual el hipocorístico se carga de referencia, la del sintagma de base, convirtiéndose en un lexema (lexematización) que presenta significación simbólica revestida de la categoría nominal (lexicalización): kelly; y, en cuarto lugar, se particularizarán los aspectos de la especialización diafásica (terminologización) que muestra el uso actual de esta nueva unidad en español ('camarera de piso'). De todo ello se extraerán una serie de conclusiones relativas a la necesaria distinción de los niveles del significar y del funcionar para delimitar las fronteras entre el NP y el NC, lo cual nos conducirá a caracterizar el significado del NP como puramente gramatical. Sin embargo, su naturaleza identificadora puede atenuarse en ciertos contextos para potenciar una función léxica que, cuando llega a ser plena, hace que el NP se convierta en un apelativo (Migliorini 1968[1927]). Y, por supuesto, también sucede lo contrario: un apelativo puede adelgazar su función léxica y potenciar la identificador hasta convertirse en un NP.

NOTAS

(1). Este trabajo se enmarca en el proyecto de investigación Los desarrollos semántico-lingüísticos del nombre propio en español: adjetivos de relación, hipocorísticos y lexicalizaciones (FFI 2014-58260-P/ Ministerio de Economía y Competitividad).

(2). Cf. la monografía de Van Langendonck (2007), que traza un panorama muy amplio de los distintos acercamientos a los NP y propone un punto de vista novedoso en el análisis; también el manuscrito de Coseriu (inédito), en el que además desarrolla en profundidad la teoría que había expuesto en su conocido trabajo de (1962[1955]). Para una síntesis de cómo han tratado las gramáticas españolas el nombre propio, cf. Pérez Vigaray (en prensa).

(3). Van Langendonck (2007: 169-171), entre otros, ha destacado que el nombre propio se encuentra entre el pronombre personal y el nombre común, idea, por otra parte, repetida en toda la tradición gramatical.

(4). Cf. el trabajo clásico y luminoso de Migliorini (1968[1927]).

(5). Cf. Morera (2017) y Herrera Santana (en prensa).

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Corver, Norbert / Henk van Riemsdijk (2001): "Semi-lexical categories", en Norbert Corver / Henk van Riemsdijk (ed.): Semi-lexical Categories: The Function of Content Words and the Content of Function Words, Berlin / Mouton de Gruyter, 1-22.

Coseriu, Eugenio (1962 [1955]): "El plural en los nombres propios", en Eugenio Coseriu: Teoría del lenguaje y lingüística general, Madrid, Gredos, 261-281.

Coseriu, Eugenio (inédito): Teoría del nombre propio (título supuesto), PDF sin título (VII páginas de introducción más 144 de texto).

García Padrón, Dolores (2016): "La lexicalización de los gentilicios en español", en Marcial Morera (coord.): El gentilicio en español: aspectos teóricos y prácticos, Madrid, Arco/Libros, S.L., 97-135.

Herrera Santana, Juana (en prensa): "Procesos fonéticos-fonológicos en la formación de hipocorísticos en español" [Comunicación presentada en el VIII Congreso Internacional de Lingüística Hispánica (Leipzig, 26-29 de septiembre de 2016].

Migliorini, Bruno (1968[1927]): Dal nome proprio al nome comune. (Ristampa fotostatica dell'edizione del 1927 con un supplemento), Firenze, Leo S. Olschki Editore.

Morera, Marcial (2017): Cortesía, apodos e hipocorísticos en español, Madrid, Arco/Libros, S.L.

Pérez Vigaray, Juan Manuel (en prensa): "El nombre propio en la tradición gramatical hispánica", en Clases y categorías en semántica [Ponencia presentada en el VIII Congreso Internacional de Lingüística Hispánica (Leipzig, 26-29 de septiembre de 2016)].

Van Langendonck, Willy (2007): Theory and Typology of Proper Names, Berlin / New York, Mouton de Gruyter.

«<LLEGAR A + INFINITIVO> VS. <LLEGAR A + SN>: PERÍFRASIS VERBALES Y PREDICACIÓN»

GÓMEZ RUBIO, JOSHUA

Además de los usos como verbo léxico, llegar aparece en las gramáticas como auxiliar en la perífrasis <llegar a + infinitivo> (Carrasco Gutiérrez 2006; García Fernández y Carrasco Gutiérrez 2007; Fernández de Castro 1999; Olbertz 1998; Olbertz 2007) y en construcciones predicativas como Llegó a presidente, es decir <llegar a + SN>. Nuestra comunicación pretende comparar el comportamiento de llegar en ambas construcciones para determinar si se trata de dos instancias de la misma pieza léxica o si nos encontramos ante dos verbos diferentes. De esta manera, estudiaremos un tema a nuestro juicio poco tratado en la bibliografía, a saber, la relación entre las estructuras perifrásticas y las predicativas, lo que nos llevaría a considerar categoría semiléxica al verbo llegar en la construcción <llegar a+SN>.

Obsérvese el siguiente par:

(1) a. Luis llegó a ser presidente

b. Luis llegó a presidente

Ante este par, y siguiendo a Carrasco Gutiérrez (2006:187), el ejemplo (1b) no sería fruto de la omisión del verbo ser, sino que nos hallaríamos ante un verbo pleno llegar. La construcción de (1b) llegó a presidente no puede ser considerada perífrasis por los criterios que expone la autora (Carrasco Gutiérrez 2006:187-188), según los cuales i) <Llegar a+infinitivo> puede combinarse con SD y con SN, la construcción <llegar a> solo puede combinarse con SN, siendo agramatical la presencia de SD: Juan ha llegado a ser {el presidente/un presidente muy querido} vs. Juan ha llegado a {*el presidente/*un presidente muy querido}; ii) en la construcción <llegar a+SN> no siempre puede recuperarse un infinitivo en concreto, sino que pueden darse varias opciones: ...van mostrando al lector cómo se ha llegado a {tener/proponer/formular/aceptar...} las ideas actuales sobre lo que debe ser una escuela; y iii) no se pueden crear parejas equiparables con llegar a+infinitivo y llegar a+SN en las que el SN pueda darse con ambas construcciones: No llegarás a {*ser/*estar} viejo si sigues fumando.

Ante los datos expuestos, debemos dejar claro que nuestra propuesta se centrará solamente en pares como el que se expone en (1), pues es en ellos en los que se da un SN, carente de referencia con lectura de predicado.

A las diferencias de carácter formal, añadimos el siguiente contraste semántico entre <llegar a ser+SN> y <llegar a+SN>:

(2) a. Juan llegó a ser presidente durante dos años

b. *Juan llegó a presidente durante dos años

Obsérvese que en el ejemplo (2a) puede darse la modificación temporal con durante, mientras que en (2b) resulta agramatical. Esto se debe a que en (2a) dicha modificación se da sobre el predicado ser presidente, no sobre el auxiliar; y sin embargo en (2b) la modificación recae sobre el verbo llegar que, por sus rasgos aspectuales no puede aceptar la modificación con durante.

Con estos argumentos, deberíamos asumir que llegar en <llegar a+SN> es un verbo pleno. Sin embargo si aceptamos esta consideración deberían ser gramaticales los siguientes ejemplos:

(3) a. *Juan está llegando a presidente

b. *Ocurrió que Juan llegó a abogado

Si aceptamos que llegar en construcciones como la de (1b) es un verbo pleno, deberíamos asumir que es un evento, y como evento debería ser posible su combinación con la perífrasis progresiva

estar+gerundio (García Fernández 2009; Arche 2006:62; De Miguel 1999:3013), como no sucede en (3a); y su presencia como complemento de verbos como ocurrir, hecho que no se da en (3b). Este hecho nos lleva a negar el carácter eventivo de <llegar a+SN>.

Por otra parte, resulta interesante observar cómo dicha construcción puede coaparecer con <ir para+SN>, como se observa en el siguiente ejemplo:

(4) Juan iba para ministro y llegó a presidente

En el ejemplo (4) nos hallamos ante dos construcciones que no cumplen con los requisitos para ser eventos, pues no pueden darse en aspecto progresivo, ni pueden ser complementos de verbos como ocurrir, ni, en el caso de <ir para+SN>, puede combinarse con perífrasis como dejar de+infinitivo (*Luis dejó de ir para ministro). Todo apunta a que <llegar a+SN> forma parte, junto a <ir para+SN>, de un pequeño grupo de construcciones predicativas que emplean verbos de movimiento o de cambio locativo (quedarse en) para dotar a la predicación de aspecto y modalidad.

Por otra parte, la construcción <llegar a+SN> está dotada de un contenido aspectual y modal. En (4) el predicado presidente es modificado por un contenido aspectual que permite que el valor de verdad solo pueda aplicarse a la proposición que denota el ingreso en una clase. A su vez, de la existencia implícita o explícita de escalas puede derivarse una lectura modal dinámica, cercana a la que aporta la perífrasis lograr+infinitivo, como sucede con la perífrasis llegar a+infinitivo (Fernández de Castro 1999:306, Carrasco Gutiérrez 2008:90).

Todos los fenómenos indicados nos llevan a pensar que la construcción <llegar a+SN> en realidad es una construcción predicativa. Realizar esta afirmación implica negar el carácter de verbo pleno a llegar en construcciones de este tipo, lo cual nos lleva a considerarla como categoría semiléxica. A través de las definiciones y rasgos que se dan de la noción de 'categoría semiléxica' en Corver y Van Riemsdijk (2001), prestaremos atención a fenómenos como la estructura temático-argumental, o a la ausencia de rasgos eventivos del verbo llegar en estas construcciones predicativas. Con ello pretendemos mostrar cómo un proceso de metaforización aplicado sobre el verbo de movimiento da lugar a una pérdida del contenido léxico originario del verbo y lo sitúa en una posición intermedia entre lo léxico y funcional, como sucede con verbos pseudocopulativos como hacerse o ponerse (Morimoto y Pavón Lucero 2007).

Referencias bibliográficas

ARCHE, M. (2006). Individuals in Time. Amsterdam, John Benjamins.

CARRASCO GUTIÉRREZ, Ángeles (2006) «llegar a + infinitivo». en: García Fernández (dir.), Diccionario de perífrasis verbales. Madrid, Gredos, págs. 146-152

CARRASCO GUTIÉRREZ, Ángeles (2008) «<Llegar a + infinitivo> como conector aditivo en español» en Revista Española de Lingüística nº 38, págs. 67-94

CORVER, Norbert y Henk van Riemsdijk (2001): Semi-Lexical Categories: The Content of Function Words and the Function of Content Words. Berlin: Mouton de Gruyter.

FERNÁNDEZ DE CASTRO, Félix (1999) Las perífrasis verbales en el español actual. Madrid: Gredos.

GARCÍA FERNÁNDEZ, Luis y CARRASCO GUTIÉRREZ, Ángeles (2007)«Perífrasis verbales con función de marcador del discurso. Contrarréplica a Olbertz» en Verba nº 33, págs. 439-447

GARCÍA FERNÁNDEZ, Luis (2009) «Semántica y sintaxis de la perífrasis estar+gerundio» en Moenia nº 15, págs. 245-274.

DE MIGUEL, Elena (1999) «El aspecto léxico» en I. Bosque y V. Demonte (dirs.) Gramática descriptiva de la lengua española, Madrid, Espasa-Calpe, vol II, págs. 2977-3060.

MORIMOTO, Yuko y PAVÓN LUCERO Mª Victoria (2007) Los verbos pseudo-copulativos del español, Madrid, Arco Libros.

OLBERTZ, Hella (1998) Verbal periphrases in a functional grammar of Spanish. Berlín, Mouton de Gruyter.

OLBERTZ, Hella (2007) «¿Perífrasis verbales con función de marcador de discurso? A propósito del Diccionario de Perífrasis Verbales», en Verba nº 34, pp. 381-390.

DE 'PUERTA' PARA 'FUERA'. ADVERBIALIZACIÓN DE UN ABLATIVO HITITA

GONZALEZ SAAVEDRA, BERTA

La palabra hitita 'puerta' presenta una distribución curiosa en los textos de la fase más antigua de la lengua: en caso ablativo se puede interpretar como adverbio de lugar "fuera", mientras que cuando hace referencia al objeto aparece la palabra sumeria para 'puerta' con la desinencia correspondiente (Weeks 1985). A la vez que se da esta especialización, el caso ablativo hitita está inmerso en su propio proceso de gramaticalización (González Saavedra 2015), que hace que la marca de ablativo sea vaga en su significado gramatical, lo que permite que se pueda interpretar como una marca para la creación de adverbios.

Dada la dificultad de datación del hitita y la consiguiente complicación a la hora de establecer si las características que presentan los textos de las copias estaban en el texto antiguo o son innovaciones introducidas por el copista (Melchert 1977), y dado que el uso de los casos locales para la formación de adverbios está atestiguado en las lenguas indoeuropeas como uno de los mecanismos para formar este tipo de palabras (Mendoza 1998: 21), en este trabajo me planteo tratar dos problemas relacionados: El primero es determinar si la palabra hitita para 'puerta' en caso ablativo ya se ha adverbializado completamente, para lo cual aplicaré los criterios propuestos por C. Lehmann (1995). El segundo es comprobar las limitaciones de estos criterios para un caso como el del hitita, una lengua muerta con problemas de datación y sin otro registro que no sea escrito. Asimismo, el presente estudio pretende mostrar el caso de adverbialización de la palabra hitita para 'puerta', poniéndola en relación con otros adverbios formados sobre este mismo campo léxico en otras lenguas y con otros fenómenos similares en los que una marca casual determinada, del ámbito local, favorece la adverbialización de cierto léxico; de esta forma se puede analizar la productividad que tiene esta parte del léxico en la formación de adverbios y la importancia de la semántica en los procesos de gramaticalización (Hopper y Traugott 2003).

GONZÁLEZ SAAVEDRA, B. (2015), La expresión de la procedencia en lenguas indoeuropeas antiguas: latín, griego e hitita, tesis doctoral de la Universidad Complutense de Madrid

Disponible en Internet en:

http://eprints.ucm.es/32775/1/t36269.pdf

HOPPER, P. J. TRAUGOTT. E. C. (20032) , Grammaticalization, Cambridge, Cambridge University Press

MELCHERT, H. C. (1977), Ablative and Instrumental in Hittite (tesis doctoral no publicada Harvard)

Disponible en Internet en:

http://www.linguistics.ucla.edu/people/Melchert/melchertdissertation.pdf

LEHMANN, Ch. (1995), Thoughts on Grammaticalization, Múnich, LINCOM Europa

MENDOZA, J. (1998), Manual de lingüística indoeuropea III vol. Morfología: pronombres, adverbios, partículas y numerales. Sintaxis, Madrid, Ediciones Clásicas

WEEKS, D. M. (1985), Hittite Vocabulary: An Anatolian Appendix to Buck's Dictionary of Selected Synonyms in the Principal Indo-European Languages A dissertation submitted in partial satisfaction of the requirements for the degree Doctor of Philosophy in Indo-European Studies, University of California, Los Ángeles

Disponible en Internet en:

http://www.sonic.net/~dweeks/work/samples/dissertation.pdf

AGERE, VERBO SOPORTE EN LATÍN: UNA PERSPECTIVA DIACRÓNICA

LÓPEZ MARTÍN, IVÁN

Las colocaciones verbo-nominales, objeto de análisis en las lenguas modernas desde diversas perspectivas, han suscitado también el interés en las lenguas clásicas. En el caso del latín, los investigadores se han acercado a este fenómeno sintáctico-semántico desde diversas perspectivas, bien a partir del estudio de un verbo soporte en particular (adficere, accipere, dare, ponere), bien analizando un sustantivo que constituye la base de dichas colocaciones (bellum, consilium, verbum, etc.), bien a través del estudio de diversas construcciones con verbo soporte (morem gerere, ludos facere, etc.).

El objetivo de nuestra comunicación es examinar, desde una perspectiva diacrónica, el verbo agere y su funcionalidad como verbo soporte. Para ello, (i) comentaremos los distintos marcos predicativos que presenta este verbo en latín, para enmarcar en dichas estructuras las colocaciones verbo-nominales. (ii) Para abordar con detenimiento su evolución, observaremos, en un corpus que comprende los historiadores principales de la época clásica (César, Salustio, Nepote, Livio, Curcio Rufo, Valerio Máximo, Tácito, Suetonio y Aulo Gelio), los sustantivos fundamentales con los que agere se combina para formar colocaciones. Seguidamente, (iii) comprobaremos los datos de la Historia Augusta, un conjunto de treinta biografías de distintos emperadores desde Adriano hasta Numeriano (117-284), compuesta, aproximadamente, a finales del siglo IV. Con esta obra constataremos la evolución tanto en la productividad como en la funcionalidad de agere como verbo soporte, pues analizaremos las distintas posibilidades combinatorias en contraposición con el latín clásico. Por último, (iv) examinaremos los resultados de otros historiadores romanos del siglo IV (Eutropio, Aurelio Víctor y Amiano Marcelino) con el objetivo de contrastar sus resultados con los de la Historia Augusta y comprobar así cómo evoluciona la lengua latina a partir de las colocaciones verbo-nominales, que en latín se muestran como un método muy productivo y eficaz para la expresión de determinados contenidos semánticos.

BAÑOS, J.M. (2013), "Sobre la manera de 'hacer la guerra' en latín: bellum gero, belligero, bello", en Beltrán, J.A. et al. (eds), Otium cum dignitate: estudios en homenaje al profesor José Javier Iso Echegoyen, Zaragoza, Universidad de Zaragoza, 27-39.

BAÑOS, J.M. (2016), "Las construcciones con verbo soporte en latín: sintaxis y semántica", E. Borrell-O. De la Cruz (eds.), Omnia mutantur, Barcelona, vol. II, 15-39.

JIMÉNEZ MARTÍNEZ, M.I. (2016), Colocaciones y verbos soporte en latín: sintaxis y semántica de pono, Tesis Doctoral (inédita), Madrid, UCM.

MENDÓZAR, J. (2014), "Causatividad y construcciones con verbo soporte en latín: el ejemplo de poena afficere", Cuadernos de Filología Clásica. Estudios Latinos, 35, 7-28.

ROESCH, S. (2001), "Les emplois de uerbum et sermo dans les expressions à verbe support uerba facere, uerba habere et sermonem habere", en Moussy, C. (ed.), De lingua Latina novae quaestiones, Louvain-la-Neuve, Peeters, 859-874.

CATEGORÍAS SEMILÉXICAS DENTRO DE PALABRAS: LOS PREFIJOS PREPOSICIONALES

MARQUETA, BÁRBARA

Nuestra comunicación aborda conjuntamente dos objetos de estudio que presentan las características esperables de las categorías semiléxicas: la categoría morfológica prefijo y la categoría sintáctica preposición. Ambas se caracterizan en sus ámbitos de estudio respectivos con rasgos propios de categorías léxicas (asignación de papeles temáticos, y funcionales) y funcionales (ausencia de acento, clase cerrada). Ello, como consecuencia, genera problemas de delimitación, en el contexto específico del interior de una palabra compleja, entre constituyentes compositivos en posición interna de un compuesto (categorías léxicas, en principio) y afijos antepuestos a la palabra o pre-fijos (categorías funcionales).

Nuestra aportación más importante consistirá en demostrar que una misma forma o exponente léxico (p.e., entre) puede participar en la formación de palabras como constituyente compositivo o como categoría funcional, a expensas de la configuración sintáctica. Para poder diferenciarlas con la menor arbitrariedad posible, los clasificaremos atendiendo al propio tipo de configuración en la que participan.

Diferenciaremos cinco tipos de estructuras diferentes, a las que denominaremos ensamble patrimonial endocéntrico (1), ensamble patrimonial exocéntrico (2), ensamble morfemático (3) ensamble relacional (4) y lexicalización de sintagma (5).

(1) antefoso, contrapuerta, contracarril

‘foso delantero’ ‘puerta secundaria’ ‘carril auxiliar’

(2) Antetemplo ‘pórtico’, contraveneno ‘antídoto’, entresuelo ‘piso’

(3) -proceso- aterrizar, atigrar, encabritar, devaluar

-resultado- ‘en tierra’ ‘como tigre’ ‘ ‘como cabrito’ ‘sin valor’

(4) sobrenatural, contranatural, antediluviano, trashoguero

(5) sinverguenza, entredientes, anteayer, sobretodo, sinpa, pormenor

Ajustándonos a la caracterización convencional de compuesto como una unidad integrada por lexemas, la razón fundamental de que los ejemplos de (3), (4) y (5) no puedan ser compuestos es que hacen uso de categorías funcionales. Los prefijos preposicionales en los verbos de (3) son núcleos funcionales de naturaleza aspectual, como Resultado (Ramchand 2008). Ante y los demás prefijos preposicionales en (4) se ensamblan a los nombres (diluvio, natura) de manera previa a la adjunción del sufijo/categoría funcional (-ar, -ero) que da lugar a un adjetivo relacional. En (5) encontramos sintagmas que, tras experimentar una serie de cambios formales (p.e., desaparición de determinantes) acaba confluyendo formalmente con las construcciones de (1) y (2).

Por el contrario, abogaremos por el tratamiento como compuestos de los ejemplos de (1) y (2). Estos se diferencian entre ellos dado que solo las construcciones en (1) heredan el núcleo semántico del sustantivo situado a la derecha, como las glosas revelan.

Los exponentes de preposiciones que aparecen en (1) y (2) son únicamente ante, con –en palabras como convecino– contra, entre, sobre y tras. Las demás hacen aparición exclusivamente en lexicalizaciones de sintagma (sinhueso, pormenores, etc.). Entendemos que la lógica de la consideración de formaciones como compuestos podría ser la siguiente: Dada la distinción entre preposiciones léxicas y preposiciones funcionales, y siendo la composición la unión de dos lexemas, las preposiciones léxicas harían aparición en compuestos, mientras que las funcionales no.

Pero la explicación no es tan simple. Es cierto que ante, con, contra, entre, sobre y tras se consideran preposiciones léxicas (Fernández Lagunilla & Rebollo 1995), pero nos llama la atención la ausencia de gran parte de las demás, como desde, hasta, hacia, para o por –que solo aparecen en lexicalizaciones de sintagma–.

En primer lugar, para, desde y hacia son unidades morfológicamente complejas (por + a, de + in + de; faz +a), observación típica en los estudios etimológicos de dichos elementos (Corominas 1973). Ante, con, contra, entre y tras son simples, pero es fácil comprobar que las versiones morfológicamente complejas de estas (delante, ¿para con?, en contra, dentro, atrás) no forman parte de ensambles patrimoniales, por lo que podemos concluir que una condición para participar es ser el exponente de una preposición morfológicamente simple.

En segundo, lugar, las preposiciones que no participan en los ensambles patrimoniales (para, desde, hacia, hasta, por, etc.) son exactamente las mismas que, junto a aquellas que identificamos en los ensambles morfemáticos (a, en), codifican información aspectual en los predicados verbales donde aparecen, lo que equivaldría a justificar su naturaleza funcional.

En último lugar, podría decirse que preposiciones como ante, con, contra… poseen usos léxicos y usos funcionales –como cuando introducen complementos de régimen–, por lo que solo los usos léxicos de dichas preposiciones aparecerían en los ensambles patrimoniales. En tal caso, esperaríamos que fueran los usos léxicos prototípicos de dichas preposiciones los que aparecieran en dichas construcciones. En (6) podemos comprobar que esto no es así. Notamos que sobre en el ensamble patrimonial nunca introduce el asunto del predicado, el que es su uso léxico prototípico en la sintaxis (6a); entre tampoco introduce participantes (6b) o con coparticipantes, uso mucho más habitual que el de convecino. Finalmente, contra tampoco introduce oponentes (6c). Por si no fuera poco, podemos comprobar en la columna de la derecha que en los ensambles patrimoniales sí aparecen exponentes especializados (inter, co y anti) sustituyendo a las preposiciones para expresar dichos valores.

(6) a. *sobreguerra/sobre la guerra

b. *entreamigos/entre varios amigos interministerial/entre ministerios

c. *conperros/con los perros copiloto/con el piloto

d. *contraministro/contra el ministro anti-islamista/contra el islamismo

Plantearemos la hipótesis de que ante, con, contra, entre, sobre y tras no son -ni sintáctica ni fonológicamente- preposiciones cuando participan en ensambles patrimoniales, lo que equivale a decir que no funcionan como núcleos clíticos en estos, sino como modificadores. Es posible encontrar verdaderas preposiciones en otras construcciones, como las lexicalizaciones de sintagma, lo cual no es sorprendente, dado que en estas construcciones aparecen todo tipo de categorías funcionales clíticas: correveidile, nomeolvides, etc.

Ejemplificaremos, con el análisis de sobre, el marco estructural en el que puede circunscribirse el tránsito de usos nucleares a usos no-nucleares de las preposiciones. Favoreceremos una aproximación basada en el reanálisis sobre una basada en gramaticalización.

Una curiosa asunción, absolutamente consolidada en la bibliografía morfológica (Varela & Martín 1999:4996), es aquella que confía en que la transición histórica del constituyente compositivo al prefijo corre paralela al tránsito de elementos locativos a cuantificadores o gradadores. Por este motivo, se denomina construcción prefijada a aquella donde sobre se desvía de su significado locativo (sobresuelo) hasta el que ostenta en sobrealimentar o ‘alimentar excesivamente’. Decimos que la asunción es curiosa, pues reconoce de manera implícita que el comportamiento de los constituyentes compositivos, pero no así el de los prefijos, debería ser, en circunstancias ordinarias, idéntico al de las construcciones sintácticas, de manera que solo cuando un constituyente compositivo se distancia de los sintagmas –esto es, cuando las preposiciones dejan de ser locativas y de regir complementos nominales– lo llamamos prefijo. Pareciera como si la división entre sintaxis y morfología se estuviera trazando entre el compuesto y el prefijo, pese a todos los esfuerzos lexicistas por demostrar la naturaleza morfológica de la composición.

Esta aproximación debe ser descartada por tres razones. La primera de ellas es que los usos locativos y no locativos de los elementos coexisten en sincronía y con distribución idéntica (7), como si el proceso nunca llegara a concluirse conforme a la expectativa.

(7)

USOS LOCATIVOS	USOS GRADADORES
sobresembrar	sobrevalorar
superestrato	superhombre
extraescolar	extraordinario
entresacar	entreabrir
subtitular	subcontratar

La segunda de ellas es que, si el desvío de locativo a gradador dependiera del tránsito de preposición a prefijo, no se entendería por qué las preposiciones pueden expresar grado sin transformarse en prefijos (8).

(8) Llueve sobre mojado ‘algo se ha repetido en exceso’

Bajo ningún concepto te daré permiso ‘no te daría permiso nunca’

La tercera de las razones, y la fundamental, es la naturaleza restringida del cambio. De las seis preposiciones que forman parte de los ensambles compositivos, las únicas que adquieren usos gradadores son sobre y entre.

BIBILOGRAFÍA:

Corominas, J. C. (1973). Breve diccionario etimológico de la lengua castellana. Madrid: Gredos.

Fernández Lagunilla, M. y Anula Rebollo, A. (1995): Sintaxis y cognición: Introducción al conocimiento, el procesamiento y los déficits sintácticos. Madrid: Síntesis.

Ramchand, G. (2008): Verb meaning and the Lexicon. First phase Syntax. Cambridge: Cambridge University Press.

Varela, S. y J. Martín (1999): La prefijación. En Ignacio Bosque y Violeta Demonte (eds.) Gramática Descriptiva de la Lengua Española. Madrid: Espasa-Calpe 4993-5040.

LAS LOCUCIONES CONJUNTIVAS CAUSALES DEL ESPAÑOL DADO QUE, PUESTO QUE Y VISTO QUE

MORIMOTO, YUKO; PAVÓN LUCERO, MARÍA VICTORIA

En este trabajo, nos proponemos revisar las propiedades semánticas y sintácticas de las locuciones conjuntivas dado que, puesto que y visto que, y la relación que se establece entre la oración principal y la subordinada causal introducida por dichas locuciones.

Dado que, puesto que y visto que tienen su origen en el reanálisis de las construcciones absolutas basadas en el participio de perfecto de los verbos dar, poner y ver, respectivamente. Desde luego, no se trata de un caso aislado; de hecho, estas locuciones comparten su procedencia verbal con otras partículas como durante, mediante, no obstante, etc. –derivados de participios de presente– o salvo, debido a, etc. –derivados de participios de perfecto– (véanse, entre otros, Sánchez López 2013, RAE-ASALE 2009, Gutiérrez Ordóñez 1997).

Según Sánchez López (2013: 536 y ss.), la gramaticalización de las locuciones que nos ocupan se manifiesta fundamentalmente en los siguientes puntos:

- Cambio fónico: la forma participial de estas locuciones (dado, puesto y visto) puede hacerse átona, aunque el comportamiento del participio a este respecto varía según la locución.

- Restricción semántica: la única interpretación posible de la forma participial de estas locuciones es causal (dado que y puesto que) o de marco o punto de vista (visto que), mientras que las construcciones absolutas basadas en los mismos participios admiten todas las interpretaciones posibles de dicha construcción (temporal, causal, condicional o concesiva): Dado que no soy un experto en la materia, no me siento autorizado a opinar vs. Dadas todas las instrucciones, el equipo se dispersó.

- Imposibilidad de admitir otros complementos: a diferencia de las construcciones absolutas correspondientes, la forma participial de nuestras locuciones no admite la presencia de complementos: *Puesto ya que … vs. Puestas ya todas las baterías, …

En cuanto a la categoría gramatical de dado que, puesto que y visto que, tanto RAE-ASALE (2009) como Sánchez-López (2013) reconocen su naturaleza conjuntiva. Para descartar su pertenencia a la categoría preposicional, la citada autora (2013, p.538) aduce que no son capaces de introducir, con sentido causal, grupos nominales u oraciones de infinitivo. Aunque la propia autora señala la existencia del empleo causal de combinaciones como visto las demoras, con la forma participial invariable (ibíd.), este no constituye un uso generalizado.

Teniendo en cuenta lo expuesto hasta ahora, el objetivo de este trabajo es tratar de ofrecer una respuesta a cuestiones como las siguientes:

- ¿Qué tipo de subordinadas causales pueden introducir estas locuciones conjuntivas?

- ¿Por qué solo pueden encabezar causales externas?

- ¿Qué relación sintáctica mantienen con la oración principal?

En la bibliografía sobre oraciones causales podemos encontrar diversos tipos de clasificaciones (p. ej., Sweetser 1990, Galán 1999, Gutiérrez Ordónez 2000, Pérez Saldanya 2014 y 2015). En principio, manejaremos la clasificación propuesta en RAE-ASALE (2009), que es la siguiente:

• Causales internas al predicado (“aportan modificadores internos al predicado verbal”, RAE-ASALE 2009: §46.3b).

- Causales externas al predicado ("No expresan la causa de un estado, una acción o un proceso, sino que introducen una explicación o una justificación de lo que se ha dicho", RAE-ASALE 2009: § 46.3a):

  - Causales topicalizadas: "constituyen tópicos oracionales" (RAE-ASALE 2009: §46.3h).

  - Causales de la enunciación: en ellas se justifica el propio hecho de afirmar o negar el contenido proposicional de la oración principal (RAE-ASALE 2009: §46.6a).

  - Causales explicativas: "añaden o bien adelantan –por lo general con una pausa separadora- cierta explicación de algo que se manifiesta en la oración principal" (RAE-ASALE 2009: §46.3j).

De los diversos tipos de subordinadas causales recogidos en la gramática académica, las locuciones objeto de nuestro estudio solo encabezan causales externas al predicado, si bien, dentro de este tipo de causales, pueden encabezar subordinadas correspondientes a todas las subclases: topicalizadas, (1a), de la enunciación (1b) y explicativas (1c):

(1) a. Visto que se trataba de un distinguido maestro, no tuvo dificultad en obtenerlo. (Juan Miralles, Hernán Cortés. Inventor de México; CREA)

b. Deben de haber retrasado la convocatoria, puesto que todavía no ha salido en el boletín.

c. Habitualmente no es posible, dado que las calefacciones centrales suelen ponerse en funcionamiento a la tarde (Francisco J. Lavilla Royo, Familia y salud; CREA)

Por otra parte, las causales externas al predicado pueden aparecer tanto antepuestas a la oración principal (causales temáticas, según Pérez Saldanya 2015; cf. (1a)) como pospuestas (causales remáticas para Pérez Saldanya 2015; cf. (1b-c)).

En nuestro trabajo intentaremos explicar la diferencia estructural existente entre las causales antepuestas y pospuestas. Asimismo, trataremos de determinar si los diversos tipos de causales externas ocupan la misma posición sintáctica con respecto a la oración principal. Nuestra hipótesis de partida es que, en el caso de las oraciones encabezadas por las locuciones conjuntivas estudiadas, esa posición sintáctica está relacionada con su origen como construcciones absolutas (Hernanz y Suñer 1999, Pérez Jiménez y Moreno Quibén 2007). No obstante, esperamos que nuestras conclusiones sean generalizables a subordinadas causales encabezadas por otros tipos de partículas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Galán Rodríguez, C. (1999): "La subordinación causal y final", en I. Bosque y V. Demonte: Gramática descriptiva de la lengua española, Madrid: Espasa, pp. 3597-3642.

Gutiérrez Ordóñez, S. (1997): "Construcciones atributivas absolutas y afines", en La oración y sus funciones, Madrid, Arco/Libros, pp. 229-269.

Gutiérrez Ordóñez, S. (2000): "Causales", Boletín de la Real Academia Española, Tomo LXXX, Cuaderno CCLXXIX, pp. 49-159.

Hernanz, Mª LL. y Suñer, A. (1999): "La predicación: la predicación no copulativa. Las construcciones absolutas", I. Bosque y V. Demonte (dirs.), Gramática descriptiva de la lengua española, Madrid: RAE-Espasa Calpe, vol. 2, cap. 39, pp. 2525-2560.

Pérez Jiménez, I. y Moreno Quibén, N. (2008): "El margen izquierdo oracional en español: cláusulas absolutas periféricas y predicados incidentales". Inés Olza Moreno, Manuel Casado Velarde y Ramón González Ruiz (eds.), Actas del XXXVII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística (SEL), Pamplona: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra. Publicación electrónica en: http://www.unav.es/linguis/simposiosel/actas/

Pérez Saldanya, Manuel (2014): "Oraciones causales", en C. Company Company (dir), Sintaxis histórica de la lengua española. Tercera parte: Preposiciones, adverbios y conjunciones. Relaciones interoracionales, vol. 3, México D. F.: UNAM / Fondo de Cultura Económica, p. 3447-3610.

Pérez Saldanya, Manuel (2015): "Les construccions causals en català: classes i nexes que les introdueixen", Els Marges 105, p. 10-38.

Sánchez López, Cristina (2013): "Gramaticalización y cambio categorial: preposiciones y conjunciones deverbales del español", en A. Cabedo Nebot, M. J. Aguilar Ruiz, y E. López-Navarro Vidal (eds.), Estudios de lingüística: investigaciones, propuestas y aplicaciones, Valencia: Universitat de València, p. 529-539.

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009): Nueva gramática de la lengua española, Madrid: Espasa.

Sweetser. E. (1990): From Etymology to Pragmatics: Metaphorical and Cultural Aspects of Semantic Structure. Cambridge: Cambridge University Press.

LAS LOCUCIONES CONJUNTIVAS CAUSALES DEL ESPAÑOL DADO QUE, PUESTO QUE Y VISTO QUE

MORIMOTO, YUKO; PAVÓN LUCERO, MARÍA VICTORIA

En este trabajo, nos proponemos revisar las propiedades semánticas y sintácticas de las locuciones conjuntivas dado que, puesto que y visto que, y la relación que se establece entre la oración principal y la subordinada causal introducida por dichas locuciones.

Dado que, puesto que y visto que tienen su origen en el reanálisis de las construcciones absolutas basadas en el participio de perfecto de los verbos dar, poner y ver, respectivamente. Desde luego, no se trata de un caso aislado; de hecho, estas locuciones comparten su procedencia verbal con otras partículas como durante, mediante, no obstante, etc. –derivados de participios de presente– o salvo, debido a, etc. –derivados de participios de perfecto– (véanse, entre otros, Sánchez López 2013, RAE-ASALE 2009, Gutiérrez Ordóñez 1997).

Según Sánchez López (2013: 536 y ss.), la gramaticalización de las locuciones que nos ocupan se manifiesta fundamentalmente en los siguientes puntos:

- Cambio fónico: la forma participial de estas locuciones (dado, puesto y visto) puede hacerse átona, aunque el comportamiento del participio a este respecto varía según la locución.

- Restricción semántica: la única interpretación posible de la forma participial de estas locuciones es causal (dado que y puesto que) o de marco o punto de vista (visto que), mientras que las construcciones absolutas basadas en los mismos participios admiten todas las interpretaciones posibles de dicha construcción (temporal, causal, condicional o concesiva): Dado que no soy un experto en la materia, no me siento autorizado a opinar vs. Dadas todas las instrucciones, el equipo se dispersó.

- Imposibilidad de admitir otros complementos: a diferencia de las construcciones absolutas correspondientes, la forma participial de nuestras locuciones no admite la presencia de complementos: *Puesto ya que … vs. Puestas ya todas las baterías, …

En cuanto a la categoría gramatical de dado que, puesto que y visto que, tanto RAE-ASALE (2009) como Sánchez-López (2013) reconocen su naturaleza conjuntiva. Para descartar su pertenencia a la categoría preposicional, la citada autora (2013, p.538) aduce que no son capaces de introducir, con sentido causal, grupos nominales u oraciones de infinitivo. Aunque la propia autora señala la existencia del empleo causal de combinaciones como visto las demoras, con la forma participial invariable (ibíd.), este no constituye un uso generalizado.

Teniendo en cuenta lo expuesto hasta ahora, el objetivo de este trabajo es tratar de ofrecer una respuesta a cuestiones como las siguientes:

- ¿Qué tipo de subordinadas causales pueden introducir estas locuciones conjuntivas?

- ¿Por qué solo pueden encabezar causales externas?

- ¿Qué relación sintáctica mantienen con la oración principal?

En la bibliografía sobre oraciones causales podemos encontrar diversos tipos de clasificaciones (p. ej., Sweetser 1990, Galán 1999, Gutiérrez Ordónez 2000, Pérez Saldanya 2014 y 2015). En principio, manejaremos la clasificación propuesta en RAE-ASALE (2009), que es la siguiente:

• Causales internas al predicado (“aportan modificadores internos al predicado verbal”, RAE-ASALE 2009: §46.3b).

- Causales externas al predicado ("No expresan la causa de un estado, una acción o un proceso, sino que introducen una explicación o una justificación de lo que se ha dicho", RAE-ASALE 2009: § 46.3a):

  - Causales topicalizadas: "constituyen tópicos oracionales" (RAE-ASALE 2009: §46.3h).

  - Causales de la enunciación: en ellas se justifica el propio hecho de afirmar o negar el contenido proposicional de la oración principal (RAE-ASALE 2009: §46.6a).

  - Causales explicativas: "añaden o bien adelantan –por lo general con una pausa separadora- cierta explicación de algo que se manifiesta en la oración principal" (RAE-ASALE 2009: §46.3j).

De los diversos tipos de subordinadas causales recogidos en la gramática académica, las locuciones objeto de nuestro estudio solo encabezan causales externas al predicado, si bien, dentro de este tipo de causales, pueden encabezar subordinadas correspondientes a todas las subclases: topicalizadas, (1a), de la enunciación (1b) y explicativas (1c):

(1) a. Visto que se trataba de un distinguido maestro, no tuvo dificultad en obtenerlo. (Juan Miralles, Hernán Cortés. Inventor de México; CREA)

b. Deben de haber retrasado la convocatoria, puesto que todavía no ha salido en el boletín.

c. Habitualmente no es posible, dado que las calefacciones centrales suelen ponerse en funcionamiento a la tarde (Francisco J. Lavilla Royo, Familia y salud; CREA)

Por otra parte, las causales externas al predicado pueden aparecer tanto antepuestas a la oración principal (causales temáticas, según Pérez Saldanya 2015; cf. (1a)) como pospuestas (causales remáticas para Pérez Saldanya 2015; cf. (1b-c)).

En nuestro trabajo intentaremos explicar la diferencia estructural existente entre las causales antepuestas y pospuestas. Asimismo, trataremos de determinar si los diversos tipos de causales externas ocupan la misma posición sintáctica con respecto a la oración principal. Nuestra hipótesis de partida es que, en el caso de las oraciones encabezadas por las locuciones conjuntivas estudiadas, esa posición sintáctica está relacionada con su origen como construcciones absolutas (Hernanz y Suñer 1999, Pérez Jiménez y Moreno Quibén 2007). No obstante, esperamos que nuestras conclusiones sean generalizables a subordinadas causales encabezadas por otros tipos de partículas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Galán Rodríguez, C. (1999): "La subordinación causal y final", en I. Bosque y V. Demonte: Gramática descriptiva de la lengua española, Madrid: Espasa, pp. 3597-3642.

Gutiérrez Ordóñez, S. (1997): "Construcciones atributivas absolutas y afines", en La oración y sus funciones, Madrid, Arco/Libros, pp. 229-269.

Gutiérrez Ordóñez, S. (2000): "Causales", Boletín de la Real Academia Española, Tomo LXXX, Cuaderno CCLXXIX, pp. 49-159.

Hernanz, Mª LL. y Suñer, A. (1999): "La predicación: la predicación no copulativa. Las construcciones absolutas", I. Bosque y V. Demonte (dirs.), Gramática descriptiva de la lengua española, Madrid: RAE-Espasa Calpe, vol. 2, cap. 39, pp. 2525-2560.

Pérez Jiménez, I. y Moreno Quibén, N. (2008): "El margen izquierdo oracional en español: cláusulas absolutas periféricas y predicados incidentales". Inés Olza Moreno, Manuel Casado Velarde y Ramón González Ruiz (eds.), Actas del XXXVII Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística (SEL), Pamplona: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra. Publicación electrónica en: http://www.unav.es/linguis/simposiosel/actas/

Pérez Saldanya, Manuel (2014): "Oraciones causales", en C. Company Company (dir), Sintaxis histórica de la lengua española. Tercera parte: Preposiciones, adverbios y conjunciones. Relaciones interoracionales, vol. 3, México D. F.: UNAM / Fondo de Cultura Económica, p. 3447-3610.

Pérez Saldanya, Manuel (2015): "Les construccions causals en català: classes i nexes que les introdueixen", Els Marges 105, p. 10-38.

Sánchez López, Cristina (2013): “Gramaticalización y cambio categorial: preposiciones y conjunciones deverbales del español”, en A. Cabedo Nebot, M. J. Aguilar Ruiz, y E. López-Navarro Vidal (eds.), Estudios de lingüística: investigaciones, propuestas y aplicaciones, Valencia: Universitat de València, p. 529-539.

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009): Nueva gramática de la lengua española, Madrid: Espasa.

Sweetser. E. (1990): From Etymology to Pragmatics: Metaphorical and Cultural Aspects of Semantic Structure. Cambridge: Cambridge University Press.

ANDAN BUSCANDO RODEOS: EVOLUCIÓN DIACRÓNICA DE LA PERÍFRASIS «ANDAR + GERUNDIO»

NIEUWENHUIJSEN, DORIEN

Desde las primeras décadas del siglo XX, el verbo andar ha sido objeto de estudio intensivo, particularmente sus distintos usos como verbo auxiliar o copulativo y sus valores semánticos (Meier 1933; Roca Pons 1954; Coseriu 1977; García Padrón 1990; Crego García 2002; Paz Afonso 2013; Sánchez Jiménez 2011, entre otros), así como su etimología (Rice 1904; Guiter 1955; Meier 1983). Además, en el marco de los trabajos sobre las perífrasis verbales en español, la de andar también ha recibido considerable atención, por cuanto pertenece al grupo de los verbos de movimiento que constituyen la base de muchas perífrasis y se incorpora en el grupo de verbos que forman perífrasis con gerundio (Keniston 1937: 468-469; Gómez Torrego 1988; Olbertz 1998; Squartini 1998; Sarrazin 2011).

En muchos trabajos también se estudia la gramaticalización del verbo andar, de un verbo léxico que indica movimiento, a un auxiliar de perífrasis frecuentativa que "describe situaciones que se desarrollan con interrupciones o de modo intermitente" (RAE 2010: 2198). No obstante la cantidad y variedad de estudios, relativamente pocos se centran en la evolución diacrónica de la perífrasis (Spaulding 1925-1928; Chmeličeк 1930; Yllera 1980; Torres Cacoullos 1999; Paz Afonso 2009) y, que se sepa, ninguno ofrece un análisis cuantitativo basado en un corpus diacrónico.

En esta comunicación nos proponemos hacer precisamente esto. Estudiaremos la evolución sintáctica y semántica del verbo andar como integrante de la perífrasis con gerundio a base de un corpus que abarca el periodo del siglo XIII a XXI.

Con ello, intentaremos contestar a las siguientes preguntas de investigación:

(i) ¿Cuál es la frecuencia de la perífrasis con andar a lo largo de los siglos y pueden detectarse cambios frecuenciales a través del tiempo?

Según Yllera (1980: 78), la perífrasis con andar está documentada desde los primeros textos. Por otra parte, Spaulding (1925-1928: 257, 259-260) afirma que el uso de la perífrasis aumenta considerablemente en las obras de Alfonso el Sabio, pero también comenta que en los últimos dos siglos su uso es relativamente escaso.

(ii) ¿En qué período se traslucen los primeros indicios de la gramaticalización del verbo andar y se suceden diacrónicamente distintos grados o fases de gramaticalización o se solapan más bien en el tiempo?

Cuervo (1886/1994: 459-460) señala que el significado original de andar empieza a perderse cuando se junta con un verbo de movimiento cuyo sentido predomina. La desemantización se hace más patente cuando no se trata del verdadero valor de movimiento de andar o cuando el sujeto involucrado es inanimado. Asimismo, cuando la perífrasis describe una operación inmaterial andar asume casi por completo el carácter de auxiliar. Precisa Alonso (1951: 267) que en las construcciones mencionadas por Cuervo, andar todavía lleva cierto sentido y, por consiguiente, no está del todo gramaticalizado.

(iii) ¿Se pueden identificar combinaciones o contextos específicos que sirvieran de puente, a través de los cuales pudo producirse la reinterpretación o extensión del significado original de andar?

Yllera (1980: 79), citando a Cuervo, sugiere que combinaciones léxicas como «andar buscando» pueden haber favorecido la gramaticalización del verbo andar. Según Torres Cacoullos (2001: 446), en español

moderno «andar buscando» ya no constituye una combinación léxica libre sino una unidad convencionalizada con un significado más bien aspectual que espacial.

Bibliografía

Alonso, Amado. (1951). Sobre métodos: construcciones con verbos de movimiento en español. En Amado Alonso, Estudios lingüísticos. Temas españoles (pp. 230-287). Madrid: Gredos.

Chmeliček, Hans. (1930). Die Gerundialumschreibung im Altspanischen zum Ausdruck von Aktionsarten. Hamburger Studies zu Volkstum und Kultur der Romanen, 5. Hamburg: Seminar für romanische Sprachen und Kultur.

Crego García, M.ª Victorina. (2002). Análisis multidimensional de dos archilexemass emblemáticos: ir y andar. En M.ª Teresa Echenique, & Juan P. Sánchez (coords.), Actas del V Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (pp. 1991-2006). Madrid: Gredos.

Coseriu, Eugenio. (1977). Sobre las llamadas «construcciones con verbos de movimiento»: un problema hispánico. En Eugenio Coseriu, Estudios de lingüística románica (pp. 70-78). Madrid: Gredos.

Cuervo, R.J. (1886/1994). Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo.

García Padrón, Dolores. (1990). En torno al llamado «proceso de desemantización». Filología Románica, 7, 241-253.

Gómez Torrego, L. (1988). Perífrasis verbales. Madrid: Arco/Libros.

Guiter, Henri. (1955). A propos de Castillan andar. Revue des Langues Romanes, LXXII, 341-349.

Keniston, H. (1937). The Syntax of Castilian Prose. The Sixteenth Century. Chicago: The University of Chicago Press.

Meier, Harri. (1933). Está enamorado – anda enamorado. Volkstum und Kultur der Romanen: Sprache, Dichtung, Sitte, VI, 301-316.

Meier, Harri. (1983). El Diccionario etimológico de Corominas-Pascual. Anuario de Letras, XXI, 47-69.

Olbertz, Hella. (1998). Verbal Periphrases in a Functional Grammar of Spanish. Berlín/Nueva York: Mouton de Gruyter.

Paz Afonso, Ana. (2009). Análisis contrastivo y evolución semántica del verbo andar. En Laura Romero Aguilera, & Carolina Julià Luna, & Laura Romero (coords.), Tendencias actuales en la investigación diacrónica de la lengua. Actas del VIII Congreso Nacional de la Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua (pp. 423-432). Barcelona: Universidad de Barcelona.

Paz Afonso, Ana. (2013). Combinatoria léxica y caracterización semántica del verbo andar en el siglo XIII. Revista de Filología Española, XCIII(1), 133-163.

Real Academia Española-Asociación de Academias de la Lengua Española (2010). Nueva gramática de la lengua española. Manual. Madrid: Espasa Libros.

Rice, Carl C. (1904). The Etymology of the Romance Words for "To Go". Publications of the Modern Language Association of America, XIX(2), 214-233.

Roca Pons, José. (1954). Sobre el valor auxiliar y copulativo del verbo «andar». Archivum: Revista de la Facultad de Filología, 4, 166-182.

Sánchez Jiménez, Santiago U. (2011). Andanzas del verbo andar. En Carsten Sinner, José Luis Ramírez Luengo, & M.ª Jesús Torrens Álvarez (coords.), Tiempo, espacio y relaciones espacio-temporales desde la perspectiva de la lingüística histórica (pp. 227-263). San Millán de la Cogolla: Cilengua.

Sarrazin, Sophie. (2011). Una semántica del espacio al servicio del aspecto: estar, ir, venir, andar, auxiliares de perífrasis verbales en español. En Juan Cuartero, Luis García Fernández, & Carsten Sinner (coords.), Estudios sobre perífrasis y aspecto (pp. 180-198). München: Peniope.

Spaulding, Robert K. (1925-1928). History and Syntax of the Progressive Construction in Spanish. University of California Publications in Modern Philology, XIII, 229-284.

Squartini, Mario. (1998). Verbal Periphrases in Romance. Aspect, Actionality, and Grammaticalization. Berlín/Nueva York: Mouton de Gruijter.

Torres Cacoullos, Rena. (1999). Variation and grammaticization in progressives: Spanish –ndo constructions. Studies in Language, 23(1), 25-59.

Torres Cacoullos, Rena. (2001). From Lexical to Grammatical to Social Meaning. Language in Society, 30(3) 443-478.

Yllera, Alicia. (1980). Sintaxis histórica del verbo español: Las perífrasis medievales. Zaragoza: Departamento de Filología Francesa, Universidad de Zaragoza.

DE LA DESIGNACIÓN A LA DETERMINACIÓN CUANTITATIVA: PRAGMÁTICA Y LEXICOGÉNESIS EN EL MARCO DE LAS «PSEUDOPARTITIVAS» DEL ESPAÑOL

SAN JULIÁN SOLANA, JAVIER

El trabajo que aquí se presenta parte de una distinción que, de acuerdo con nuestro parecer, debe plantearse al margen de la que enfrenta lo léxico a lo gramatical o funcional: a) unidades designativas, y b) unidades determinativas. Las primeras remiten a clases de realidades (objetos, cualidades, acciones…) que satisfacen las propiedades definidas por sus rasgos semánticos esenciales, mientras que las segundas, en atención a sus rasgos pertinentes de contenido, no delimitan una clase de entidades, sino que especifican la aplicación referencial de otro signo lingüístico. En español, y si nos circunscribimos al nivel (ad)nominal, pueden distinguirse al menos tres operaciones determinativas: la cuantificación, la marcación como identificable (de la mano del artículo) y la situación (llevada a cabo por demostrativos y posesivos antepuestos).

Algo que no debe pasarse por alto es que la determinación cuantitativa —por la cual un signo (el cuantificador) informa sobre la cantidad en que se da o concibe lo perteneciente a la clase designativa sobre la que informa otro (el cuantificado)— no corre únicamente a cargo de los llamados "determinantes" numerales e indefinidos ("dos", "sesenta"; "mucho/a/os/as", "bastante/s"…); antes bien, no faltan en español unidades netamente sustantivas especializadas en la cuantificación ("docena", "millar", "mayoría", "resto"…), al igual que otras que cabe circunscribir a la categoría adverbial, a pesar de su apariencia sustantiva (v. infra).

De todos modos, la diferencia entre unidades designativas y unidades cuantificativas no debe concebirse en términos dualistas. Al contrario, no faltan casos de transición y trasvases en ambas direcciones (San Julián Solana 2007 y 2016a). Por ejemplo, junto a sustantivos léxicamente especializados en la determinación cuantitativa ("millón", "millardo", "tercio"…), los usos actuales nos ofrecen muestras en las que otros signos de la misma categoría, a pesar de su condición léxica designativa, se ponen en el decurso (pragmáticamente) al servicio de la cuantificación: "una carretada de insultos", "una avalancha de llamadas telefónicas"… (cf. Huelva Unternbäumen 2007 y 2008, Verveckken 2015, San Julián 2016d).

Tanto los sustantivos cuantificadores léxicos o «propios» —siempre y cuando no sean intrínsecamente partitivos— como los de base pragmática o «eventuales» (San Julián Solana 2013 y 2016b) son susceptibles de instituirse en «cabeza» (Brucart 1997) de una «pseudopartitiva» (Selkirk 1977): "una docena de gatos", "un millón de estrellas"; "una riada de reclamaciones", "una migaja de sueño". De hecho, las «pseudopartitivas» suelen quedar caracterizadas por la condición doblemente sustantiva y cuantificativa del primer término, el carácter sustantivo y escueto del segundo, y la mediación entre ambos de la preposición "de".

Lo que no se advierte en la bibliografía (Escandell Vidal 1995, Brucart 1997, Bosque 1999, Rigau 1999, Sánchez López 1999, Leonetti 2007, Gutiérrez Rodríguez 2008, NGLE, Demonte y Pérez Jiménez 2015; Høeg Müller 2016) es que dicha etiqueta terminológica —la de "construcción pseudopartitiva"— y otras alternativas (Meilán García 1990, Martínez 1999 y 2013, Martínez García 2007 y 2008) acogen en su extensión a secuencias que responden a dos esquemas sintácticos diferentes, por más que en ambos casos se asista a una misma distribución de componentes semántico-pragmáticos (‹cuantificador + "de" + cuantificado›). En consecuencia, el principal objetivo de nuestra contribución es probar esta heterogeneidad estructural. Creemos que, por un lado, se dan cita grupos nominales con complemento del nombre en los que el cuantificador —de categoría sustantiva— es el núcleo sintáctico, a pesar de su precariedad designativa (este desfase entre el nivel significativo y el sintáctico es lo que da pie a la llamada "concordancia 'ad sensum'" [San Julián Solana 2018]). Pero también se catalogan como

pseudopartitivas otros grupos nominales en los que el cuantificador —en verdad adverbio, no obstante su apariencia sustantiva— se subordina al sustantivo al que se aplica semánticamente.

En buena medida, esta indistinción se debe a que no suele advertirse que ciertos cuantificadores —como "infinidad", "cantidad", "la tira", "la leche" o "un huevo"— no son sustantivos designativos eventualmente puestos al servicio de la cuantificación por vía pragmática (es lo que invita a pensar su significante, «clónico» al de sustantivos designativos con plena vigencia), sino que en realidad constituyen nuevos signos léxicamente especializados en la determinación cuantitativa, con capacidad actualizadora y cuya sintaxis nos lleva a ubicarlos en la categoría adverbial.

Se muestra, asimismo, que este fenómeno es de naturaleza gradual, fruto de la consolidación de usos (por tanto, no debe identificarse, como a veces se ha hecho, con la noción funcionalista de 'transposición'). Sin ir más lejos, algunos de estos adverbios son el resultado de un proceso de «convecionalización» del empleo como cuantificadores de sustantivos designativos, razón esta por la que pueden convivir en sincronía con los sustantivos cuantificadores eventuales cuyo significante «clonan» (San Julián Solana 2016c). En otros casos en los que no hay rastros de tales dobletes —como sucede con "la hostia", "la leche", "la virgen", "un huevo", etc., que únicamente se emplean como cuantificadores en su faceta adverbial—, cabe intuir otros orígenes distintos al del concurso de los sustantivos "hostia/s", "leche/s", "virgen/es", "huevo/s" en estructuras con complemento del nombre cuantitativas.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BOSQUE, Ignacio (1999): «El nombre común», en Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dirs.), Gramática descriptiva de la lengua española, Madrid: Espasa, vol. 1, págs. 3-75.

BRUCART, José M.ª (1997): «Concordancia ad sensum y partitividad en español», en Manuel Almeida y Josefa Dorta (eds.), Contribuciones al estudio de la lingüística hispánica, Barcelona: Montesinos, vol. 1, págs. 157-183.

DELBECQUE, Nicole y Katrien VERVECKKEN (2013): «On the development of binominal quantifiers in Spanish: the notion of lexical persistence revisited», CogniTextes, 10.

DELBECQUE, Nicole y Katrien VERVECKKEN (2014): «Conceptually-driven analogy in the grammaticalization of Spanish binominal quantifiers», Linguistics, 52/3, págs. 637-684.

DEMONTE, Violeta e Isabel PÉREZ-JIMÉNEZ (2015): «Construcciones partitivas y pseudopartitivas en español: concordancia híbrida y variación en la interficie sintaxis semántica», en Esther Hernández y Pedro Martín Butragueño (eds.), Variación y diversidad lingüística, México D. F.: El Colegio de México, págs. 15-98.

ESCANDELL VIDAL, M. Victoria (1995): Los complementos del nombre. 2.ª ed. Madrid: Arco/Libros, 1997.

GUTIÉRREZ RODRÍGUEZ, Edita (2008): Rasgos gramaticales de los cuantificadores débiles [tesis doctoral], Madrid: UCM.

HØEG MÜLLER, Henrik (2016): «Metaphorical construction in Spanish pseudo-partitives and PP-adverbials», en Christiane Marque-Pucheu et alii (dirs.), À la recherche de la prédication, Amsterdam: John Benjamins, págs. 89-104.

HUELVA UNTERNBÄUMEN, Enrique (2007): «Metáfora cognitiva y blending en el proceso de gramaticalización de construcciones nominales cuantificativas del español», Metaphorik, 11, págs. 1-43.

HUELVA UNTERNBÄUMEN, Enrique (2008): «Integración conceptual (blending) en el proceso de gramaticalización de construcciones nominales cuantificativas en español», Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics, 1/1, págs. 55-104.

LEONETTI, Manuel (2007): Los cuantificadores, Madrid: Arco/Libros.

MARTÍNEZ, José A. (1999): «La concordancia en español», en Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dirs.), Gramática descriptiva de la lengua española. Madrid: Espasa, vol. 2, págs. 2695-2786.

MARTÍNEZ, José A. (2013): «Cuantificación y clasificación en los grupos nominales del español», en Daniel García Velasco et alii (eds.), A Life in Language, Oviedo: Ediuno, pp. 301-335.

MARTÍNEZ GARCÍA, Hortensia (2007): «Estructura y cuantificación partitiva», Archivum, 57, págs. 69-195.

MARTÍNEZ GARCÍA, Hortensia (2008): «Dos construcciones cuantitativas: partitiva y de término terciario», Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación, 34, págs. 3-17.

MEILÁN GARCÍA, Antonio José (1990): «Algunas cuestiones acerca de la función de sujeto», en M.ª Ángeles Álvarez Martínez (ed.), Actas del Congreso de la Sociedad Española de Lingüística, Madrid: Gredos, vol. 2, págs. 639-652.

NGLE = RAE y ASALE (2009): Nueva gramática de la lengua española. Madrid: Espasa.

RIGAU, Gemma (1999): «La estructura del sintagma nominal: los modificadores del nombre», en Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dirs.), Gramática descriptiva de la lengua española. Madrid: Espasa, vol. 1, págs. 311-362.

SAN JULIÁN SOLANA, Javier (2007): «En torno a la distinción entre sustantivos colectivos y cuantificativos: los falsos cardinales», ARBA, 19, págs. 37-52.

SAN JULIÁN SOLANA, Javier (2013): Los numerales sustantivos en español, Oviedo: Universidad de Oviedo.

SAN JULIÁN SOLANA, Javier (2016a): La expresión sustantiva de la cuantificación [tesis doctoral inédita], Oviedo: Ediuno.

SAN JULIÁN SOLANA, Javier (2016b): «El sustantivo cuantificador en la lingüística hispánica: revisión crítica y nueva propuesta», Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación, 68, págs. 380-435.

SAN JULIÁN SOLANA, Javier (2016c): «Sobre la ambivalencia categorial de un montón y otros cuantificadores afines», Verba Hispanica, 24, págs. 109-123.

SAN JULIÁN SOLANA, Javier (2016d): «Sobre la pretendida categoría sustantiva de algunos cuantificadores del español», VIII CILH, Leipzig, 26-29/9/2016.

SAN JULIÁN SOLANA, Javier (2018): «La concordancia (ad sensum) con sustantivos cuantificadores en español», Verba, 45, en prensa.

SÁNCHEZ LÓPEZ, Cristina (1999): «Los cuantificadores: clases de cuantificadores y estructuras cuantificativas», en Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dirs.), Gramática descriptiva de la lengua española. Madrid: Espasa, vol. 1, págs. 1025-1128.

SELKIRK, Elisabeth O. (1977): «Some Remarks on Noun Phrase Structure», en P. Culicover et alii (eds.), Formal Syntax, New York: Academic Press, págs. 285-325.

VERVECKKEN, Katrien (2015): Binominal Quantifiers in Spanish, Berlin: De Gruyter.

LOS SUSTANTIVOS MINIMIZADORES ESCALARES, ¿CÓMO CLASIFICARLOS?

SAN SEGUNDO CACHERO, ROSABEL

Los minimizadores (Bolinger 1972) son sustantivos que denotan cantidades mínimas (pizca, gota, chispa, miaja), el punto más bajo de una escala cuantitativa o cualitativa, lo que les permite actuar como cuantificadores en construcciones pseudopartitivas o modificar el predicado verbal. Debido al valor escalar que comportan, en contextos de polaridad negativa generan una implicatura escalar que provoca la inferencia de una negación enfática (Fauconnier 1975, Horn 1989), hace prescindible el indefinido un/ una y favorece la inserción de la partícula enfática ni. Estos aspectos indican que es necesario replantear su estatus categorial y analizar su comportamiento morfosintáctico.

Aunque en otros contextos el minimizador puede utilizarse como una unidad léxica (1), en las construcciones pseudopartitivas (Corver 1998, 2009, Den Dikken 2006, Alexiadou et al. 2007, RAE-ASALE 2009, Martí 2010) pierde el contenido referencial y se ve despojado de las posibilidades de complementación, modificación y flexión del nombre, reteniendo únicamente el valor cuantitativo que indica una cantidad ínfima, (2), (3). Bajo el alcance la negación, la implicatura escalar favorece que el minimizador pueda asumir la función cuantitativa sin necesidad de ir acompañado del indefinido (4) y que pueda aparecer reforzado por la partícula negativa escalar ni (5).

(1) una pizca de canela (lectura referencial)

a. [SN una pizca [SP de [SN canela]]]

b. [SN esa pizca [SP de [SN canela]]]

c. [SN esas pizquitas [SP de [SN canela]]]

d. [SN esa pequeña pizca [SP de [SN canela]]]

(2) una pizca de canela (lectura cuantitativa)

[SF [SQ una pizca] [F de [SN canela]]]]

(3) una pizca de ironía (lectura cuantitativa)

[SF [SQ una pizca] [F de [SN ironía]]]]

(4) No queda pizca de canela (lectura cuantitativa/ negativa enfática)

[SF [SQ pizca] [F de [SN ironía]]]]

(5) No queda ni pizca de canela (lectura negativa enfática)

[Foco escalar ni [SF [SQ pizca] [F de [SN ironía]]]]]

Fuera de las construcciones pseudopartitivas, las expresiones cuantitativas [un/ una + minimizador], pueden acompañar a predicados verbales que son compatibles con la cuantificación monotónica decreciente (Garzonio y Poletto 2008), ya sea como argumentos o como adjuntos (6). En estos casos, también en los contextos de polaridad negativa es posible omitir el indefinido (7), lo que confirma el estatus no léxico del minimizador. En tales circunstancias, la lectura de negación enfática que se infiere puede provocar un nuevo reanálisis del minimizador como marcador negativo enfático (8), despojado ya del valor cuantitativo inicial, como sucede en italiano o en catalán. Así, una misma secuencia en la que se utiliza el minimizador escueto, como (7) y (8), puede resultar ambigua, ya que son posibles tanto una lectura cuantitativa como una lectura de negación enfática, intensiva y/o presuposicional (Israel 2001, Roberts y Roussou 2003, Schwenter 2006, Garzonio y Poletto 2008, Llop-Naya 2017). Únicamente la presencia de ni podría deshacer la ambigüedad en favor de la lectura negativa, aunque esta siempre está restringida a los predicados que están vinculados con la cuantificación o la admiten.

(6) No veo una gota (lectura cuantitativa)

 ‘No veo nada’ (implicatura escalar)

 ‘No veo en absoluto’ (negación enfática)

(7) No veo gota (lectura cuantitativa)

 ‘No veo nada’ (implicatura escalar)

 ‘No veo en absoluto’ (negación enfática)

(8) No veo (ni) gota (lectura negativa)

 ‘No veo en absoluto’ (negación enfática)

Por lo tanto, aunque el análisis de los datos del CREA y el CORDE revela que su comportamiento no es uniforme y que existen diferencias derivadas de su contenido semántico originario, es posible considerar que los minimizadores escalares del español sean cuantificadores semiléxicos que se generan como consecuencia de un proceso de gramaticalización, cuyo estatus y posición en el continuum categorial (Corver y Van Riemsdijk 2001) es preciso establecer.

Referencias bibliográficas

Alexiadou, Artemis, Liliane Haegeman, y Melita Stavrou. 2007. Noun phrase in the generative perspective. Berlin: Walter de Gruyter.

Bolinger, Dwight. 1972. Degree Words. La Haya: Mouton.

Corver, Norbert. 1998. “Predicate movement in pseudopartitive constructions”. En Possessors, predicates and movement in the Determiner Phrase, Artemis Alexiadou y Chris Wilder (eds.), 215–57. Amsterdam: Jonh Benjamins.

Corver, Norbert. 2009. “Getting the (syntactic) measure of Measure Phrases.” The Linguistic Review 26 (1): 67–134.

Corver, Norbert, and Henk van Riemsdijk. 2001. “Semi-lexical categories”. En Semi-lexical categories: The content of function words and the function of content words, Norbert Corver y Henk van Riemsdijk (eds.). Berlin: Mouton de Gruyter.

Dikken, Marcel den. 2006. Relators and linkers. The Syntax of predication, predicate inversion and copulas. Cambridge (Mass.): MIT Press.

Fauconnier, Gilles. 1975. “Pragmatic scales and logical structure”. Linguistic Inquiry 6 (3): 353–75.

Garzonio, Jacopo, y Cecilia Poletto. 2008. “Minimizers and Quantifiers : A window on the development of negative markers”. Studies in Linguistics, Working Papers 2: 59–80. http://www.diacronia.ro/en/indexing/details/A22678/pdf.

Horn, Laurence R. 1989. A natural history of negation. Standford: CSLI Publications (2001).

Israel, Michael. 2001. “Minimizers, maximizers, and the rhetoric of scalar reasoning.” Journal of Semantics 18 (4): 297–331.

Llop-Naya, Ares. 2017. La reanàlisi dels minimitzadors negatius en el contínuum romànic pirinenc. Tesis doctoral. Universitat Autònoma de Barcelona.

Martí Girbau, Núria. 2010. The syntax of partitives. Tesis doctoral. Universitat Autònoma de Barcelona.

RAE-ASALE. 2009. Nueva gramática de la lengua española. Vol I. Morfología. Sintaxis I. Madrid: Espasa.

Roberts, Ian, and Anna Roussou. 2003. Syntactic change: A minimalist approach to grammaticalization. Oxford/ New York: Oxford University Press.

Schwenter, Scott A. 2006. “Fine-Tuning Jespersen’s Cycle.” En drawing the boundaries of meaning: Neo-Gricean studies in Pragmatics and Semantics in honor of Laurence R. Horn, Betty. J. Birner y Gregory Ward (eds.), 327–44. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins.

¿SON LAS PARTÍCULAS ORACIONALES CATEGORÍAS SEMI-LÉXICAS?

SÁNCHEZ LÓPEZ, CRISTINA

Las partículas oracionales tienen funciones generalmente relacionadas con la modalidad de los enunciados y su fuerza ilocutiva. De naturaleza verbal (mira, vaya, anda, pueda), adjetival (capaz, menudo) o adverbial (así, acaso, quizá), las partículas oracionales han perdido el significado léxico propio de verbos, adjetivos o adverbios para adquirir un significado procedimental más cercano al de las categorías funcionales. Con todo, no resulta evidente qué clase de categoría semi-léxica o semi-funcional puede englobar esos elementos.

El objetivo de esta comunicación es identificar qué propiedades de estas partículas permiten caracterizarlas como categorías semiléxicas, y, en consecuencia, delimitar la distancia sintáctica y semántica que las separa de las categorías léxicas por un lado y cuáles las acercan a las categorías funcionales. Al estudiar las propiedades implicadas en su naturaleza compleja se profundizará en el conocimiento de la interfaz entre la sintaxis y la pragmática, pues es allí donde estos elementos despliegan su naturaleza semi-léxica.

Interacción verbal, oralidad y multimodalidad

LA RISA COMO ESTRATEGIA CONVERSACIONAL EN HOMBRES Y EN MUJERES

ALVARADO ORTEGA, MARIA BELÉN

El trabajo que presentamos pretende analizar la risa como fenómeno pragmático en tanto que se da en enunciados, producidos por hombres y por mujeres, que contienen ironía y humor. Este análisis diferencia dos tipos de risas (Alvarado y Cortés 2017): las risas de afiliación y las risas de castigo, según se encuentre el origen del humor en el hablante o en el oyente. Además, esta distribución de risas tendrá como consecuencia diversas estrategias conversacionales que dependerán del contexto situacional y que, a su vez, marcarán la identidad de género.

Para llevar a cabo nuestro objetivo utilizaremos el Corpus de conversaciones coloquiales en proceso de digitalización de Briz y el grupo Val.Es.Co. y el Corpus de conversaciones coloquiales de Briz y el grupo Val.Es.Co. (2002) en el que participan tanto hombres como mujeres. En el análisis observaremos que las risas pueden funcionar de diferente manera en la conversación para manifestar la identidad de género.

PALABRAS CLAVE: Risa, ironía, humor, estrategias conversacionales, género.

LA FUNCIÓN DE LAS PARTÍCULAS DISCURSIVAS EN EL DISCURSO DIRECTO CITADO.

UN ANÁLISIS CONTRASTIVO DEL ESPAÑOL Y EL INGLÉS

BORREGUERO ZULOAGA, MARGARITA; MARTÍNEZ CARO, ELENA

Uno de los rasgos más característicos de la conversación coloquial es su naturaleza polifónica (cf. Ducrot 1984, García Negroni y Tordesillas Colado 2001). Esta polifonía se hace especialmente evidente en los frecuentes relatos en los que los participantes narran experiencias pasadas – propias o ajenas – que no son sino encuentros con otras voces (cf. Camargo 2006 y Benavent 2015). A menudo, en estos relatos el hablante recurre al discurso directo citado, donde reproduce de manera supuestamente literal la voz del otro o su propia voz, para dar mayor viveza a dichos relatos.

Un análisis exhaustivo del discurso directo citado en relatos coloquiales ha revelado una presencia muy evidente de marcadores del discurso y otras partículas discursivas que se intercalan en los turnos de los hablantes en la conversación coloquial. A pesar del gran número de trabajos dedicados al estudio de los marcadores del discurso desde muy diferentes perspectivas, se ha prestado poca atención en español y en inglés a su presencia y funciones en este tipo de fragmentos de discurso oral. A partir de estudios previos realizados sobre este tema (cf. Borreguero, Fiorentini y Martínez Caro 2016, Martínez Caro y Borreguero 2016, Borreguero 2017), en este trabajo nos proponemos ahondar en el estudio del discurso citado directo en la conversación coloquial y espontánea en español e inglés, ampliando la muestra de textos con respecto a trabajos previos, y profundizar en la forma y función de los marcadores del discurso en estos fragmentos textuales.

Nuestra hipótesis de partida es que existe un grupo de marcadores del discurso en español y en inglés que se utiliza para señalar la transición a este tipo de relatos en discurso directo citado dentro de la conversación coloquial. Nuestros resultados parten del análisis de textos conversacionales provenientes de, por un lado, dos corpus de español coloquial – el corpus Val.Es.Co y una parte del subcorpus español del C-Oral-Com – y, por otra, dos corpus de textos de inglés coloquial del BNC y del Corpus London-Lund. Para ilustrar el fenómeno en cuestión, véanse los siguientes ejemplos en los que destacamos los marcadores oye en español y well en inglés:

(1) fue al de la autoescuela y le dicee oye apúntame para examen // (L.15.A.2., 1316)

(2) And I said well when did you last contact them? (BNC: D97, 1962)

En este trabajo estudiaremos el tipo y frecuencia, la posición y la función de dichos marcadores del discurso como elementos ‘citativos’, que sirven para indicar la fuente de la información y permiten al hablante distanciarse de la información citada.

Benavent, E. (2015) Decir y discurso directo en los relatos de la conversación coloquial. València, Universitat de València (tesis doctoral inédita).

Borreguero (2017) “Los relatos coloquiales: partículas discursivas y polifonía”. Pragmalingüística 9.

Borreguero, M., I. Fiorentini y E. Martínez Caro (2016) Discourse markers in reported speech: A contrastive analysis of Spanish, Italian and English. Poster presentado en LPTS 2016. Universidad de Valencia.

Camargo Fernández, L. (2006) “El diálogo reconstruido y la imagen positiva”, Casado, M. et al. (eds.) Análisis del discurso: lengua, cultura, valores. Actas del I Congreso Internacional sobre Análisis del Discurso (Pamplona 2002), Madrid, Arco Libros.

Ducrot, O. (1984) “Esquisse de un théorie poliphonique de l’énonciation”, Le dire et le dit, Paris, Les editions de minuit, pp. 171-237.

García Negroni, M. M. y M. Tordesillas Colado (2001) “En torno a las voces del discurso y a la polifonía enunciativa”, La enunciación en la lengua. De la deixis a la polifonía. Madrid, Gredos, pp. 152-199.

Martínez Caro, E. y M. Borreguero (2016) “Discourse markers in reported speech: a contrastive analysis of English and Spanish”, comunicación presentada en el IV International Conference in Functional Discourse Grammar, Universidad de Viena.

ANÁLISIS SOCIOLINGÜÍSTICO DE LA COMUNICACIÓN NO VERBAL EN LOS YOUTUBERS: VARIACIÓN DIASTRÁTICA.

BROSA RODRÍGUEZ, ANTONI; RODRÍGUEZ CAMPILLO, MARÍA JOSÉ

ANÁLISIS SOCIOLINGÜÍSTICO DE LA COMUNICACIÓN NO VERBAL EN LOS YOUTUBERS: Variación diastrática.

Nuestra propuesta de centra en el ámbito de la sociolingüística y, más en concreto, dentro de las variaciones diastráticas que podemos encontrar en la comunicación no verbal de los youtubers.

La plataforma sobre los audiovisuales más importante en la web es YouTube, creada en 2005 por Jawed Karim, Steve Chen y Chad Hurley. Esta plataforma, en palabras de Larrañaga & Ruiz (2009: 117), es: "tanto una comunidad para compartir videos online como un motor de búsqueda". Y en esta web es habitual "subir videos, grabar los favoritos, comentarlos, suscribirse a determinados usuarios y etiquetas, y crear o unirse a grupos de intereses compartidos" (Larrañaga & Ruiz 2009: 117). Es decir, además de poder subir y ver vídeos, hay un entramado social que une mucho más a la comunidad de YouTube. Además, la relevancia que ha adquirido este portal en diez años ha sido espectacular. Según Alexa, YouTube, actualmente, es la segunda web con más visitantes, justo detrás de Google.

Para hablar de variación diastrática en el corpus analizado se ha considerado que un youtuber con seis millones de visualizaciones y uno con solo tres mil no pertenecen a la misma "clase social". Este distinto status tiene incidencias en lo no verbal y se puede explicar perfectamente a partir del concepto de red social utilizado en sociolingüística: el concepto de «red social» nació por un deseo de trabajar con unidades menos abstractas que el estrato social [...] Es importante destacar que éstas poseen distintos grados de densidad y de multiplicidad, según el número de individuos que las forman y la fuerza de los vínculos que unen a sus componentes. (Moreno Fernández 1990: 116).

La existencia de estos dos tipos de red social (una más densa que otra) hace que haya un correlato lingüístico: "de igual forma que hay individuos, grupos o clases prestigiosas, existen usos lingüísticos prestigiosos" (Moreno Fernández 1990: 182). Por ello, se puede afirmar que en YouTube hay un prestigio propio, en clara sintonía con un prestigio encubierto, que se presenta como referencia alternativa a la norma habitual. Es por eso que, como se verá, los youtubers amateur intentarán parecerse a los más avezados en las categorías no verbales más básicas.

Así, se analizan, siguiendo a Poyatos, desde la posición proxémica inicial al lugar de emisión, la posición corporal, los emblemas, marcadiscursos, marcaespacios, marcatiempos, deícticos, pictografías, etc. etc. Esta clasificación que nos ofrece Poyatos contiene las categorías esenciales de la comunicación no verbal recogidas por otros autores, pero incluye muchas más de forma detallada y sistemática y, como consideramos que la nomenclatura es muy coherente con el significado que se puede deducir de las propuestas y que son términos mucho más transparentes, la seguimos en su totalidad.

El corpus utilizado para realizar nuestro estudio está formado por 100 youtubers que pretenden ser una muestra representativa de dicha comunidad. Asimismo, se han tenido en cuenta equilibrios en su composición desde una perspectiva lingüística que permitan un contraste más veraz. Es decir, de ese

número total de 100 youtubers, se han analizado 50 youtubers con un gran número de espectadores (más de doscientos mil visualizaciones en cada vídeo) y con un bajo número de espectadores (menos de veinte mil visualizaciones). Además, también se han neutralizado otras variables sociolingüísticas y las muestras también son equitativas en aspectos generolectales, dialectales, etc.

El análisis que presentamos se enmarca en un estudio más general que estamos realizando en el que se estudia toda la comunicación no verbal de los youtubers. Presentamos, por tanto, un trabajo innovador y relevante que puede resultar útil a muchas disciplinas.

Bibliografía

BIEL, J.-I. & GATICA-PEREZ, D. (2011). VlogSense: Conversational Behavior and Social Attention in YouTube. ACM Transactions on Multimedia Computing, Communications and Applications, 7 (1). Recuperado el 25/05/2017, de http://dl.acm.org/citation.cfm?doid=2037676.2037690

DÍAZ ARIAS, R. (2009). El vídeo en el ciberespacio: usos y lenguaje Comunicar,XVII

(33): 63-71. Recuperado el 22/05/2017, de http://eprints.ucm.es/9492/

EKMAN, P. & FRIESEN W. (1969). The Repertoire of Nonverbal Behavior: Categories, Origins, Usage, and Coding. Semiotica. 1 (1): 49-98. Recuperado el 19/04/2017, de http://homes.dsi.unimi.it/~boccignone/GiuseppeBoccignone_webpage/CompAff2011_files/EkmanFriesenSemiotica.pdf

ESCANDELL VIDAL, M. V. (2014) La comunicación: lengua, cognición y sociedad. Madrid: Akal.

JAKOBSON, R. (1964). Closing Statements: Linguistics and Poetics. Style in Language (pp. 350-377). Cambridge: Mit Press. Recuperado el 21/05/2017, de https://monoskop.org/images/8/84/Jakobson_Roman_1960_Closing_statement_Linguistics_and_Poetics.pdf

KNAPP, M. L. (1982). La comunicación no verbal: El cuerpo y el entorno. Barcelona: Paidós.

LÓPEZ MORALES, H. (1993). Sociolingüística. Madrid: Gredos.

MORENO FERNÁNDEZ, F. (1990). Metodología sociolingüística. Madrid: Gredos.

PONT, T. (2008). La comunicación no verbal. Barcelona: Editorial UOC.

POYATOS, F. (1994). La comunicación no verbal. Madrid: Istmo.

YUS, F. (2010). Ciberpragmática 2.0: Nuevos usos del lenguaje en Internet. Barcelona: Ariel.

COMUNICACIÓN NO VERBAL EN DISCURSO PERSUASIVO EMPRESARIAL

CESTERO MANCERA, ANA M.

La comunicación humana es un proceso complejo que supone mucho más que conocer y utilizar un sistema lingüístico, pues, para que pueda producirse de forma eficaz y apropiada, hemos de ser competentes comunicativamente, lo que implica no solo el uso de una lengua determinada, sino, también, la posesión y la utilización de información pragmática, social, situacional y geográfica, y de signos de los sistemas de comunicación no verbal. A este respecto, es necesario tener en cuenta que los signos no verbales son determinantes para la eficacia comunicativa, de manera especial, en fenómenos pragmático-discursivos como la persuasión, ya que, en su producción y en su consecución, están implicados, de manera estratégica o con aporte estructural o significativo, signos no verbales que inciden en el sentido último del acto comunicativo.

En esta comunicación, presentamos resultados obtenidos en una investigación llevada a cabo con objeto de conocer cómo se emplean, estratégicamente, los signos no verbales en discurso persuasivo español en el ámbito de la empresa y los negocios, concretamente en presentaciones breves de negocios o ideas originales con el fin de obtener inversión. Para su realización, hemos establecido una metodología de análisis específica, que nos ha permitido identificar elementos no verbales discretos, así como la función que cumplen en el acto comunicativo, comprobar frecuencias de uso y efectuar comparaciones atendiendo a la variación condicionada por el sexo, de manera que hemos podido documentar patrones de comportamiento generales y variables.

LA CARACTERIZACIÓN DE PERSONAJES EN LA SERIE TELEVISIVA "ÁGUILA ROJA": EL CASO DE SÁTUR

CHIERICHETTI, LUISA

Con la presente propuesta, basándonos de los más recientes estudios sobre el discurso telecinemático, pretendemos contribuir a la investigación en el ámbito de la lingüística aplicada a las series televisivas, las cuales constituyen uno de los productos culturales populares más influyentes en la sociedad contemporánea. A partir de un corpus de estudio compuesto por los guiones completos de la exitosa serie Águila Roja, emitida por Radio Televisión Española entre 2009 y 2016 (36.009 types, 1.575.600 tokens), nos centramos en el discurso producido por Sátur, uno de los personajes principales.

Para nuestro análisis partimos de la amplia noción de identidad expresiva del personaje de ficción televisiva formulada por Bednarek: se trata del conjunto de "those character traits that concern emotions, attitudes, values, and ideologies, which all have a strong element of subjectivity", que se construye a través de recursos expresivos de tipo verbal y no verbal, en un contexto y cotexto determinado (Bednarek 2011a: 9-10; 13).

Dentro de la construcción de identidad expresiva de Sátur, nos focalizamos en los rasgos que conciernen la disposición emocional y las reacciones emocionales del personaje, a través del análisis de los diálogos y de los recursos expresivos indicados en las acotaciones, las descripciones y las indicaciones de voz y de encabezado de escena que aparecen en los guiones.

A través de las técnicas de la lingüística de corpus y del análisis del discurso nos planteamos comprobar cómo el personaje de Sátur se co-construye con la audiencia de manera implícita (Culpeper 2001; Richardson 2010), bien por medio de algunas pautas discursivas, bien a través de las acotaciones y demás indicaciones contenidas en los guiones, que otorgan información de tipo multimodal (Bednarek 2015), posteriormente traducida a la narración televisiva.

Referencias bibliográficas iniciales

Anthony, Laurence. 2014. AntConc (Version 3.4.4w) [Computer Software]. Tokyo, Japan: Waseda University. Disponible en http://www.laurenceanthony.net/ [Acceso 21/3/2017].

Bednarek, Monika. 2010. The language of fictional television: Drama and identity. London & New York: Continuum.

Bednarek, Monika. 2011a. "Expressivity and televisual characterization". Language & Literature 20 (1). 1-19.

Bednarek, Monika. 2011b. "The stability of the televisual character: A corpus stylistic case study". En Piazza, Roberta; Bednarek, Monika & Rossi, Fabio. (eds.), Telecinematic discourse. Approaches to the language of film and television series. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 185-204.

Bednarek, Monika. 2012. "Constructing 'nerdiness'. Characterization in The Big Bang Theory". International Journal of Corpus Linguistics, 17, 1. 35-63.

Bednarek, Monika. 2015. "Corpus-assisted multimodal discourse analysis of television and film narratives". En Baker, Paul & McEnery, Tony (eds.). Corpora and Discourse Studies. Basingstoke/New York: Palgrave Macmillan: 63-87.

Bubel, Claudia. 2006. The linguistic construction of character relations in TV drama: Doing friendship in Sex and the City. Saarbrücken, Alemania: Universität des Saarlandes dissertation. http://scidok.sulb.uni-saarland.de/volltexte/2006/598/ [Acceso 21/3/2017].

Bubel, Claudia. 2008. "Film audiences as overhearers". Journal of Pragmatics, 40, 55-71.

Culpeper, Jonathan. 2001. Language and characterisation: People in plays and other texts. London: Longman.

Culpeper, Jonathan. 2009. "Keyness: Words, part-of-speech and semantic categories in the character-talk of Shakespeare's Romeo and Juliet". International Journal of Corpus Linguistics, 14 (1). 29-59.

Forchini, Pierfranca. 2012. Movie Language Revisited. Evidence from Multi-Dimensional Analysis and Corpora. Bern: Peter Lang.

Kozloff, Sarah. 2000. Overhearing Film Dialogue. Berkeley/Los Angeles/London: University of California Press.

Piazza, Roberta; Bednarek, Monika & Rossi, Fabio. 2011 (eds.). Telecinematic discourse: Approaches to the language of film and television series. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.

Richardson, Kay. 2010. Television dramatic dialogue: A sociolinguistic study. Oxford: Oxford University Press.

"HACIA UN MODELO DE ANÁLISIS INTEGRAL DE LAS SECUENCIAS FORMULAICAS PARA SU APLICACIÓN EN ELE"

CONTRERAS IZQUIERDO, NARCISO M.; REY ARRANZ, RUTH M.ª

El Marco común europeo de referencia para las lenguas (MCER, 2002: 126) define la competencia léxica como el conocimiento del vocabulario de una lengua y la capacidad para utilizarlo. En este sentido, emplear adecuadamente una unidad léxica implica disponer de una amplísima gama de conocimientos y destrezas sobre su forma, significado y uso.

Es por esto por lo que la enseñanza del vocabulario constituye uno de los retos más importantes para los profesores de español como lengua extranjera (ELE), dificultad que ha centrado la atención en los últimos años de la lingüística y de la adquisición de lenguas, y que ha traído como consecuencia la consideración del léxico como componente central en el discurso y la necesidad de desarrollar nuevos avances metodológicos para su enseñanza y aprendizaje.

Uno de estos avances es el enfoque léxico, desarrollado por Michael Lewis (1993, 1997), y que surge como una evolución del enfoque comunicativo y el enfoque por tareas. Lewis, sin abandonar la finalidad última del desarrollo de la competencia comunicativa, propone partir del aprendizaje de bloques prefabricados de palabras (chunks), segmentos léxicos empleados con mucha frecuencia por los hablantes nativos en sus interacciones. El aprendizaje de esos segmentos desde niveles iniciales repercute positivamente en la competencia comunicativa de los aprendientes, pues al percibir, entender, recuperar y producir estas unidades como un bloque, mejoran su fluidez en la interacción.

Entre los distintos tipos de unidades que componen la competencia léxica se encuentran las llamadas "secuencias formulaicas" (Erman y Warren, 2000; Wray, 2002), esto es, unidades pluriverbales como las colocaciones, marcadores discursivos, fórmulas sociales rutinarias, locuciones, etcétera. De entre todas ellas, nos centraremos en las denominadas "expresiones institucionalizadas" en español. Estas expresiones, fórmulas de interacción social, "[…] son, esencialmente, fórmulas sociales que están fijadas por el contexto, que responden a expresiones prefabricadas y convencionales utilizadas por los hablantes con un propósito social determinado" (Gómez Molina, 2003: 11).

Estas fórmulas rutinarias son un claro ejemplo de los segmentos léxicos (chunks) propuestos por Lewis, y su tratamiento en el aula estaría justificado por los principios que acabamos de comentar: los hablantes perciben y almacenan estos segmentos en su lexicón como un todo, y asociados a contextos comunicativos determinados, lo que influye en el desarrollo de la competencia comunicativa de los aprendientes. Por otro lado, parece evidente que el vocabulario con mayor frecuencia debe ser prioritario en el aprendizaje, y las secuencias formulaicas, entre las que se incluyen estas fórmulas, pueden llegar a constituir la mitad del discurso nativo (Erman y Warren, 2000).

No obstante, a pesar de la amplia bibliografía existente sobre estas unidades pluriverbales "prefabricadas" (Moreno Teva, 2012), se evidencia la ausencia de investigaciones empíricas en español que pongan a disposición de los profesores la información necesaria para su adecuada enseñanza, y que posibilite un aprendizaje efectivo por parte de los aprendientes de ELE. Para alcanzar una completa comprensión de estas fórmulas, explicar su uso, y con el objetivo último de adiestrar a nuestros alumnos de ELE, estimamos que es necesario realizar una aproximación multidimensional dentro del paradigma de las relaciones entre lengua, cultura y sociedad, puesto que "la lengua, cada uno de sus componentes y su dinámica se explican en relación con su entorno natural, cultural, social y situacional" Moreno Fernández (2012: 10).

Esto significa que para enseñar una lengua debemos conocer con detalle su funcionamiento, y para ello no podemos centrarnos solo en el sistema (unidades y reglas de combinación), sino que es fundamental

la descripción y práctica del uso en situaciones comunicativas concretas, tomando en consideración los factores contextuales, socioculturales, pragmáticos y cognitivos que inciden en la comunicación.

Para este fin debemos atender a diversas dimensiones, como son la lingüística, la sociolingüística, la pragmática, la etnolingüística y la intercultural, todo ello desde una concepción cognitiva y sobre la base de un relativismo lingüístico de formulación "débil": la lengua, aunque no parece determinar el modo de pensamiento, sí media en nuestra percepción y conceptualización de la realidad, algo que podría influir en la forma en la que nos comportamos (también lingüísticamente) ante distintas situaciones.

Esto implica una aproximación multidisciplinar, aprovechando las aportaciones de disciplinas, hipótesis y teorías en los ámbitos de la lingüística cognitiva (Cuenca y Hilferty, 1999; Lakoff, 1987; Langacker, 1987, 1991, 2008; Levinson, 2003), la sociolingüística cognitiva (Moreno Fernández, 2012), la pragmática (Leech, 1983, Brown y Levinson, 1987), la etnolingüística (Hymes, 1974), y los estudios culturales (Briz, 2007; Hall, 1978, 1989, 2003; Haverkate, 2004; Hofstede, 1980).

En un trabajo anterior (Contreras y Rey, en prensa) iniciamos el desarrollo de un modelo de análisis de estas unidades léxicas, tomando como ejemplo una función comunicativa básica, la despedida, en una situación comunicativa coloquial. En ese contexto, en español disponemos de un amplio abanico de expresiones, exponentes gramaticales de entre los que se selecciona el más adecuado en función de parámetros contextuales, pragmáticos y discursivos. Para ilustrar estos planteamientos, en dicho trabajo (ibíd.) realizamos el estudio de la expresión "nos vamos a (tener que) ir yendo".

Mediante el análisis de dicha fórmula, y desde esta perspectiva, intentamos arrojar luz sobre la "dimensión oculta" (Hall, 2003), el entramado de conocimientos y estrategias que rige el uso y selección lingüísticos, con el objetivo de aplicar todo ello a la formación en ELE.

Nuestro modelo se fundamenta en el propuesto por Hymes (1974) para la descripción de eventos comunicativos, denominado "SPEAKING", y que recoge un amplio número de aspectos, tanto lingüísticos como situacionales y pragmáticos, necesarios para la interpretación de cualquier acto comunicativo, completándolo en nuestro caso con las aportaciones de teorías pragmáticas (Leech, 1983, Brown y Levinson, 1987) y culturales (Briz, 2007; Hall, 1989, 2003; Haverkate, 2004; Hofstede, 1980).

En esta comunicación pretendemos dar un paso más en el desarrollo de este modelo de análisis, exponiendo los primeros datos extraídos, de entre otros instrumentos de investigación, de una encuesta realizada a más de 500 informantes (nativos y extranjeros), con el propósito de profundizar en el conocimiento de dicha expresión y aportar información pertinente para la enseñanza y aprendizaje de ELE. Para ello, en dicha encuesta hemos incluido diversas variables como la edad, el sexo, la procedencia, la formación o el nivel de español de los informantes, así como cuestiones para indagar sobre aspectos relacionados con el conocimiento y uso de dicha expresión (situación comunicativa, relación con los interlocutores, intención comunicativa, elementos quinésicos relacionados, expresiones similares en español y en otras lenguas).

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Briz Gómez, A. 2007. "Para un análisis semántico, pragmático y sociopragmático de la cortesía atenuadora en España y América", LEA, 29/1, 5-40.

Brown, P. y Levinson, S.C. 1987. Politeness. Some universals in language usage. Cambridge: University Press.

Contreras Izquierdo, N.M. y Rey Arranz, R.M.ª (en prensa): "«Nos vamos a (tener que) ir yendo»: variación lingüística y español como lengua extranjera (ELE). Una aproximación multidimensional desde una perspectiva cognitiva", en Actas del XXXV Congreso Internacional de AESLA, Jaén, 4-6 de mayo de 2017.

Consejo de Europa. 2002. El Marco común europeo de referencia para las lenguas aprendizaje, enseñanza, evaluación. Madrid: Anaya y CVC. Disponible en: http://www.cvc.cervantes.es/obref/marco.

Cuenca, M.J. y Hilferty, J. 1999. Introducción a la lingüística cognitiva. Barcelona: Ariel.

Erman, B. y Warren, B. 2000. “The idiom principle and the open-choice principle”, Text, 20, 87-120.

Gómez Molina, J.R. 2003. “Las unidades léxicas: tipología y tratamiento en el aula de ELE”, Mosaico, 11, 4-8. Disponible en: http://www.mec.es/sgci/be/es/publicaciones/mosaico/mosaico11/mos11.pdf

Hall, E.T. 1978. Más allá de la cultura. Barcelona: Ed. Gustavo Gili [original en inglés: Beyond Culture, 1976].

Hall, E.T. 1989. El lenguaje silencioso. Madrid: Alianza Editorial [original en inglés: The Silent Language, 1959].

Hall, E.T. 2003. La dimensión oculta. México: Siglo Veintiuno Editores [original en inglés: The Hidden Dimension, 1966].

Haverkate, H. 2004. “El análisis de la cortesía comunicativa, categorización pragmalingüística de la cultura española”, en Bravo D. y Briz A. (eds.). Pragmática sociocultural: estudios sobre el discurso de cortesía en español. Barcelona: Ariel, 55-65.

Hofstede, G. 1980. Culture’s Consequences: International Differences in Work-Related Values. Beverly Hills CA: Sage Publications.

Hymes, D. 1974. Foundations in Sociolinguistics: An Ethnographic Approach. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Lakoff, G. 1987. Women, Fire, and Dangerous Things. What Categories Reveal about the Mind. Chicago/Londres: The University of Chicago Press.

Langacker, R.W. 1987. Foundations of Cognitive Grammar. Volume I: Theoretical Prerequisites. Stanford: Standford University Press.

Langacker, R.W. 1991. Foundations of Cognitive Grammar. Volume II: Descriptive Application. Standford: Stanford University Press.

Langacker, R.W. 2008. Cognitive Grammar: A Basic Introduction. Nueva York: Oxford University Press.

Levinson, S. 2003. Space in Language and Cognition. Cambridge: Cambridge University Press.

Leech, G.N. 1983. Principles of Pragmatics. Londres: Longman.

Lewis, M. 1993. The Lexical Approach. The State of ELT and a Way Forward. London: Teacher Training.

Lewis, M. 1997. Implementing the Lexical Approach. Putting Theory into Practice. London: Teacher Training.

Moreno Fernández, F. 2012. Sociolingüística cognitiva: proposiciones, escolios y debates. Madrid: Editorial Iberoamericana/Vervuert.

Moreno Teva, I. 2012. Las secuencias formulaicas en la adquisición de español L2, Estocolmo: Universidad de Estocolmo.

Wray, A. 2002. Formulaic Language and the Lexicon. Cambridge: Cambridge University Press.

LA PROTESTA COMO FORMA DE OPOSICIÓN DURANTE EL DISCURSO PARLAMENTARIO

CORTÉS RODRÍGUEZ, LUIS

Hemos de pensar que quienes asisten como parlamentarios a cualquier discurso, lejos de ser solo receptores tendrán la posibilidad de manifestarse mediante alguna de las distintas formas de incidencias (aplausos, voces, rumores, etc.). En esta comunicación nos vamos a ocupar de una de ellas, la protesta. Su estudio apenas ha merecido la atención de los investigadores, y cuando esto ha sucedido ha sido casi exclusivamente por parte de psicólogos y sociólogos y no de lingüistas. Analizaremos los motivos que justifican tales protestas, así como su tipología. Dos grandes grupos cabe establecer: el de aquellas que son originadas especialmente por el contenido que se manifiesta en el mensaje verbal del orador –con distintos subgrupos según que tales protestas vayan o no precedidas de otras incidencias– y el de esas otras cuyo origen se deba, sin olvidar el posible contenido del mensaje, a la aparición de otras alteraciones previas tales como los aplausos con que acogen los correligionarios las palabras del orador o las voces emitidas por parlamentarios. Para el estudio, hemos partido de un corpus formado por los discursos iniciales de presidentes y líderes de la oposición pronunciados en los debates en torno al estado de la nación que se celebraron, en España, desde 1997 hasta 2015; la duración del corpus es de 29h13’51’’.

RELACIONES DE DISCURSO MULTIMODALES

DUQUE, ELADIO

Las relaciones de discurso (Duque 2016, Renkema 2008), relaciones de coherencia (Hobbs 1979, Wolf y Gibson 2006) o relaciones retóricas (Asher y Lascarides 2003, Mann y Thompson 1988) son conexiones entre enunciados que dan lugar a textos coherentes y bien estructurados. Aunque los análisis de relaciones de discurso no hayan sido concebidos para estudiar la coherencia en textos multimodales, recientemente han sido aplicados con éxito a este tipo de textos (cf. Taboada y Habel 2013, Bateman 2014 o Vasquez-Rocca y Parodi 2015, entre otros). Nuestra comunicación se enmarca en esta línea de investigación y estudia, en un corpus de textos periodísticos y publicitarios, las relaciones de discurso en las que uno de los miembros de la relación es de naturaleza verbal y el otro de naturaleza visual.

Referencias

Asher, N. y A. Lascarides (2003): Logics of conversation. Cambridge: Cambridge University Press.

Bateman, J. (2014): Text and image: A critical introduction to the visual/verbal divide. Londres: Routledge

Duque, E. (2016): Las relaciones de discurso. Madrid: Arco Libros.

Hobbs, J. (1979): Coherence and coreference. Cognitive Science 3, 67–90.

Mann, W. y S. Thompson (1988): Rhetorical Structure Theory. Text 8 (3), 243–281.

Renkema, J. (2008): The texture of discourse. Towards an outline of connectivity theory Amsterdam: John Benjamins.

Taboada, M. y C. Habel (2013): Rhetorical relations in multimodal documents. Discourse Studies 15 (1), 65-89.

Vasques-Rocca, L. y G. Parodi (2015): Relaciones retóricas y multimodalidad en el género Informe de Política Monetaria del discurso académico de la Economía. Calidoscópio 13 (3), 388-405,

Wolf, F. y E. Gibson (2006): Coherence in natural language. Cambridge: MIT Press.

ESTUDIO DE LA ESTRUCTURA INTERACTIVA DE LA CONVERSACIÓN COLOQUIAL ESPAÑOLA A TRAVÉS DE UNA HERRAMIENTA DE VISUALIZACIÓN

ESPINOSA GUERRI, GUADALUPE

En todos los ámbitos del conocimiento se han desarrollado herramientas de visualización con el propósito de obtener una representación gráfica del objeto de estudio que permita explorar y analizar los datos de forma más eficiente. En la Lingüística contamos con herramientas ya tradicionales como los árboles sintácticos, los espectrogramas o los atlas lingüísticos. El avance de las nuevas tecnologías ha propiciado el desarrollo de herramientas más avanzadas, como los árboles discursivos mediante los cuales se representan las relaciones retóricas de un texto de forma automática (Marcu:1999). La aparición de conversaciones mediadas por ordenador también ha motivado la creación de herramientas de visualización interactivas como Chat Circles y Loom, creadas para hallar patrones de interacción social en relación con la actividad de los participantes en un chat, la llegada de nuevos miembros o el desarrollo de nuevos temas de discusión (Donath, Karahalios and Viegas, 1999).

El presente trabajo, que se enmarca dentro de la sesión monográfica Interacción verbal, oralidad y multimodalidad, ofrece un estudio de la estructura interactiva de la conversación coloquial española a través de los dientes de sierra o SVS (Sawteeh Visualization System) (Briz, 2006, 2013 y 2014; Espinosa-Guerri, 2015, 2016). Esta herramienta fue diseñada para visualizar la relación entre las intervenciones de un discurso dialógico a partir de las nociones de inicio y reacción, y encontrar patrones interactivos más fácilmente. Fue creada por el grupo Val.Es.Co ante la necesidad de desarrollar un sistema de visualización para representar las unidades superiores de su modelo de segmentación, es decir, aquellas unidades situadas por encima del turno: intervención, turno, intercambio, alternancia de turnos, diálogo y discurso (Briz y Grupo Val.Es.Co., 2003; Grupo Val.Es.Co, 2014). En el Análisis de la Conversación, otras herramientas de visualización han sido empleadas ad hoc para visualizar fenómenos conversacionales previamente observados (v. gr., Schegloff, 1972:79; Levinson, 2013; Mazeland y Huiskes, 2001:152). Sin embargo, ninguno de los sistemas de visualización mencionados anteriormente sirve para representar conversaciones enteras y, por tanto, no permiten detectar patrones interactivos. SVS, en cambio, es una herramienta exhaustiva, en el sentido de que todas las intervenciones de la interacción pueden ser analizadas; es sistemática porque posee un código y unas reglas de aplicación; y es aplicable a grandes cantidades de datos para medir fenómenos estructurales de la interacción y, por ejemplo, comparar géneros desde este punto de vista.

En un estudio previo (Espinosa y García-Ramón, 2016) se elaboró una tipología provisional que incluye ocho patrones gráficos o figuras, entendidas como "estructuras gráficas diferenciables generadas a partid de la agrupación de turnos de habla en función de las relaciones iniciativas y reactivas existentes entre ellas".

Partiendo de dicha tipología, en este trabajo se aplica SVS al estudio de los patrones interactivos en conversaciones coloquiales de dos hablantes adultos. El objetivo es observar cuáles de los ocho patrones aparecen en este género y qué distribución presentan en el corpus analizado. La finalidad última de este estudio es aportar datos sobre la estructura interactiva de la conversación coloquial española que pueda compararse con datos obtenidos en otros géneros u otras lenguas.

Referencias bibliográficas

Briz Gómez, A. (2006): «La segmentación de una conversación en diálogos», en Oralia, 9, pp. 45-71 [en línea]: <http://www.valesco.es/web/Val.Es.Co/Miembros/Antonio%20Briz/Antonio%20Briz/Oralia%202006/Briz%20(segundas).pdf> [consultado el 30/09/2015].

Briz Gómez, A. (2013): El relato coloquial, comunicación presentada en el 28o Congreso de hispanistas italianos, Pisa (27-30/11/2013).

Briz Gómez, A. (2014): Apéndice 1. Definición, relaciones entre unidades y modos de visualizarlas, Valencia, Universitat de València (inédito).

Briz, A. y Grupo Val.Es.Co. (2003): "Un sistema de unidades para el estudio del lenguaje coloquial", en Oralia, 6, pp. 7-61.

Donath, J.; K. Karahalios y F. Viegas (1999): "Visualizing conversation", en Proceedings of the Thirty-Second Annual Hawaii International Conference on System Sciences, vol. 2., pp. 2023.

Espinosa-Guerri, G. (2015): "Hacia una visualización sistemática de la conversación coloquial", en Benito, A.; Espino, P. y B. Revenga (eds.). Nuevas Investigaciones Lingüísticas, Editorial Universidad Cantabria.

Espinosa-Guerri, G. (2016) "Los dientes de sierra: una herramienta para el estudio de la estructura interactiva del discurso dialógico", Normas 6, pp.13-27.

Espinosa-Guerri, G. y A. García-Ramón (2016): Applying visualization tools to analyze turn taking systems in conversations and interviews, comunicación presentada en 3rd International Conference on Linguistic & Psycholinguistic Approaches to Text Structuring (LPTS), Valencia, España.

Grupo Val.Es.Co (2014): «Las unidades del discurso oral. La propuesta Val.Es.Co. de segmentación de la conversación (coloquial) » en Cortés, L. (coord.), Estudios de Lingüística del Español 35, pp. 13-73 [en línea]: <http://infoling.org/elies/35/elies35.1.pdf>[consulta: 03/12/2014].

Levinson, S. C. (2013). "Recursion in pragmatics", en Language 89, 149-162.

Marcu, D. (1999): «Discourse trees are good indicators of importance in text» en I. Mani y M. Maybury (eds.), Advances in Automatic Text Summarisation, Massachusetts, The MIT Press, pp.123-136.

Mazeland, H. y M. Huiskes (2001). "Dutch 'but' as a sequential conjunction. Its use as a resumption marker". In Selting, M and Couper-Kuhlen, E. (eds) Studies in Interactional Linguistics. Philadelphia, John Benjamins: 141-169.

Schegloff, E. (1972). Notes on a Conversational Practice: Formulating Place. In Sudnow, D. (Ed.), Studies in social interaction. New York, MacMillan, The Free Press: 75–119.

SOBRE LA DELIMITACIÓN PROSÓDICA DE LOS PARATONOS. APROXIMACIÓN DESDE EL GÉNERO ENTREVISTA.

GARCÍA MONTES, ANDREA

Uno de los problemas que presenta el análisis del discurso oral durante estos últimos años consiste en la delimitación de sus unidades. A este efecto, una de las unidades propuestas para el nivel máximo es el paratono, estudiado por autores como Brown (1977, 1990), Yule (1980), Wennerstrom (2001) o Hidalgo (1997, 2006). Esta unidad paratono se entiende como «estructura de índole prosódico-informativa que constituye la unidad máxima de habla» (Hidalgo, 2006: 145).

El propósito de esta comunicación, pues, es estudiar algunos de los criterios prosódicos que han venido manejándose como índices demarcativos de dicha macrounidad. Para analizar el papel de la prosodia en la delimitación de esta unidad, se parte del análisis de tres fragmentos de entrevista procedentes del corpus PRESEEA/PRESEVAL. Tras extraer los datos prosódicos y segmentar las entrevistas en sus respectivos paratonos, se ha realizado una prueba estadística (Prueba T, véase Cabedo, 2001: 218) para comprobar la validez de tales elementos prosódicos: F0 inicial y final, amplitud media, duración de las pausas y velocidad de habla. La valoración de los resultados obtenidos permite confirmar que la prosodia parece ejercer un papel relevante en la delimitación de paratonos. Además, se puede concluir que el índice demarcativo más fiable es el descenso de la F0 al final de paratono, seguido de la duración pausal.

Bibliografía:

BROWN, G. (1977): Listening to Spoken English. Londres. Longman.

BROWN, G. (1990): Listening to Spoken English. Londres. Longman. 2.ª edición.

CABEDO, A. (2011): «El reajuste tonal en la delimitación de grupos entonativos», en Hidalgo, A.; Congosto, Y. y Quilis, M. (eds.): El estudio de la prosodia en España en el siglo XXI: perspectivas y ámbitos. Universitat de València. Quaderns de Filologia, 75, pp. 209-221.

HIDALGO, A. (1997): La entonación coloquial: función demarcativa y unidades de habla. Valencia. Valencia. Universitat de València, Departament de Filologia Espanyola.

HIDALGO, A. (2006): «Estructura e interpretación en la conversación coloquial: el papel del componente prosódico», Revista de Filología de la Universidad de La Laguna, 24, pp. 129-151.

PRESEEA (2014-): Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América. Alcalá de Henares. Universidad de Alcalá. [http://preseea.linguas.net]. Consultado: 12/02/2017

WENNERSTROM, A. (2001): The music of everyday speech: prosody and discourse analysis. New York. Oxford University Press.

LA NOCIÓN DE INCONGRUENCIA EPISTÉMICA: NIVELES DE NEGOCIACIÓN INTERACCIONAL EN CONVERSACIONES COLOQUIALES (VAL.ES.CO./AMERESCO) Y ENTREVISTAS PERIODÍSTICAS

GARCÍA RAMÓN, AMPARO

Este trabajo pretende aplicar al estudio del español la noción de (in)congruencia epistémica surgida en el análisis conversacional etnometodológico (e.g. Heritage y Raymond 2005, Stivers et al. 2011, Sidnell 2012). Se entiende por "incongruencia epistémica" la indización por parte de uno de los hablantes de que un movimiento conversacional producido por otro hablante es problemático en el sentido de que parte de una interpretación errónea del conocimiento compartido ("incongruencia de acceso epistémico") o de una interpretación errónea de los derechos y obligaciones socioepistémicos de cada participante ("incongruencia de primacía epistémica") (Hayano 2011, Stivers et al. 2011). A partir de un análisis de secuencias de acuerdo en conversaciones coloquiales y entrevistas periodísticas, se delimitará el concepto de (in)congruencia frente a categorías relacionadas, como "(des)acuerdo" (ver Brenes 2011) y "(des)afiliación" (Bravo 2003). Se argumentará que incluir varios niveles de análisis ((in)congruencia, (des)acuerdo y (des)afiliación) es rentable para explicar fenómenos aparentemente contradictorios como la aparición, en secuencias de acuerdo, de elementos verbales (e.g. partículas discursivas), no verbales (e.g. gestos) o paraverbales (e.g. patrones entonativos) que parecerían más propios de situaciones de desacuerdo. La comunicación pretende sumarse así a los trabajos sobre epistemicidad que adoptan una perspectiva interaccional, centrada en la organización secuencial y las relaciones socioepistémicas entre interlocutores (Heritage y Raymond 2005, Sidnell 2012).

Palabras clave: (in)congruencia epistémica, (des)acuerdo, (des)afiliación

Referencias

Brenes Peña, E. (2011). Actos de habla disentivos: identificación y análisis. Sevilla: Alfar.

Bravo, D. (2003). Actividades de cortesía, imagen social y contextos socioculturales: una introducción. En Bravo, D. (Ed.). Actas del Primer Coloquio del Programa EDICE. La perspectiva no etnocentrista de la cortesía: identidad sociocultural de las comunidades hispanohablantes. Estocolm: Stockholm University. Pp. 96-103.

Hayano, K. (2011). Claiming epistemic primacy: yo-marked assessments in Japanese. En Stivers, T., Mondada, L. y Steensig, J. (Eds.), The Morality of Knowledge in Conversation. Cambridge: Cambridge University Press. Pp. 58-81.

Heritage, J. y Raymond, G. (2005). "The Terms of Agreement: Indexing Epistemic Authority and Subordination in Talk-in-Interaction", Social Psychology Quarterly 68(1): 15-38.

Sidnell, J. (2012). "Who knows best? Evidentiality and epistemic asymmetry in conversation", Pragmatics & Society 3(2): 294-320.

Stivers, T., Mondada, L. y Steensig, J. (2011). Knowledge, morality and affiliation in social interaction. En Stivers, T., Mondada, L. y Steensig, J. (Eds.), The Morality of Knowledge in Conversation. Cambridge: Cambridge University Press. Pp. 3-24.

"SOBRE EL APARENTE PARALELISMO ENTRE ORALIDAD Y ESCRITURA: LOS PUNTOS SUSPENSIVOS EN EL DISCURSO DIGITAL ESCRITO"

GONZÁLEZ GARCÍA, VIRGINIA

En el discurso digital escrito, los participantes deben recurrir a una serie de estrategias compensatorias de la ausencia de comunicación cara a cara, entre las que se encuentran ciertos recursos ortográficos (Yus 2010) que dan lugar a lo que se ha dado en llamar escritura ideofonemática; en ella, a la simplificación de la ortografía habitual, se añaden recursos y funciones nuevas (Cassany 2015, Torres i Vilatarsana 2003, Crystal 2008). En el caso de los puntos suspensivos se observa de manera inmediata un uso que podría parecer abusivo y que se desvía de la normativa y de los usos vinculados a la escritura no digital. Este uso podría responder a estrategias pragmáticas y emotivas por parte de los hablantes, o bien a una mera función demarcativa.

El objetivo de este trabajo parte de las discrepancias observadas entre el uso que los hablantes hacen de los puntos suspensivos y la descripción académica de sus funciones, pues en la Ortografía de la RAE (2010: 345) se incide en varios aspectos que, en principio, parecen no reflejar el discurso digital y que son un indicio de otros modos de funcionamiento en los medios digitales escritos. Así, por un lado, se señala en esta obra que los puntos suspensivos señalan siempre "que algo falta para completar el discurso" y, por otro lado, se indica que, cuando representan valores modales, "el paralelismo entre oralidad y escritura es inequívoco".

La observación de comportamientos en el discurso digital que difieren de los señalados por la tradición académica, nos lleva a la formulación de las siguientes preguntas:

-¿Responde el uso de los puntos suspensivos siempre a una omisión o suspensión en el discurso digital escrito?

-¿Se da en el discurso digital escrito un paralelismo entre el uso de los suspensivos y la entonación suspendida?

Para dar respuesta a estas cuestiones se ha llevado a cabo una metodología experimental en la que, a partir de un corpus previamente recogido de la red social Facebook y de mensajería móvil, diversos informantes han leído en voz alta una serie de fragmentos en los que aparecen los puntos suspensivos. Estas pruebas han sido registradas y procesadas con el programa de análisis del habla PRAAT para determinar:

a. si los hablantes perciben dichos actos como actos suspendidos y, consecuentemente, los emiten con entonación suspendida.

b. si los hablantes perciben dichos actos como actos atenuantes, de manera que los producen con rasgos suprasegmentales propios de actos atenuantes.

Estos datos nos permitirán detectar si existe un correlato claro entre oralidad y escritura o si, por el contrario, en entornos digitales, los puntos suspensivos adquieren valores diferentes a los habituales en medios tradicionales.

BIBLIOGRAFÍA

Albelda, M. y Antonio Briz (2010): "Aspectos pragmáticos. Cortesía y atenuantes verbales en las dos orillas a través de muestras orales", en M. Aleza y J. Enguita (coords.), La lengua española en América: normas y usos actuales, Valencia, Servei de Publicacions de la Universitat de València, págs. 237-260.

Albelda, M., Briz, A., Cestero, A.M., Kotwica, D., Villalba, C. (2014). "Ficha metodológica para el análisis pragmático de la atenuación en corpus discursivos del español", Oralia, 17, pp. 288-319.

Briz, A. y M. Albelda (2013): “Una propuesta teórica y metodológica para el análisis de la atenuación lingüística en español y portugués. La base de un proyecto en común ES.POR.ATENUACIÓN”, Onomázein, 28. pp. 288-319.

Caffi, C. (2007). Mitigation. Oxford: Elsevier.

Cassany, D. (2015) “Las ortografías en Internet: exploración, datos y reflexiones”, en Montoro del Arco, Esteban T. ed. Estudios sobre ortografía del español, Lugo: Axax. pp. 13-26.

Crystal, D., 2008, Txtng The gr8 db8, Oxford, Oxford University Press.

Devis, E. (2011) "La entonación de (des)cortesía en el español coloquial", PHONICA, vol 7, 36

Grupo Val.Es.Co. (2014). “Las unidades del discurso oral”. Estudios de Lingüística del Español 35 , pp. 13-73.

Figueras, C. (2014). "Pragmática de la puntuación y nuevas tecnologías", en Revista Normas, n.º 4 135-160.

Figueras, C. (2017). "Puntuación y cognición social en dos foros de Internet", Revista Española de Filología, 46-2.

Herring, S. C. (2001). “Computer-mediated discourse”, en Schiffrin, D., Tannen, D. and Hamilton, H.E. (eds.), The Handbook of Discourse Analysis. Oxford: Blackwell. pp. 612-634.

Hidalgo, A. (2007). "Sobre algunos recursos fónicos del español y su proyección sociopragmática: atenuación y cortesía en la conversación coloquial", Quaderns de Filologia, Vol. XII (2007) 129-152.

Hidalgo, A. (2009). " Modalización (des)cortés y prosodia: estado de la cuestión en el ámbito hispánico", Boletín de Filología, Tomo XLIV. Número 1 (2009): 161 - 195

Locher, M. A. (2010). “Introduction. Politeness and impoliteness in computer-mediated communication”. Journal of Politeness Research. Vol. 6, Issue 1, pp. 1-5.

Torres i Vilatarsana, Marta, 2003b, “Aproximació a l’escriptura ideofonemàtica o netspeak català”, Actas 2º Congreso “Cap a quina societat del coneixement?”, Barcelona, Observatorio de la Cibersociedad, [Consulta en línea: http://www.cibersociedad.net/congres2004/grups/fitxacom_publica2.php?grup=86&id=671&idioma=ca]

Vandergriff, Ylona (2013). "Emotive communication online: A contextual analysis of computer-mediated communication (CMC) cues", Journal of Pragmatics 51, 1-º1.

Yus, Francisco (2010): Ciberpragmática 2.0, Barcelona, Ariel Letras, 2.a ed.

Interacción verbal, oralidad y multimodalidad

MARCADORES DE DISCURSO EN KICHWA AMAZÓNICO DE ECUADOR:

SU ROL EN TOMA DE TURNO Y CONSTRUCCIÓN DISCURSIVA DEL CONOCIMIENTO COMPARTIDO

GRZECH, KAROLINA

En esta ponencia se describirán las propiedades semánticas y el papel discursivo de los marcadores de discurso de kichwa amazónico. La comunicación se centrará sobre todo en el significado intersubjetivo de dichos marcadores y su rol en la toma de turno conversacional.

Kichwa amazónico es una lengua de la familia quechua, hablada en la Amazonia Ecuatoriana. Es una lengua minoritaria, que además se encuentra en peligro de extinción, ya que prácticamente toda la población kichwa-hablante es bilingüe en español, y el kichwa se enseña cada vez menos a los niños. Esta comunicación se centra en el uso de los marcadores discursivos en kichwa amazónico.

Kichwa amazónico posee un paradigma de enclíticos discursivos: morfemas que no son obligatorios para la gramaticalidad de las aseveraciones, pero que organizan el discurso y facilitan el proceso de comunicación (véase Schiffrin 1987). En kichwa amazónico, dichos enclíticos ejercen su función comunicativa aportando significados epistémicos e intersubjetivos a las oraciones. De esta manera, contribuyen a la construcción de conocimiento común entre los participantes del intercambio comunicativo. Asimismo, ejercen funciones discursivas similares a las funciones desempeñadas por los marcadores discursivos en las lenguas europeas, por ejemplo en catalán (González Condom et al. 2017) o en español (véase Loureda Lamas & Acín-Villa, 2010).

En esta comunicación, me centraré en particular en dos enclíticos, =mi y =tá. Usando los ejemplos del corpus, demostraré que el significado del enclítico =mi está relacionado con la autoridad epistémica del hablante, es decir, con 'su derecho relativo a evaluar los asuntos que se discuten' (Heritage & Raymond, 2005:16). En cambio =tá suele usarse en contextos en los cuales ambos interlocutores comparten el conocimiento sobre los hecho discutidos. Elucidaré el significado de los marcadores usando elementos de la teoría de la pertinencia. A continuación, explicaré también como su uso se relaciona con la toma de turnos conversacionales, y como facilita el desarrollo de los intercambios comunicativos.

La investigación presentada en esta comunicación se basa en un corpus de 13 horas de discurso oral kichwa, recaudado dentro del marco del proyecto de documentación que la autora ha llevado a cabo en 2013-2014, como parte de su investigación doctoral. El corpus ha sido transcrito en kichwa y traducido al español con la ayuda de un equipo de investigadores bilingües en kichwa y español, usando el software ELAN.

Referencias:

González Condom, Montserrat, Paolo Roseano, Joan Borràs-Comes & Pilar Prieto. 2017. Epistemic and evidential marking in discourse: Effects of register and debatability. Lingua 186–187. (Essays on Evidentiality). 68–87. doi:10.1016/j.lingua.2014.11.008.

Heritage, John & Geoffrey Raymond. 2005. The Terms of Agreement: Indexing Epistemic Authority and Subordination in Talk-in-Interaction. Social Psychology Quarterly 68(1). 15–38.

Lamas Loureda, Oscar & Esperanza Acín-Villa. 2010. Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy. Arco Libros.

Schiffrin, Deborah. 1987. Discourse Markers. Cambridge: Cambridge University Press.

Interacción verbal, oralidad y multimodalidad

LOS REGULADORES NO VERBALES EN SECUENCIAS ESTRUCTURALES DE NARRACIONES CONVERSACIONALES: UN ESTUDIO SOCIOPRAGMÁTICO

GUERRERO GONZÁLEZ, SILVANA

El estudio que se presenta investiga el comportamiento de los reguladores no verbales de inicio y de cierre de secuencia estructural en narraciones conversacionales, con base en 54 narraciones co-construidas por parejas de hablantes de Santiago de Chile, en relación con las variables sexo y grupo socioeconómico. La hipótesis que manejamos es que existe variación en el empleo de los reguladores no verbales en el mencionado tipo de discurso. El análisis inductivo no solo permite proponer una categorización de reguladores no verbales tanto de inicio de secuencia estructural como de cierre de las mismas, en narraciones conversacionales, sino que además da la posibilidad de comprobar que existen reguladores secuenciales claramente definidos, algunos muy frecuentes en las primeras partes de la narración y otros más recurrentes en las secuencias de cierre. Asimismo, hemos observado la presencia de tres tipos de autorreguladores característicos de las primaras partes del relato y muy recurrentes en los relatos de mujeres. Los hallazgos permiten, además, verificar que existe variación en el uso de reguladores de secuencia estructural sobre todo en relación con el factor sexo de los hablantes.

PSICODINÁMICAS DE LAS INTERACCIONES EN EL DEBATE DE COMPETICIÓN DESDE UNA PERSPECTIVA MULTIMODAL.

GUZMÁN VILLANUEVA, JAVIER-ELADIO

XLVII SIMPOSIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA.

Sección “Interacción verbal, oralidad y multimodalidad”.

Javier-Eladio Guzmán Villanueva.

analysans@yahoo.es.

Doctorando del Programa 'Lenguas y Culturas' de la Universidad de Córdoba.

“Psicodinámicas de las interacciones en el Debate de Competición desde una perspectiva multimodal.”

RESUMEN

El estudioso de la conexión entre conocimiento y verbalización Walter J. Ong en su ya clásica obra 'Oralidad y escritura: tecnologías de la palabra' (de 1982), obra de referencia para la complejidad de cómo la escritura cambia la manera de estructurar el pensamiento, plantea en su tercer capítulo “Algunas psicodinámicas de la oralidad” los rasgos distintivos del pensamiento y la expresión de condición oral (de individuos pertenecientes a una cultura exclusivamente oral), a saber, su tendencia a ser:

(1) acumulativas antes que subordinadas;

(2) acumulativas antes que analíticas;

(3) redundantes;

(4) conservadoras y tradicionalistas;

(5) cercanas al mundo humano vital;

(6) de matices agonísticos;

(7) empáticas y participantes antes que objetivamente apartadas; y,

(8) homeostáticas.

Existe un tipo de discurso peculiar de carácter deliberativo y deportivo que se desarrolla mediante torneos universitarios y escolares que cae bajo el rótulo de ‘Debate de Competición’, caracterizado por un uso estratégico de recursos argumentativos, persuasivos y comunicativos. Se trata de un juego lingüístico basado en la confrontación de dos líneas argumentales construidas por dos equipos que se han preparado tanto la postura A Favor como En Contra ante una complejidad de nuestro tiempo, donde el protagonismo de las interacciones verbales, no verbales y paraverbales es especialmente relevante. Constituye un caso paradigmático de discurso expresivo de un pensamiento bien construido (por basarse en estrategias retóricas procedentes del Pensamiento Sistémico, de la Teoría de la Argumentación, de la Pragmática y del Pensamiento Crítico).

Nuestra pregunta de indagación va en la línea de hasta qué punto las psicodinámicas orales presentes en el Debate de Competición son similares o disímiles a las psicodinámicas presentes en las culturas exclusivamente orales. Es decir, ¿en qué medida nuestra oralidad más sofisticada (a la par que rigurosa y eficiente) está conectada con la oralidad (de la que procedemos, la) de culturas sin conocimiento de la escritura. Nuestra metodología consistirá en un análisis comparativo de los rasgos constituyentes del pensamiento y la expresión de condición oral con los rasgos constituyentes de las interacciones de los debatientes con sus rivales, los jueces y el auditorio.

El interés de la investigación viene motivado por la voluntad de aportar claridad respecto a la contribución del discurso del Debate de Competición en cómo concebir hoy en día la comunicación oral competente, asimismo en cómo posicionar esta praxis discursiva (si como un juego autónomo con sus propias reglas o como un juego sí normativo pero en conexión con prácticas discursivas anteriores a la mentalidad caligráfica).

Nuestra perspectiva de trabajo es multimodal en el sentido de que vamos a tener en cuenta los distintos elementos interactivos que acontecen en un debate: desde el trabajo en equipo, la actitud antes / durante / después del encuentro, el dominio del espacio, los gestos, las posturas corporales, las expresiones faciales, las miradas, pasando por la acentuación, la intensidad, la entonación, hasta llegar al volumen de la voz, los ritmos de elocución, los tonos bien de deportividad o bien de descortesía, las vocalizaciones, e incluso el dominio del silencio, sin olvidarnos de la interacción con el propio equipo, con el equipo rival, con los jueces y con el auditorio, asimismo el dinamismo comunicativo pertinente (esto es, una forma activa acorde con el contenido que se expresa y con el momento del encuentro).

FICCIÓN PUBLICITARIA RADIOFÓNICA Y HUMOR: UN ANÁLISIS MULTIMODAL

HERNÁNDEZ TORIBIO, MARÍA ISABEL

La ficción publicitaria radiofónica parece haber encontrado en el humor un fórmula idónea para llamar y captar la atención del oyente con la finalidad de conseguir la adhesión emocional que lo induzca a la adquisición del producto.

En este trabajo revisaremos las estrategias que se emplean para desencadenar los efectos humorísticos incidiendo de forma especial en las particularidades de la radio como soporte publicitario: su carácter oral-auditivo, la fugacidad y simultaneidad de la escucha con la realización de otro tipo de actividades, la ausencia de imágenes visuales o su carácter próximo como prolongación de la cotidianeidad del oyente. Características que determinan que el humor en las cuñas de ficción radiofónica se apoye de forma recurrente en algunas estrategias: a) la trivialización de situaciones cotidianas –mediante diálogos, testimonios de un personaje o historias contadas por un narrador– fácilmente identificables a priori por el oyente; b) la intertextualidad o referencia a otros textos (incluidas las campañas audiovisuales previas o simultáneas a la emisión de la cuña).

Para llevar a cabo nuestro análisis partiremos de los presupuestos de la Teoría General del Humor Verbal (Attardo y Raskin, 1991) así como de la adaptación realizada por Ruiz Gurillo (2012), su posterior revisión y las nuevas aportaciones de la autora (Ruiz Gurillo, 2016). Por otra parte, como la publicidad constituye un discurso multimodal (Kress, 2010; Ramos, 2016) en el que convergen diversos códigos, revisaremos tanto los indicadores lingüísticos como aquellos otros recursos –paralenguaje, música y otros efectos sonoros– que permiten desencadenar el efecto humorístico.

Referencias bibliográficas:

Kress, G. (2010): Multimodality: A social semiotic approach to contemporary communication. Londres: Routledge.

Ruiz Gurillo, L. (2012): La lingüística del humor en español. Madrid: Arco/Libros.

Ruiz Gurillo, L. (2016) (Ed.): Metapragmatics of Humor. Current research trends. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

Yus Ramos, F. (2016): Humor and Relevance. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

DISCURSO, GESTO Y PERSUASIÓN. FUNCIONALIDAD DEL GESTO EN EL DISCURSO ORAL PLANIFICADO

HIDALGO DOWNING, RAQUEL

En trabajos anteriores he explorado determinados aspectos de la comunicación no verbal en la actuación de políticos en espacios públicos, ya sea en el papel del espacio proxémico y en la getualidad, en las operaciones de imagen ante los espectadores (Hidalgo Downing 2009), así como en la interacción entre las estrategias verbales de persuasión y determinados rasgos prosódicos (Hidalgo Downing y Nieto y Otero 2014). En este trabajo, realizamos un análisis multimodal, con especial atención a la relación que se establece entre determinados gestos y estrategias de expresividad o persuasión. En primer lugar, se propone al corpus una clasificación básica de gestos que acompañan el discurso y que puede resultar útil en el análisis de discurso público y se aplica al análisis de los discursos de los oradores, para poder establecer una relación entre gesto y discurso, y descubrir la funcionalidad del gesto como elemento intensificador de la persuasión.

ACTO ENUNCIATIVO, ESTRUCTURA PROSÓDICA Y REGISTRO: UNA PROPUESTA PARA EL ESTUDIO DE DIFERENCIAS ESTILÍSTICAS EN LA LENGUA HABLADA

HIDALGO NAVARRO, ANTONIO

Existe un acuerdo generalizado en la existencia de diferencias estructurales entre las unidades enunciativas (actos, en la propuesta de Briz y Val.Es.Co. 2014) en función del registro +/- formal en que se ubiquen. Han surgido así hace algún tiempo propuestas teóricas que apuntan a una divergencia de base entre el denominado MODO SINTÁCTICO y el MODO PRAGMÁTICO (Givón 1979), en lo que se refiere a la estructura de los enunciados orales.

Así, desde el punto de vista sintáctico-prosódico, los actos discursivos suelen caracterizarse en el modo pragmático (estilo informal) por su tendencia a la yuxtaposición, por el mayor retardamiento en la elocución (mayor abundancia de contornos entonativos), por un orden de palabras pragmático (la información conocida aparece primero y la información nueva después), por el elevado rendimiento funcional de acento y entonación (marcan el foco de la nueva información), etc. Frente a ello los actos discursivos en el modo sintáctico (estilo formal) tienden a favorecer una estructura de sujeto-predicado, un mayor grado de congruencia entre relaciones sintácticas y prosódicas, un menor número de contornos entonativos (mayor correspondencia enunciado/contorno), un orden de palabras más relacionado con funciones semánticas, la escasa carga funcional de acento y entonación, etc.

Parece lógico pensar, pues, que no existe una correspondencia simple y directa entre unidades sintácticas y entonación: hay que contar también con elementos diversos (no necesariamente gramaticales) como la longitud de los constituyentes o la propia situación comunicativa; y en el caso de registros informales habría que añadir además otros factores como el grado de planificación o la velocidad de elocución (Esser 1988).

Tales cuestiones, sin embargo, no han sido muy estudiadas por los analistas del discurso, al menos en el ámbito hispánico (Cabedo 2006, Cabedo 2007). El objetivo de este estudio es, pues, volver sobre el asunto a partir de la definición de la unidad acto tal como la consideran Briz y Val.Es.Co. (2014): se trata de una unidad aislable (su fuerza ilocutiva está ligada a su relevancia pragmática) e identificable (existen marcas lingüísticas, prosódicas y semánticas, que se sitúan en sus fronteras, es decir, todo acto constituye un contorno melódico completo). La estructura interna del acto está constituida a su vez por subactos, segmentos informativos identificables también mediante marcas semánticas y prosódicas. Convenimos, pues, en que a lo largo del proceso enunciativo vamos emitiendo la cadena fónica como continuum de bloques informativos sucesivos, cohesionados entre sí prosódicamente; cada bloque se articula en torno a un acento principal y puede estar asociado, por sí mismo o en unión con otros, a una melodía propia, esto es, a una curva melódica completa.

Una vez considerada la prosodia como criterio de segmentación operativo de la lengua hablada, el paso siguiente es precisar en qué pueda consistir la regularidad de dicho comportamiento segmentador. Pues bien, a partir de un estudio programático previo (Hidalgo 2016) proponemos un corolario de aplicación donde figuran varios principios demarcativos de índole prosódica (apoyados, por otro lado, en la bibliografía especializada):

- principio de declinación entonativa
- principio de jerarquía
- principio de recursividad
- principio de vinculación-integración

- regla de dominancia

Sobre la base de tales principios se entiende que la segmentación de la conversación en actos puede desarrollarse de forma operativa. El presente estudio, pues, tratará de comprobar el grado de congruencia de dichos principios a partir del estudio prosódico de dos corpus con diferentes grados de formalidad, pertenecientes, pues, a dos registros diferentes: un corpus oral informal (conversacional) y un corpus oral formal (lectura de texto). El objetivo final es comprobar si existe alguna diferencia en el grado de aplicación de los principios indicados, de modo que puedan llegar a considerarse como criterios diferenciadores de registro.

Bibliografía

Briz, A. y Grupo Val.Es.Co. 2014. "Las unidades del discurso oral. La propuesta Val.Es.Co. de segmentación de la conversación (coloquial)", Estudios de Lingüística del Español 35, 13-73.

Cabedo Nebot, Adrián (2006): Aproximación a los registros del español a través de algunas situaciones de habla: sus marcas prosódicas. Valencia, Universitat de Valéncia

Cabedo Nebot, Adrián (2007): "Marcas prosódicas del registro coloquial en la conversación", Cauce 30, pp.41-56

Hidalgo, A. 2016. "Procedimientos de segmentación de la conversación: debilidades de la sintaxis oracional y operatividad de la prosodia", Lingüística Española Actual, 38(1), 5-42.

LAS ESTRATEGIAS DE LA COMUNICACIÓN NO VERBAL EN EL AULA DE ELE PARA LOS SINOHABLANTES EN EL CONTEXTO UNIVERSITARIO

HU JINGYUAN

En los últimos años el tema de la comunicación no verbal ha atraído cada vez más el interés de los investigadores. En la educación china carece de estudios previos al respecto y la formación de los estudiantes chinos de español en las universidades se ha articulado en torno al lenguaje verbal y escrito. Pocos docentes, especialmente, los profesores chinos, se han fijado en la importancia del lenguaje corporal que pueden utilizar y aplicar en la enseñanza de la lengua extranjera. Además, debido a que la cultura española y la de China son tan diferentes y, el número total de estudiantes chinos ha aumentado vertiginosamente año tras año, es muy necesario descodificar este lenguaje silencioso que las personas emitimos constantemente para fomentar tanto la comunicación oral como la competencia intercultural del alumnado.

El presente trabajo tiene por objetivo estudiar la teoría y las funciones de la comunicación no verbal, intentando explicar su clasificación de una manera sintética basada en la teoría de Ekman y Friesen (1983) y de Mark. L Knapp (1999) y centrándose en la investigación de los problemas, las razones y las dificultades de su utilización para los sinohablantes. Se pretende investigar si la cultura puede establecer cierto tipo de pautas comunicativas. Igualmente, se proponen las estrategias metodológicas que pueden emplear los docentes desde la primera clase de ELE para ayudar a los alumnos no sólo a controlar su lenguaje corporal para crear la impresión apropiada, sino también serles de utilidad para interpretar lo que quiere decir su interlocutor hispanohablante.

La comunicación no verbal es un campo de estudio en auge y que aglutina trabajos nutridos de cuatro disciplinas principales: psicología y psiquiatría, antropología, sociología y etología. No obstante, algunos investigadores añaden uno más a los cuatro pilares del estudio: la lingüística. Albert Mehrabian (1967) llevó a cabo una investigación que valora en un 55% la importancia de la comunicación no verbal, mientras señala un 38% al lenguaje paraverbal. Además, afirma que la palabra solo ocupa 7% de la influencia hacia los demás. Es muy sorprendente analizar este dato porque se ha priorizado la enseñanza del lenguaje verbal y escrito en lugar de prestar la atención a la enseñanza del lenguaje corporal en China, pero en realidad, muchas investigaciones posteriores han confirmado la significación del lenguaje corporal y han avalado la esencia de este resultado.

Este estudio se apoya en el método analítico de observación aplicando un análisis de contraste cultural. Se compara la utilización de la comunicación no verbal en ambas culturas para dar a conocer que no siempre se emplea un mismo comportamiento respecto a distintos casos. En el trabajo tratamos de proponer unas diferencias de dicha comunicación gestual entre China y España según los componentes de Kinesia, porque este factor transmite más información acerca de las emociones, actitudes y sentimientos, resultando el más significativo en la enseñanza de español: aspectos tales como la expresión facial, la mirada, la postura, los gestos y la proximidad, dentro de los cuales señalamos muchos elementos culturales peculiares para los sinohablantes. Por ejemplo, enumeramos algunos gestos desconocidos para los chinos, a la vez que analizamos las razones por las que los profesores chinos utilizan la comunicación no verbal de forma muy limitada, mientras que los profesores nativos están acostumbrados a utilizarla con más libertad y naturalidad. Estos últimos, sin embargo, se encuentran con problemas en la clase por parte del alumnado chino, tales como el desconocimiento de dicha comunicación, la confusión de los gestos, el malentendido del significado, entre otros. Debido a que el lenguaje corporal tiene una función auxiliar de la enseñanza verbal, también mencionamos brevemente los aspectos característicos en la conversación de los dos países, más concretamente, la paralingüística, que incluye todos aquellos fenómenos no lingüísticos que acompañan a la

comunicación, como pueden ser los turnos de palabras, el tiempo del silencio, las formas del tratamiento, los tonos, la acentuación y, la velocidad de elocución e intervención.

En el último apartado describimos y aportamos lo siguiente: por un lado, cómo se puede desenvolver la comunicación no verbal en el aula por parte del profesorado. Es decir, los docentes pueden combinar distintas formas de lenguaje corporal para favorecer un efecto muy positivo en la docencia. Ofrecemos algunas propuestas como la función balsámica de la sonrisa, los trucos de la mirada y los movimientos adecuados por el aula, así como la utilización de los gestos.

Por otro lado, intentamos exponer cómo se puede enseñar la comunicación no verbal a los alumnos. Creamos tres actividades que se pueden llevar a cabo desde niveles iniciales y se adaptarán según las capacidades y las necesidades del alumnado. La primera actividad consiste en introducir las explicaciones del lenguaje corporal después de cada presentación o discurso en torno a un tema específico, así que estos conocimientos lograrán ser impartidos de manera gradual e imperceptible acompañados con la clase principal. La segunda actividad se efectúa entre parejas, primero, los estudiantes necesitan diseñar y acordar un mini cuento con diálogos basados en las imágenes preparadas, luego en la clase esta pareja describe este cuento y mientras otra pareja actúa y desarrolla con su lenguaje corporal. De esta manera, se consigue practicar la expresión oral y la producción oral de los alumnos chinos, a la vez que les ayuda a desenvolver su capacidad de comunicación no verbal, consolidando los signos típicos y fortaleciendo los valores de la interculturalidad, así como estimulando la creatividad y suscitando el dinamismo en el aula. La tercera actividad se recomienda llevar a cabo entre parejas inventando un diálogo con la misma expresión facial y corporal que aparece en las imágenes mostradas por el profesor de acuerdo con el contexto con el fin de ampliar el repertorio de signos no verbales básicos.

A través del presente trabajo, queremos destacar la importancia de la aplicación de la comunicación no verbal en el aula de ELE para los sinohablantes, considerando sus múltiples funciones beneficiosas en el aula, especialmente como base y complemento de la fluidez cultural y la comunicación verbal, y para ello deberíamos empezar por hacer una observación de nosotros mismos como comunicadores y aplicar estos usos en nuestra aula y enseñar con profundidad a nuestros alumnos su significado y su utilización amplia en distintas situaciones comunicativas.

Hay teorías que muestran que comunicamos cuando callamos, es decir, la humanidad puede utilizar solo el lenguaje corporal para comunicarse y entenderse, basta con saber observar y escuchar, por lo tanto, podemos comprobar que conocer y utilizar la lengua meta no garantiza el éxito de la comunicación, así que es necesario usar y enseñar la kinésica y la paralingüística con la finalidad de facilitar la comunicación real en la que los alumnos se ven involucrados durante su aprendizaje de español y capacitarles para indicar las verdaderas intenciones que se esconden detrás de las palabras.

Tanto para los docentes como para los alumnos, cuanto más practiquen, más habilidades comunicativas adquirirán y más conocimientos tendrán de las posibilidades de su propio cuerpo. En consecuencia, hay que tener en cuenta la influencia positiva de este elemento en el aula de ELE y pensamos que podemos poner en mayor práctica la enseñanza y el uso de los sistemas no verbales a los sinohablantes ya desde los niveles iniciales.

LOS EVIDENCIALES "POR LO VISTO" Y "SE VE (QUE)" EN CONVERSACIONES Y ENTREVISTAS DEL ESPAÑOL DE AMÉRICA Y DE ESPAÑA: CORPUS AMERESCO Y CORPUS PRESEEA

JANSEGERS, MARLIES; ALBELDA, MARTA

La presente investigación forma parte de un estudio más amplio en el que se está llevando a cabo un mapa geográfico, genérico y de registro de los marcadores discursivos "por lo visto" y "se ve (que)", ambos procedentes del verbo "ver". El objetivo de esta comunicación es presentar su comportamiento dialectal y genérico (en conversaciones coloquiales y en entrevistas semiformales) en cuanto a (i) su frecuencia de uso y (ii) sus diversos valores evidenciales (sensorial, inferencial y reportativo). Se presentarán los resultados de las zonas geográficas del español en las que hasta ahora se conoce la existencia de corpus discursivos, por lo que no será completa por el momento su descripción dialectal.

Los corpus discursivos con los que se ha trabajo son, principalmente, el corpus de conversaciones coloquiales Ameresco (América Español Coloquial, www.esvaratenuacion.es) y el corpus de entrevistas semiformales PRESEEA (Proyecto para el Estudio del Español de España y de América, http://preseea.linguas.net). Secundariamente, para igualar la falta de correspondencia entre las zonas geográficas recogidas por los corpus Ameresco y PRESEEA, se han empleado otros discursivos de conversaciones y entrevistas, procedentes de diversos proyectos. En total se han analizado más de cinco millones de palabras.

Para el reconocimiento y extracción de las ocurrencias, se han extraído todos los casos de las secuencias “por lo visto” y “se ve (que)” que bien son parentéticas o bien se encuentran fijadas o cuasi-fijadas gramaticalmente, para asegurar un alto grado de construccionalización (Traugott y Trousdale 2013). El caso de la construcción "se ve (que)" es más complejo, pues es una forma muy polisémica. En general, se pueden reducir a dos sus posibilidades: (i) cuando está formalmente inmovilizado y su significado es fijo –no composicional–, siempre presenta valor evidencial (ocurre en la mayor parte de casos); (ii) cuando es una forma libre formalmente y su valor es composicional, puede presentar dos valores, el de visión física y el de visión cognitiva; normalmente solo la segunda es la que deriva en un valor evidencial. Para el reconocimiento del valor evidencial, se ha seguido una posición funcional de la categoría, de acuerdo con Boye (2010), Hassler (2010) y Kotwica (e.p.).

Los resultados muestran diferentes frecuencias en la distribución de "por lo visto" y "se ve (que)" en el mapa dialectal del español. En general, se ha obtenido que "se ve (que)" tiene una mayor frecuencia y se emplea más en el registro informal que "por lo visto". También se ha observado que, en general, "se ve (que)" está presente en la mayor parte de corpus estudiados, a diferencia de "por lo visto". Por último, se han estudiado los modos de conocimiento que expresan: ambos se basan en fuentes inferenciales y reportativas, pero "se ve (que)" es más inferencial y "por lo visto" más reportativo.

ALBELDA MARCO, M. (2016): “La expresión de la evidencialidad en la construcción se ve (que)”, Spanish in Context 13.2, p. 237–262.

ANDERSON, Ll. (1986): “Evidentials, Paths of Change and Mental Maps: Typologically Regular Asymmetries”, en Evidentiality: The Linguistic Coding of Epistemology. Advances in Discourse Processes, ed. por CHAFE, W. y NICHOLS, J., Berlin: Mouton de Gruyter, p. 273–312.

BOYE, K. (2010): “Evidence for what? Evidentiality and scope”, STUF Language Typology and Universals 63/4, p. 290–307.

CORNILLIE, B. (2016): “Las lecturas evidenciales de los verbos (semi)auxiliares en español”, en GONZÁLEZ RUIZ, R., IZQUIERDO ALEGRÍA, D. y LOUREDA LAMAS, O. (eds.): La evidencialidad en español: teoría y descripción, p. 227-250.

ESTELLÉS ARGUEDAS, M. y ALBELDA MARCO, M. (2017): "On the dynamicity of evidential scales. Pragmatic indirectness in evidentiality as a rhetorical strategy in academic and political discourse", en FIGUERAS, Carolina y CABEDO, A. (eds.): Perspectives on Evidentiality in Spanish: Explorations across genres, Amsterdam: John Benjamins.

FERNÁNDEZ JAÉN, J. (2012): Semántica diacrónica cognitiva de los verbos de percepción física del español. Tesis Doctoral. Alicante: Universidad de Alicante.

FUENTES RODRÍGUEZ, C. (2009): Diccionario de conectores y operadores del español actual, Madrid: Arco/Libros.

GONZÁLEZ RAMOS, E. (2016): "Por lo visto y al parecer: evidencialidad y restricción del compromiso con la verdad de un contenido enunciado", en GONZÁLEZ RUIZ, R., IZQUIERDO ALEGRÍA, D. y LOUREDA LAMAS, O. (eds.): La evidencialidad en español. Teoría y descripción, Madrid: Iberoamericana/Vervuert, p. 129–152.

HASSLER, G. (2010): "Epistemic modality and evidentiality and their determination on a deictic basis: the case of Romance languages", en DIEWALD, G. y SMIRNOVA, E. (Eds). Evidentiality in European Languages: the lexical-grammatical distinction, p. 223–248.

IZQUIERDO ALEGRÍA, D. (2016): Alcance y límites de la evidencialidad. Aspectos teóricos y propuesta de análisis aplicada a un conjunto de adverbios evidencialoides del español. Tesis doctoral. Pamplona: Universidad de Navarra.

JANSEGERS, M. (2017): Hacia un enfoque múltiple de la polisemia. Un estudio empírico del verbo multimodal 'sentir' desde una perspectiva sincrónica y diacrónica, Berlin: de Gruyter.

KOTWICA, D. (en prensa): "From seeing to reporting. Grammaticalization of evidentiality in Spanish constructions with ver ('to see')".

MARCOS SÁNCHEZ, M. (2016): "Subjetividad e intersubjetividad en los marcadores evidenciales formados por el verbo de percepción visual ver en español", en GONZÁLEZ RUIZ, R., IZQUIERDO ALEGRÍA, D. y LOUREDA LAMAS, O. (eds.): La evidencialidad en español. Teoría y descripción, Madrid: Iberoamericana/Vervuert, p. 153–178.

TRAUGOTT, E. C. y G. TROUSDALE (2013): Constructionalization and Constructional Changes, Oxford University Press.

PRESEEA (2014-2017): Corpus del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América, Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. Accesible en línea: http://preseea.linguas.net. Consultado: marzo 2017.

SAMPER, J. A. (1998): Macrocorpus de la norma lingüística culta de las principales ciudades del mundo hispánico, Las Palmas: Universidad de Las Palmas de Gran Canaria-ALFAL.

VV.AA. (en línea): Corpus Ameresco. Proyecto Es.VaG.Atenuacion. Accesible en línea: http://esvaratenuacion.es.

PERCEPCIÓN MULTIMODAL DE LA PROMINENCIA ACÚSTICA EN ESPAÑOL. UNA PROPUESTA METODOLÓGICA.

JIMÉNEZ-BRAVO, MIGUEL Y VICTORIA MARRERO AGUIAR

Introducción

Podemos concebir la prominencia como el énfasis percibido en determinadas partes de la señal de habla en función de sus características fónicas, gramaticales, textuales o pragmáticas (Estebas-Vilaplana & Prieto, 2010). Tradicionalmente se ha correlacionado con parámetros acústicos como la frecuencia fundamental (Mahrt et al., 2012), la intensidad o la duración (Ortega-Llebaria & Prieto, 2011). Desde un punto de vista multimodal, se han establecido correlatos visuales de la prominencia como gestos manuales, movimientos de la cabeza, o elevación de las cejas (Al Moubayed et al., 2011; Foxton et al., 2010; Kim, Cvejic, & Davis, 2014; Krahmer & Swerts, 2007; Kushch & Prieto Vives, 2016; Prieto et al., 2015).

Sin embargo, la mayoría de esos estudios se han llevado a cabo en entornos experimentales muy controlados y poco espontáneos. Nuestra propuesta, por el contrario, defiende el establecimiento de medidas fiables de percepción de la prominencia lingüística mediante el uso de estímulos naturales en una combinación espontánea (o cuasi-espontánea) de gesto y habla.

Metodología

Hemos analizado 30 fragmentos del reality show Operación Triunfo (1.ª edición), un recurso cuya validez externa se ha demostrado previamente en estudios de distinto tipo (Bednarek, 2013; Eberhardt & Downs, 2015; Sonderegger, 2012). En cada fragmento aparece un solo hablante (de entre 10 locutores diferentes), que emite un mensaje oral al mismo tiempo que realiza un gesto mediante un movimiento de las manos, la cabeza o las cejas. Los fragmentos fueron manipulados con Praat (http://www.praat.org; Boersma, 2001) con el fin de neutralizar las claves acústicas de la prominencia: frecuencia fundamental, intensidad y duración, en tres condiciones experimentales diferentes. En la primera se suprimían las claves frecuenciales, manteniendo intensidad y duración; en la segunda se eliminaba la intensidad y se mantenían f0 y duración, y en la tercera solo se mantenía la duración. Contamos con la valoración de 12 jueces madrileños sin formación musical (6 hombres y 6 mujeres jóvenes), que marcaron la prominencia en los 30 extractos para las tres condiciones en dos modalidades: solo audio o audio y vídeo.

Resultados

Según nuestro análisis, la tarea resultó factible y los jueces presentaron resultados coherentes. De manera general, el número de palabras marcadas como prominentes fue mayor, con un con un 26,1%, cuando el estímulo únicamente contaba con las claves de duración (f0 e intensidad controladas). Si los jueces contaban además con claves de intensidad, las palabras marcadas se reducían a un 25,3 %, llegando a reducirse a un 25% si, junto a la duración, se mantenía intacta la f0, pero no la intensidad. Estas diferencias se incrementaron en la modalidad audiovisual para las tres condiciones, siendo igualmente las claves de duración las que más marcas de prominencia recibieron (27,1%), mientras que las palabras marcadas como prominentes se redujeron en la modalidad auditiva para las tres condiciones, con un mínimo de marcas para las claves de duración y f0 (24,3%). En cuanto a los gestos, se comprobó que, frente a otras metodologías que a menudo se ven limitadas a estudiar únicamente la relación entre un tipo de gesto y una clave acústica (p. ej. movimiento de cejas y f0), nosotros encontramos que los gestos más numerosos entre los realizados por los locutores en los 30 fragmentos fueron aquellos realizados mediante un movimiento conjunto de manos y cabeza, seguidos de gestos realizados con manos, y gestos realizados con manos, cabeza y cejas. En cuanto a la relación de estos gestos con la prominencia, se observó que en la modalidad audiovisual las palabras marcadas como

prominentes que iban acompañadas de un gesto fue de un 83,7%. Este número fue un 1,5% superior al de la modalidad auditiva, donde los jueces no contaban con información visual para detectar la prominencia. Atendiendo a la relación entre claves visuales y acústicas, el incremento de palabras marcadas como prominentes acompañadas de un gesto en la modalidad audiovisual fue mayor cuando los jueces disponían únicamente de las claves de duración (30,1%).

En definitiva, este análisis muestra que es factible utilizar estímulos comunicativos reales para cuantificar la percepción de la prominencia, y que su manipulación permite determinar el peso relativo de parámetros acústicos como la intensidad, la frecuencia y la duración en ella. La relación entre gestos y habla se asienta así sobre bases más naturales desde el punto de vista lingüístico y pragmático, y más acordes con los procesos comunicativos espontáneos.

Bibliografía

Al Moubayed, S., Beskow, J., Granström, B., & House, D. (2011). Audio-Visual Prosody: Perception, Detection, and Synthesis of Prominence (pp. 55–71).

Bednarek, M. (2013). "There's no harm, is there, in letting your emotions out": a multimodal perspective on language, emotion and identity in MasterChef Australia. In Real Talk: Reality Television and Discourse Analysis in Action (pp. 88–114). London: Palgrave Macmillan UK. https://doi.org/10.1057/9781137313461_6

Boersma, P. (2001). Praat, a system for doing phonetics by computer. Glot International, 5, 341–345.

Eberhardt, M., & Downs, C. (2015). "(r) You Saying Yes to the Dress?": Rhoticity on a Bridal Reality Television Show. Journal of English Linguistics, 43(2), 118–142.

Estebas-Vilaplana, E., & Prieto, P. (2010). Castilian Spanish intonation. In P. Prieto & P. Roseano (Eds.), Transcription of Intonation of the Spanish Language. Lincom Europa, München, pp. 17--48. (pp. 17–48). München: Lincom Europa

Foxton, J. M., Riviere, L.-D., & Barone, P. (2010). Cross-modal facilitation in speech prosody. Cognition, 115(1), 71–78.

Kim, J., Cvejic, E., & Davis, C. (2014). Tracking eyebrows and head gestures associated with spoken prosody. Speech Communication, 57, 317–330.

Krahmer, E., & Swerts, M. (2007). The effects of visual beats on prosodic prominence: Acoustic analyses, auditory perception and visual perception. Journal of Memory and Language, 57(3), 396–414

Kushch, O., & Prieto Vives, P. (2016). The effects of pitch accentuation and beat gestures on information recall in contrastive discourse Department of Translation and Language Sciences , Universitat Pompeu Fabra , Institució Catalana de Recerca i Estudis Avançats (ICREA). Proceedings of the 8th International Conference on Speech Prosody (SP2016), 922–925

Mahrt, T., Cole, J., Fleck, M., & Hasegawa-Johnson, M. (2012). F0 and the perception of prominence. In 13th Annual Conference of the International Speech Communication Association 2012 (pp. 2421–2424). Portland, OR: INTERSPEECH 2012

Ortega-Llebaria, M., & Prieto, P. (2011). Acoustic Correlates of Stress in Central Catalan and Castilian Spanish. Language and Speech, 54(1), 73–97.

Prieto, P., Puglesi, C., Borràs-Comes, J., Arroyo, E., & Blat, J. (2015). Exploring the contribution of prosody and gesture to the perception of focus using an animated agent. Journal of Phonetics, 49, 41–54

Sonderegger, M. (2012). Phonetic and phonological dynamics on reality television. University of Chicago.

LA PARALINGÜÍSTICA DEL DISCURSO REPRODUCIDO: ANÁLISIS DE RASGOS PROSÓDICOS EN EL CORPUS CORDIRAC

LAHOZ-BENGOECHEA, JOSÉ MARÍA

En el discurso reproducido (DR), y especialmente en el llamado estilo directo (ED), es frecuente que el hablante aporte un matiz actitudinal ante el contenido del enunciado que está citando, o incluso con respecto a la persona citada. Esta información paralingüística se expresa mediante usos no canónicos de ciertos rasgos prosódicos, que pueden incluir características entonativas (como el registro y el rango tonales), dinámicas (como el rango de intensidad), temporales (como la velocidad de elocución) o espectrales (que, a su vez, pueden reflejar modificaciones tanto en la cualidad de voz como en la base de articulación). Estas marcas acotan las posibles interpretaciones, para que el oyente pueda completar el significado mediante un proceso de inferencia.

En el ED no hay que confundir la mera imitación de rasgos característicos de la persona citada con la expresión de la propia actitud del hablante. La imitación (si es buena) deberá manifestarse fonéticamente en unos rasgos similares a los del enunciado original. En cambio, cuando se añade el filtro de la interpretación del hablante, cabe esperar que emerjan otras marcas paralingüísticas diferentes, propias de la situación de DR.

Con el objetivo de estudiar las marcas prosódicas del DR actitudinal, se decidió recopilar un corpus de habla en el que estas características surgieran de manera espontánea. El propósito de esta comunicación es presentar CORDIRAC (CORpus de DIscurso Reproducido con matices ACtitudinales) y algunos de sus resultados. El corpus recoge las grabaciones ocultas de 109 informantes hispanohablantes interactuando con una persona antipática que los trata despectivamente. A continuación, los sujetos le cuentan a otra persona lo que les ha dicho la primera, coloreando su discurso con distintos rasgos paralingüísticos que muestran su reacción.

Para cada instancia de discurso reproducido (DR), se reconocen dos tipos de actitudes:

• actitud atribuida: aquella que el informante cree que era la actitud de la persona citada cuando le dijo eso;

• actitud evaluadora: aquella con la que el informante reacciona ante la actitud de la persona citada (es decir, cómo se lo toma).

Las etiquetas utilizadas para describir las actitudes fueron consensuadas entre los 17 miembros del equipo de trabajo mediante un proceso inductivo, que permitió establecer el mínimo conjunto más específico posible de etiquetas. Entre las actitudes atribuidas del corpus, se distinguieron las siguientes: neutra, brusquedad, desprecio, ironía, obviedad, perplejidad, recriminación. Las actitudes evaluadoras, por su parte, resultaron ser enfado, indiferencia, parodia, o perplejidad.

Este trabajo presenta algunos de los primeros resultados del análisis de este corpus con respecto a las marcas fonéticas de dichas actitudes.

Palabras clave: discurso reproducido, pragmática, paralingüística, prosodia, cualidad de voz.

Interacción verbal, oralidad y multimodalidad

LA INTERJECCIÓN ¨BUENO¨ EN EL DISCURSO Y “好吧(HǍO Ba)” EN CHINO

LI YUE

No faltan trabajos de la interjección en español ni en chino. Sin embargo, falta un trabajo específico en el ámbito de la interjección como marcador discursivo en cuanto a una comparación entre las dos lenguas. Aparte, estudiando el idioma español en China, muchas veces uno no sabe cómo usar la interjección de forma adecuada.

El principal objetivo es comparar la interjección ¨bueno¨en español y ¨好吧¨ y sus variantes en chino, sus características, las categorías a las que pertenece, y cómo se seleccionan las palabras en la traducción.

Se usa la metodología cuantitativa y cualitativa, de un estudio de corpus. Dada la situación actual, aunque existen los corpora multilingües, escasea corpus paralelo de español-chino para indagar en la oralidad. Para la presente, en español se investiga con Corpus del Español Actual (CREA), Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES), Corpus Val.Es.Co.; y en chino, el corpus BCC de la Universidad de Lengua y Cultura de Beijing（BLCU）, MLC(Media Language Corpus) , y el corpus paralelo OPUS.

Se descubre en la investigación que en cuanto a unas funciones pragmáticas de ¨bueno¨, que indica un acuerdo total o parcial con algo dicho anteriormente, o muestra un cierto desacuerdo, su equivalente en chino “好吧” y sus variantes son similares. También se parecen las dos interjecciones en el cambio de entonación cuando se expresan valores positivos o negativos.

Sin embargo, ¨bueno¨ como marcador metadiscursivo, de recepción de mensajes, de ruptura secuencial, para acumular la información, etc, no equivale a “好吧” en chino. Según los resultados obtenidos del corpus y se observa desde la traducción, puede ser muy distintos, e incluso no traducibles.

Se implica que una interjección como ¨bueno¨ tan multifuncional puede tener un equivalente con más frecuencia de aparición en chino “好吧”. Asimismo, dado a sus diferentes significados en diversos contextos, habrá una serie abierta de traducciones dependiendo del contexto y la selección del traductor.

La interjección ha sido considerado durante largo tiempo una categoría marginal en las palabras. Reflexionándola desde el punto de vista tradicional, el semántico, se han encontrado muchas limitaciones inevitables para los estudios. Es significante que se la investigue en un nivel pragmático y del análisis de discurso.

Igualmente, debido a los corpora paralelos limitados de la oralidad de español y chino, se espera elaborar un corpus de interjecciones entre dichas dos lenguas, el cual no solo facilitaría las investigaciones futuras, sino también ayudaría en los ámbitos de traducción y la enseñanza y aprendizaje de español para sinohablantes.

Interacción verbal, oralidad y multimodalidad

LA MULTIMODALIDAD EN WHASTAPP: CÓMO CAMBIA LA CONVERSACIÓN

MAPELLI, GIOVANNA

La comunicación digital ha modificado las dinámicas interactivas, las modalidades expresivas y las reglas de composición de varios géneros discursivos, en los que la multimodalidad (Kress, Van Leeuwen 2001; Kress 2009) se hace más evidente y tangible. De hecho, a través de los dispositivos móviles podemos comunicar por escrito o a través de una imagen, un audio, un vídeo, o mediante la combinación de estas modalidades.

En este trabajo nos centraremos en la popular aplicación Whatsapp, que incorpora un alto grado de multimodalidad (Calero Vaquera 2014; Alcántara Plá 2014), por la posibilidad que nos brinda de enviar mensajes escritos, fotos, emoticonos, etc. Además, en la acualidad tiene cada vez más éxito la función de mensajería de voz, que consiente comunicar instantáneamente con un contacto o con un grupo.

Estudiaremos la dinámica discursiva de mensajes escritos y audio en 16 chats de Whatsapp entre jóvenes, con el objetivo de observar cómo se desarrolla y se estructura la conversación; en particular, analizaremos la articulación en intervenciones y turnos (Briz 1996) para detectar sus rasgos originales con respecto a la conversación en presencia y a las conversaciones de solo mensajes escritos instantáneos (Alcántara Plá 2014).

Referencias bibliográficas

Alcántara Plá, M. (2014), “Las unidades discursivas en los mensajes instantáneos de wasap”, Estudios de Lingüística del Español: 223-42.

Briz, A. (1996), El español coloquial: situación y uso, Madrid, Arco/Libros.

Calero Vaquera, M. L. (2014), “El discurso del Whatsapp: entre el Messanger y el SMS”, Oralia, 17: 87-116.

Kress, G. / Van Leeuwen, T. (2001), Multimodal Discourse: The Modes and Media of Contemporary Communication, London, Arnold.

Kress, G. (2009), Multimodality: A Social Semiotic Approach to Contemporary Communication, London, Routledge.

EL PESO DEL COMPONENTE FÓNICO EN LA PERCEPCIÓN DE ACTOS IRÓNICOS

MARTÍNEZ HERNÁNDEZ, DIANA

La investigación precedente manifiesta positivamente los vínculos existentes entre la ironía y la irrupción de ciertos elementos suprasegmentales en la interpretación de su significado. No obstante, el reconocimiento y comprensión de un enunciado transmitido de forma indirecta, de acuerdo con ciertas marcas fónicas, ha suscitado, en su mayoría, problemas de tipo metodológico que reflejan la necesidad de ofrecer análisis exhaustivos que consideren que dichos índices forman parte del proceso interpretativo, de tipo metarrepresentacional, que conlleva este fenómeno (Warning, 1976; Loevenbruck et al., 2013). Por este motivo, plantemos una presentación de estas características, centrada en el papel que desempeñan las señales acústicas en este proceso que combina información contextual y lingüística diversa.

Actualmente, en los estudios sobre ironía, existen varios centros de interés fundamentales, entre los que destacan: su estructura lingüística, su definición conceptual o el análisis del llamado tono irónico (Padilla García, 2004, 2011). En este estado de cosas, hemos fundamentado nuestra comunicación, en uno de los aspectos lingüísticos menos estudiados relacionados con el acto verbal irónico: el nivel prosódico del habla.

Al respecto, algunos autores han hecho referencia a un tipo de tono especial en la realización de enunciados irónicos como expresión de un determinado matiz emocional o mental (Haverkate, 1985; Alba, 1995; Attardo, 2003; Bryant y Fox Tree, 2005; Alvarado, 2006; Ruiz, 2009, 2010; Padilla, 2010; Becerra, 2011, 2012), sin embargo, en el ámbito hispánico, de los estudios centrados en la identificación y en la descripción analítica de un tono de voz irónico, aplicados al discurso conversacional, destacan los trabajos presentados por Padilla (2004, 2011) y Becerra Valderrama (2011, 2012). De sus estudios se constata la existencia de un tono de voz irónico a partir del aumento de la frecuencia, la intensidad y la duración, sin embargo, se reconoce que no existe "un patrón prosódico consistente que permita expresar actitudes irónicas distintas, como la burla y la crítica, por medio de la entonación" (Becerra, 2012: 204).

La ironía es un fenómeno que se produce en interacción, por lo que tratar de explicar las complejas reacciones e interpretaciones provocadas tras su emisión fuera de un contexto dialógico determinado, nos llevaría a caer erróneamente en las clásicas explicaciones fonológicas centradas en el nivel monológico del habla. La comunicación es esencialmente dialógica, en sus dos acepciones: es un fenómeno basado en la interacción y es un fenómeno dialéctico. No es «un hecho», ni una cosa, sino un proceso, una «acción» que pone en relación de manera dialéctica o dialógica elementos contrapuestos: diversos hablantes, cada uno con su propio modelo del mundo y con sus propias competencias, entre las cuales emergen los sistemas fónicos. Por lo que se ha hecho necesario asumir una esfera paralela en la que hablantes negocian y no son nada ideales, sino concretos e imperfectos, pero perfectamente capaces y competentes para regular su comunicación.

El fenómeno pragmático-discursivo de la ironía se ha planteado como una estrategia de complicidad con el destinatario, como el motor de una amplitud de significados y efectos comunicativos diversos con el propósito de evitar un juicio moral directo. Pero, sobre todo, ha sido estudiada como una actitud racional e intelectual que presenta una postura opuesta o dispar; es reflejo de la actuación de diferentes parámetros sociales (cortesía, descortesía, género, ámbitos de uso, relaciones de poder…) que regulan la conversación y que conllevan una intención comunicativa (bromear, mostrar interés, burlarse, criticar…), no necesariamente negativa, que se deriva de un procedimiento inferencial subordinado a la expresión de un sentimiento o emoción (ira, tristeza, alegría…) así como a la etiqueta global "rasgos de personalidad", inherente a cualquier actitud mental.

Por lo que este estudio, centrándonos en la función que ejercen los aspectos prosódicos del lenguaje, parte de la denominada Función Modal Secundaria (Hidalgo, 1998) o del llamado análisis del código paralingüístico de la entonación, ya que no asume valores comunicativos básicos del contorno melódico, sino que opone actos entre sí según su valor expresivo, lo que exige un análisis contextualizado del mensaje para determinar su grado de adecuación pragmática. Esto permite establecer y caracterizar los diferentes márgenes de dispersión de cada uno de los patrones entonativos, a través de los cuales se transmiten significados de carácter expresivo.

Existen pocas investigaciones sistemáticas y cuantitativas acerca de las maneras en que la ironía se usa en la conversación ordinaria. La ironía no es una sola categoría de lenguaje figurado, sino que incluye una variedad de tipos, cada uno de ellos motivados por diferentes factores cognitivos, lingüísticos y sociales que transmiten diferentes significados pragmáticos. Por lo que la ironía se desempeña de diferentes formas en sus múltiples contextos de aparición. El ironista, en definitiva, elige una de las estrategias irónicas para lograr su objetivo, y la utiliza modificándola en función del juego de relación que hay en acción.

Es evidente, por lo tanto, que para comprender un fenómeno con un grado de dependencia contextual y situacional tan fuerte, se hace preciso abordar el estudio de la ironía en interacción, tomando en consideración factores de tipo interpersonal y psicosocial que actualizan el enfoque ofrecido por las perspectivas tradicionales sobre el estudio de la producción, interpretación y reacción irónica en la conversación.

La entonación es a menudo vista como una clave importante para el sentido irónico. Aunque se puede entender fácilmente un enunciado irónico sin señales entonativas especiales, ello no niega que el tono de voz sea una señal que pueda ser utilizada para inferir un significado irónico concreto. De hecho, la aparición de algunos rasgos suprasegmentales puede explicarse como una forma de compensación por la baja explicitud textual y la alta indeterminación semántica, y justo a la inversa, cuando se observa un mayor peso del componente lingüístico, el perfil suprasegmental se ablanda, acercándolo al habla no marcada.

El estudio acerca de la diversidad fónica como reflejo de las funciones pragmático-irónicas aún está pendiente de ofrecer análisis exhaustivos que consideren que dichos índices forman parte del proceso interpretativo que conlleva este fenómeno, probablemente debido a la diversidad de enfoques teóricos y metodológicos aplicados.

Para desarrollar esta presentación, nos apoyamos en un enfoque basado en corpora orales, ya que consideramos como condición indispensable disponer de un corpus que responda y reafirme el posterior análisis explicativo sobre aspectos lingüísticos y estrategias comunicativas que identifiquen inequívocamente este tipo de enunciados. El éxito de un buen corpus que incluya esta condición como base de su estudio, en cierta medida, resulta "del esfuerzo por registrar lo que los hablantes dicen realmente en situaciones naturales y específicas" (Stubss, 1987:215).

Nuestra investigación, por lo tanto, se fundamenta en muestras que se corresponden con ejemplos orales procedentes de series de televisión.

La elección de este corpus responde a los ámbitos de actuación de la ironía, pues se refleja, notablemente, en prácticas de socialización entre familiares o amigos, por lo general. Efectivamente, son factores que la propician: la relación de igualdad, la relación vivencial de proximidad entre los participantes, el marco discursivo familiar, o la temática no especializada. De acuerdo con Zimmermann la disputa social en el marco de situaciones familiares crea enunciados irónicos que provocan un sentimiento de afinidad y confianza dentro del evento comunicativo. La ironía o los insultos, por ejemplo, son actos comunicativos que a primera vista denigran la imagen del otro, sin embargo, analizados en un plano más concreto, producen sentimientos de colaboración e identidad. "Todos los seres humanos tienen el deseo de gozar – cualquiera que sea su identidad social – de una identidad vista por los otros de manera positiva". Buscamos situaciones, por tanto, que favorezcan la coloquialidad, que presenten las constantes coloquiales mencionadas en el tipo de discurso de la conversación y en el registro o modalidad coloquial.

Se optó por este sistema de recogida de corpus debido a las condiciones técnicas que presentaban las grabaciones del corpus escogido, por lo que la reproducción de ejemplos respondía, en gran medida, a este problema. Esta improvisación de un texto escrito, a pesar de ajustarse a un texto de estas características, cumplía con la condición de tratarse del estilo semiespontáneo con calidad suficiente para un análisis acústico posterior. A ello se sumaban ciertas ventajas en el sistema de grabación, que hacían menos compleja la tarea de un estudio melódico del habla, esto es, la toma de turno no es libre, sino predeterminada; el número de participantes en una trama es cerrado; la longitud del encuentro, asimismo, es predeterminada (con un escenario, un tema y unos personajes concretos); no encontramos casos de retroalimentación, ni de solapamiento, ni de habla continuada entre intervenciones.

Las fases perceptiva y acústica del trabajo presentado nos han permitido, por un lado, registrar la variable de primer nivel (ironía verbal frente a ironía contextual) tras el test de percepción realizado, y, por otro lado, extraer información objetiva sobre los parámetros fonéticos analizados (movimientos de F0, declinación, reajuste, rango, altura, tonos de límite…).

Los resultados extraídos, pues, nos permiten concluir que la incongruencia existente entre las características prosódicas y el contenido mencionado ayudan a transmitir tanto la intención (enunciado eco) como la actitud del hablante.

Interacción verbal, oralidad y multimodalidad

EL PARALENGUAJE EN TORNO AL MARCADOR DISCURSIVO "PUES" EN EL CORPUS PRESEEA-ALCALÁ

MÉNDEZ GUERRERO, BEATRIZ

El estudio prosódico de los marcadores del discurso ha puesto de relieve que los recursos fónicos (segmentales, suprasegmentales y paralingüísticos) juegan un papel clave en la interpretación de los marcadores discursivos y en los valores sociopragmáticos que se les asignan (Hidalgo 1997, 2009). Esta comunicación surge con la intención de mostrar algunas de las marcas paralingüísticas que acompañan a los marcadores discursivos en la conversación cotidiana. Concretamente, se analizan los casos de alternantes (Poyatos 1994) que aparecen junto al marcador discursivo "pues" en un grupo de informantes del corpus PRESEEA-Alcalá. Los resultados del estudio indican que existen ciertos factores lingüísticos y sociales que inciden en la recurrencia a unos signos paraverbales u otros en los casos en los que acompañan al marcador "pues".

EL VALOR PRAGMÁTICO DEL DESACUERDO EN LA INTERACCIÓN ORAL (ESPAÑOL-ITALIANO)

MURA, G. ANGELA

En este estudio analizamos, desde una perspectiva fraseológica, pragmático-discursiva y contrastiva, un conjunto de unidades léxicas empleadas en español y en italiano para expresar desacuerdo que, tal y como hemos podido comprobar, muestran una frecuencia acusada de aparición en el lenguaje juvenil. Sustentamos el análisis a través de ejemplos reales de uso de las unidades fraseológicas (UFs) proporcionadas, en gran medida, por corpus orales de lenguaje adolescente: el corpus COLA (Corpus Oral de Lenguaje Adolescente) para el español y el corpus LIP (Lessico di frequenza dell'Italiano Parlato) para el italiano.

El estudio del empleo de diversas UFs de desacuerdo en la lengua juvenil de estos dos idiomas pone de manifiesto tanto las convergencias como las divergencias contrastivas apreciables entre las dos lenguas en lo que atañe a la configuración sintáctica y al valor pragmático-discursivo de este conjunto de unidades.

LA CONVERSACIÓN COLOQUIAL INFANTIL (EN BILINGÜES CATALÁN-ESPAÑOL):

MARCAS FÓNICAS Y DISCURSIVAS DE EMOCIÓN

PADILLA GARCÍA, XOSE A.

Los primeros trabajos de Piaget (1965; 1973) extendieron la idea de que los niños —especialmente los de muy corta edad— son egocéntricos, en el sentido de no ser capaces de comprender el punto de vista de otras personas (Kalyan-Masih 1973). Las conversaciones espontáneas entre niños, sin embargo, parecen contradecir esta idea —o al menos, matizarla—, pues los niños, cuando juegan y conversan entre ellos, son capaces de seleccionar diferentes actitudes y sentimientos (alegría, tristeza, enfado, miedo, duda, etc.) acomodándose a cada situación y ayudando con ello a dibujar cada una de las historias que cuentan o desarrollan en sus diálogos (Bretchet et al 2009).

La conversación coloquial de los niños —especialmente en el periodo comprendido entre los 3 y los 8 años— no es más egocéntrica que la de los adultos (Eply et al. 2004), sino más afectiva (Borke 1971), es decir, se caracteriza por estar salpicada de empatía emocional que se manifiesta de muchas maneras y con numerosas marcas en el uso del lenguaje (Pérez 2002).

Atendiendo a lo anterior, el propósito de este trabajo es examinar el reflejo lingüístico de las emociones en el habla infantil, adoptando para ello un enfoque fono-pragmático. Nuestro trabajo tomará como punto de partida una conversación coloquial de dos niñas de 4;6 y 7;5 años (bilingües catalán-español) y distinguirá dos niveles de análisis: a) el pragmático, que relacionará la expresión de las emociones con aspectos discursivos (acto de habla, unidad conversacional) e informativos (foco, tema-rema); y b) el fónico, que describirá los efectos fonéticos (F0, duración, intensidad) de las emociones en los enunciados del habla espontánea infantil.

FORMAS DE REPRESENTACIÓN DEL DISCURSO EN LA NARRACIÓN CONVERSACIONAL: UNA PERSPECTIVA MULTIMODAL

PALMERINI, MONICA

El objeto de estudio de la presente comunicación son las llamadas secuencias de historia (Gallardo Paúls 1993 y 1996) o relatos conversacionales (Briz Gómez 1996, 1998, Baixauli 2000), unidades cuya presencia se ha reconocido como "una constante textual de la organización secuencial de la conversación coloquial".

El estudio de las microestructuras discursivas de carácter narrativo que se suceden a lo largo de la interacción oral, y que se pueden desarrollar en uno o varios turnos de habla, de hablantes distintos o de un mismo hablante, se puede abordar desde varios puntos de vista, centrados en aspectos bien formales y bien funcionales. En nuestra comunicación restringimos la atención a una de las fundamentales operaciones relacionadas con el narrar, es decir, la necesidad de "representar" en la escena enunciativa las voces de los distintos participantes del mundo narrado, distinguiéndolas una de otra o bien mezclándolas con la voz del narrador, refiriendo el discurso, propio o ajeno, de forma directa (palabra por palabra) o indirecta, atribuyendo un determinado "rol" y grado de "responsabilidad" a quien cuenta, así como a otras personas, frente a los hechos relatados, así como evaluando el "mundo narrado". Este complejo procedimiento de representación discursiva se lleva a cabo por medio de varios mecanismos, tanto verbales como paraverbales.

El objetivo de nuestra intervención es analizar, a partir de la exploración de un corpus de conversaciones coloquiales, el conjunto de estrategias de cita que se manifiestan en el contexto discursivo de la narración oral espontánea, procurando destacar el aporte del componente verbal y del elemento paralingüístico en la creación de las voces del universo narrativo en la dinámica conversacional.

Bibliografía

Baixauli, I. F. 2000: «Las secuencias de historia en la conversación coloquial», en Briz Gómez, A. y Grupo Val.Es.Co. (eds.), ¿Cómo se comenta un texto coloquial?, Barcelona, Ariel, pp. 81-107.

Briz Gómez, A. 1996: El español coloquial. Situación y uso, Madrid, Arco-Libros.

Briz Gómez, A. 1998. El español coloquial en la conversación, Barcelona, Ariel.

Briz Gómez, A. 2016: «El relato coloquial: un hecho conversacional narrativo y una estrategia», en Elena Carpi, Rosa M. García Jiménez, Elena Liverani, Le forme del narrare: nel tempo e tra i generi, Vol. 1 (Lingua), pp. 1-60.

Camargo Fernández, L. 2010: «Dialogues within oral narratives: Functions and forms», en Dale April and Lidia Rodríguez-Alfano (eds.). Dialogue in Spanish. Studies in functions and contexts, pp. 31-54. Amsterdam: John Benjamins.

Gallardo Paúls, B. 1993: Lingüística perceptiva y conversación: secuencias, Valencia, Universitat de València.

Norrick N. R. 2000: Conversational narrative. Storytelling in everyday talk, Amsterdam/Filadelfia, John Benjamins.

Palmerini, M. 2013: «El relato conversacional entre los adolescentes de Madrid: un estudio de corpus sobre la narración juvenil», en Cabedo Nebot, Adrián, Aguilar Ruiz, Manuel José, López Navarro,

Elena (eds.), Estudios de lingüística: investigaciones, propuestas y aplicaciones. pp. 109-120, Valencia: Universitat de València, Valencia, 31 enero -3 febrero 2012.

Reyes, G. 1993: Los procedimientos de cita. Estilo directo y estilo indirecto, Madrid, Arco-Libros.

Reyes, G. 2002: Metapragmática. Lenguaje sobre lenguaje, ficciones, figuras. Valladolid: Universidad de Valladolid.

LA COMBINACIÓN DE LOS MARCADORES DEL DISCURSO: OBSERVACIONES DESDE UN MODELO DE POSICIONES X UNIDADES DISCURSIVAS

PONS BORDERÍA, SALVADOR

la combinación de los marcadores del discurso es quizás el gran tema pendiente en la descripción de esta clase funcional de elementos. Frente a las pocas referencias sobre el tema (Vicher y Sankoff 1989, Cuenca y Marín 2009), en los últimos años se ha renovado el interés sobre el tema (Fraser 2015, Koops and Lohnmann 2015, en prensa). La presente comunicación aborda el tema desde el modelo de posiciones x unidades del grupo Val.Es.Co. La hipótesis básica es que la combinación de los marcadores discursivos sigue patrones diferentes según el tipo de unidad considerado: monológica vs. dialógica; unidad máxima de un orden vs. unidad mínima y según el orden de la posición: inicial vs. media vs. final. A partir de un análisis de corpus, que incluye doce mil palabras y más de ciento treinta combinaciones de marcadores, el resultado del estudio ofrece un conjunto de patrones y de distribución de la información ordenado en torno a los dos parámetros anteriormente mencionados.

FRECUENCIAS Y USOS DE LA INTERJECCIÓN EN EL DISCURSO: ESTUDIO DE CORPUS DE LA INTERJECCIÓN "AY" Y SUS EQUIVALENTES EN ALEMÁN Y FRANCÉS.

REY BLÁZQUEZ, MANUEL - ÁNGEL

El objetivo de este trabajo es observar desde un punto de vista contrastivo e interlingüitisco las funciones pragmáticas la interjección “ay” y comparar estas con las interjecciones que pueden considerarse equivalentes en las lenguas alemana y francesa.

A partir de una breve revisión del concepto interjección y de su tratamiento en la lingüística, este trabajo se propone abordar el estudio de la interjección desde un enfoque pragmático-discurso, es decir, estudiar los usos de la interjección en contextos reales. Para ello, se emplea una metodología cuantitativa y cualitativa basada en la lingüística de corpus, estudiando los contextos de aparición y analizando sus valores discursivos. Para delimitar el objeto de estudio de forma adecuada, el trabajo se centra en el análisis de la interjección “ay” en español, y se estudian las posibles interjecciones equivalentes en alemán y francés, con la misma metodología.

ANÁLISIS SOCIOLINGÜÍSTICO DE LA COMUNICACIÓN NO VERBAL DE LOS YOUTUBERS: VARIACIÓN GENEROLECTAL

RODRÍGUEZ CAMPILLO, MARÍA JOSÉ; BROSA RODRÍGUEZ, ANTONI

ANÁLISIS SOCIOLINGÜÍSTICO DE LA COMUNICACIÓN NO VERBAL DE LOS YOUTUBERS: Variación generolectal

En noviembre de 2015 YouTube tenía, con tan solo diez años de edad, más de mil millones de usuarios, y estaba disponible en 76 idiomas, era la tercera web más vista del año, el segundo buscador tras Google y una fuente millonaria de negocio. Estos datos, no hacen nada más que demostrarnos la importancia que, en la actualidad, tiene YouTuber y de que, por lo tanto, cualquier cosa que aparezca en ella, por norma general, tendrá una especie de éxito asegurado. Y eso lo saben los youtubers y, de hecho, toda la población pues, en una encuesta del 9 de agosto de 2017 (XIII Encuesta ¿Qué quieres ser de mayor?) elaborada por Adecco y realizada a unos 2000 niños y niñas de entre 4 y 16 años en España, se pudo comprobar que sí, que los chicos quieren seguir siendo futbolistas y las chicas doctoras, pero que una gran mayoría, sin distinción de género, aspiraba a ser youtuber. Y esto no hace nada más que mostrarnos la influencia que están teniendo las redes sociales entre la población más joven, hasta tal punto que ser youtuber se ha convertido en una de las profesiones más populares de los últimos años, como muestra la encuesta y como muestran las cifras millonarias que estos mueven: un youtuber puede llegar a cobrar 77.000 euros al mes (una mujer, por el contrario, 4.800 solo)

Nuestra propuesta se centra en el ámbito de la sociolingüística. Considerando la importancia que el factor "género" ha tenido en los estudios de sociolingüística, proponemos realizar un análisis que determine la variación generolectal en los youtubers.

Este análisis de la comunicación no verbal en los youtubers tiene, por tanto, como objetivo principal, detallar cómo se desarrollaba dicha comunicación no verbal en algo tan de moda como son los youtubers. Su finalidad es caracterizar un nuevo modo de comunicación a través de sus características no verbales y mostrar sus novedades, carencias, pilares fundamentales, etc. Pero este análisis se va a hacer a través de la variación generolectal, más que nada para ver si esa diferencia monetaria que apuntábamos más arriba es justa o no. Va a ser, entonces, un análisis generolectal, para comprobar si existen diferencias en la comunicación no verbal entre los youtubers hombres y los youtubers mujeres. Somos conscientes de que los hombres y las mujeres siempre han presentado oposiciones claras en su actuación. Lo afirma contundentemente López Morales (1993: 120). Así pues, es necesario ver si también hay diferencias en su comunicación no verbal entre ambos sexos para, a partir de ahí, comprobar si se sigue la tendencia propuesta por la sociolingüística o, por el contrario, en este punto se difiere.

Podríamos pensar que es imposible sistematizar manifestaciones tan dispares e infinitas como las que pretendemos hacer aquí; no obstante, hemos podido comprobar que sí que pueden hacerse pues hemos concluido que las manifestaciones humanas siguen unos patrones básicos universales, como muy bien apunta Paul Ekman: "Habitualmente, lo que nos hace enfadar es algún obstáculo que interfiere en lo que estamos haciendo; nuestra expresión es bastante parecida; nuestras voces adoptan el mismo tono; nuestros corazones se aceleran; nuestras manos se calientan. Las diferencias individuales giran en torno a esos universales típicos de la emoción" (Ekman, 2012: 263). Aunque, también hemos concluido que los hombres suelen usar distintos modos para comunicar no verbalmente mientras que las mujeres prefieren las categorías más clásicas.

La comunicación no verbal es una parte de la comunicación muy importante y a la que no se la suele valorar como tal: la comunicación humana se divide en verbal y no verbal y esta última es aquella que recoge el resto de información que se transmite en la comunicación y que va más allá de los verbos y su significado.

Esta comunicación no verbal, estudiada desde el punto de vista científico es muy reciente: ha sido en el siglo XX cuando, desde la psicología, se ha propuesto un análisis objetivo del paralenguaje y la kinésica. Y a finales de los años 60 Paul Ekman y Wallace Friesen revolucionaron los estudios de comunicación no verbal al vincular la situación extralingüística con la influencia en el uso de lo no verbal (Ekman y Friesen, 1969: 53-54).

El corpus utilizado para dicho análisis generolectal se ha compuesto de 100 youtubers españoles. De este número, la mitad de ellos son hombres y el resto, mujeres. Es decir, se ha querido analizar la variable generolectal de su comunicación no verbal a través de esta composición del corpus. Además, el corpus también presenta equilibrios en otros ítems sociolingüísticos para ser mucho más pertinente (sociolecto, dialecto, etc.).

Presentamos, por tanto, un estudio generolectal e innovador que puede ser muy útil a futuros investigadores de la materia y que se enmarca dentro de uno más general que estamos realizando de YouTube.

Bibliografía

EKMAN, P. & FRIESEN W. (1969). The Repertoire of Nonverbal Behavior: Categories, Origins, Usage, and Coding. Semiotica. 1 (1): 49-98. Recuperado el 19/04/2017, de http://homes.dsi.unimi.it/~boccignone/GiuseppeBoccignone_webpage/CompAff2011_files/EkmanFriesenSemiotica.pdf

JAKOBSON, R. (1964). Closing Statements: Linguistics and Poetics. Style in Language (pp. 350-377). Cambridge: Mit Press. Recuperado el 21/05/2017, de https://monoskop.org/images/8/84/Jakobson_Roman_1960_Closing_statement_Linguistics_and_Poetics.pdf

KNAPP, M. L. (1982). La comunicación no verbal: El cuerpo y el entorno. Barcelona: Paidós.

LÓPEZ MORALES, H. (1993). Sociolingüística. Madrid: Gredos.

GARCÍA FERNÁNDEZ, J. L. (2000). Comunicación no verbal: Periodismo y medios audiovisuales. Madrid: Universitas.

LARRAÑAGA, J. & RUIZ, A. (2009). El modelo de negocio de Youtube. Revista Icono14 , 12: 109-131. Recuperado el 23/05/2017, de: http://www.icono14.net/ojs/index.php/icono14/article/viewFile/336/213

MORAL TORANZO, F. (2009). Internet como marco de comunicación e interacción social. Comunicar, XVI (32): 231-237. Recuperado el 19/05/2017, de https://www.revistacomunicar.com/index.php?contenido=detalles&numero=32&articulo =32-2009-27

MORENO FERNÁNDEZ, F. (1990). Metodología sociolingüística. Madrid: Gredos.

PEASE, A. & PEASE, B. (2006). El lenguaje del cuerpo. Barcelona: Amat.

PONT, T. (2008). La comunicación no verbal. Barcelona: Editorial UOC.

POYATOS, F. (1994). La comunicación no verbal. Madrid: Istmo.

REGO REY, S. & ROMERO-RODRÍGUEZ, L. M. (2016). Representación discursiva y lenguaje de los 'youtubers' españoles: estudio de caso de los 'gamers' más populares. Index comunicación, 6 (1): 197-224. Recuperado el 24/05/2017, de http://journals.sfu.ca/indexcomunicacion/index.php/indexcomunicacion/article/view/271

YUS, F. (2010). Ciberpragmática 2.0: Nuevos usos del lenguaje en Internet. Barcelona: Ariel.

ILOCUCIONES DE ÁMBITO DEÓNTICO Y VOLITIVO EN LA LENGUA DE SIGNOS ESPAÑOLA

SALAZAR GARCÍA, VENTURA

El objetivo de esta comunicación consiste en ofrecer un primer acercamiento a las unidades dotadas de fuerza ilocutiva en la Lengua de Signos Española (LSE) usada por la mayor parte de la comunidad sorda de este país. Para ello, se adoptará como marco teórico la Gramática Discursivo-Funcional (GDF), cuya versión estándar fue desarrollada por Hengeveld & Mackenzie (2008).

De momento, nuestro análisis se va a circunscribir a aquellos signos que expresan obligación, permiso o deseo. Todos ellos se caracterizan por guardar relación directa con ciertos contenidos modales. De hecho, acercamientos previos (por ejemplo: Herrero 2009; Herrero & Salazar 2010) analizaban estos signos como exponentes, bien de la modalidad deóntica (obligación, permiso), bien de la modalidad bulomaica (deseo). Sin embargo, en este trabajo se argumentará que los signos en cuestión, al menos bajo ciertas condiciones contextuales, trascienden el ámbito semántico propio de la modalidad e inciden directamente en la interacción pragmática. De acuerdo con eso, deben ser analizados, desde la perspectiva de la GDF, como elementos performativos que ejecutan determinados actos de habla en el Nivel Interpersonal.

En el estado actual de la presente investigación, cabe reconocer en la LSE exponentes específicos para al menos cinco tipos de contenidos ilocutivos:

1. Volitivo. El emisor transmite su deseo de que se cumpla el contenido de la proposición.

2. Imperativo. El emisor transmite una orden al receptor.

3. Permisivo. El emisor autoriza al receptor a realizar cierta acción.

4. Prohibitivo. El emisor desautoriza que el receptor realice una determinada acción.

5. Promisivo. El emisor se compromete a llevar a cabo cierta acción.

Se atenderán con detalle los procedimientos que emplea la LSE para la expresión de tales ilocuciones, con especial atención al carácter léxico o gramatical de cada uno de ellos.

Referencias:

Hengeveld, Kees & J. Lachlan Mackenzie (2008). Functional Discourse Grammar. Oxford: Oxford University Press.

Herrero Blanco, Ángel (2009). Gramática didáctica de la Lengua de Signos Española (LSE). Madrid: Fundación CNSE & SM.

Herrero Blanco, Ángel & Ventura Salazar García (2010). "The expression of modality in Spanish Sign Language." Gerry Wanders & Evelien Keizer, (eds., Special Issue: The London Papers II. Web Papers in Functional Discourse Grammar, 83. Disponible en: <http://home.hum.uva.nl/fdg/working_papers/WP-FDG-83_Herrero&Salazar.pdf> [30 de septiembre de 2017].

UNA PROPUESTA DESCRIPTIVA DE LA POLISEMIA DE <CSV>CREO</CSV> EN LA CONVERSACIÓN COLOQUIAL EN ESPAÑOL: LOS CORPUS VAL.ES.CO. Y AMER.ES.CO.

SOLER BONAFONT, MARÍA AMPARO

La descripción del valor semántico-pragmático de los verbos doxásticos en primera persona del singular del presente de indicativo (creo, opino, supongo, etc.), ha preocupado a la comunidad científica desde finales del siglo XIX y a lo largo de todo el siglo XX (Frege 1892, Russell 1904, Urmson 1952, Benveniste 1958, Lakoff 1972, Hooper 1975, Lysvag 1975, etc.). Se trata de una cuestión por resolver en distintas lenguas.

La bibliografía internacional coincide en describir estos verbos como unidades subjetivizadoras que introducen un compromiso débil del hablante en su discurso, de ahí que se los haya calificado como verbos de aserción débil (Hooper 1975, Blanche-Benveniste y Willems 2007) o performativos atenuados (Fraser 1975, Schneider 2010). Lo que queda por responder es de qué modo se produce dicha reducción de responsabilidad con lo dicho cuando se utilizan. La respuesta puede venir determinada por la semántica de cada verbo y la manipulación que de esta realiza el hablante en el discurso (Nuyts 1994).

La gramática cognoscitiva ofrece un marco teórico propicio para el análisis de los verbos doxásticos, pues permite concebir su funcionamiento como unidades constructoras de espacios mentales (Fauconnier 1985). Desde este punto de vista, se puede entender su funcionamiento en términos de proyección de la realidad y no como elementos de la realidad inmediata (Langacker 2008). Esta perspectiva permite describir cómo se produce la relación entre el valor básico del verbo que se trae a colación en cada contexto y la funcionalidad que en última instancia acarrea, si bien no se trata de la única vía desde la que puede acometerse su estudio.

Para el análisis de esta investigación realizamos un estudio concreto del verbo creo, no solo por ser el más atendido tanto en español como en otras lenguas, sino también por la complejidad de su polisemia. Tradicionalmente se ha considerado que este verbo, cuando funciona como elemento subjetivizador, puede presentar dos valores básicos primordialmente: un valor epistémico débil (Posio 2013; González Ruiz 2014, 2015), también conocido como tentative use (Aijmer 1997, Simon-Vandenbergen 2000); y un valor de opinión o argumentativo fuerte, denominado deliberative use (Aijmer 1997, Simon-Vandenbergen 2000). En ambos casos, puede reducir el compromiso del hablante con lo dicho. Los dos valores aparecen en distintos tipos de géneros discursivos orales (conversación, entrevista, debate…), si bien cada uno de ellos parece especializarse en alguno de estos. De acuerdo con Simon-Vandenbergen (2000) y Soler (en prensa), el valor epistémico débil predomina en géneros de interacción oral informales como la conversación, si bien el valor de opinión lo hace en géneros de mayor formalidad (como el debate parlamentario). Obsérvense los siguientes ejemplos:

(1) A: es un poco como la incomunicación de [hoy en día↑=]

B: [sí sí]

A: = que hay en la sociedad↑ que cada uno va a la suya↑ y que dices↑ yo voy ahí/ y mee- y o- o bueno/ o grito aquí y pego el berrido→§

B: § sí/ sí/ sí §

A: § para que me oigan↑ o↑/ yo a la mía ¿no?/ entonces↑ nada// bueno→/ he ido↑ creo que dos veces a la discoteca ¿no?/ yy-// peroo- que te quiero decir/ NO me hace mucho→/ y↑- y prefiero↑ pues yo qué sé/ cosas en plan verbena→§

B: § sí↓ [exacto]

A: [que dices→] yo qué sé/ pues una verbenita↑§

B: § sí§

A: § luego tee- te vas a tomar a1go↑/ hablas con la gente↑ estás un poco→ (Corpus Val.Es.Co. 2.0, C. 1: 359-367)

En (1) se puede reconocer un uso del verbo de compromiso débil. El hablante A expresa de manera imprecisa el número de ocasiones en las que ha ido a una discoteca, desresponsabilizándose así de lo afirmado. Este es el valor más frecuente de creo en la conversación, frente a lo que ocurre en casos como (2):

(2) Máximo Buch (Conseller d'Economia, Industria, Turisme i Ocupació): En cuanto al tiempo procedimental, es evidente que este es uno de los últimos proyectos de ley que van a ser tramitados durante esta VIII legislatura de Les Corts, junto con otros de gran relevancia institucional, como los de transparencia, señas de identidad o participación y colaboración institucional. Por esas dos razones, creo que nos corresponde, y no sería entendible que no lo hiciéramos, un singular ejercicio de aproximación y consenso sobre este texto […]

(Corts Valencianes, Sessió plenària, 18/02/2015)

En esta ocasión, Máximo Buch introduce un juicio con creo, una idea a la que se adhiere y de la que pretende convencer al resto de diputados de la cámara. Este valor de opinión, que puede aparecer atenuado o no en función del contexto (aquí lo hace, por cuanto suaviza la presentación del acto directivo subsiguiente), es más frecuente en discursos formales como el ejemplificado.

En este trabajo realizamos un estudio de creo únicamente en la conversación coloquial en español, en distintos corpus (Val.Es.Co. 2002, Val.Es.Co. 2.0 y Amer.Es.Co.), con el fin de determinar qué ocurre en sus usos en la interacción de registro informal oral, en la que la toma de turno de los hablantes no está predeterminada, el fin de la comunicación es interpersonal y el intercambio espontáneo de ideas da lugar a distintos tipos de secuencias discursivas (desde las más expositivas hasta las más argumentativas, cubriendo un alto rango de circunstancias de enunciación).

La investigación realizada, desde una perspectiva cognitiva, permite descubrir, por un lado, que si bien pueden reducirse a unos pocos los valores subjetivos de creo (imprecisión o duda sobre la veracidad de lo dicho y confianza en cosas, personas o ideas, sin necesidad de que existan pruebas que avalen su certeza, principalmente, lo que correspondería con los valores de creencia y opinión principalmente defendidos en la bibliografía), su polisemia es mucho más rica de lo que se le ha conferido a este verbo hasta la fecha. Por otro lado, demuestra que el valor de creencia parece estar en la base de otros que, por un proceso de pragmaticalización, el verbo ha ido desarrollando (autocorrección, acuerdo, desacuerdo, predicción, atenuación, etc.).

Nuestro propósito es ofrecer una panorámica de los valores de creo, en sus manifestaciones en la conversación coloquial en español, para comprender mejor su proceder y llegar a desgranar dónde reside la correlación entre estos y las manifestaciones pragmáticas del verbo propuestas por Nuyts (1994) y Soler (en prensa).

Bibliografía

Aijmer, K. (1997): "I think, an English modal particle", en Swan, T. y O. J. Westvik (eds.), Modality in Germanic Languages. Historical and Comparative perspectives, Berlin/New York, Mouton de Gruyter, 1-47.

Benveniste, É. (1958): "De la subjectivité dans le langage", en Benveniste, É., Problèmes de linguistique générale, Paris, Gallimard, Vol. 1, 258-266.

Blanche-Benveniste, C. & Willems, D. (2007): “Un nouveau regard sur les verbes faibles”, Bulletin de la Société de Linguistique de Paris, CII/1, 217-254.

Briz, A. y Grupo Val.Es.Co. (2002): Corpus de conversaciones coloquiales. Anejo I de la revista Oralia. Madrid: Arco/Libros.

Cabedo, A. y S. Pons (2013): Corpus Val.Es.Co. 2.0, disponible en <www.valesco.es>.

Fauconnier, G. (1985): “Pragmatic Functions and Images”, Mental Spaces,

Cambridge, Cambridge University Press, 1-34.

Fraser, B. (1975): “Hedged performatives”, en Cole, P. y J. Morgan (eds.), Syntax and semantics 3: Speech acts, New York, Academic Press, 187-210.

Frege, G. (1982): “On Sense and Meaning”, TPW, 56-78.

González Ruiz, R. (2014): “Sintaxis, semántica y discurso: algunas reflexiones en torno a los verbos de opinión (con especial referencia al español)”, en Pérez Salazar, C. e I. Olza Moreno (eds.), Del discurso de los medios de comunicación a la lingüística del discurso. Estudios en honor de la profesora María Victoria Romero, Berlín, Frank & Timme, 245-278.

González Ruiz, R. (2015): “Los verbos de opinión entre los verbos parentéticos y los verbos de rección débil: aspectos sintácticos y semántico-pragmáticos”, Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación, 62, 148-173.

Hooper, J. B. (1975): “On assertive predicates”, en Kimball, J. (ed.), Syntax and Semantics, Nueva York, Academic Press, IV, 91-124.

Lakoff, G. (1972): “Hedges: a study in meaning criteria and the logic of fuzzy concepts”, Journal of Philosophical Logics, 2, 458-508.

Langacker, R. W. (2008): Cognitive Grammar. A Basic Introduction, USA, Oxford University Press.

Lysvag, P. (1975): “Verbs of hedging”, en Kimball, J. (ed.), Syntax and Semantics, Nueva York, Academic Press, IV, 125-154.

Nuyts, J. (1994): Epistemic modal qualifications: On their linguistic and conceptual structure. Wilrijk: Antwerp Papers in Linguistics, 81.

Posio, P. (2013): “Subject expression in grammaticalizing constructions: The case of creo and acho ‘I think’ in Spanish and Portuguese”, Journal of Pragmatics, 63, 5-18.

Russell, B. (1904): “Correspondence with Frege”, en N. Salmon and S. Soames (eds.), Propositions and Attitudes, Oxford: Oxford University Press.

Schneider, S. (2010): “Parenthetical hedged performatives”, G. Kaltenböck, W. Mihatsch & S. Schneider (eds.), New approaches to hedging, Bingley, Emerald, 267-287.

Simon-Vandenbergen, A. M. (2000): “The functions of I think in political discourse”, International Journal of Applied Linguistics, 10/1, 41-63.

Soler, M. A. (en prensa): “Fingimientos y atenuación en el uso de creo”, Rilce.

Urmson, J. O. (1952): “Parenthetical verbs”, Mind, 61, 480-496.

VV.AA. (en prensa): Corpus Amer.Es.Co., disponible en <http://esvaratenuacion.es/corpus-discursivo-propio/>

LA IMPERSONALIDAD COMO ESTRATEGIA DE ATENUACIÓN: UN ESTUDIO INTERGENÉRICO E INTERDIALECTAL A PARTIR DE LOS CORPUS VAL.ES.CO. 2.0, AMERESCO Y SESIONES PARLAMENTARIAS DE ESPAÑA Y MÉXICO

UCLÉS RAMADA, GLORIA; VILLALBA IBÁÑEZ, CRISTINA

El objetivo de la presente comunicación, es doble: por una parte, se analiza el valor atenuante de la impersonalidad en dos variedades dialectales del español (español de España y español de México) en dos géneros discursivos diferentes (conversación coloquial y debate parlamentario); por otra parte, se estudia el nivel de acuerdo entre anotadores a la hora de reconocer este fenómeno. Para desarrollar este trabajo se ha empleado el corpus de conversaciones coloquiales Val.Es.Co. 2.0 y el diario de sesiones del Congreso de los Diputados para el español de España y el subcorpus de conversaciones de Ciudad de México del corpus Ameresco y el diario de los debates de la Cámara de Diputados de México para el español de México. En cuanto al acuerdo entre anotadores, se ha contado con seis anotadores, de los cuales tres se han considerado expertos en atenuación y los otros tres han sido instruidos. Para el estudio, se han seleccionado aleatoriamente 20.000 palabras de cada corpus y cada anotador ha identificado los fenómenos de impersonalidad y ha valorado si esta desarrollaba un valor atenuante. El análisis de los datos apunta a los siguientes resultados:

a) En cuanto a la variedad dialectal, los fenómenos de impersonalidad tienen una frecuencia similar en español de España y en español de México.

b) En cuanto al género, se encuentra un mayor número de fenómenos de impersonalidad en el debate parlamentario que en la conversación coloquial. Sin embargo, el número estrategias de impersonalidad con valor atenuante es muy similar en ambos géneros.

c) En cuanto al nivel de acuerdo entre anotadores, las coincidencias en los resultados entre los anotadores expertos es más alto que entre los anotadores instruidos. Sin embargo, se puede observar que tanto los anotadores expertos como los instruidos coinciden en encontrar un menor nivel de acuerdo en el debate parlamentario, ya sea de México o de España.

Interacción verbal, oralidad y multimodalidad

ESTUDIO COGNITIVO Y CONTRASTIVO DEL EUFEMISMO LINGÜÍSTICO DE "MORIR" EN ESPAÑOL Y CHINO

ZHOU, JIANGRONG

Este trabajo nace con el objetivo de mostrar y comparar la forma en la que los hablantes españoles y chinos conceptualizan la muerte en el ámbito de expresiones eufemísticas a través de modelos conceptuales como la metáfora, la metonimia conceptual y su interacción. Para llevar a cabo esta investigación, primero delimitamos los conceptos pertinentes al eufemismo y eufemismo lingüístico y explicamos los mecanismos lingüísticos y las estructuras internas de las expresiones eufemísticas en español y chino, que abordamos en el ámbito de la muerte. Segundo, establecemos un esquema

conceptual (la metáfora y metonimia conceptuales, los esquemas de imagen, los complejos metafóricos y metonímicos, la interacción entre metáfora y metonimia y los modelos culturales) y general que se podrá aplicar para analizar las expresiones eufemísticas sobre la muerte en ambos idiomas. Tercero, analizamos las similitudes y divergencias de los eufemismos lingüísticos de la muerte desde tres perspectivas cognitivas (las similitudes, las divergencias parciales y completas y la combinación e

interacción de los modelos cognitivos).

La gramática en la enseñanza no universitaria

ADOPTA A UN LINGÜISTA: PROYECTO DE APRENDIZAJE DE LA GRAMÁTICA POR DESCUBRIMIENTO

ALMEIDA CABREJAS, BELÉN; GUMIEL-MOLINA, SILVIA; LEONETTI JUNGL, MANUEL; MORENO-QUIBÉN, NORBERTO; PÉREZ-JIMÉNEZ, ISABEL

Introducción

El lenguaje es una capacidad universal y privativa de la especie humana; esto quiere decir que todos los niños, en circunstancias normales, desarrollarán al menos una lengua materna en sus primeros años de vida. En los últimos 70 años, los lingüistas abogan por estudiar la capacidad del lenguaje de forma análoga a como se estudian otras capacidades del ser humano, como, por ejemplo, la vista.

Sin embargo, pese a que los estudios lingüísticos han avanzado enormemente en la segunda mitad del siglo XX y lo que llevamos del XXI, no parece que dichos avances hayan encontrado su lugar en la enseñanza en niveles no universitarios, donde sigue imperando un sistema de enseñanza de la lengua en el que esta es abordada desde una perspectiva teórica, sin buscar relación alguna con el conocimiento del mundo, con la ciencia, con el hombre como individuo social o con otras lenguas. Consideramos, no obstante, que este punto de vista es equivocado y provoca en los niños un sentimiento de desconexión con la asignatura y desinterés por esta.

En el proyecto que presentamos en esta charla se pretende que los estudiantesde todos los niveles de Educación Primaria se introduzcan en la asignatura de Lengua española mediante lo que se conoce como aprendizaje por descubrimiento. Se trata de dotar a los maestros y maestras de los

instrumentos necesarios para que sean capaces de promover en los niños la reflexión sobre su lengua materna.

Objetivos

El objetivo principal de este proyecto es crear un grupo de trabajo entre maestros y maestras de Lengua española de un centro que permita desarrollar unas herramientas de trabajo conjuntas. En este sentido se plantean dos grandes retos que se presentan a continuación por separado:

1. Que los alumnos adquieran la capacidad de reflexionar sobre su propia lengua y, a partir de esto, aprender sobre ella, así como mejorar las cuatro destrezas básicas. Para ello, deben alcanzarse los siguientes objetivos:

- Reflexionar sobre los contenidos de la asignatura Lengua española en todos los ciclos de Educación Primaria, para concluir cuáles son fundamentales y deben ser enseñados.

- Buscar fenómenos del lenguaje que conduzcan a los niños a entender el fenómeno que se pretende que aprendan, de modo que sean ellos mismos quienes lleguen a las conclusiones esperadas.

- Crear actividades que permitan a los niños jugar con los fenómenos estudiados.

- Crear una mesa de debate que permita a los maestros recibir la ayuda necesaria. Para esto cuentan con la ayuda de una lingüista que pueda contribuir a adquirir los conocimientos adecuados en esta materia.

2. Que los estudiantes sean capaces de relacionar el estudio de la Lengua española con otras materias que también estudian en el colegio. Algunos modos de hacerlo se mencionan a continuación:

- La Lengua española sigue unas reglas semejantes a las que funcionan en otras disciplinas como por ejemplo Matemáticas. Así, por ejemplo, en el lenguaje las palabras siempre se unen de dos en dos

(y al resultado se le suma otra más…): casa casa grande la casa grande. El procedimiento de la suma es el mismo: para sumar hay que hacerlo de dos en dos y luego añadir un tercero, un cuarto…

- Las lenguas son constructos sociales que, por tanto, pueden estudiarse en relación con la materia de Ciencias sociales. A los alumnos les resultará interesante ver cuántas lenguas hay en el mundo, cuántas de ellas están en peligro de extinción… Esto permitirá, además, que reflexionen sobre la riqueza cultural que suponen las lenguas y la necesidad de protegerlas (igual que sucede, por ejemplo, con los ecosistemas en Ciencias Naturales). También pueden reflexionar sobre las diferencias entre lenguas y como esas diferencias contribuyen (o no) a marcar diferencias culturales: por ejemplo, el número en español es singular y plural pero, en contra de lo que se cree habitualmente, no todas las lenguas tienen estos números: hay lenguas sin número y sin más numerales que el uno, dos, tres y cuatro; aun así, las

madres de familia son capaces de identificar a sus hijos cuando son, pongamos, siete; hay lenguas que tienen un sistema de concordancia de número mucho más complejo que el nuestro: singular, dual, trial, paucal, plural, etc.

- El lenguaje funciona de manera similar a otras capacidades del ser humano, como la vista o la capacidad de movernos. Los alumnos podrán aprender, por ejemplo, que la capacidad del lenguaje se encuentra situada en el hemisferio izquierdo de nuestro cerebro y que, si tenemos un accidente cerebral, podemos quedarnos sin poder emitir palabras, pero con nuestras capacidades cognitivas intactas (afasia de Broca) o bien podremos emitir, pero no seremos capaces de comprender nuestra propia lengua (afasia de Wernicke). También se puede aprender que las lenguas de signos son lenguas similares al español, pero que no utilizan el canal vocal-auditivo sino el gestual-visual.

- El estudio de la Lengua española no debe ir separado del de otras lenguas, como el caso del inglés (sobre todo en los colegios bilingües). Los niños deben poder ser capaces de reflexionar sobre las similitudes y diferencias que existen en ambas lenguas.

Ventajas de esta propuesta

Se trata de una propuesta relacionada con el Aprendizaje-Servicio en tanto que su cometido principal es poner a disposición de los centros de enseñanza de Educación Primaria los conocimientos y herramientas necesarias para poder afrontar con éxito la enseñanza de una asignatura fundamental como es la Lengua española. La puesta en marcha de este proyecto dará sus frutos desde el principio, puesto que propone interacción con los colegios desde su puesta en marcha. Una vez evaluados los resultados obtenidos, el proyecto se completará con una segunda fase mediante la cual se trabajará para extender esta práctica docente en un número cada vez mayor de centros. Por otro lado, el proyecto permitirá mejorar la docencia en los distintos Grados de Magisterio en loa que imparten clase los profesores que forman parte de este proyecto: se pretende buscar la colaboración de estudiantes de dichas enseñanzas que puedan colaborar en la elaboración de materiales, por un lado, y aprender sobre la práctica docente en la enseñanza primaria, por otro.

Podemos afirmar por tanto que la finalidad de este proyecto es lo que se llama el juego del "doble ganador" (win-win): por un lado, contribuye a mejorar la docencia universitaria y a establecer nuevos lazos entre docentes y alumnos; por otro, supone un beneficio para la sociedad que se refleja de forma directa en la enseñanza de la Lengua española en las aulas no universitarias. Esto repercutirá en nuestras futuras generaciones que, al terminar la etapa de primaria, habrán adquirido de forma más sólida competencias fundamentales, tales como la competencia lingüística, competencia científica o competencia de aprender a aprender. Algunas de lasventajas que tiene impartir la asignatura de Lengua española tal y como se propone en este proyecto son las que aparecen a continuación:

- Despierta en los niños el interés por el estudio de la lengua.
- Relaciona la asignatura de Lengua española con otras que se imparten en el currículo.
- Fomenta en los niños la capacidad de reflexión.
- Fomenta en los niños la capacidad de establecer generalizaciones válidas a través de datos.
- Contribuye a mejorar el conocimiento de la lengua de forma lúdica; este conocimiento contribuye de forma directa a mejorar las destrezas básicas: hablar, escuchar, leer y escribir.

- Mejora la utilización de las normas de puntuación y la ortografía.
- Contribuye de forma definitiva al aprendizaje de otras lenguas.

CATEGORÍAS Y FUNCIONES EN PRIMARIA

BRAVO, ANA; DIEGO KRIVOCHEN

El objetivo de esta presentación es reflexionar sobre el modo como se aborda la enseñanza de las nociones lingüísticas de CATEGORÍA y FUNCIÓN en Primaria. Para ello, explicaré primeramente de forma breve la metodología que subyace a la estudio de la gramática en este ciclo, en general. A continuación, expondré el tratamiento que estas dos nociones en particular reciben tanto en los manuales como en el currículo oficial, para lo cual en determinadas ocasiones adoptaré un enfoque comparativo con la situación en ciencias. Finalizo con una propuesta didáctica orientada a hacer accesible la noción de función gramatical.

1. La enseñanza de la gramática en la escuela. Breve estado de la cuestión

Sostiene Stern (1983) que toda metodología sobre la enseñanza de una lengua se construye necesariamente sobre los siguientes cuatro puntos: una teoría acerca de la naturaleza del lenguaje; una teoría acerca del estudiante; una teoría acerca de cómo se desarrolla el aprendizaje en cuestión y, finalmente, una teoría acerca de la aportación que el aprendizaje de esa materia en particular le reportará al aprendiente. Y esto es así independientemente de que tanto el profesor como el pedagogo sean conscientes de ello o no. E independientemente también de que se trate de la enseñanza de la lengua materna en la escuela o de una segunda lengua.

La enseñanza de lengua española en la escuela se concibe en su totalidad, es decir, la gramática está también incluida, como un instrumento al servicio del desarrollo de la competencia comunicativa y así queda recogido en el instrumento legislativo correspondiente, el Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria, BOE, 1 de marzo de 2014, Sec. I, RD 126/2014, a partir de ahora: «[el Bloque 4] se aleja de la pretensión de utilizar los conocimientos lingüísticos como un fin en sí mismos para devolverles su funcionalidad original: servir de base para el uso correcto de la lengua». De acuerdo con la hipótesis de Stern (1983), este enfoque metodológico responde a una determinada concepción del lenguaje. En este caso, entiende el pedagogo —y el legislador con él—, que el lenguaje es, y dejando a un lado los aspectos culturales, esencialmente un instrumento cuyo fin último es permitir la comunicación: «[T]odos los seres humanos poseemos una capacidad innata para comunicarnos a través de elementos verbales o extraverbales que nos permiten interactuar con el mundo que nos rodea, con formas cada vez más complejas» (RD 126/2014: 19379).

Son numerosos los autores que han advertido acerca de las consecuencias de ignorar la naturaleza innata del lenguaje, su dimensión cognitiva, la etapa madurativa en la que el estudiante se encuentra y las aportaciones que un enfoque basado en estos presupuestos le podría aportar. Estas consecuencias son, fundamentalmente, una aproximación al estudio de la gramática de corte irreflexivo, memorística y, en definitiva, irrelevante para el alumno. Sin embargo, los enfoques reflexivos son preferible no solo porque en general facilitan el aprendizaje significativo, sino también porque son más acordes con la etapa de desarrollo madurativo en la que se encuentra el niño. Y este argumento, creemos, en la etapa de Primaria debería tener un peso fundamental.

2. Categorías y funciones en el currículo oficial y en los manuales

Más allá de las incorrecciones teóricas, lo que llama poderosamente la atención es que tanto la noción de categoría gramatical como la de función se asumen como un a priori teórico. En consecuencia, la distribución de las palabras en diferentes grupos de acuerdo con propiedades que no se mencionan se postula sin que exista previamente ningún tipo de argumentación o reflexión destinadas a demostrar al estudiante i) los criterios seguidos, ii) las diferentes clases, resultado de la aplicación de los criterios anteriores y iii) la necesidad misma de establecer estas clases (sobre estas cuestiones puede verse

Bosque (2016 [1989]). Dicho de otro modo, la cuestión de la categorización se presenta carente de cualquier marco teórico que le confiera sentido y unidad a lo largo de los diferentes capítulos en los que se aborda el tema de las categorías gramaticales. No hay ningún tema 0 en el que se explique por qué las palabras se agrupan en clases ni se invita al estudiante a que intente deducirlo por sí mismo. El resultado es un conjunto de conocimientos deslavazados, asistemáticos e inmotivados que el estudiante solo puede memorizar sin entender.

Evidentemente, la situación en las materias científicas, esto es, Ciencias de la Naturaleza (CC NN a partir de ahora) y Matemáticas, es radicalmente distinta. Si comparamos cómo se aborda el estudio del problema de las categorizaciones en las tres áreas, se observa por ejemplo que en el currículo de Lengua Castellana no existe un tema introductorio dedicado al estudio del concepto mismo de categoría gramatical, como sí existe en Matemáticas para las formas geométricas. Esta diferente concepción se refleja evidentemente en los contenidos evaluables y en los estándares de evaluación. Así, mientras que en CC NN se pide (Estándares) que se identifique, explique y clasifique, en LC se pide que conozca y reconozca, es decir, no se pide un saber razonado sino memorístico.

En cuanto al concepto de función, no se explica. Como sucedía con la noción de categoría gramatical, se asume sin ningún tipo de presentación previa. A estos efectos, es clásica la definición de la función de sujeto como «la persona, animal, planta o cosa que realiza la acción o de la que se dice algo en la oración», o cualquiera de sus variantes. Existe por añadidura un problema de circularidad en el currículo oficial, en la medida en que la función es el criterio que se emplea para diferenciar a unas categorías de otras, al tiempo que se define la función correspondiente a partir de las categorías que la desempeñan.

3. Cómo hacer visible lo invisible: una capa de visibilidad para las funciones y las categorías

El obstáculo mayor que debe sortear un profesor que explica gramática en Primaria es su condición de objeto abstracto y, por consiguiente, escasamente manipulable. Este rasgo hace especialmente difícil para los niños, por la etapa madurativa en la que se encuentran (Coll 1983, quien sigue a Piaget), la aprehensión de los conceptos gramaticales. Este rasgo está ausente en las CC NN, al menos en este nivel, y se solventa sin dificultad en matemáticas. Las actividades se han diseñado con el propósito de permitir hacer visible una realidad que es abstracta. Me he centrado, además, en la noción de función porque existen ya materiales destinados a explicar de manera motivada la existencia misma de las categorías gramaticales (Fabb 1985, Denham 2007, 2014 para el inglés, Bianchi 2014 y Bravo 2016 para el español, así como Morte 2016, en términos semejantes).

Mi propuesta se basa en llamar la atención de los alumnos sobre el hecho, absolutamente cotidiano, de que un mismo objeto puede desempeñar funciones distintas dependiendo

i. de que modifiquemos o no sus propiedades formales

ii. del contexto en el que aparezca

Ejemplos, que se ilustrarán con la correspondiente diapositiva: las piezas de Lego. La misma pieza de Lego es un sable láser, una barrera, un torpedo. Las fotografías de Chema Madoz ofrecen también numerosos ejemplos. Un neumático. Un libro: sirve para leer, sirve de pisapapeles, sirve de base o de soporte… A partir de aquí se puede dar el salto a las funciones gramaticales: es lo que hacen las diferentes piezas dependiendo de dónde aparezcan. Por presentarlo de forma ejemplar. Y se mantendrá el paralelismo con los ejemplos tomados de la realidad inmediata y que se han introducido al comienzo. Se mostrarán los materiales de forma detallada en la presentación.

REFERENCIAS

BIANCHI, M. A. (2014). «¿Para qué sirve la gramática?», Textos de Didáctica de la Lengua y de la Literatura, 67, 1-10. BRAVO, A. (2016). “Comer es un sustantivo común y futbolista es un nombre colectivo: innatismo y gramática en Primaria”. II Congreso Internacional de Enseñanza de la Gramática, Universitat de València, Valencia, 27-29.01. 2016. COLL, C. 1983. "Las aportaciones de la psicología a la educación: el caso de la teoría genética y de los aprendizajes escolares". En C. Coll (comp.) Psicología genética y aprendizajes escolares. Madrid: Siglo XXI, pp. 15-41. DENHAM, K. “Language Study as Inquiry: Rediscovering Parts of Speech”, ATEG Journal, Summer 2014, Vol. 23: 1, pages 20-32.- DENHAM, K (2007). Linguistics in a Primary School. Language and Linguistics Compass 1/4

(2007): 243–259. FABB, N. (1985): “Linguistics for Ten-Year-Olds.” MIT Working Papers in Linguistics 6, págs. 45–61. MORTE PÉREZ, M. (2016): «Making grammar fun for primary children using colours and actions». II Congreso Internacional de Enseñanza de la Gramática, Universitat de València, Valencia, 27-29.01. 2016. STERN, H. H. (1986). Fundamental Concepts of Language Teaching. Oxford: OUP

Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria.

HOMONIMIA Y POLISEMIA EN LOS MANUALES DE SEGUNDO DE BACHILLERATO: REVISIÓN Y PROPUESTA DIDÁCTICA

HORNO CHÉLIZ, MARÍA DEL CARMEN; LÓPEZ CORTES, NATALIA

Tras una revisión sistemática de los principales manuales empleados para segundo de Bachillerato, hemos detectado deficiencias con respecto al tratamiento de la ambigüedad léxica. El objetivo de esta comunicación es realizar una propuesta sobre el modo en el que debe abordarse este aspecto concreto de la semántica léxica. Para ello, dividimos nuestra comunicación en dos partes.

En la primera, se tratará de responder a la pregunta de qué enseñar al hablar de ambigüedad léxica, partiendo de nuestra propia investigación experimental. El objetivo es presentar una explicación detallada de en qué consiste la ambigüedad léxica (homonimia y polisemia), superar la confusión de los manuales y desechar los mitos que en ellos se repiten.

En la segunda parte de la comunicación, el objetivo es plantear propuestas didácticas para trabajar los conceptos de homonimia y polisemia. Estas propuestas buscan propiciar la reflexión del alumnado a distintos niveles. Para ello, se proponen ejercicios de pares mínimos (Bosque y Gallego, 2016), que permiten llevar a cabo una reflexión metalingüística y, además, se presentan distintas actividades que permiten despertar en los alumnos el espíritu científico e investigador. Así, los estudiantes pueden participar en estudios científicos en activo, como el planteado por Haro (2013) a través de una aplicación móvil, o elaborar ellos mismos pequeños experimentos con los que aumentar el conocimiento sobre la ambigüedad. El objetivo es transmitir la ambigüedad léxica como parte del conocimiento de lenguaje al que se accede por medio del método científico.

Referencias:

Bosque, Ignacio y Ángel J. Gallego (2016). “La aplicación de la gramática en el aula. Recursos didácticos

clásicos y modernos para la enseñanza de la gramática”. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada

54(2): 63-83.

Haro, Juan (2013). Lexicalia [Aplicación Móvil]. Descargado de:

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.lexicalia

EL TRATAMIENTO INTEGRADO DE LENGUAS EN LA GRAMÁTICA: UNA APROXIMACIÓN A LA TERMINOLOGÍA BÁSICA EN LOS LIBROS DE TEXTO DE SECUNDARIA

MARTÍ CLIMENT, ALÍCIA

Actualmente disponemos de diferentes aportaciones sobre la enseñanza de la gramática (Camps 1998, 2000 y 2005) y se destaca la necesidad de una gramática pedagógica (Zayas, 2004). Además, en un contexto educativo plurilingüe es necesario subrayar la importancia de la lingüística contrastiva (Gracia, 2006) y del tratamiento integrada de las lenguas (Guasch 2010), y su concreción en el modelo de educación plurilingüe del sistema educativo valenciano (Pascual, 2006).

Esta comunicación deja de lado el tradicional tratamiento lingüístico en nuestro sistema educativo, que ha sido fundamentalmente acumulativo y aislacionista, para impulsar la reflexión lingüística contrastiva a partir de las lenguas que conoce el alumnado. Porque el tratamiento integrado de las lenguas en la enseñanza favorece el desarrollo de la competencia comunicativa del alumnado. Gracias a la lingüística contrastiva podemos entender las dificultades a la hora de aprender lenguas del alumnado y, en consecuencia, elaborar materiales didácticos más adecuados, así como plantear las estrategias de enseñanza más adecuadas en cada caso.

El planteamiento integrado de lenguas llevado a cabo parte de la unificación de criterios y de la organización de una actuación coordinada en las diferentes lenguas del currículo, para que la adquisición de la competencia plurilingüe sea más rápida, eficaz y económica. En este caso se ha desarrollado un trabajo terminográfico, de recopilación de los términos utilizados para referirse a las diferentes clases de palabras en los libros de texto de Castellano y de Valenciano. Se analiza la variación terminológica, es decir, la variación que afecta a los términos, pero haciendo énfasis sólo en la variación que afecta las denominaciones (variación denominativa), porque en muchas ocasiones los términos constituyen un obstáculo en la construcción de los conceptos.

Los resultados obtenidos ratifican las hipótesis concretas de las que partíamos: la terminología lingüística se caracteriza, en general, por una falta de coherencia y una excesiva sinonimia y polisemia. Hemos conseguido sumar evidencias sobre la gran incoherencia terminológica de los libros de texto, con un exceso de términos que dificultan el aprendizaje del alumnado, lo que pone de manifiesto la necesidad de llevar a cabo un tratamiento integrado de las lenguas presentes en el sistema educativo y también de la elaboración de una gramática pedagógica interlingüística básica, que oriente la transposición didáctica, que recontextualize y secuencie los contenidos, y con una terminología unificada para todas las lenguas del currículo, a fin de facilitar la consecución de una adecuada educación lingüística del alumnado.

LA ORACIÓN COPULATIVA EN LA ENSEÑANZA PREUNIVERSITARIA. PROPUESTA DIDÁCTICA Y EJERCICIOS

MORALES HERRERA, PILAR

La oración copulativa es un contenido clave en los planes de estudio de la enseñanza preuniversitaria de Lengua castellana y Literatura. De hecho, se puede encontrar información relativa a este tipo de oraciones en los manuales de prácticamente todos los cursos de ESO y Bachillerato. No obstante, un breve repaso de las propuestas didácticas de las editoriales prueba que existen carencias en el modo en que se trata esta estructura sintáctica.

Por ejemplo, desde que en los libros de texto no se contempla la diferencia entre usos atributivos y predicativos de los verbos ser, estar y parecer, ha desaparecido también cualquier intento de definición conceptual de verbo copulativo en beneficio de la definición extensiva: los verbos copulativos son ser, estar y parecer.

Otras veces, en los manuales que todavía intentan ofrecer una definición para estos verbos, se indica que carecen de significado léxico y solo sirven como unión entre el sujeto y el atributo (Casals 3º ESO, Vicens Vives 2º ESO). Esta mínima caracterización no permite dar cuenta de algo que cualquier estudiante que tenga el español como lengua materna sabe implícitamente: que las oraciones de (1) no son parafrásticas.

(1) a. Juan es aburrido.

b. Juan está aburrido.

c. Juan parece aburrido.

El propósito de esta comunicación es revisar críticamente el tratamiento que se hace de la oración copulativa en los manuales preuniversitarios y proponer un nuevo enfoque en que se priorice el aprendizaje crítico del estudiante.

Prestaremos especial atención a los ejercicios. La mayoría de los que se plantean en los manuales consisten en el reconocimiento y etiquetado de una serie de funciones o sintagmas. A menudo se resuelven mecánica y rápidamente, y el éxito en la resolución no asegura que el alumno posea los contenidos gramaticales que se pretenden examinar.

Propondremos actividades alternativas que fomenten la intuición lingüística de los alumnos y sus capacidades de argumentación y deducción. Siguiendo el modelo de Bosque y Gallego (2016), plantearemos algunos ejercicios de pares mínimos, datos agramaticales, análisis inverso, etc. A continuación se muestran algunos ejemplos:

- A partir de los datos de (2), infiere una regla general sobre la compatibilidad de los verbos ser y estar con sintagmas nominales en función de atributo. A continuación, ofrece algún ejemplo que suponga una excepción a dicha regla.

(2) a. *Juan estaba {profesor / un profesor estupendo / el chófer de mi padre}.

b. Juan era {profesor / un profesor estupendo / el chófer de mi padre}.

- Construye tres pares de oraciones: uno en el que se emplee un atributo compatible con ser e incompatible con estar; otro en que se emplee un atributo compatible con estar e incompatible con ser; y otro en que se admita el mismo atributo por ambos verbos. Explica, en caso de que existan, las diferencias semánticas entre los miembros del último par.

- Explica que principio o generalización contravienen los siguientes datos negativos:

(3) a. *Tu examen de Lingüística es aprobado.

b. *Juan era guapo ayer en la fiesta.

- Observa los siguientes pares de oraciones y explica el contraste en cuanto a gramaticalidad que reciben las oraciones de (4b) y (5b).

(4) a. Juan es un cansino cuando bebe.

b. Juan lo es cuando bebe.

(5) a. Juan se vuelve un cansino cuando bebe.

b. *Juan se lo vuelve cuando bebe.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Obras de consulta:

Bosque, Ignacio y Ángel J. Gallego (2016). "La aplicación de la gramática en el aula. Recursos didácticos clásicos y modernos para la enseñanza de la gramática". Revista de Lingüística Teórica y Aplicada 54(2): 63-83.

Bosque, Ignacio y Javier Gutiérrez-Rexach (2008): Fundamentos de sintaxis formal, Madrid, Akal, cap. 5. 49

Fernández Leborans, Mª Jesús (1999): "La predicación: las oraciones copulativas", en Ignacio Bosque y Violeta Demonte (dirs.) (1999): Gramática Descriptiva de la Lengua Española, Madrid, Espasa-Calpe, vol. 2, págs. 2357-2460.

Morimoto, Yuko y María Victoria Pavón Lucero (2007): Los verbos pseudo-copulativos del español, Madrid, Arco Libros.

Real Academia Española y Asociación de Academias Americanas (2009): Nueva gramática de la lengua española, Madrid, Espasa-Calpe, vol. 2, cap. 37, págs. 2773-2834.

Manuales preuniversitarios:

Arenillas Cabrera, Zita et alii (2015): Lengua castellana y Literatura 3º ESO, Madrid, Santillana.

Calderón Soto, Rosario et alii (2016): Lengua castellana y Literatura 2º ESO, Madrid, Santillana.

Diaz Ayala, Rafael et alii (2016): Lengua castellana y Literatura 4º ESO, Madrid, Santillana.

Escribano Alemán, Elena et alii (2015): Lengua castellana y Literatura 2º ESO, Madrid, Vicens Vives.

Escribano Alemán, Elena et alii (2015): Lengua castellana y Literatura 3º ESO, Madrid, Vicens Vives.

Escribano Alemán, Elena et alii (2016): Lengua castellana y Literatura 4º ESO, Madrid, Vicens Vives.

García Gutiérrez, Marta et alii (2015): Lengua castellana y Literatura 1º Bachillerato, Madrid, Santillana.

Lobato Morchón, Ricardo et alii (2015): Lengua castellana y Literatura 1º Bachillerato, Madrid, Oxford University Press.

Lobato Morchón, Ricardo et alii (2016): Lengua castellana y Literatura 2º Bachillerato, Madrid, Oxford University Press.

Moreno Aranda, Pere et alii (2015): Lengua castellana y Literatura 3º ESO, Barcelona, Casals.

PROPUESTA DIDÁCTICA PARA LA ENSEÑANZA DE MORFOLOGÍA APRECIATIVA EN SECUNDARIA Y BACHILLERATO.

PEINADO EXPÓSITO, MARÍA DEL PILAR

Actualmente, se está llevando a cabo una revisión de los materiales sobre gramática en los manuales de secundaria para mejorar su enseñanza en estudios no universitarios. En este marco, el objetivo de esta comunicación es analizar los contenidos teóricos de morfología derivativa y, en particular, de morfología apreciativa, que se incluyen en los manuales de secundaria y bachillerato: qué se dice sobre ella, cómo están organizados los contenidos en cada etapa educativa y la progresión que experimentan conforme avanza el nivel académico. A partir de este análisis, haremos una propuesta relativa a la morfología apreciativa que permita la adquisición de una competencia léxica rica en la que se incluyan:

a) Explicación de qué se entiende por morfología apreciativa frente al resto de la morfología derivativa.

b) Distinción de sufijos diminutivos, aumentativos y despectivos, pues en los manuales esta diferenciación se reduce a un listado de sufijos diminutivos. (Anaya 3º ESO, 2009: 13)

c) Diseño de actividades mediante metodologías innovadoras como el método de enseñanza por descubrimiento de Brunner para que el alumnado participe en su propio proceso de enseñanza y reflexione sobre los contenidos, o a través del modelo de ejercicios que se proponen en Bosque y Gallego (2016) para sintaxis. Frente a los ejercicios de segmentación o clasificación automática, propondremos ejercicios más creativos que mejoren la competencia léxica y con los que el alumnado reflexione sobre la estructura de las palabras.

d) Relación entre la morfología y el conocimiento inconsciente que los alumnos tienen de su propia lengua, por ejemplo, mediante la morfología dialectal: qué sufijos usan y cómo. Atender, así, a la variación dialectal y contextual. Por ejemplo –ejo en Castilla La-Mancha es un sufijo propiamente diminutivo o –illo en algunos contextos puede tomar un valor despectivo. De esta manera, buscamos orientar su aprendizaje para que sean ellos mismos quienes extraigan sus propias conclusiones mediante la práctica.

Bibliografía

Libros de texto:

Algaida, 3º ESO 2015: Ariza Conejero, J et al. (2015): Lengua castellana y literatura. 3ºESO, Sevilla: Algaida.

Anaya, 3º ESO 2009: Bello, C. et al (2009): Lengua y Literatura. 1º ESO, Madrid: Anaya.

Casals, 3º ESO 2015: Reina, A et al. (2015): Lengua castellana y literatura, Barcelona: Casals.

Santillana 2015: López Martínez, Fernando, Edita Gutiérrez Rodríguez y Marta García Gutiérrez (2015): Lengua y literatura. 1º Bachillerato. Madrid: Santillana.

SM 2011: Blecua, J. M. et al. (2011): Lengua castellana y literatura. 2º Bachillerato. Madrid: SM.

BOSQUE, I y Á. J. Gallego (2016): "La aplicación de la gramática en el aula. Recursos didácticos clásicos y modernos para la enseñanza de la gramática", Revista de Lingüística Téorica y Aplicada, 54/2.

ESCANDELL, V. y M. LEONETTI (2011): “El estudio de la lengua: comunicación y gramática”.
FÁBREGAS, A. (2013): La morfología. El análisis de la palabra compleja. Madrid: Síntesis.
RAE y ASALE (2009): Nueva gramática de la lengua española. Madrid: Espasa. (NGLE).

EN TORNO AL TIEMPO Y AL MODO VERBAL EN SECUNDARIA OBLIGATORIA. LOS CONCEPTOS Y EL USO LINGÜÍSTICO EN LA ENSEÑANZA Y EL APRENDIZAJE DE LA GRAMÁTICA

RODRÍGUEZ GONZALO, CARMEN; DURÁN RIVAS, CARME

El objetivo de esta comunicación es mostrar cómo, en situación escolar, los estudiantes de Secundaria Obligatoria utilizan las nociones lingüísticas en actividades de reflexión y de escritura, a partir de dos investigaciones de didáctica de la gramática en torno a la noción de verbo, específicamente en relación con la noción de subjuntivo (Durán, 2015) y con el uso de los tiempos verbales del pasado (Rodríguez Gonzalo, 2015). En ellas, se muestran pistas sobre cómo utilizan los alumnos los referentes lingüísticos en la reflexión y en la escritura, lo que permite avanzar en una gramática pedagógica, que considere los problemas de la enseñanza y el aprendizaje en la transposición didáctica y no únicamente las aportaciones de las distintas ciencias del lenguaje.

La construcción de las nociones gramaticales básicas es un lento proceso de aprendizaje que los estudiantes realizan durante la educación obligatoria al tiempo que avanzan en su dominio de la lengua. En este proceso, tienen un papel primordial los modos de enseñanza que ofrecen espacio para la reflexión en el aula (Camps, 2017) y que permiten hacer consciente la actividad metalingüística que forma parte inherente del ser humano. Para que así sea, es necesaria una intervención escolar que haga opaca la lengua, que la convierta en objeto de estudio, y que acompañe a los escolares en un proceso complejo de abstracción y de generalización necesarios para la conceptualización. Como señalaba Vigotski (1995), solo a través de la conciencia se puede llegar a la sistematización del conocimiento. En el caso del funcionamiento de la lengua, esta sistematización ha de partir del uso y, en un camino de ida y vuelta, ha de servir para que los estudiantes mejoren la comprensión y la producción de textos, especialmente en usos alejados de los cotidianos. De esta manera, la actividad metalingüística se muestra como un factor clave en la formación lingüística de los escolares (Camps, 2000), tanto en el desarrollo de su competencia comunicativa como en el proceso de conceptualización de las nociones gramaticales.

Referencias

Camps, A. (2000) Aprendre gramàtica. En A. Camps & M. Ferrer (coords.). Gramàtica a l'aula (p.101-117). Barcelona: Graó.

Camps, A. & Ribas, T. (coord.) (2017) El verbo y su enseñanza. Hacia un modelo de la enseñanza de la gramática basado en la actividad reflexiva. Barcelona: Octaedro.

Durán, C. (2015) The notion of verb mood in students in compulsory secondary education. En T. Ribas; X. Fontich; O. Guasch (eds.) Grammar at school. Research of Metalinguistic Activity in Language Education (p. 173-202). Brussels: Peter Lang.

Rodríguez-Gonzalo, C. (2015) A classroom intervention on Spanish grammar and writing: the use of the past tense with secondary school students / La intervención didáctica en el aula sobre gramática y escritura. El saber gramatical y la revisión de textos en el uso de los tiempos verbales del pasado con alumnos de secundaria, Cultura y Educación, 27:4, 879-898, DOI: 10.1080/11356405.2015.1089388.

Vigostki, L. (1995). El desarrollo de los procesos psicológicos superiores. Barcelona: Crítica.

LAS FUNCIONES SINTÁCTICAS BÁSICAS Y LAS CONSTRUCCIONES CON SE

ROMERO MORALES, JUAN

Ya en la primaria los manuales de lengua proporcionan a los alumnos definiciones de las funciones sintácticas básicas en términos comunicativos: sujeto es el que realiza la acción del verbo, objeto, el que la padece; etc. Estas definiciones, además de erróneas, resultan confusas. En una prueba realizada en una clase de 1º de la ESO, en base a la definición de que el complemento indirecto es el que recibe la acción del verbo, más de un tercio de los estudiantes afirmaron que en (1) Ronaldo era el complemento indirecto de la oración.

(1) Ronaldo recibió el balón en fuera de juego

Es incluso frecuente que al llegar a la universidad los estudiantes todavía utilicen como prueba de cuál es la función de un cierto sintagma nominal "preguntarle al verbo qué o quién", una prueba completamente inútil para aquellos verbos que no seleccionan obligatoriamente un sujeto de persona o un objeto-cosa. Asimismo, pruebas como la concordancia verbal con demasiada frecuencia no se saben utilizar de una manera mínimamente rigurosa y resulta sencillo confundir a los estudiantes simplemente utilizando dos SSNN plurales (calcularon los datos los superordenadores en menos de tres milisegundos).

Las funciones sintácticas básicas, sujeto, objeto y complemento indirecto, constituyen un campo muy interesante para la experimentación porque se trata de nociones que aparecen en oraciones muy sencillas y que están asociadas a una gran cantidad de marcas morfológicamente visibles, tanto en términos de paradigmas flexivos como de afijos derivativos

El propósito de esta exposición es proponer una serie de herramientas para analizar estas funciones por medio de la exploración e interpretación de los datos disponibles a partir de las construcciones con se. La razón de utilizar este tipo de construcciones es que constituyen uno de los temas recurrentes en el análisis sintáctico básicamente por dos motivos: (i) la existencia de formas concordadas (pasiva refleja) y formas no concordadas (impersonales) y (ii) la confusión con otro tipo de construcciones que también se sirven del clítico se.

Dado que a día de hoy no existe ni mucho menos la certeza de que las funciones sintácticas básicas constituyan primitivos de lenguaje (al igual que muchos otros conceptos como el de palabra), el propósito de esta exposición es utilizar precisamente estas propiedades para indagar sobre la naturaleza de las relaciones sintácticas que subyacen a estas funciones sintácticas. Por ejemplo, explorar la correlación en las construcciones transitivas entre la presencia del marcado diferencial de objeto y la formación de impersonales, las interacciones entre la presencia del clítico dativo y la concordancia. También se puede explorar la relación entre este tipo de construcciones y otro tipo de relaciones como la predicación secundaria.

Para finalizar, se observará que el estudio del lenguaje en su faceta instrumental (hablar en público y escribir bien, más allá de la ortografía) no se debe desligar de la experimentación, dado que es precisamente cuando somos conscientes de la extraordinaria sutileza con la que utilizamos el lenguaje, cuando mejor equipados estamos para utilizarlo de manera reflexiva, esto es, para evitar la ambigüedad y para ordenar el discurso de manera clara y concisa.

LA ENSEÑANZA DE LOS CONECTORES EN EDUCACIÓN PRIMARIA

SANTOLÀRIA ÒRRIOS, ALÍCIA

La enseñanza y aprendizaje de la lengua escrita es un proceso complejo en el que convergen diversos factores. El punto de partida de este trabajo explora la relación entre la enseñanza de la producción escrita y la enseñanza de la gramática también en los primeros cursos de la escuela primaria (en concreto en un grupo clase con alumnos de segundo de educación primaria). La cuestión estriba en pensar y diseñar mediaciones adecuadas para dichos niveles, que tendrán que basarse necesariamente en situaciones de comunicación (Camps, 1986: 47). Por otro lado, se parte de la perspectiva que entiende la necesidad de una gramática para la escuela, en la que la reflexión gramatical se plantee subordinada a la mejora del uso (Rodríguez Gonzalo, 2015).

En este trabajo mostramos una investigación que relaciona la enseñanza de la escritura de textos de base expositiva con la enseñanza de algunas cuestiones gramaticales como los conectores. Nos centramos, por tanto, en la conexión (Cuenca, 2008, 2010), y en el diseño de intervenciones de enseñanza como las secuencias didácticas (Dolz, 1994; Dolz, Noverraz, y Schneuwly, 2001; Schneuwly y Bain, 1994). Para ello se han tenido en cuenta diferentes aspectos. En primer lugar se trabaja a partir de un proyecto contextualizado en el que los niños escriben las fichas técnicas para una exposición sobre cuentos en la escuela. Estas fichas técnicas contienen una parte con información esquemática y otra en la que han de escribir el resumen de la narración que pretenden dar a conocer a la comunidad educativa y al resto de los niños del colegio. Es en la escritura del resumen donde se plantea la necesidad de reordenar el discurso y, por tanto, el uso de conectores. Los resultados obtenidos muestran que todos los sujetos incrementan el uso de estas piezas gramaticales tras la realización de las actividades diseñadas en la secuencia didáctica. Para el diseño de las tareas se han tenido en cuenta los trabajos de Zayas (2004) en tanto en cuanto las actividades de observación, análisis y manipulación de las formas gramaticales adquieren un carácter funcional. Asimismo, se consideran los trabajos de Ferrer y Miró (1999). Dichos autores manifiestan que el trabajo con conectores en el aula no se ha de centrar en el estudio aislado de estas unidades sino que la identificación se ha de hacer desde la perspectiva del reconocimiento de las marcas que ayudarán a acceder a la compleja red de relaciones del texto.

Palabras clave

Enseñanza de la gramática, conectores, secuencias didácticas, alfabetización inicial.

Bibliografía

Camps, A. (1986). La gramàtica a l'escola bàsica entre els 5 i els 10 anys. Algunes reflexions i propostes. Barcelona: Barcanova Educació.

Cuenca, M.J. (2008). Gramàtica del text. Alzira: Bromera.

Cuenca, M.J. (2010). Gramática del texto. Madrid: Arco libros.

Dolz, J. (1994). Seqüències didàctiques i ensenyament de llengua: més enllà dels projectes de lectura i escriptura. Articles, 2, 21-34.

Dolz, J.; Noverraz, M; Schneuwly, B. (2001). Séquences didactiques pour l'oral et pour l'écrit. Bruxelles: Editions de Boeck.

Ferrer, M.; Miró, M. (1999). Connectors i producció escrita en primer cicle de primària. Articles, 17, 31-41.

Rodríguez, C. (2015). Reflexión metalingüística y enseñanza de la gramática en Educación Primaria. En: Mata, J. (coord.). Didáctica de la lengua y la literatura, pp. 149-178. Madrid: Ediciones Pirámide.

Schneuwly, B.; Bain, D. (1994). Mecanismes de regulació en les activitats textuals. Estratègies d'intervenció en les seqüències didàctiques. Articles, 2, 87-104.

Zayas, F. (2004). Cap a una gramàtica pedagògica. Articles, 33, 9-26.

ENSEÑAR A RECONOCER LAS CLASES DE PALABRAS

ZAYAS HERNANDO, FELIPE

Que "los alumnos no saben reconocer las clases de palabras" es un lamento habitual del profesorado de lengua. Y los alumnos a los que se hace referencia suelen ser los que llegan de niveles inferiores: de Primaria, o de un curso inferior de Secundaria, e incluso los que han superado la Secundaria y llegan al Bachillerato.

Esta queja implica el reconocimiento de un problema, cuyo diagnostico en busca de un remedio suele quedar oculto. "Qué hacemos mal", nos preguntamos, sin hallar la respuesta. Pero no siempre se reconoce que haya un problema: también es frecuente oír que esta cuestión no es relevante; que en general, los conocimientos gramaticales no son importantes, pues lo que interesa es aprender a comprender los textos y a componerlos.

Por nuestra parte, consideramos que aprender a interpretar y a componer textos (la diversidad de los textos sociales) requiere una conciencia idiomática, que se adquiere mediante la reflexión sobre la lengua (Camps, 2017). Y el reconocimiento de las clases de palabras es un conocimiento gramatical explícito especialmente relevante, ya que implica el dominio de conceptos que, por referirse a las unidades básicas de la morfosintaxis, están presentes en cualquier ámbito de la reflexión gramatical .

Además, estos conceptos, y los términos gramaticales que los sustentan, forman parte del metalenguaje que profesores y alumnos han de compartir para hablar de lo que estos aprenden y aquellos enseñan: comprender y componer la diversidad de los textos. No son posibles estos aprendizajes sin recurrir a la mediación del metalenguaje implicado.

Creemos, en consecuencia, que se ha de abordar el problema de cómo enseñar y cómo aprender los conceptos relativos a las clases de palabras de modo que podamos establecer unos criterios básicos que nos sitúen en un terreno didáctico algo más operativo que los lamentos y el desconcierto.

En esta comunicación, abordaremos el problema que se acaba de exponer con el fin de proponer algunos criterios para la actuación didáctica. Para llegar a estos criterios haremos un recorrido por algunos conceptos básicos que nos ayudarán a formularos. En este recorrido trataremos sobre la operación cognitiva de la categorización (Bruner, 2001 y Vygotski, 1982), sobre la estructura de las categorías (Cuenca y Hilferty, 1999), sobre la construcción de conceptos espontáneos y conceptos científicos (Vygotski, 1982), sobre la categorización de las clases de palabras y su complejidad (Cuenca, 1996 y Bosque, 1989 y 2015) y sobre los conocimientos sobre las clases de palabras que tienen los alumnos en diferentes etapas educativas (Zayas, 2002 y Torralba, 2012).

Tras este recorrido, propondremos diez criterios para la enseñanza del reconocimiento de las clases de palabras. Estos principios no pretenden ser una conclusión, un punto de llegada, sino un conjunto de propuestas abiertas para la reflexión y para la investigación en didáctica de la lengua.

Referencias didácticas

Bosque, Ignacio (2015): Las categorías gramaticales. Relaciones y diferencias. Madrid: Síntesis.

Bruner, Jerome S. (2019): El proceso mental en el aprendizaje. Madrid: Narcea.

Camps Mundó, Anna (2017): "Reflexiones sobre la enseñanza y el aprendizaje de la gramática", en Anna Camps y Teresa Ribas (coord.). El verbo y su enseñanza. Barcelona: Octaedro.

Cuenca, Maria Josep (1996): Sintaxi fonamental. Barcelona: Empúries.

Cuenca, Maria Josep y Hilferty, Joseph (1999): Introducción a la lingüística cognitiva. Barcelona: Ariel.

Torralba Roselló, Mireia (2012): Estudi descriptiu dels coneixements dels alumnes de quart i sisè sobre el verb com a codificador temporal. Tesis doctoral. Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura i de les Ciències Socials. Universitat Autònoma de Barcelona.

Vygotsky, L. S. (1982): Pensamiento y lenguaje. Obras escogidas II. Madrid: Visor.

Zayas Hernando, Felipe (2002): "Ensenyar i aprendre gramàtica en el batxillerat: punt de partida y vies per a avançar", en Articles de Didàctica de la Llengua i la Literatura , nº 26.

EL PAPEL DE LA GRAMÁTICA EN UN PROYECTO LINGÜÍSTICO DE CENTRO

ZURDO GARAY-GORDÓVIL, ALMUDENA

El papel de la gramática en un proyecto lingüístico de centro

Desde hace unos años, varios organismos tanto estatales como autonómicos están promoviendo la intensificación de la presencia de las lenguas extranjeras en los centros educativos. Posteriormente, se ha visto la necesidad de impulsar planes destinados a organizar y mejorar la enseñanza de la competencia lingüística en los centros, tanto en lengua materna como en lengua o lenguas extranjeras. Estos planes, llamados proyectos lingüísticos de centro (PLC), se han desarrollado o se están desarrollando cada vez más.

El PLC es en teoría tan amplio como el mismo proyecto educativo, y los centros eligen el tipo de PLC que quieren implementar en función de su realidad y de sus necesidades.

El PLC es una oportunidad para consensuar objetivos, metodología y evaluación de las materias lingüísticas, así como aquellos aspectos del lenguaje que afectan a las materias no lingüísticas y los usos comunicativos del centro. En los centros que se embarcan en este proyecto, la presencia de personas especialistas en lingüística tiene mucho que aportar, al menos en los siguientes aspectos:

- En la definición de la competencia lingüística, cuestionando la visión exclusivamente comunicativa de las lenguas.
- En la formación para profesores de las distintas etapas y ámbitos.
- Asesorar la elaboración documentos de uso general que puedan servir para consensuar criterios de enseñanza y evaluación de aspectos lingüísticos que afectan a otras materias.
- Asesorar y mejorar los usos lingüísticos de los centros, que afectan a la comunicación interna y externa.
- Apoyar el desarrollo de una forma de enseñar gramática con las siguientes características:
  - Centrada en la reflexión, activa y creativa.
  - Competencial: que ayude a desarrollar otras competencias lingüísticas, como el aprendizaje de nuevas lenguas, la mejora de la expresión oral y escrita; y no lingüísticas, como la de aprender a aprender.
- Garantizar la coherencia vertical de la enseñanza de las lenguas en los centros, incluyendo los acuerdos en cuanto a terminología y el establecimiento de prioridades dentro del currículum.

Este anhelo nos lleva a preguntarnos si puede adoptarse este enfoque de la enseñanza de la gramática desde los primeros años de escolarización, aprovechando las edades en las que la creatividad y la curiosidad de los alumnos ofrecen un gran potencial. Los maestros de Infantil y Primaria tienen mayor dominio de algunas estrategias pedagógicas innovadoras y activas, como las rutinas o destrezas de pensamiento, que son muy compatibles con estas ideas, pero, a cambio, les falta en muchos casos la formación profunda y rigurosa en aspectos lingüísticos básicos.

Ofrecemos algunos ejemplos concretos de ejercicios que pueden realizarse en los primeros cursos de la ESO y proponemos algunas sugerencias para etapas anteriores.

Los diccionarios del español: pasado, presente y futuro

AUTORÍA Y CONTENIDO DEL DICCIONARIO GENERAL DE LA LENGUA CASTELLANA PUBLICADO A PARTIR DE 1849

ALVAR EZQUERRA, MANUEL

En 1849 comenzaba a aparecer por entregas semanales de dos pliegos un Diccionario general de la lengua castellana en el que figuraron como autores José Caballero y Cipriano de Arnedo. La autoría de la obra plantea ciertas dudas, paralelas a las que surgen al mirar las primeras impresiones de la obra. Es cierto que los nombres de Caballero y Arnedo aparecen al frente del repertorio, al menos en algunos ejemplares que supongo responden a la primera salida de la obra, resultado de haber encuadernado los fascículos que se vendieron por entregas. Tiene esta salida, que presumo la inicial, 1245 páginas de texto más 247 de un extenso suplemento, y debía estar terminada en 1851. En nuestra Biblioteca Nacional se cataloga como de 1849 un ejemplar en cuya cubierta figura esa fecha de 1851, aunque en la portada interior es, efectivamente, la de 1849, sin que haya referencia alguna a si se trata de una reimpresión o de una nueva edición, además de carecer del suplemento, por más que se anuncia en la última página, la 1245, como sucedía en la otras de 1849. En este otro ejemplar con fecha de 1851, tanto en la cubierta como en la portada, se dice que está redactado «por una sociedad de literatos, bajo la dirección de don José Caballero». Por lo demás, el contenido es el mismo que el citado en primer lugar.

También lleva la fecha de 1849 una sorprendente segunda edición que, en apariencia, es exactamente igual a la anterior de 1849 (no la de 1851), salvo que aparece José Caballero como director de esa sociedad de literatos, también con 1245 págs., falta, como la de 1851, del suplemento anunciado en la última de ellas, y carente de la cubierta que lleva la fecha de 1851, además de tener corregido el error del cuadernillo a que me he referido antes. Por lo que llevo expuesto, esta segunda edición no puede ser sino posterior a la terminación de la primera impresión por entregas, de 1851. Por la tipografía y la distribución del texto parece más una reproducción de la de 1849, o una nueva emisión con el cuadernillo inicial cambiado y algún error corregido. Tal vez lo más significativo, o sorprendente, se encuentra en ese cuadernillo inicial cambiado, no solamente por lo dicho, sino porque se anuncia como segunda edición aumentada con una infinidad de voces nuevas, entre ellas gran número de americanismos, hecha espresamente para los habitantes de la isla de Cuba. Yo no veo esa infinidad de voces nuevas ni de americanismos que no estuviesen antes. Todo parece un ardid comercial para su venta en Cuba.

¿Qué ha pasado entretanto con Arnedo?, ¿de dónde sale esa sociedad de literatos? Me imagino que, al finalizar la impresión de la obra en 1851, los suscriptores encuadernaron sus ejemplares con la fecha inicial de 1849, e inmediatamente después se comenzó la comercialización de la obra completa, cambiando el pliego inicial. Por otro lado, no es demasiado aventurado pensar que Cipriano de Arnedo (¿?-1849-¿?) abandonase la redacción de la obra antes de su culminación, para hacerse cargo de la corrección y aumento de la segunda edición del Diccionario universal francés-español, español-francés de Ramón Joaquín Domínguez (1811-1848), cuya publicación por entregas semanales estaba previsto que se iniciase en abril de 1852, a los pocos meses de finalizarse el Diccionario general, y también para dedicarse a su labor periodística. En definitiva, en 1851 Arnedo ya no estaba al frente de esta obra con Caballero, lo que explicaría la desaparición de su nombre a partir de las impresiones de ese año, incluso de las que pudieron llevar la fecha de 1849.

El Diccionario que nos ocupa carece de cualquier explicación inicial que nos haga saber cómo fue elaborada la obra, cuáles los principios seguidos, qué es lo sucedido hasta llegar a terminarlo. El número de entradas que registra es de unas 92 000, o pocas más, según mis cálculos. Una sencilla comparación del diccionario de Caballero con el de Domínguez muestra la dependencia del uno con respecto al otro.

El Suplemento de la primera edición del Diccionario generaL tiene unos 24 000 artículos, cantidad ciertamente elevada. En la segunda edición, corregida y aumentada, de 1852, los artículos del

Suplemento se incorporaron al cuerpo del texto del Diccionario, por lo que pasó de 1245 páginas a 1466, con una tipografía similar.

El diccionario de Caballero no está a la altura del de Domínguez, pues tampoco lo pretendía, ya que lo deseado, a la vista de los resultados, era su reducción. Su finalidad no fue la de hacer un diccionario enciclopédico, sino un diccionario de lengua con un rasgo diferencial: los nombres de los pueblos con la distancia que los separaba de sus capitales de provincia, información que podía ser de utilidad para los usuarios, aunque no formase parte del objetivo principal de la obra (por ello esos artículos van en un cuerpo menor que el resto del texto), y fácil de obtener a partir del diccionario de Madoz, recién aparecido y de un tamaño excesivo. Todo ello, además, por un precio reducido. El acierto en la empresa, desde el punto de vista comercial, fue grande, y las ediciones se siguieron una tras otra, hasta un total de 8 en diez años, que fueron más si tenemos en cuenta las salidas anteriores a 1852, a las que cabe añadir las posteriores a 1860. No hubo cambios significativos en ellas tras la incorporación del Suplemento de la primera edición al contenido de la segunda (1852), pese al cambio de impresores. Se hizo, sí, un añadido de 82 páginas al comienzo de la obra a partir de la 5ª edición (1856), un suplemento que lleva el título de «Relación general alfabética de todos los pueblos de España e islas adyacentes, con las cabezas del partido judicial a que pertenecen».

SITUACIONES, CARACTERÍSTICAS Y NECESIDADES DEL USUARIO DE DICCIONARIOS GENERALES. UNA APROXIMACIÓN DESDE LA TEORÍA FUNCIONAL DE LA LEXICOGRAFÍA

CAMACHO NIÑO, JESÚS

Desde que la Lexicografía es considerada una disciplina de carácter científico y académico, se han desarrollado varias teorías generales sobre ella. Algunas de estas propuestas son las enunciadas por L.V. Scerba (1940), J. Rey-Debove (1971), F.J. Hausmann (1977), H.E. Wiegand (1978) o Kromann et al. (1984-1992), entre otros. Siguiendo el camino marcado por estas, a comienzos de los años noventa del siglo pasado, surgió una visión renovada de la teoría lexicográfica que se denominó Function Theory (Teoría Funcional de la Lexicografía). Esta nueva perspectiva de la reflexión y la práctica lexicográfica fue desarrollada, en primera instancia, por S. Tarp (1992), si bien, actualmente, cuenta con un gran número de seguidores, y, también, detractores, como el propio H.E. Wiegand (Tarp, 2008: 33-37).

El punto de partida de la Teoría Funcional es la consideración de la Lexicografía como una disciplina autónoma e independiente —por tanto, según esta postura, no es adecuado considerarla una rama de la Lingüística— con una profunda orientación interdisciplinar. La propuesta que hace la Teoría Funcional sostiene que la elaboración de cualquier tipo de diccionario parte de varios elementos relacionados entre sí: situaciones de los usuarios potenciales, características de usuarios potenciales y necesidades de los usuarios potenciales. La atención a estos parámetros permite al lexicógrafo determinar las necesidades de estos usuarios que pueden ser satisfechas gracias a los datos que ofrece el diccionario, fijando, por un lado, las Funciones lexicográficas (Lexicographical functions) que cumplen estas obras y, por otro lado, su Propósito genuino (Genuine porpuse).

Los productos lexicográficos emanados de esta postura han sido, principalmente, diccionarios de especialidad en Internet. Por ejemplo, en el ámbito hispánico, todos los desarrollados en el marco del portal lexicográfico Diccionarios-Valladolid-Uva, bajo la edición de P. Fuertes Olivera y que serán publicados en 2018. Sin embargo, la lexicografía general no ha sido atendida con tanta profusión como la especializada, al menos en lengua española.

Con esto, nuestro estudio busca realizar un acercamiento a la lexicografía general desde la perspectiva de la Teoría Funcional. Así, la investigación que planteamos tiene como objetivo determinar, en la medida de lo posible, tres aspectos mencionados anteriormente: la situación de los usuarios potenciales, las características de los usuarios potenciales y las necesidades de los usuarios potenciales de diccionarios generales. Todo esto nos llevará a las distintas funciones lexicográficas de estas obras y a su propósito genuino.

El desarrollo de esta investigación aportará datos de interés relacionados con las características de los diccionarios generales, lo cual nos permitirá conocer con más profundidad su naturaleza y rasgos, y, además, establecer, si es posible, una tipología, basada únicamente en criterios lexicográficos, para estas herramientas de consulta.

Bibliografía citada:

Tarp, S. (2008). Lexicography in the Borderland between Knowledge and Non-Knowledge. General Lexicographical Theory with Particular Focus on Learner's Lexicography. Tübingen: Max Niemeyer.

"MARCACIÓN DIALECTAL EN LA LEXICOGRAFÍA DEL ESPAÑOL DE LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XIX: LEXICOGRAFÍA MONOLINGÜE FRENTE A LEXICOGRAFÍA BILINGÜE ESPAÑOL-FRANCÉS"

CAZORLA VIVAS, CARMEN

La variación dialectal que, en mayor o menor medida, se da en las lenguas ha sido siempre una cuestión de interés en los estudios lingüísticos, y los diccionarios generales han recogido en sus páginas muchas de estas voces (a pesar de que su cometido principal es ofrecer, más bien, el conjunto de voces generales y de que existen obras lexicográficas específicamente regionales que recogen este tipo de vocabulario). Varios investigadores han dedicado buena parte de sus estudios a dar a conocer el léxico dialectal incluido en repertorios lexicográficos generales, especialmente estudiados si hablamos de los diccionarios académicos, y particularmente del primero de ellos, el Diccionario de Autoridades; también el Diccionario de Terreros suministra interesante información dialectal, entre otras boras. La investigación que presentamos se enmarca en un estudio más amplio que se acerca a la marcación en la lexicografía de los siglos XVIII y XIX. En este caso, Trataremos la inclusión de voces dialectales, y su tratamiento lexicográfico, en los diccionarios monolingües y bilingües español-francés publicados en la segunda mitad del siglo XIX (desde 1825 a 1850). Serán la 7ª, 8ª y 9ª edición del DRAE (1832, 1837, 1843), y los repertorios monolingües de Pla y Torres (1826), Masson (1826), Peñalver (1842), Labernia (1846), Domíguez (1846-47) y Salvá (1838 y 1846), En el caso de los diccionarios bilingües, incluimos las obras de Martínez López/Maurel (1839-40), Fonseca (1840) y Domínguez (1845-46). Ofreceremos un estudio recorrido comparativo por la inclusión (o no) de estas voces dialectales en los citados repertorios y analizaremos cómo se presentan en la microestructura.

En este sentido, ya pudimos ofrecer una muestra de la inclusión de voces regionales en diccionarios español-francés del siglo XVIII, concretamente en Pierre de Séjournant (1759) y François Cormon (1769), y pudimos asimismo mostrar la influencia que el Diccionario de Autoridades (1726-1739) tuvo en ellos (Cazorla, 2009 y 2009); y está en prensa el acercamiento a las voces dialectales del primer cuarto del siglo XIX.

Con la presente investigación queremos contribuir a un mejor conocimiento de los diccionarios, de la labor y las ideas lexicográficas y que imperaban en la redacción de repertorios en el siglo XIX, época esta que supuso numerosas transformaciones en la redacción de diccionarios.

LEXICOGRAFÍA DE ESPECIALIZACIÓN: PORTLEX COMO HERRAMIENTA FORMATIVA Y DIDÁCTICA.

DOMÍNGUEZ VÁZQUEZ, MARÍA JOSÉ; SANMARCO BANDE, MARÍA TERESA; VALCÁRCEL RIVEIRO, CARLOS.

El diccionario multilingüe PORTLEX (www.portlex.es) es un recurso dedicado a la argumentación sintáctico-semántica y combinatoria de la frase nominal, en español, alemán, francés, gallego e italiano. Su enfoque didáctico, formativo y colaborativo permite la adaptación al entorno monolingüe, bilingüe o multilingüe, según sean las necesidades del usuario.

Nuestra propuesta de comunicación quiere dar a conocer en el contexto del español esta herramienta, cuyo eje fundamental es la organización modular de los contenidos sintáctico-semánticos, orientados principalmente a la producción de textos y poniendo el acento de manera especial en las necesidades del usuario, en un entorno digital y con diferentes enfoques, dado que PORTLEX también ha sido diseñado para el desarrollo de un contexto virtual de aprendizaje, paralelo a la creación de una comunidad virtual, en relación con la lexicografía digital.

Las aproximaciones a este recurso electrónico son diversas. Destacamos aquí su aplicabilidad en la enseñanza de lenguas extranjeras, en la lingüística contrastiva y en la formación. En este último aspecto PORTLEX es especialmente novedoso, ya que, atendiendo a los diferentes roles de usuarios diseñados, es posible la formación en lexicografía de especialidad, permitiendo, en definitiva, constituir una comunidad virtual en torno a un tipo de diccionario especializado, como son los diccionarios de valencias.

Bibliografía

Alonso Ramos, Margarita (2017): “Diccionarios combinatorios” en Calero Vaquera, Mª Luisa & Alvar, Manuel (eds.): Estudios de lingüística del español 38, pp. 173-201.

Domínguez Vázquez, Mª José & Sanmarco Bande, Mª Teresa (ed.) (2017): Lexicografía y didáctica. Diccionarios y otros recursos lexicográficos en el aula, Frankfurt: Peter Lang

Domínguez Vázquez, Mª José (2017): “Portales y diccionarios multilingües electrónicos”, en: Domínguez Vázquez, Mª J. & Sanmarco Bande, Mª T. (ed.): Lexicografía y didáctica. Diccionarios y otros recursos lexicográficos en el aula, Frankfurt: Peter Lang, 177- 201.

Domínguez Vázquez, Mª José & Mirazo Balsa, Mónica & Valcárcel Riveiro, Carlos: “Evolución del diccionario bilingüe al multilingüe: de CSVEA a PORTLEX”, en: Meliss, M. & Sánchez Palomino, Mª D. & Sanmarco Bande, Mª T. (ed.): A lexicografía das linguas románicas: Estado da cuestión, Múnich: Iudicium (en prensa).

Engelberg, S. & Müller-Spitzer, C. (2014): “Dictionary Portals”. In: Gouws, Rufus H./Heid, Ulrich/Schweickhard, Wolfgang/Wiegand, Herbert Ernst (Hgg.): Dictionaries. An international encyclopedia of lexicography. Supplementary volume: Recent developments with Focus on Electronic and Computational Lexicography. Berlin/New York: de Gruyter, 1023-1035.

Klosa, A. & Müller-Spitzer, C. (Hrsg.) (2016): Internetlexikografie. Ein Kompendium. Unter Mitarbeit von Martin Loder. Berlin/Boston: de Gruyter, 2016.

Meyer, Ch.M. & Gurevych, I. (2012): “Wiktionary: A new rival for expert-built lexicons? Exploring the possibilities of collaborative lexicography”. In: Electronic Lexicography, S. 259–291. OUP.

Mirazo Balsa, Mónica (2014): “Überlegungen und Vorschläge zur Strukturierung und Darstellung lexikographischer Information in kontrastiven Online-Wörterbüchern“, in: Mann, Michael (ed.),:

Digitale Lexikographie. Ein- und mehrsprachige elektronische Wörterbücher mit Deutsch: aktuelle Entwicklungen und Analysen, Hildesheim/Zürich/New York,Olms, 2014, 133-154.

Mirazo Balsa, Mónica (2016): "El e-diccionario multilingüe de la valencia del sustantivo PORTLEX. Algunas dificultades técnicas y metodológicas en la elaboración de su diseño y estructura", en: Castell, A. (ed.): Sintaxis y diccionarios: la complementación en alemán y en español. Bern: Peter Lang, 89-116.

Valcárcel Riveiro, Carlos (2017): "Las construcciones N1N2 como realizaciones actanciales del sustantivo en francés y su tratamiento en el diccionario multilingüe PORTLEX", en: Domínguez Vázquez, Mª José & Kutscher, Silvia (eds.): Interacción entre gramática, didáctica y lexicografía: estudios contrastivos y multicontrastivos, Berlin: de Gruyter, 193-207.

Valcárcel Riveiro, Carlos (2017): "Usar el Wiktionnaire en el aula de francés lengua extranjera: una propuesta de actividades desde el enfoque por tareas", en: Domínguez Vázquez, Mª J. & Sanmarco Bande, Mª T. (eds.): Lexicografía y didáctica. Diccionarios y otros recursos lexicográficos en el aula, Frankfurt: Peter Lang, 377-398.

CONTRIBUCIÓN A LA HISTORIA DE LOS DICCIONARIOS Y VOCABULARIOS DE ESPAÑOL COMERCIAL: LA PRODUCCIÓN LEXICOGRÁFICA CON EL ESPAÑOL Y EL FRANCÉS EN EL SIGLO XIX

GARCÍA ARANDA, M.ª ÁNGELES

Pese a que las relaciones políticas, económicas y sociales entre Francia y España habían favorecido la publicación de gramáticas y diccionarios del español desde el siglo XVI, es en el siglo XIX cuando se produce el mayor desarrollo en la edición y publicación de manuales de enseñanza de español como segunda lengua, situación que se ve, además, favorecida por los beneficios económicos que proporcionaba la industria del libro, así como por la introducción de las lenguas vivas en los planes de estudios de la enseñanza secundaria. Los textos, reeditados y versionados una y otra vez, de Francisco Sobrino, de Claude-Marie Gattel, de Manuel Núñez de Taboada, de G. Hamonière, de Auguste-Louis Josse, de Bonifacio Sotos Ochando, de Vicente Salvá, de José Gómez Hermosilla y de Francisco Corona Bustamante y los métodos de Ollendorf, Ahn, Berlitz o Robertson son buena muestra de ello.

Ahora bien, junto a la lengua general, es necesario atender también a otras necesidades surgidas del contacto entre las dos naciones, especialmente en el contexto de intercambios mercantiles, por lo que aparecen los primeros centros de enseñanza especializada (en 1872, por ejemplo, se funda la Ecole supérieure de commerce de Lyon y en 1881 la École des Hautes Études commerciales de París), se incluyen materias específicas en los planes de estudio de las escuelas secundarias y se publican los primeros textos, a imitación de los que se habían compuesto para el inglés, destinados exclusivamente al español especializado, técnico o comercial.

Algunos de estos textos, artes de correspondencia y manuales de español comercial fundamentalmente, se acompañan de vocabularios o diccionarios que muestran los objetivos con que se compusieron, el contexto en que surgieron, las necesidades que satisfacían o la metodología que emplearon, lo que resulta necesario para entender su aparición, comprender su evolución y valorar su situación actual. Esta comunicación se ocupa de cuatro de ellos: el Manuel de correspondance commerciale en espagnol et en français (1859) de Domingo Gildo y Charles Le Touze, la Nueva correspondencia comercial francesa-español, que contiene la definición y explicación del lenguage comercial y económico (1863) de José M. Lopes, el Manuel pratique de correspondance espagnole (1878) de Giovanni Battista Melzi y de L'espagnol commercial (1890) de Emmanuel Contamine de Latour.

ANÁLISIS COMPARATIVO ENTRE EL "DICCIONARIO PANHISPÁNICO DE DUDAS" Y EL "DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA" EN EL USO Y ADAPTACIÓN DE EXTRANJERISMOS

GIMÉNEZ FOLQUÉS, DAVID

Esta investigación estudia la recogida y adaptación de extranjerismos por parte de la 23.ª edición del "Diccionario de la lengua española" de la Real Academia Española. En concreto, realizaremos un estudio comparativo entre la inclusión y adaptación que se realizó, en el año 2005, en el "Diccionario panhispánico de dudas" y la posterior inclusión o exclusión de estas voces en la última versión del "Diccionario". La inserción de estas adaptaciones en el "Diccionario" supondría, teóricamente, la integración de estas voces en la lengua española. Para comprobar hasta qué punto esta integración es real, cotejaremos la aparición de estos extranjerismos adaptados en el CORPES, corpus de referencia actual de la lengua española, que nos ayudará a orientar mejor nuestros resultados.

Esta investigación está integrada en el marco del proyecto: "La atenuación pragmática en su variación genérica: géneros discursivos escritos y orales en el español de España y América (Es.VaG.Atenuación)" concedido por el Ministerio de Economía y Competitividad.

Palabras clave: Extranjerismos, adaptaciones, diccionarios académicos, Real Academia Española.

LA VARIACIÓN DENOMINATIVA DIAFÁSICA Y DIATÓPICA EN EL LENGUAJE BIOSANITARIO: EL ÁMBITO DE LA GERIATRÍA

GÓMEZ MAESTRO, FERNANDO

La variación denominativa diafásica y diatópica en el lenguaje biosanitario: el ámbito de la geriatría

Fernando Gómez

Introducción

En este trabajo partimos del axioma que manifiesta que la comunicación especializada tiene que ser unívoca para garantizar el éxito de la comunicación dentro de un contexto especializado. No obstante, desde hace años se vienen publicando estudios que contradicen dicha univocidad, ya que un mismo concepto se puede expresar de diferentes maneras.

Sobre esta base, nuestro objetivo es identificar los mecanismos utilizados en la traducción de términos especializados en textos del ámbito de la geriatría en revistas españolas y en revistas hispanoamericanas para determinar si existen diferencias denominativas marcadas a partir de su traducción del inglés y comprobar su registro en los diccionarios especializados de la materia tanto en papel (p. ej. el Diccionario de Términos Médicos, o el Diccionario Académico de Medici o el Diccionario Médico Etimológico entre otros) como en línea (p. ej. el Diccionario Virtual de Tremédica, el Diccionario AECC, Proyecto Varimed o el Diccionario de enfermedades entre otros).

Partimos de la hipótesis de que las unidades terminológicas en el plano horizontal (médico-médico) no serán significativas y, aunque habrá diferencias, no dificultarán la comunicación entre especialistas que desempeñan su función en diferentes áreas territoriales. Pero si este análisis se realiza desde una perspectiva diafásica (médico-paciente), podremos observar que en este plano vertical las diferencias pueden ser mucho más significativas en áreas territoriales diferentes y pretendemos identificar, caracterizar y establecer los parámetros sobre los que se fundamentarían estas variaciones.

Metodología y corpus

Para la realización de este estudio partimos de un corpus de textos de revistas especializadas publicados en inglés, relacionadas con el área de la geriatría, ya que por motivos sociodemográficos está adquiriendo una gran relevancia en las últimas décadas. Paralelamente a este corpus hemos creado un segundo corpus de textos procedentes de revistas especializadas en geriatría españolas e hispanoamericanas que nos han permitido realizar una selección de los candidatos a término que vamos a trabajar. En total trabajaremos con 20 términos y sus variantes en un corpus que en estos momentos consta de un total de 272 textos que suponen un volumen total de palabras superior a las 750 000.

En la siguiente tabla hemos seleccionado un término que nos puede servir de ejemplo de lo que pretendemos analizar, ya que nos sirve para ilustrar tanto en las posibles variaciones que puedan existir en la comunicación entre profesionales de distintos ámbitos geográficos (plano diatópico), como en la comunicación médico-paciente (plano diafásico)

Idioma	Término	Variante 1	Variante 2	Variante 3	Variante 4
Inglés	Dysphagia	Difficulty swallowing			
Español	Disfagia	Dificultad para deglutir	Dificultad para tragar	Dificultad al tragar	Dificultad de tragar

Como se puede ver, el término «dysphagia» presenta, hasta el momento, una única variante en inglés. Sin embargo para su equivalente en español tenemos cuatro variantes diferentes. El término «disfagia» es el que se utilizará en la comunicación entre especialistas, mientras que el resto de variantes se

utilizarán en la comunicación médico-paciente. La formalidad del registro va descendiendo de una variante a otra hasta llegar a la variante 4 que en el español peninsular no sería gramaticalmente correcta al producirse un deísmo, pero que probablemente se utilice en determinadas zonas de Hispanoamérica. Por lo tanto, nuestro objetivo es tratar de identificar los mecanismos que dan lugar a estas diferencias.

La presente propuesta de comunicación debería integrarse, en caso de ser aceptada, en la categoría "Los diccionarios del español: pasado, presente y futuro".

Bibliografía

Freixa, J. (2002): La variació terminológica: análisi de la variació denominativa en textos de diferent grau d'especialització de l'área de medi ambient. Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra (Serie Tesis, 3), 2002. ISBN: 84-89782-03-02; DL B-52163-2002.

Cabré, M.T. (1999): Elementos para una teoría de la terminología: hacia un paradigma alternativo. En Maria Teresa Cabré La terminología. Representación y comunicación: 69-92.Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra.

Fernández-Silva, S. (2008): La poliedricidad del concepto especializado a través de la variación denominativa: primera aproximación, Barcelona: IULA, UPF. [Proyecto de tesis dirigido por: Dra. Judit Freixa Aymerich, Dra. Teresa Cabré Castellví].

Ciapuscio, G. (1999): Variación conceptual del término y grado de especialidad de los textos. Revista Argentina de Lingüística, 11.

ESPECIFICIDAD LÉXICA EN TERRITORIO DE FRONTERA: LOS DICCIONARIOS DIALECTALES DE LAS HABLAS MURCIANAS EN EL ALTO VINALOPÓ.

HERRERO HERRERO, MARÍA DE LOS ÁNGELES

Los diccionarios dialectales, diferenciales o regionales, en no pocas ocasiones han sido objeto de críticas –en parte, justificadas–, puesto que algunos de ellos no han surgido fruto de la labor del ámbito lexicográfico. Son numerosos los glosarios o repertorios léxicos que se han concebido exentos de intencionalidad filológica y han sido desprovistos de las exigencias técnicas y metodológicas de la lexicografía, por lo que carecen del rigor científico pertinente. No en vano, los destinatarios más inmediatos son usuarios no especializados en materia lingüística y, raras veces, estas publicaciones traspasan la demarcación local o comarcal y, por ende, no suscitan interés más allá del círculo al que se circunscriben.

Ante la gran diversidad dialectal de nuestra lengua y la proliferación de diccionarios diferenciales a lo largo del siglo XX y ya en el siglo XXI, nuestro objetivo es mostrar cómo éstos son instrumentos útiles para la vertebración de la memoria colectiva y la identificación de una comunidad de hablantes. Al mismo tiempo, son necesarios para la preservación del patrimonio intangible ante la progresiva pérdida de los rasgos lingüísticos propios, ya que buena parte de ellos no se encuentran en el diccionario oficial, en el DRAE (pues es la referencia de los diccionarios dialectales y el que determina la inclusión de un vocablo o una determinada acepción en éstos).

A su vez, cabe hacer notar que estos diccionarios contrastivos son esenciales en la descripción de las especificidades propias de zonas vecinas que han compartido un contexto histórico y lingüístico. Tal es el caso de dos poblaciones de la comarca del Alto Vinalopó: Villena –capital de la comarca– y Sax, históricamente castellanohablantes y adscritas a la provincia de Alicante desde el año 1836. Sus particulares condiciones sociopolíticas, lingüísticas y culturales, y su especial carácter de territorio de frontera lingüística –que separa el territorio de habla castellana del de habla valenciana– a lo largo de varios siglos, hacen que en ellas se hable la variedad castellano-murciana, aunque con importantes influencias de la lengua catalana y del aragonés, especialmente en el nivel léxico-semántico, como ya puntualizó Máximo Torreblanca Espinosa en su Estudio del habla de Villena y su comarca (1976). De hecho, se encuentran situadas geográficamente en un lugar muy próximo a localidades valencianohablantes (y a otras que actualmente son de habla castellana, pero que en su pasado lo fueron de habla valenciana).

Aunque las comunidades de hablantes de dichos municipios comparten los rasgos sustanciales a nivel morfosintáctico, y el contraste más evidente se produce en el nivel fonético-fonológico, en el léxico se pueden apreciar variantes significativas a pesar de su proximidad geográfica (son términos limítrofes). Buena muestra de ello la ofrece el mencionado estudio de Torreblanca Espinosa (1976) sobre el habla de Villena y comarca, dado que el apartado «Léxico» se ilustra con un listado temático de vocablos de ambas localidades (y en el que se detalla si se articulan en las dos o solamente en una de ellas). Al mismo tiempo, son ejemplos ilustrativos, entre otras aportaciones que han surgido a lo largo de los años, por un lado, el Diccionario villenero del investigador José María Soler García (editado en 1993 y reeditado en 2005 y 2016) y, por otro, de más reciente aparición, el Diccionario sajeño. El léxico del habla de Sax (2015) coordinado por los filólogos Francisco Chico Rico y M.ª Ángeles Herrero. Sin duda, los diccionarios de carácter regional de dichas poblaciones resultan profundamente atractivos para analizar y comparar las diferentes concreciones léxicas de las variedades del dialecto murciano.

Referencias bibliográficas

ARNAL PURROY, M.ª Luisa (2009): "¿Para qué y para quién hacemos los diccionarios diferenciales? A propósito del Diccionario diferencial del español de Aragón", Archivo de Filología Aragonesa (AFA), 65, págs. 113-137.

CHICO RICO, Francisco y HERRERO HERRERO, María de los Ángeles (coord.) (2015): Diccionario sajeño. El léxico del habla de Sax, «Colección Picayo» 8, Universitat d'Alacant/Ayuntamiento de Sax.

_____ (2005): "El habla de Sax", en Gil Peláez, Francisco J. (coord.), Historia de Sax, vol. III, Comparsa de Moros, Sax, págs. 497-538.

DOMENE VERDÚ, José Fernando (2010): "Caracterización lingüística del habla de Villena (Alicante)", Archivo de Filología Aragonesa (AFA), 66, págs. 217-243.

SOLER GARCÍA, José María (1993): Diccionario villenero, Villena, Fundación Municipal José María Soler, 2005.

TORREBLANCA ESPINOSA, Máximo (1976): Estudio del habla de Villena y su comarca, Instituto de Estudios Alicantinos de la Diputación Provincial de Alicante, Alicante.

EL TRABAJO ACADÉMICO A PROPÓSITO DE LOS ARCAÍSMOS EN LAS EDICIONES DEL DICCIONARIO DE LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XIX

JIMÉNEZ RÍOS, ENRIQUE

Esta comunicación aborda la revisión del Diccionario de la lengua castellana de la Real Academia Española fijando la atención en el léxico arcaico. Se parte de las ediciones en que se produce la mayor adición y supresión de arcaísmos de toda la historia del diccionario. El examen cuantitativo y cualitativo permite conocer la postura de la corporación en el tratamiento de estas voces, de la que resulta un cambio en el modo de proceder. Asimismo, estos hechos son explicados de acuerdo con la consideración de la Academia hacia este tipo de léxico, subrayando el papel de los arcaísmos como testimonio del cambio léxico y lingüístico.

ENTRE LA NEOLOGÍA ESTILÍSTICA Y LA DENOMINATIVA: VERBOS CREADOS POR ESCRITORES QUE HAN ENRIQUECIDO EL REPERTORIO LEXICOGRÁFICO

LAVALE ORTIZ, RUTH MARÍA

El objetivo de esta comunicación es dar a conocer algunos resultados del trabajo de investigación que estamos realizando actualmente sobre neología verbal en español en el marco del proyecto emergente GRE16-15 financiado por la Universidad de Alicante. Concretamente, dos de los aspectos que están centrando nuestro interés a la hora de estudiar la neología son, por un lado, la distinción entre un estudio sincrónico y diacrónico de la neología y, por otro lado, la diferencia que se establece entre los neologismos que surgen por una necesidad de denominar nuevas realidades, esto es, la "neología denominativa", y los neologismos que aparecen cuando un usuario de la lengua pretende mostrar su expresividad y su capacidad innovadora con una finalidad principalmente estética, esto es, la "neología estilística" (Guerrero Ramos 1995).

En relación con este segundo aspecto, en las obras literarias, debido al proceso imaginativo de "acción poiética o creadora" (Albadalejo 2008: 17), se suelen encontrar voces neológicas y hay algunos autores que se caracterizan por esa capacidad lingüística innovadora. No obstante, aunque detrás de esas creaciones propias de un autor literario haya una finalidad claramente estética, la realidad es que, en ocasiones, su afán creador sobrepasa lo estilístico y se documentan unidades léxicas que reflejan la realidad de una época, que acaban extendiéndose en el uso y consolidándose en el léxico de la lengua; tanto si esas unidades ya existían en la época como si fueron acuñadas por esos autores, su presencia en esas obras literarias tuvo que suponer un empuje claro hacia su afianzamiento como unidades léxicas del idioma.

Con la finalidad de diferenciar entre neología estilística y neología denominativa, hemos partido de un corpus de obras literarias escritas por cuatro autores españoles y uno hispanoamericano datadas entre finales del siglo XIX y los inicios del siglo XXI: Ramón Gómez de la Serna, Miguel de Unamuno, Francisco Umbral, Fernando del Paso y Julián Ríos. Las diferencias en la creación léxica que muestran estos autores permiten ejemplificar claramente la tradicional distinción entre neología expresiva y neología denotativa. De hecho, mientras que, por ejemplo, las voces neológicas creadas por Julián Ríos se caracterizan principalmente por su carácter innovador efímero y transgresor con el canon de la lengua, en línea con la concepción artística presente en su obra literaria, el resto de autores se caracterizan, en mayor medida, por el uso de neologismos que pretenden perdurarse en el idioma al seguir los procedimientos tradicionales de creación léxica en español, que dan lugar a voces más predecibles y respetuosas con la gramática. De hecho, muchos de los neologismos documentados en las obras de estos autores literarios han perdido su carácter neológico y han sido incorporados al diccionario normativo de la Real Academia Española; así ha sucedido con voces como "antropomorfizar", "apologizar", "barroquizar", "cosificar", "descatolizar", "encismar", "envaguecer", "huevonear", "maternizar", "perennizar", "psicologizar", etc., por lo que se demuestra que las obras de estos autores son una fuente relevante de enriquecimiento del léxico español en los últimos años.

Con respecto a los parámetros que deben emplearse para diferenciar el estudio de la neología sincrónica y diacrónica, hemos partido de un trabajo anterior (Lavale-Ortiz 2016) para reafirmar la idea establecida de que el estudio del neologismo es relativo y subjetivo y que los criterios que se empleen para definirlo deben adaptarse a las finalidades del tipo de estudio, pero partiendo de una serie de principios que permitan construir una teoría de los neologismos (Cabré 2015). Así, partimos de los criterios lexicográfico, lingüístico, textual, de frecuencia y psicológico para adaptarlos a un estudio diacrónico del neologismo y los aplicamos a nuestro corpus de trabajo. Estos criterios serán definidos empleando herramientas propias de la Lingüística Cognitiva, que permiten delimitar de manera transparente los

aspectos que deben tenerse en cuenta para definir una voz como neológica y que sirven para configurar una categoría gradual en términos de prototipicidad; consideramos que estos criterios son los que deben utilizarse tanto en el estudio sincrónico como diacrónico del neologismo, aunque la forma de aplicarlos pueda ser distinta.

El corpus de neologismos verbales de los autores mencionados ha sido extraído de la página web del Instituto de Verbología Hispánica (IVH, http://www.verbolog.com/instit.htm), donde aparecen los autores señalados como los cinco primeros en número de voces neológicas documentadas. Una vez aplicados los criterios que, en nuestra opinión, deben definir la categoría de neologismo para un estudio diacrónico de los verbos neológicos, el número inicial de 2497 verbos neológicos queda reducido, sobre todo, por la presencia de muchas de esas voces en diccionarios de la época en la que la obra fue publicada y su carácter más o menos neológico queda matizado por su aparición o no documentación en bancos de datos, por su presencia reiterada o no en el corpus o por su mayor o menor predictibilidad teniendo en cuenta el procedimiento de formación de palabras que los ha generado.

El conjunto de verbos neológicos de nuestro corpus ha sido, además, analizado atendiendo a su caracterización morfológica, semántica y pragmática. De esta manera, hemos podido valorar los procedimientos morfológicos que intervienen en la creación de estos verbos (derivación, composición y parasíntesis, sobre todo), hemos comprobado cuáles son las estructuras semánticas más frecuentes en la creación de estas unidades (valores locales, creativos, causativos, instrumentales, privativos...) y hemos observado que, a pesar de que el lector se enfrente por primera vez a estas voces nuevas, su significado es totalmente predecible, por lo que se pueden interpretar de manera sencilla gracias a ciertas pistas lingüísticas (el reconocimiento de una posible base de derivación, el valor aportado por un afijo, el significado de la construcción sintáctica en la que se incluye el verbo...) y extralingüísticas (el contexto situacional, el contexto sociocultural y el conocimiento compartido entre los interlocutores ante todo).

En suma, con este estudio pretendemos demostrar que la presencia de ciertas voces neológicas en obras de carácter literario responde a la necesidad de acuñar nuevos términos que reflejen la realidad de una época concreta y puede suponer un paso previo a la consolidación lingüística de ciertas unidades en el repertorio lexicográfico de una lengua, porque se registran en un medio escrito que llega a muchos usuarios y facilita, por tanto, la ampliación de nuestro vocabulario y su extensión de uso.

Referencias bibliográficas

Albadalejo, Tomás (2008): “Imaginar la realidad, imaginar las palabras: ‘anacronópete’ / ‘time machine’”. En Fernando Vilches Vivancos (coord.): Creación neológica y la sociedad de la imaginación. Madrid: Editorial Dykinson, pp. 15-36.

Cabré, M. Teresa (2015): “La neologia: un nou camp a la cerca de la seva consolidació científica”. Caplletra 59, pp. 125-136.

Guerrero Ramos, Gloria (1995): Neologismos en el español actual. Madrid: Arco Libros.

Lavale-Ortiz, Ruth M. (2016): “Hacia una revisión del concepto de neologismo aplicado a los verbos denominales aparecidos en la prensa española”. Revista Española de Lingüística Aplicada 29:1, pp. 165-190.

LA HOMONIMIA Y LA POLISEMIA EN LOS DICCIONARIOS. EL CAMINO HACIA UN DICCIONARIO BILINGÜE DE AMBIGÜEDAD.

LÓPEZ CORTÉS, NATALIA; HORNO CHÉLIZ, MARÍA DEL CARMEN.

Siguiendo nuestras investigaciones anteriores, presentadas en el XLVI Simposio (Horno y López, 2016), en esta comunicación se pretende profundizar en la cuestión de la representación lexicográfica de la ambigüedad léxica. Para ello, dividiremos nuestra contribución en dos partes.

En la primera, se presentarán evidencias experimentales que indican que la diferencia entre homonimia y polisemia existe desde un punto de vista sincrónico y psicolingüístico, más allá de la historia etimológica de las palabras. A partir de ahí abogaremos por la necesidad de que los diccionarios recojan esta información y reflexionaremos sobre el modo en el que deberían hacerlo.

En la segunda parte, nos centraremos en los procesos de enseñanza-aprendizaje de segundas lenguas. Partiendo del Modelo Parasitario de Adquisición del Léxico de Segundas Lenguas (Hall, 1993), se puede afirmar que las palabras adquiridas en una L2 seleccionan como anfitrión la palabra de la L1 más similar en significado. Este mecanismo, que se produce de forma intuitiva por parte de los aprendientes, es muy útil para una adquisición rápida del léxico de la L2. Sin embargo, tiene el peligro evidente de que la relación entre el léxico de la L1 y la L2 no es unívoca y, en la medida en que el aprendiente no es consciente de esto, los errores se fosilizan. En esta comunicación se propondrá la creación de diccionarios bilingües de términos ambiguos. El objetivo es ayudar, en el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extrajera, a superar las relaciones parasitarias entre términos que presentan más de un significado.

Referencias

Hall, C. J. (1993). Making the Right Connections: Vocabulary Learning and the Mental Lexicon. Universidad de las Américas-Puebla: 1-68 https://eric.ed.gov/?id=ED363128

Horno Chéliz, M.C. y N. López Cortés (2016): “Polisemia y homonimia en los diccionarios: un estudio experimental y una reflexión pedagógica”, en el XLV Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística, Universidad de Jaén (Jaén), 21 de enero de 2016

GLOSARIO DE TÉRMINOS SOBRE LA REPRODUCCIÓN ASISTIDA

LÓPEZ GARRIDO, SALOMÉ

El ámbito de la Reproducción asistida o fecundación artificial es el conjunto de técnicas o métodos biomédicos que facilitan o sustituyen a los procesos naturales que se dan durante la reproducción.

En las últimas décadas ha tenido lugar un importante incremento de demanda de estos tipos de tratamientos debido a los cambios sociales que se han producido (maternidad más tardía, parejas homosexuales, etc.), y actualmente España es el tercer país europeo en el empleo de estas técnicas y nacen más de 10.000 niños con estas.

Este incremento a nivel científico y social han estimulado el interés por realizar más investigaciones, lo que ha redundado en un incremento del número de textos relacionados con este ámbito publicados en revistas y libros editados en inglés, que son de interés no sólo para médicos e investigadores, sino también, entre otros, para otros destinatarios como traductores e intérpretes que trabajan en clínicas especializadas y son el intermediario entre el médico y el paciente.

Hoy en día, los traductores deben estar preparados para enfrentarse a estas nuevas realidades; y aunque existen estrategias teóricas que ayudan a resolver este problema, muchos traductores optan por transferir los nuevos vocablos del idioma fuente a la lengua de destino sin hacerles ninguna modificación. Esta transferencia de nuevas palabras puede representar un problema para la lengua a la que se traduce, ya que la vitalidad de una lengua depende de su evolución mediante la creación e inclusión de nuevas palabras que designen nuevos conceptos según sus propias reglas gramaticales.

Con el fin de hacer más fácil la divulgación de esta información, sería conveniente que los traductores médicos profesionales siguieran unos criterios unificados a la hora de traducir al español los términos utilizados en los textos sobre este campo publicados en inglés. Además, muchas definiciones utilizadas en la reproducción asistida varían en diferentes contextos, lo que hace difícil estandarizar y comparar los procedimientos entre los distintos países y regiones.

El objetivo de este trabajo es desarrollar un glosario que recoja los términos en inglés más recientes de esta área en expansión con su traducción al español y con una definición aceptadas internacionalmente.

Para ello hemos seguido una metodología de análisis que nos ha permitido detectar y clasificar una muestra representativa de correspondencias denominativas entre ambos códigos especializados a partir de la creación de un corpus de textos médicos sobre Reproducción Asistida tanto en español como en inglés.

¡EL DICCIONARIO HA MUERTO! ¡VIVA EL DICCIONARIO! (BREVE HISTORIA DE UNA SUCESIÓN LEXICOGRÁFICA)

MALDONADO GONZÁLEZ, CONCEPCIÓN

La lexicografía comercial tradicional parece que está en crisis. Las ventas de diccionarios en papel bajan cada año exponencialmente, y, sin embargo, las ventas de diccionarios en soporte digital apenas se contabilizan. Las empresas editoriales lexicográficas que trabajan con el español no están invirtiendo en lexicografía digital, que es la lexicografía que ahora demandan los usuarios. Podría pensarse que la razón de esta parálisis es la falta de capacidad editorial para asumir el desarrollo de productos digitales. Creemos, sin embargo, que el sector está perfectamente preparado para encarar los nuevos retos; solo hace falta asumir nuestra invisibilidad, aceptar que los destinatarios reales de nuestro trabajo sean las máquinas, y establecer alianzas estratégicas con los socios adecuados (las empresas tecnológicas que están definiendo en mundo de la web).

Somos especialistas en léxico. De la mano de los socios oportunos, podemos seguir prestando un valioso servicio social. Hay mucho trabajo por delante; habrá poco reconocimiento social. Asumámoslo sin dramatismos. Somos especialistas en ordenación y tratamiento del léxico. Y trabajamos con el español. Hay mucho trabajo por delante. ¿A qué estamos esperando?

COLUMNAS SOBRE LA LENGUA Y DICCIONARIO: ATENCIÓN, CUIDADO Y RESPETO POR EL ESPAÑOL

MARTÍNEZ EGIDO, JOSÉ JOAQUÍN

En esta comunicación se parte del concepto de columna como un género textual puesto que puede ser considerada como un fenómeno comunicativo, que implica un propósito determinado y que posee unas características propias (Swales, 1986:13): una columna se publica en un periódico o medio de comunicación de masas; con ella se informa, se denuncia, se interpreta, se critica, se afianza, se defiende, se orienta, etc. cualquier tema considerado por el autor; y presenta unas características propias, como son el espacio que ocupan y la mezcla de diferentes estilos de redacción, aunque prime la expresión de la opinión personal de su autor sobre un tema concreto, actual y polémico. En el caso concreto de las columnas de lengua, se observaría la particularidad de que los temas que tratan son siempre de naturaleza lingüística (Martínez Egido, en prensa), ya que se centran en aspectos que contravienen la norma lingüística establecida o suponen una novedad respecto a ella (Coulmas, 2016). Es en ese aspecto normativo o purista, y también descriptivo a veces, donde entroncan con una de las características del diccionario de la Real Academia de la Lengua (http://www.rae.es) y, en otra instancia también ciertamente prescriptiva, la resolución de dudas que lleva a cabo la Fundación del español urgente, (http://www.fundeu.es) o, también, propuestas como las que se realizan mediante el martes neológico (https://blogscvc.cervantes.es/martes-neologico/).

El objetivo de este trabajo consiste en establecer las relaciones existentes entre los comentarios o aspectos léxicos desarrollados en las columnas de lengua y la normatividad que supone el diccionario, así como las recomendaciones de entidades acreditadas y, de esta forma, poder comprobar si hay algún tipo de divergencia entre ambos soportes y, en el caso de que la haya, poder describirla.

La metodología utilizada para alcanzar ese objetivo ha consistido en la consideración de la columna de lengua como un hecho comunicativo en el que el articulista o columnista recoge una característica lingüística del español como base de su opinión, siempre producida por un hablante que puede ser considerado bien como "buen hablante", bien como "mal hablante"; dirigido a un lector interesado en este tipo de cuestiones, ya que regularmente aparecen en el periódico. Para ello se ha establecido un corpus de columnas con el denominador no común de que sus autores sean, por un lado profesores lingüistas, y por otro, profesionales sin esta formación y desarrollo profesional concretos. Ahí se incluyen dos libros que recopilan, por un lado, los textos de Luis Cortés (2013) y, por otro lado, los de Javier Marías (2012). A su vez en ese corpus se van incluyendo también otros textos de otros columnistas con ese mismo rasgo distintivo, como son Emilio Lorenzo, por un lado, y por el otro, Santiago de Mora-Figueroa, Marqués de Tamarón.

De todos estos textos se han extractado los temas y cuestiones tratadas, se han tabulado, se han interpretado y se han cotejado con lo dicho por el diccionario imperante en el momento de la publicación de la columna. Posteriormente se ha seguido el devenir diacrónico de lo comentado y se ha comprobado cuáles son los cambios que ha habido.

De esta forma, el objetivo planteado en este trabajo se consuma en el tratamiento hacia los aspectos tratados del español, gracias al testimonio que suponen las columnas de lengua, las prescripciones del diccionario y las recomendaciones de la Fundéu.

Referencias bibliográficas:

Coulmas, F. (2016). Guardians of Language: Twenty Voices Trogh History. Oxford: OUP.

Cortés, L. (2013). El español que hablamos: malos usos y buenas soluciones, Almería: Universidad de Almería.

Marías, J. (2012). Lección pasada de moda, Barcelona: Galaxia Gutemberg

Martínez Egido, J.J. (en prensa). El discurso metalingüístico: las estrategias retóricas en las columnas de lengua (ironía y humor), en CIEFE VI, Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo

Swales, J. (1986). Genre Analysis. Cambridge: Cambridge University Press.

LOS DICCIONARIOS IDEOLÓGICOS DEL ESPAÑOL: MODELOS HISTÓRICOS Y CONTEMPORÁNEOS

MORENO MORENO, MARÍA ÁGUEDA

El diccionario ideológico es una poderosa herramienta de impresionante variedad informativa. Remontándonos a los inicios, en el Roget´s Thesaurus la utilidad de la obra se diseñó en virtud de la práctica de la traducción, especialmente, para servir a todos aquellos que están comprometidos en el arduo proceso de traducción al inglés de obras escritas en otros idiomas. Sirviendo, el diccionario, por tanto, de herramienta para contribuir a conservar el sentido original, a preservar el estilo y carácter de la composición escrita y a mantener la fidelidad con la mente y el espíritu del autor.

En la lexicografía onomasiológica española, la actividad de mediación lingüística por traducción o interpretación no es el desencadenante para el desarrollo de esta práctica lexicográfica. En general, los diccionarios ideológicos españoles se ofrecen como (1) recursos de lengua para la buena elocución puestos al servicio de la riqueza léxica y la finalidad persuasiva o estética de la escritura, especialmente, en el ámbito literario; y como (2) recurso subsidiario para la enseñanza/aprendizaje de la lengua, ya que se puede ver en él un instrumento para la codificación y la descodificación. Igualmente, en su desarrollo histórico, estos diccionarios han mostrados ser un conjunto organizado de datos lingüísticos procesados lexicográficamente en virtud, especialmente, del aspecto del significado. Sin embargo, a pesar de la común y particular arquitectura onomasiológica de estos, es decir, ir de la idea a la palabra, no todos presentan la misma hiperestructura, antes bien, esta está sujeta a la ideología estructural del autor, sin olvidar, el marco cultural de la época en la que se realiza la obra. Es por ello, que en esta ocasión, este trabajo pretende mostrar los modelos históricos y contemporáneos de los diccionarios ideológicos del español, pasando, de manera especial, por los grandes hitos de esta lexicografía, esto sobre todo, a fin de establecer paralelismos estructurales y filogenias lexicográficas.

Referencias bibliográficas:

BENOT, Eduardo, Diccionario de ideas afines y elementos de tecnología compuesto por una Sociedad de Literatos bajo la dirección de D.E.B., Madrid: imprenta de M. Núñez, s.a. [1899].

CASARES, Julio, Nuevo concepto del diccionario de la lengua. Discurso de ingreso en la Real Academia Española, Madrid, 1921.

———, Nuevo concepto del diccionario de la lengua y otros problemas de lexicografía y gramática, Madrid: Espasa-Calpe, 1941.

———, Diccionario ideológico de la Lengua Española, 2ª ed., 8ª tirada, Barcelona: ed. Gustavo Gili S.A, [1942] 1977

CORRIPIO, Fernando, Diccionario de ideas afines, Barcelona: Herder, 1985.

GIL URDICIAIN, Blanca, "Orígenes y evolución de los tesauros en España". En: Revista General de Información y Documentación, vol. 8, nº 1,1998, pp. 63-110.

MORAL, Rafael del, Diccionario temático del español, Madrid: Verbum, 1998.

———, "Principios para un diccionario conceptual y sistemático de la lengua española". En: Actas del XXXV Simposio Internacional de la Sociedad Española de Lingüística, León: Servicio de publicaciones de la Universidad, 2006, pp. 1314-1330. Publicación electrónica en: <http://www3.unileon.es/dp/dfh/SEL/actas.htm>.

———, Diccionario ideológico. Atlas léxico de la lengua española, Barcelona: Herder, 2009.

HACIA EL DICCIONARIO DEONOMÁSTICO DE LA LENGUA ESPAÑOLA

MORERA, MARCIAL

La finalidad de la presente comunicación es dar cuenta a la comunidad científica del proyecto de Diccionario deonomástico de la lengua española que llevamos desarrollando un grupo de investigadores de las universidades de La Laguna, Las Palmas de Gran Canaria, Murcia y Leipzig desde el año 2008, y al que hemos dedicado hasta el momento presente los tres proyectos de investigación nacionales "Estudio global de los gentilicios de la lengua española" (FFI 2008-01817/FILO), "Estudio global de los gentilicios de la lengua española: materiales americanos, nuevas consideraciones teóricas y gestión informática de los datos" (FFI2011-26256) y "Los desarrollos semántico-lingüísticos de la lengua española: lexicalizaciones, hipocorísticos y adjetivos de relación" (FFI2014-58260P). Se trata de un repertorio lexicográfico donde, como ha hecho el profesor W Schwickard para la lengua italiana (Deonomasticum Italicum (2002-2013) y para la lengua francesa (Deonomastik. Ableitungen auf der Basis von Eigennamen im Fransösische (1992) y el profesor J. Reinhardt para las lenguas iberorromances (Deonomasticon iberoromanicum), pretendemos dar cuenta de todos y cada uno de los desarrollos que han experimentado los nombres propios españoles (tanto antropónimos como topónimos) a lo largo de su historia. La recopilación de este material singular, que pertenece a tres tipos idiomáticos distintos (hipocorísticos, derivados y lexicalizaciones), ha sido el resultado de un trabajo muy arduo, puesto que el mismo no se encuentra disponible en una sola obra, sino que aparece disperso en trabajos diversos y heterogéneos, como los diccionarios convencionales, los repertorios especializados de voces (como los catálogos de gentilicios, por ejemplo), los glosarios dialectales, los libros de onomástica, etc. En España, solamente la profesora Consuelo García Gallarín y su equipo han intentado poner orden en algunos aspectos de este espinoso problema deonomástico, con publicaciones como Deonomástica hispánica. Vocabulario científico, humanístico y jergal (1997) y Deonomástica del español de América (2012), que son de un valor incalculable para nuestra obra lexicográfica. ¿Cómo se organiza todo este material idiomático en las páginas de nuestro diccionario?

En lo relativo a la macroestructura, el Diccionario deonomástico de la lengua española no plantea ningún problema particular, puesto que se basa simple y llanamente en el orden alfabético, como la inmensa mayoría de los diccionarios convencionales.

Realmente, lo particular del diccionario que presentamos radica en la microestructura, en cómo se organiza un material tan heterogéneo en el interior de sus artículos. Pues bien, en este sentido hay que decir que los artículos del Diccionario deonomástico de la lengua española se organizan en cinco apartados distintos: lema, definición de la entrada, hipocorísticos, derivados y lexicalizaciones.

Obviamente, el lema no puede ser otro que el nombre propio que se encuentra en la base de los desarrollos que se consideran: v. gr., España, que se encuentra en la base de derivados como español, españolizar…, Darwin, que se encuentra en la base de derivados como darwiniano, darwinista, etc.

La definición de la entrada, que, por razones obvias, no puede ser exhaustiva o enciclopédica, se limita a señalar aquellos rasgos del referente (persona o lugar) de que se trata implicados de una u otra manera en sus desarrollos por derivación o por lexicalización. Así, la entrada don Quijote, por ejemplo, se define escuetamente como "personaje de Don Quijote de la Mancha, de constitución delgada, que obra, no por interés, sino por idealismo", información suficiente para explicar los diversos derivados y lexicalizaciones que ha desarrollado esta voz en español.

En el apartado de hipocorísticos damos entrada y estudiamos exhaustivamente con su documentación correspondiente todos y cada uno de los hipocorísticos por acortamiento (Cati, de Catalina, Reme, de Remedios, Saso, de Isaac, Mundi, de Raimundo…) y por derivación (Carmita, Juanona, Pacuco, Albertote, Perote…) que ha desarrollado la unidad de base de que se trata en la realidad concreta del hablar, los fenómenos fonéticos (aféresis, apócope, síncopa, palatalización, velarización, asimilación,

propagación consonántica, adición de vocal /i/, etc.), que los caracterizan, los particulares matices afectivos que presentan, su frecuente desemantización y conversión en nombres propios neutros y sus a veces particulares lexicalizaciones. Para este capítulo, han resultado de una gran ayuda los numerosos repertorios de hipocorísticos que existen en la bibliografía lingüística española, tanto en España como en América.

En el cuarto apartado del artículo damos cuenta, también con la documentación que corresponde, de todos y cada uno de los desarrollos por derivación o morfológicos (quevedesco, sevillano, habanero, unamuniano…) que ha desarrollado el topónimo o antropónimo de que se trate a lo largo de la historia. Es material que se recoge por orden alfabético y que se estudia en todos sus aspectos semánticos: de qué manera particular complementa el complemento morfológico implicado al nombre propio que lo rige; qué orientaciones de sentido presenta este en la realidad concreta del hablar; y qué derivados han desarrollado, a su vez, estos derivados a lo largo del tiempo (español□ españolidad, por ejemplo).

Por último, en el quinto apartado del artículo se recogen y se explican todas y cada una de las lexicalizaciones desarrolladas por el nombre propio a lo largo de los tiempos, con la indicación del rasgo connotativo de base que se lexicaliza. Por ejemplo, cantinflas, cantinflada, cantinflero, acantinflado, que tienen su origen en el rasgo ‘persona que habla y actúa de forma disparatada e incongruente, sin decir nada de sustancia’ del nombre propio Cantinflas. Distinguimos aquí dos casos de lexicalización radicalmente distintos: lexicalizaciones de parole y lexicalizaciones de langue. En los nombres propios que solamente experimentan lexicalización de parole, es decir, que todavía no ha perdido contacto con la base, nos limitamos a explicar qué proceso semántico (metáfora o metonimia) es el que las preside y en qué rasgo de la base se basa dicha metáfora o metonimia más o menos ocasional. En el caso de los nombres propios que experimentan lexicalizaciones de langue, es decir que ya no tiene ninguna relación sincrónica con la base, se hace un estudio histórico de la voz hasta descubrir que significación invariante ha terminado desarrollando la unidad y qué orientaciones de sentido ha adquirido a partir de entonces en la realidad concreta del hablar.

De esta manera creemos proporcionar a los estudiosos de la lengua española en particular y al público en general un repertorio exhaustivo y un estudio coherente de todos y cada uno de los desarrollos de los nombres propios de nuestra lengua, que o bien no aparecen recogidos en las obras lexicográficas convencionales o bien, si estas los recogen, aparecen consignados en ellas de forma harto genérica y hasta caótica.

EL LÉXICO DE LA INFORMÁTICA Y DE INTERNET EN LAS COLUMNAS SOBRE LA LENGUA Y EN EL DICCIONARIO

PANO ALAMÁN, ANA

Los estudios sobre el lenguaje de la informática y de Internet en español coinciden en señalar que el léxico de este ámbito aplicado del saber se caracteriza por los siguientes rasgos: falta de unidad, inestabilidad, carácter efímero, amplia y rápida difusión, abundancia de neologismos, predominancia de anglicismos y constantes trasvases entre lengua general y lengua especializada (Lorenzo 1971, Aguado de Cea 1994, Sampedro Losada 2000, Belda Medina 2003, Ciro 2014, Vila Rubio y Ciro 2016). Por estos motivos, se trata de un tipo de léxico, cuyo tratamiento e inclusión en los diccionarios generales ha generado y genera a menudo encendidos debates, véanse, por ejemplo, los intercambios en el Foro TIC del Centro Virtual Cervantes (Pano Alamán 2009). A partir de estas consideraciones y en el marco del proyecto 'Metapres. El discurso metalingüístico en la prensa española (1940-hoy)', el objetivo de esta comunicación es analizar cualitativamente el tratamiento del léxico de la informática en las columnas sobre la lengua (CSL) española publicadas en los últimos cuarenta años (1977-2017) y ver en paralelo cómo este léxico se ha ido integrando en los diccionarios académicos. El corpus está constituido por el conjunto de CSL recogidas en el proyecto Metapres, publicadas por R. Carnicer, F. Lázaro Carreter, L. Calvo, E. Lorenzo, Á. Grijelmo, entre otros, en ese periodo. El estudio pretende clasificar los términos tratados; identificar los principales aspectos considerados en las CSL frente a este tipo de palabras; investigar la posición de los columnistas frente a los préstamos del inglés; analizar las principales estrategias argumentativas a favor o en contra de la inclusión de dichos términos en el diccionario de la RAE y ver qué papel se otorga a la Academia en este debate. Este trabajo constituye una primera aproximación al estudio en diacronía de los términos de las nuevas tecnologías tratados en las CSL, por un lado, y en el diccionario académico, por otro.

Aguado de Cea, G. (1994) Diccionario comentado de terminología informática, Madrid:

Paraninfo.

Belda Medina, J. R. (2003) El lenguaje de la informática e internet y su traducción, Alicante:

Universidad de Alicante.

Ciro, L. A. (2014) “El léxico de la informática e Internet en el ámbito hispanohablante”, Tesis doctoral, Universitat de Lleida, http://www.tdx.cat/bitstream/handle/10803/275935/Tlac1de1.pdf (29-10-2017).

Lorenzo, E. (1994 [1971]) El español de hoy. Lengua en ebullición, Madrid: Gredos, 4ª ed.

Pano Alamán, A. (2009). “Las amistades peligrosas. Las relaciones entre el inglés y el español en el lenguaje de las TIC”, en Ekkrammer, E. M. (ed.). La comparación en los lenguajes de especialidad, Berlin: Franck & Timme, pp. 153-162.

Sampedro Losada, P. J. (2000) “Anglicismos, barbarismos, neologismos y «falsos amigos» en

el lenguaje informático”, Lengua e Informática, Asociación de Técnicos de Informática

http://www.ati.es/gt/lengua-informatica/externos/sampedr1.html (28-10-2017).

Vila Rubio, M. N. y Ciro, L. A. (2016). “Evolución de acepciones de téminos informáticos en el DRAE (1970-2001) del léxico general al de especialidad...¿y viceversa?”, en Pérez Pascual, J. I. y Garriga Escribano, I. (coord.) Lengua de la ciencia e historiografía, A Coruña: Servicio de Publicaciones Universidade da Coruña, pp. 321-341.

HACIA UN DICCIONARIO DEL LÉXICO PRÁCTICO DE LAS VARIEDADES HISPANAS

POTVIN, CYNTHIA

Originalmente enfocada en la sintaxis, la lingüística teórica trataba el léxico como un inventario de elementos segundarios. Hoy en día la tendencia es totalmente opuesta puesto que el léxico representa la base de la adquisición de lenguas (Sánchez y Almela, 2015). Por su parte, desde 2001, la enseñanza de lenguas sigue las pautas del Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprender, enseñar, evaluar (MCER) (Consejo de Europa, 2014) para la elaboración de los programas de lenguas y del material de enseñanza y aprendizaje, así como la orientación de la evaluación de las competencias en lenguas extranjeras.

A pesar de estar inicialmente destinado a los países europeos, el MCER se ha vuelto el marco de referencia a través del mundo. Del MCER nació el Plan Curricular (PC) del Instituto Cervantes (Instituto Cervantes, 2007) dedicado a la lengua española. En el PC, aparece un repertorio del léxico que un aprendiz de español lengua segunda tiene que manejar según su nivel (A1, A2, B1, B2, C1 o C2). Si prestamos atención a este repertorio, el léxico es más bien un léxico homogéneo. Sin embargo, como uno de los objetivos actuales de la enseñanza ELE es el de formar un "hablante intercultural" (Instituto Cervantes, 2007), sería conveniente encontrar muestras léxicas de las diversas variedades del español. No hay que olvidar que la lengua española, hablada por casi 500 millones de personas en 21 países, cuenta con ocho grandes variedades (Soler Montes, 2015: 1). Sin embargo, según el MCER, la apropiación de las variedades tiene lugar sólo a partir del nivel B2 a pesar de que la integración de las variedades tiene que hacerse de manera gradual (Soler Montes, 2015).

En lo que se refiere a los diccionarios como tales, un diccionario, ya sea unilingüe o bilingüe, es una herramienta de referencia que da acceso a miles de palabras y expresiones. En su propia lengua materna, un locutor nativo usa unas 30 000 palabras. Por otra parte, se estima que la cantidad de palabras relevantes que tiene que adquirir un aprendiz de lengua segunda gira en torno a unas 3000 palabras. En los cursos de lengua segunda, la adquisición del léxico se hace más bien de manera "temática", es decir que el léxico enseñado está ligado al tema de una unidad, por ejemplo. ¿Pueden así responder los diccionarios tradicionales a las necesidades y limitaciones de adquisición del léxico en lengua segunda? Desgraciadamente, no.

Frente a este estado de cosas, nos proponemos en esta ponencia examinar el léxico del PC y de los manuales ELE y cuestionar la representatividad de las variedades léxicas, tanto de la variante peninsular como de las variantes hispanoamericanas. Para ello, expondremos un inventario del léxico de uso frecuente del español del PC y de algunos manuales ELE que se presentan como panhispánicos. Compararemos este inventario de palabras a la versión de las variantes estudiadas, es decir la variante peninsular y las variantes hispanoamericanas. El nuevo inventario servirá de base para la elaboración de un diccionario del léxico práctico hispanoamericano.

Referencias:

Consejo de Europa, (2014), Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer (CECR), disponible en línea: http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/cadre1_fr.asp.

Instituto Cervantes, (2007), Plan curricular del Instituto Cervantes Niveles de referencia para el español, Madrid: Editorial Biblioteca Nueva, S. L..

Sánchez, Aquilino y Moisés Almela, (2015), «Spanish Lexicography», Manuel Lacorte (ed.), The Routledge Handbook of Hispanic Applied Linguistics, Nueva York: Routledge, 332-349.

Soler Montes, Carlos (2015) El modelo de lengua en el aula de ELE: adecuación de la variedad lingüística desde un punto de vista pluricéntrico, disponible en línea: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/25/25_1237.pdf.

LOS PROCESOS COGNITIVOS COMO EVIDENCIA PARA LA INCORPORACIÓN FRASEOLOGÍA EN LOS DICCIONARIOS: EL CASO DE 'NO SER (ALGUIEN O ALGO) NI CHICHA NI LIMONÁ(DA'

PROVENCIO GARRIGÓS, HERMINIA

El estudio histórico de la fraseología se enfrenta a algunos retos metodológicos que desde la sincronía pueden ser mayormente solventados. Esta afirmación tiene su razón de ser en dos reflexiones fraseológicas: "…la fraseología tiene su origen en el habla y se consolida después en el sistema […]. La única manera de detectar la génesis y el desarrollo de un buen número de ellas [unidades fraseológicas] es rastrear el entorno social en el cual se produjo". (Echenique Elizondo y Martínez Alcalde 2005: 235). La segunda reflexión es de Tristá Pérez (1985: 74): "Resulta verdaderamente difícil determinar el momento en que fue creado un fraseologismo. […] su entrada y asentamiento en la lengua se realiza de una forma sutil, sin que quede registrado cómo, dónde y en qué momento surgió. […] Por lo general son creación del pueblo, manifestación de su sabiduría y su intuición lingüística. En muchas encuentran reflejo las tradiciones, costumbres y creencias de un pueblo dado". Ambas reflexiones sacan a la luz palabras como: habla, entorno social, pueblo, sabiduría, tradiciones, costumbres o creencias que se incluyen en el análisis del proceso histórico de la unidad fraseológica seleccionada para esta comunicación: la locución verbal no ser (alguien o algo) ni chicha ni limoná(da) que, aunque parezca que alude a la carne y bebida, no es así, como se mostrará en este trabajo.

La locución objeto de este estudio presenta unas peculiaridades que condicionan los mecanismos que han regido su proceso de gramaticalización, así como los argumentos filológicos que deben emplearse para explicar su proceso de fijación e idiomaticidad. De una primera aproximación a los corpus diacrónicos y a los diccionarios fraseológicos se extraen algunas de las peculiaridades de ni chicha ni limoná(da), que van a ser el objetivo de esta comunicación:

1. Todas las ocurrencias encontradas de la construcción están lexicalizadas (fijación e idiomaticidad) con algunas variaciones. Con el objetivo de que esta propuesta sea lo más empírica posible, se han consultado diferentes corpus diacrónicos y sincrónicos, así como otras fuentes fraseológicas, lexicográficas y textuales, puesto que los textos que contienen son testigos directos del proceso de gramaticalización sufrido por no ser (alguien o algo) ni chicha ni limoná(da) y los encargados de mostrar parte del camino para analizarla.

2. La primera obra lexicográfica que recoge la locución es la 3.ª edición (1862) del Diccionario provincial casi-razonado de vozes cubanas, escrito por Esteban Pichardo Tapia ("Chicha.—N. s. f.— Voz ind. de Panamá. –Bebida agradable; aunque solo usada del bajo pueblo, compuesta de agua y azúcar quebrado, a la cual se echa mais tostado para precipitar la fermentación || Ni too, ni náa; ni chicha, ni limonáa. — Refrán mui vulgar, significando la nulidad de alguna cosa; que no es, o no vale, o no sucedió nada absolutamente"). Como apunte interesante desde la perspectiva lexicográfica, hay que mencionar que el primer diccionario que en el Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española (NTLLE) incorpora la locución es el DRAE en su décima quinta edición (1925): "No ser uno o una cosa ni chicha ni limonada. fr. fig. y fam. No valer para nada, ser baladí", locución que se recoge bajo la acepción: "Bebida alcohólica que resulta de la fermentación del maíz en agua azucarada, y que se usa en América", aunque que a partir del DRAE (1970) se dispone en la acepción: "(De la voz infantil chichi chica.) f. fam. Carne comestible."

3. El primer testimonio que hasta la fecha hemos encontrado de la locución es de mediados del siglo XIX; en concreto, se halla en unos textos efímeros escritos en La Habana en los que se pueden rastrear rasgos de la oralidad de ese momento histórico, momento en el que la isla de Cuba estaba cargada de condicionantes históricos, políticos, sociales y culturales que coadyuvaron en grandes contrastes que se proyectaban también en los dos elementos antinómicos de la locución: chicha y limonada; ambas son

bebidas, pero una es alcohólica y se asocia a clases sociales bajas y la otra no es alcohólica y se vinculaba con clases sociales medias y elevada. La tardía aparición de esta unidad fraseológica va a requerir la búsqueda de otras con las que comparta rasgos sintácticos y semánticos, por ejemplo ni carne ni pescado (1449, CORDE), lo que dará indicios sobre la temporalidad de uso.

4. La motivación de la locución tiene su origen en los significados de las palabras que la componen (chicha y limonada); no obstante, para comprender cuál fue el camino que la condujo hasta su idiomaticidad hay que recurrir a determinados procesos semántico- cognitivos que obedecen a motivaciones de naturaliza psicológica y experiencial y a mecanismos metafóricos y metonímicos generados por el saber enciclopédico de los hablantes y, sobre todo, por el contexto social, político y cultural del siglo XIX en el que viven. Por lo tanto, se demostrará que son los procesos de naturaleza semántico-cognitiva los que condujeron a la fijación e idiomaticidad de la locución no ser (alguien o algo) ni chicha ni limoná(da) y a su fijación en los repertorios lexicográficos.

LA SELECCIÓN DEL LÉXICO EN EL TEXTO NARRATIVO PARA ELE: NOVELAS GRADUADAS.

ROCA MARÍN, SANTIAGO

La elaboración de una novela graduada requiere en primer término la selección del nivel en el que se va a encuadrar. Una vez seleccionado el nivel habrá que estructurar la trama que nos llevará a la realización de unos acontecimientos que sean atractivos para el aprendiz de español a la vez que se aprende cultura y vocabulario. En este orden de cosas, la selección del vocabulario requiere, por un lado, la selección de unas peripecias que se puedan incluir dentro del nivel; por otro lado, la de los términos con respecto a las nociones generales y específicas del Plan Curricular referidas a ese nivel y una vez seleccionado dicho vocabulario, es necesario contrastarlo en los diccionarios monolingües de aprendizaje.

No obstante, por muy adaptada que sea la novela o por muy bajo que sea el nivel, esta, a la hora de ser escrita, tiene su propia vida y opta por derroteros a veces poco imaginados, puesto que, no podemos olvidar, que hay un campo amplio de creatividad. Esta misma creatividad hace que surjan problemas en la selección del vocabulario que hay que ir solventando en su proceso de construcción.

En esta comunicación, analizamos cómo elegir el vocabulario adecuado para adaptarlo a un nivel y una trama según el Plan Curricular del Instituto Cervantes y el uso de diccionarios monolingües de aprendizaje. Para ello, nos basaremos en la creación de las novelas graduadas de la serie Yago Ayala, publicadas en la editorial enClave-ELE, de las que soy autor. Por tanto, desde la reflexión a partir de la creación y desde la propia praxis se intentará comprender el proceso creativo de la novela y la selección de su vocabulario.

LA MARCACIÓN DIATÉCNICA EN UN DICCIONARIO DE NEOLOGISMOS: CATÁLOGO DE MARCAS TEMÁTICAS EN EL DICCIONARIO NEOMA (2016)

SÁNCHEZ MANZANARES, CARMEN

En esta comunicación nos proponemos observar la marcación diatécnica en los diccionarios generales de neologismos, teniendo en cuenta que numerosas voces de las que registran estos diccionarios proceden de ámbitos de especialidad y se han integrado en la comunicación general experimentando un proceso de resemantización.

En primer lugar, hacemos una breve revisión de las marcas temáticas o diatécnicas que introducen los diccionarios de neologismos del español publicados desde la última década del siglo XX hasta la actualidad. Seguidamente, nos centramos en los criterios seguidos para establecer la diferenciación temática en el diccionario electrónico NEOMA. Diccionario de neologismos del español actual (2016), en el que se registran 2400 neologismos detectados y analizados en la prensa editada en Murcia y Alicante entre mayo de 2011 y mayo de 2014.

En los diccionarios de neologismos, el criterio de selección de las voces que integran su lemario suele ser el lexicográfico, esto es, una palabra es neológica si no está registrada en un corpus lexicográfico elegido como referencia. Normalmente, suele fijarse como corpus de exclusión la última edición del Diccionario de la lengua española de la Real Academia Española. Previamente, la detección de neologismos se realiza tomando como corpus de base, en su mayor parte, la prensa, si bien algunos repertorios también parten de textos literarios, divulgativos, etc.

Los diarios suelen difundir léxico de contenido especializado por la gran repercusión social que tienen hoy los temas científicos y técnicos, lo que facilita el trasvase de términos de especialidad a la lengua de uso común. En este trasvase tiene lugar un proceso de desterminologización, por el cual se produce una reelaboración conceptual, una banalización del sentido especializado, que cede paso a otro relacionado con él parcialmente. El uso reciente de estos términos en la comunicación general y el hecho de que se banalicen motiva que sean considerados neologismos; además, son unidades percibidas como novedosas por parte del hablante y, en algunos casos, adolecen de inestabilidad, tanto formal como semántica. Por todo ello, y por no estar documentadas en diccionarios generales, se registran estas voces en diccionarios de neologismos.

En el diccionario NEOMA, la adscripción temática de neologismos no se realiza, estrictamente, de acuerdo a la procedencia de la unidad de un ámbito de especialidad determinado, sino que se trata de una clasificación de tipo conceptual, indicativa de su ámbito de uso, que, no obstante, puede coincidir con su ámbito de procedencia. Indudablemente, hay neologismos difíciles de clasificar conceptualmente, por lo que tendremos oportunidad de analizar las distintas opciones y valorar la propuesta final. Con todo ello, pretendemos obtener conclusiones sobre los ámbitos de uso de los neologismos que son resultado de un proceso de desterminologización.

EL NOMBRE PROPIO EN EL DICCIONARIO DE AMERICANISMOS DE LA ASALE: EL CASO DE LOS NOMBRES Y MARCAS COMERCIALES

TABARES PLASENCIA, ENCARNACIÓN

El Diccionario de Americanismos (DA) de la ASALE (2010) constituye una obra importante, no solo por su volumen (70.000 entradas y 120.000 acepciones), sino por la técnica lexicográfica empleada, producto de la nueva política lingüística panhispánica. El hecho de que se trate de un diccionario descriptivo y no normativo, del uso real y actual de la lengua ha permitido el registro de una serie unidades como préstamos (sobre todo del inglés), neologismos derivativos (pinochetismo, antioquenada, allendista) y lexicalizaciones (en diferente grado) provinientes de nombres propios; e, incluso, algunos casos de apropiación de nombres propios con finalidad eufemística. Entre los supuestos de lexicalizaciones de nombres propios, se destacan las de marcas comerciales, que constituyen un subgrupo importante por su número (casi un 25% del total de unidades no derivadas procedentes de nombre propio del DA), por sus particularidades fónicas, gramaticales, de uso y por los campos designativos que abarcan. En esta comunicación, en el marco del proyecto de investigación Los desarrollos semántico-lingüísticos del nombre propio en español: adjetivos de relación, hipocorísticos y lexicalizaciones, dirigido por Marcial Morera, de la Universidad de La Laguna (Islas Canarias), se efectuará un análisis de estas unidades en el DA: la técnica lexicográfica con que se han registrado, sus especificidades fónicas y fónico-gráficas, gramaticales (sobre todo, la adjetivación y lexicalización en plural), designativas. Asimismo, se tratarán aspectos como los derivados y la integración de este tipo de nombres propios en las unidades fraseológicas también recogidas en el DA.

EL TRATAMIENTO DE LAS INTERJECCIONES EXPRESIVAS O SINTOMÁTICAS EN ALGUNOS DICCIONARIOS DIDÁCTICOS MONOLINGÜES DE ESPAÑOL. UNA PERSPECTIVA PRAGMÁTICA Y LEXICOGRÁFICA

VILLARRUBIA ZÚÑIGA, MARISOL

Si tenemos en cuenta que las interjecciones expresivas o sintomáticas sirven para transmitir el estado de ánimo de los hablantes y conseguir captar la intención de los interlocutores a través de una entonación específica y el uso apropiado en un contexto, el objetivo de este trabajo es comprobar, en primer lugar, que los diccionarios consultados cumplen los objetivos didácticos de claridad y utilidad propuesto por sus autores para el tema que nos ocupa. En segundo lugar, y teniendo en cuenta el análisis de los artículos de dichos diccionarios, establecer cuál y por qué es el que mejor las transmite desde una perspectiva pragmática y comunicativa. El propósito de esta presentación no es por tanto, evidenciar el número de acepciones que presentan estas interjecciones, sino estudiar si los diccionarios didácticos seleccionados, incluyen aquellas más frecuentes en la lengua cotidiana y el tratamiento que hacen desde una perspectiva pragmalingüística, de forma que el diccionario cumple con los objetivos propuestos por los lexicógrafos que elaboraron este tipo de herramientas, es decir, constatar que los artículos ofrecen a los usuarios –hablantes de español, estudiantes extranjeros o nativos o profesores– una obra para atender a las necesidades comunicativas, formativas, intereses profesionales y docentes y son, en definitiva, un repertorio léxico que presenta una información precisa, adecuada y válida para hacer un uso correcto de la lengua, en este caso, desde el punto de vista de las interjecciones sintomáticas que presentan la actitud y el reflejo espontáneo de la afectividad del hablante. En la lengua oral se aprecian estos matices mejor que en la lengua escrita, porque la entonación es un elemento definitivo por el que canaliza la expresión de los sentimientos por tanto, los diccionarios tienen un reto para incluirlas de forma breve pero efectiva.

Comunicación de tema libre

Comunicación de tema libre

FUTURO Y EVIDENCIALIDAD EN LENGUAS ROMANCES: UNA MIRADA DESDE LA ADQUISICIÓN DE L2

AHERN, AOIFE; AMENÓS PONS, JOSÉ; GUIJARRO FUENTES, PEDRO

Esta comunicación se centra en la adquisición del futuro morfológico del español por parte de hablantes de L1 francés que aprenden español como lengua extranjera.

Algunos análisis recientes del futuro morfológico español (Escandell 2010, 2014) apuntan a que esta forma verbal tiende a especializarse en usos epistémicos evidenciales, como los de (1) y (2), mientras que la posterioridad cronológica se expresa preferentemente con el futuro perifrástico, como se observa en (3). En este sentido, incluso casos como el de (4) expresan evidencialidad: el futuro morfológico suele aparecer cuando se hace referencia a situaciones cuya posible realidad futura se presenta como una inferencia presente del hablante.

(1) María no ha venido. Estará enferma…

(2) A: Jorge es muy listo.

B: Será muy listo, pero no lo parece.

(3) Creo que no va a venir.

(4) Se lo traerá.

Este tipo de evolución semántica, de la temporalidad a la evidencialidad, no ha tenido lugar en otras lenguas románicas (Squartini 2001); esa diferencia está en la base de las distintas restricciones que el uso del futuro morfológico presenta en cada lengua. Así, en francés, el futuro morfológico puede dar lugar a interpretaciones epistémicas (Barceló, 2007; Abouda y Skrovec 2006, 2015), pero su aparición está mucho más restringida que en español, y se llega a ellas a través de procesos de enriquecimiento pragmático contextual (Saussure 2013); lecturas hipotéticas similares a las de (1) son posibles (aunque relativamente infrecuentes) en francés, pero en cambio construcciones concesivas como las de (2) no resultan aceptables.

En nuestra comunicación, presentaremos datos empíricos sobre la adquisición del futuro morfológico del español por parte de adultos hablantes de francés como L1, con niveles intermedios y avanzados de L2 español (B2 y C1 del Marco Europeo de Referencia; 30 participantes por nivel); las respuestas de los no nativos se comparan con las de un grupo de control formado por hablantes nativos de español peninsular (30 participantes).

El estudio llevado a cabo consistió en tres tareas de interpretación de enunciados escritos en futuro morfológico y perifrástico, realizadas por Internet, con formatos de elección múltiple de la interpretación más adecuada y juicios de verdadero-falso sobre el significado del enunciado. Los enunciados incluían tanto casos de futuro cronológico como usos evidenciales (hipotéticos como en (1) e hipotético-concesivos como en (2)).

Si la evidencialidad forma parte del significado del futuro morfológico del español, su interpretación por hablantes nativos no requiere integración de informaciones de interfaz gramática-pragmática. En cambio, la interpretación por parte de hablantes de francés puede apoyarse en la transferencia, con lo que, en las interpretaciones más claramente evidenciales, el significado de la forma verbal exigirá sistemáticamente un enriquecimiento pragmático complejo. Así pues, y en relación con las predicciones de un modelo generativista de adquisición de L2 como es la hipótesis del reajuste de rasgos (Feature Re-assembly Hypothesis, Lardiere 2008, 2009), se espera en los no nativos un alto grado de variabilidad en la alternancia futuro morfológico / futuro perifrástico, y una falta de consistencia en las respuestas,

a diferencia de las de los nativos, en cuanto a las características de los entornos sintáctico-pragmáticos que motivan la elección de cada una de las dos formas.

REFERENCIAS

Abouda, L. & Skrovec, M. (2006). "Le futur des langues romanes et la modalité : monosémie et dialogisme", Cahiers de Praxématique 47, 177-190.

Abouda, L. & Skrovec, M. (2015). Du rapport entre formes synthétique et analytique du futur. Étude de la variable modale dans un corpus oral micro-diachronique, Révue de Sémantique et Pragmatique 38, 35-57.

Barceló, G.J. (2007). "Le(s) futur(s) dans les langues romanes : evolution linéaire ou cyclique?", Cahiers Chronos 16, 47-62.

Escandell-Vidal, V. (2010). "Futuro y evidencialidad", Anuario de Lingüística Hispánica, XXVI: 9-34.

Escandell-Vidal, V. (2014). "Evidential futures: The case of Spanish", in P. De Brabanter, M. Kissine y S. Sharifzadeh (eds.). Future times, future tenses. Oxford: Oxford University Press, 219-246.

Saussure, L. de (2013). "Perspectival interpretation of tenses", in K. Jaszczolt y L. de Saussure (eds.). Time, cognition and reality. Oxford: Oxford University Press, 46-71.

Squartini, Mario. (2001). "The internal structure of evidentiality in Romance", Studies in Language 25 (2), 297-334.

Comunicación de tema libre

EN BÚSQUEDA DE UNA EXPLICACIÓN PARA EL CAMBIO SEMÁNTICO DENTRO DEL CAMPO DE LAS PARTES DEL CUERPO EN LAS LENGUAS INDOEUROPEAS

ANDRÉS-ALBA, IVÁN

Las palabras que designan partes del cuerpo representan una parte importante del vocabulario básico de cualquier lengua. Se trata por lo general de términos bastante conservadores, habitualmente heredados, cuyo origen fácilmente podemos rastrear hasta época indoeuropea. No obstante, no todas las designaciones para partes del cuerpo cuentan con el mismo grado de estabilidad, pues ésta varía no sólo según la parte del cuerpo en cuestión, sino también según la lengua y la familia lingüística en la que se encuadre. Algunos conceptos son más tendentes que otros al cambio semántico, es decir, tienden a renovar su significante a partir de algún préstamo desde otra lengua o bien mediante una palabra existente en esa lengua después de haber desplazado su propio significado. Por ejemplo, en una lengua A una palabra que significaba "hueso" ahora significa "pierna", cayendo en desuso la palabra original para "pierna" y adaptándose otro término para "hueso"; en la lengua B, sin embargo, no ocurre así. Este es el caso del alemán Bein, "pierna", que en antiguo alto alemán significaba "hueso" (cf. inglés bone o compuestos en los que todavía significa "hueso" como en Schienbein "tibia"), mientras que actualmente el significante de "hueso" es Knochen, de origen onomatopéyico (cf. knacken "crujir").

Este estudio se presenta por tanto como un análisis del campo semántico de las partes del cuerpo humano con el objetivo de identificar las tendencias al cambio semántico a las que están sometidas estas palabras, así como encontrar posibles explicaciones y causas a este fenómeno. Para ello se analizarán 50 partes del cuerpo en 19 lenguas indoeuropeas antiguas y modernas (griego antiguo y moderno; latín, español, italiano, francés y rumano; antiguo nórdico, sueco, antiguo inglés, inglés moderno, neerlandés, antiguo alto alemán y alemán estándar; antiguo eslavo eclesiástico, serbocroata, checo, polaco y ruso), dotando así al análisis de una amplia perspectiva sincrónica y diacrónica. La fuente principal para ello será la obra de BUCK (1949), ampliada puntualmente mediante otros diccionarios etimológicos (BEEKES, 2010; DERKSEN, 2008; KROONEN, 2013; VAAN, 2008, entre otros).

Tras las explicaciones etimológicas pertinentes se procederá a establecer una escala que permita ordenar las diferentes partes del cuerpo según su estabilidad general, haciendo los resultados cuantificables gracias a la obtención de un "coeficiente de estabilidad". Seguido, se analizarán diversos criterios externos frecuentemente asociados con el cambio semántico –tales como frecuencia (CALUDE, 2011), asociaciones léxicas (LIST, 2014) o edad de adquisición (KUPERMAN, 2012)– para finalmente proceder a elaborar un análisis basado tanto en la observación de las partes del cuerpo (posición, tamaño, características y funciones, de acuerdo con WILKINS, 1996), como en factores culturales externos, tales como el tabú o la asociación con el mundo animal. Gracias a este esto, será viable ofrecer una explicación satisfactoria y cuantificable a la problemática de la estabilidad e inestabilidad dentro de las designaciones para partes del cuerpo en las lenguas indoeuropeas, demostrando así que el cambio semántico en este campo no es aleatorio, sino que obedece a una serie de tendencias generales como resultado de la combinación de factores internos –intrínsecos al cuerpo humano– y externos –socioculturales–.

Bibliografía básica:

BEEKES, R. S. P.; BEEK, L. (2010). Etymological dictionary of Greek. Leiden: Brill.

BUCK, C. D. (1949). A dictionary of selected synonyms in the principal Indo-European languages: a contribution to the history of ideas. Chicago: The University of Chicago Press.

CALUDE, A. S.; PAGEL, M. (2011). “How do we use language? Shared patterns in the frequency of word use across 17 world languages”, Philosophical Transactions of the Royal Society B: Biological Sciences, 366(1567), 1101–1107.

DERKSEN, R. H. (2008). Etymological dictionary of the Slavic inherited lexicon. Leiden: Brill.

KROONEN, G. (2013). Etymological dictionary of Proto-Germanic. Leiden: Brill.

KUPERMAN, V.; STADTHAGEN-GONZALEZ, H.; BRYSBAERT, M. (2012). „Age-of-acquisition ratings for 30,000 English words”, Behaviour Research Methods, 44: 978.

LIST, J. M.; MAYER, T.; TERHALLE, A.; URBAN, M. (2014). CLICS: Database of Cross-Linguistic Colexifications. Marburg: Forschungszentrum Deutscher Sprachatlas.

VAAN, M. A. C. D. (2008). Etymological dictionary of Latin and the other Italic languages. Leiden: Brill.

WILKINS, D. P. (1996). “Natural tendencies of semantic change and the search for cognates”, DURIE, M.; ROSS, M. (eds.), The Comparative Method reviewed: Regularity and irregularity in language change. New York: Oxford University Press. 264-304

Comunicación de tema libre

¿CÓMO SE DESCRIBE Y PERCIBE LA CAUSALIDAD EN ESPAÑOL?

ARIÑO BIZARRO, ANDREA; IBARETXE ANTUÑANO, IRAIDE.

La causalidad es una noción semántica básica empleada para explicar la relación que se produce entre dos eventos: la causa, iniciadora de la acción, y el causado (efecto), sufridor del cambio de estado (Comrie 1985).Desde la tipología, la causalidad se ha estudiado especialmente en relación a sus rasgos formales (Comrie 1985, Dixon 2000, Bernárdez 2001) y en menor medida a sus características semánticas (Kopecka y Narasimhan 2012).

Trabajos anteriores sobre los eventos causales de movimiento en español (Ibarretxe-Antuñano 2012) han mostrado que la intencionalidad (el grado de participación del agente en el evento causal) y la fuerza (el modo en el que el agente y su intencionalidad interactúan con respecto a la potencia del evento) son aspectos cruciales en su caracterización, uso y conceptualización. Su importancia se muestra no solo en la riqueza formal de las construcciones disponibles en español para codificar estos dos elementos (escala de intencionalidad y fuerza, p. ej., caer □ caerse□ caerse+dat.□ dejar □ tirar, Ibarretxe-Antuñano 2012; Laval 2013) sino en la forma en la que los hablantes de español codifican, categorizan y recuerdan este tipo de eventos (Cadierno et al. 2016, Filipović 2013, Ibarretxe-Antuñano et al. 2016).

Partiendo de esta investigación, el objetivo de esta charla es ampliar el estudio de la causalidad más allá del movimiento y comprobar si la intencionalidad y la fuerza también son cruciales en otros tipos de eventos causales. Para ello, se han diseñado dos tareas: (i) una no verbal de categorización, y (ii) una verbal de descripción multimodal de eventos causales. Los datos provienen de 26 hablantes nativos de español europeo (Aragón) y han sido obtenidos a partir de los estímulos CAL, una serie de 58 videos desarrollados en el proyecto CAL (Suny, Buffalo). Los resultados muestran que en estos eventos, además de la intencionalidad y la fuerza, también intervienen otros elementos como la volición y la culpa. Estos elementos no solo se muestran en la categorización no verbal de los sujetos (intencional vs. no intencional, dentro de esta culpable vs. no culpable) sino también en la expresión tanto oral como gestual de estos eventos.

Bibliografía

Bernárdez, E. 2001. Cultural determination of cause-effect. On a possible folk model of causation. Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación 6: 1-10.

Cadierno, T., Ibarretxe-Antuñano, I. y Hijazo-Gascón, A. 2016. Semantic categorization of placement verbs in L1 and L2 speakers of Danish and Spanish. Language Learning 66 (1): 191-223.

Comrie, B. 1985. Causative verb formation and other verb-deriving morphology. T. Shopen (ed). Language typology and syntactic description. Vol. III: Grammatical categories and the lexicon. Cambridge: CUP: 309-347.

Dixon, R.M.W. 2000. A typology of causatives: form, syntax and meaning. R.M.W. Dixon, y A. Aikhenvald (eds.). Changing valency: Case studies in transitivity. Cambridge: CUP: 30-83.

Filipović, L. 2013. The role of language in legal contexts: a forensic cross-linguistic viewpoint. Law and Language: Current Legal Issues 15: 328-343.

Ibarretxe-Antuñano, I. 2012. Placement and removal events in Basque and Spanish. Events of putting and taking: A crosslinguistic perspective. Amsterdam: JBenjamins: 123-143.

Ibarretxe-Antuñano, I., Cadierno, T. y Hijazo-Gascón, A. 2016. The role of force dynamics and intentionality in the reconstruction of L2 verb meanings: a Danish-Spanish bidirectional study. Review of Cognitive Linguistics 14(1): 136-160.

Kopecka, A. y Narasimhan, B. 2012. Events of putting and taking: A crosslinguistic perspective. Amsterdam: JBenjamins.

Lavale, R.M. 2013. Verbos denominales causativos en español. Tesis Doctoral, U. Alicante.

Comunicación de tema libre

PAPELES SEMÁNTICOS Y FORMACIÓN DE PALABRAS: LOS SUFIJOS -μην/-μων EN GRIEGO ANTIGUO

AYORA ESTEVAN, DANIEL

En griego antiguo se atestiguan dos sufijos, -μην y -μων, procedentes en último término de alternancias de grado del mismo sufijo indoeuropeo *-*men*-/*-*mon*-. A pesar de este origen común, en griego presentan líneas de evolución diferentes, el primero no es un sufijo productivo y apenas se atestiguan una decena de nombres; el sufijo -μων, en cambio, es productivo hasta los siglos V-IV a.E. (hasta la época clásica), por lo que el número de palabras que presentan con esta formación es bastante numeroso (especialmente adjetivos). Estudios parciales como los de Chantraine (1933: 170-174), Buck – Petersen (1970: 216) o Risch (1974: 51-52) describen ambos como sufijos que, generalmente, forman nombres de agente.

Nuestro propósito es revisar los datos que tenemos de estos dos sufijos desde los textos homéricos hasta época clásica, lo que incluye entre ambos períodos el griego de época arcaica. El estudio se lleva a cabo atendiendo a dos aspectos, la formación de palabas y los papeles semánticos que expresan las formaciones. Este método ya ha sido utilizado satisfactoriamente por autores como Luján – Ruiz Abad (2014) con resultados satisfactorios para los nombres de Ubicación e Instrumento.

En lo que se refiere a la formación de palabras se analiza desde un punto de vista morfológico cada formación en función de parámetros como la presencia o no de alargamientos, la posición del acento y el grado vocálico de la raíz.

En cuanto a los papeles semánticos, ahondaremos en la cuestión de qué papel semántico expresa la formación a partir del significado léxico de la base eventiva sobre la que se forma, así como las restricciones semánticas que conllevan dichas raíces; además, se analiza el tema verbal a partir del cual se forman y su diátesis; finalmente, abordamos la cuestión de los principales papeles semánticos que desempeñan en los Estados de Asuntos y cómo se comportan estos nombres a la hora de regir complementos nominales.

Referencias:

Buck, Carl D. – Petersen, Walter (1970): *A Reverse Index of Greek Nouns and Adjectives*, Hildeseheim.

Chantraine, Pierre (1933): *Le formation des noms en grec ancien*, París.

Luján, Eugenio R. – Ruiz Abad, César (2014): "Semantic roles and Word formation: Instrument and Location in Ancient Greek", en S. Luraghi – H. Narrog (eds.), *Perspectives on Semantic Roles*, Ámsterdam-Filadelfia: 241-269.

Risch, Ernst (1974[2]): *Wortbildung der homerischen Sprache*, Berlín-Nueva York.

Comunicación de tema libre

LAS CONSTRUCCIONES CON VERBO SOPORTE EN LATÍN COMO RASGO DE LA LENGUA COLOQUIAL

BAÑOS BAÑOS, JOSÉ MIGUEL

Un lugar común (Jiménez Martínez 2016: 93-94) en el estudio de las construcciones con verbo soporte en latín (y, tal vez, por ello una de las razones por las que no han sido objeto de estudio hasta fechas recientes) ha sido la consideración, largamente extendida (Hofmann-Szantyr 1965: 755), de que estos predicados analíticos (bellum gerere, mentionem facere, etc.) son propios de un registro coloquial o decididamente vulgar, y que debían, por tanto, analizarse fundamentalmente desde una perspectiva estilística: «Mais plutôt encore que la langue familière, c'est la langue banale que caractérise l'emploi de ces formules impersonnelles, d'autant qu'un grand nombre sont composées avec les mots plus usuels de la langue: dare operam, malum, poenam, uerba, ueniam, sonitum; facere finem, pausam; agere gratias; habere rationem; aegre ferre…» (Marouzeau 19462: 284).

Sin embargo, con la excepción del estudio de Rosén (1981) sobre el latín arcaico o las reflexiones de Flobert (1996) con datos de Terencio, Petronio y Egeria, no existen estudios de corpus lo suficientemente amplios y representativos como para poder afirmar que las construcciones con verbo soporte son realmente en latín un rasgo propio de la lengua coloquial.

Este es el objetivo de nuestra comunicación: a partir del análisis de más de 20 obras de la literatura latina, de Plauto a la Historia Augusta (s. II a.C.- s. IV d.C.), los datos recogidos me permitirán, entre otras consideraciones, matizar este tipo de afirmaciones al constatar que las construcciones con verbo soporte son un tipo de predicados frecuentes a lo largo de la historia del latín, aunque con diferencias importantes entre distintos géneros literarios.

Como punto de partida, ofreceré datos de al menos los siguientes autores y obras: Plauto (Aul.), Terencio (And.), César (Gall. 1; civ. 1), Cicerón (Mil.; Cato; Att. 1; ad Q. fr. 1), Salustio (Catil.), Virgilio (Aen. 2; Aen. 4), Ovidio (am. 1; met. 8), Livio (21), Séneca (epist.), Petronio, Lucano (Phars. 1), Vulgata (Matth.), Peregrinatio Aetheria e Historia Augusta (Hadr.).

Referencias:

Baños, J.M. (2016), «Las construcciones con verbo soporte en latín: sintaxis y semántica», en E. Borrell-O. de la Cruz (eds.), Omnia mutatur, vol. II, Barcelona, 15-39.

Flobert, P. (1996), «Les verbes support en latin», en A. Bammesberger & F. Heberlein (eds), Akten des VIII. internationalen Kolloquiums zur lateinischen Linguistik, Heidelberg, 193-199.

Hofmann, J.B. & Szantyr, A. (1965), Lateinische Syntax und Stilistik mit dem allgemeinen Teil der lateinischen Grammatik, München, Beck.

Jiménez Martínez, M, (2016), Colocaciones y verbos soporte en latín: sintaxis y semántica de pono, Madrid: UCM (Tesis doctoral inédita).

Marouzeau, J. (19462), Traité de stylistique appliquée au latin, Paris, Les Belles-Lettres.

Pinkster, H. (2015): Oxford Latin Syntax, vol. I, Oxford, OUP.

Rosén, H. (1981), Studies in the Syntax of the Verbal Noun in Early Latin, Munich, Fink.

Comunicación de tema libre

DOMESTICACIÓN Y EVOLUCIÓN DEL LENGUAJE

BENÍTEZ-BURRACO, ANTONIO

En comparación con los restantes primates vivos y con las especies extintas de homininos, la especie humana presenta muchos de los rasgos propios de las estirpes domésticas de mamíferos. En la presente comunicación se discutirán i) los datos biológicos que corroboran la existencia de un proceso de (auto)domesticación en nuestra especie y su relación con la aparición de nuestra capacidad para aprender y usar lenguas (esto es, nuestro cerebro apto para el lenguaje); ii) las razones por las que este proceso de (auto)domesticación ha podido facilitar la aparición de lenguas complejas; y iii)) en qué sentido la presencia de rasgos anómalos del proceso de domesticación en trastornos cognitivos que afectan al lenguaje, en particular en el autismo, proporciona vínculos adicionales entre la evolución del lenguaje y la domesticación. Teniendo en cuenta su importancia para entender la evolución del lenguaje y las lenguas, el desarrollo del lenguaje en el individuo (también en condiciones patológicas) y la creación de un ambiente óptimo para la adquisición del lenguaje y la ganancia de complejidad por parte de las lenguas, la ponencia concluirá subrayando el interés especial que el estudio de la (auto)domesticación tiene para la lingüística evolutiva, en particular, porque permite abordar el problema de la evolución del lenguaje desde los presupuestos de la biología del desarrollo ecológica y evolutiva (eco-evo-devo).

Comunicación de tema libre

EL "NUEVO MÉTODO PARA APRENDER EL INGLÉS" (CÁDIZ, 1834) DE MARÍA TERESA MAGAWLY: LOS COMIENZOS DEL MÉTODO NATURAL EN LA ENSEÑANZA DE L2

CALERO VAQUERA, MARÍA LUISA; MARTÍNEZ-ATIENZA, MARÍA

Nos ocupamos aquí de analizar la obra de una autora de origen irlandés afincada en Cádiz, María Teresa Magawly de Calry, cuyo título completo es Nuevo método para aprender el ingles, Fundado en la naturaleza de este idioma y en las reglas de su gramática. Y combinado con los principios del sistema de enseñanza mutua. Facilitando su estudio á los niños desde la edad mas tierna, y mui útil para todos. La primera impresión de este libro (al menos la primera parte) se realizó en la capital gaditana, en junio de 1834, y no tardó en aparecer una segunda versión (ya completa) en diciembre del mismo año y en la misma ciudad. Según las distintas fuentes consultadas, tanto la obra como su autora han sido escasamente tenidas en cuenta, hasta el momento, por los historiadores de la enseñanza de lenguas modernas –el inglés entre ellas– en la tradición española; así, Martín Gamero (1961), Viña (2000), Vilar (2004), Jurado (2004), Fernández Menéndez (2011), con la excepción de la reciente tesis doctoral de Lombardero (2015) sobre la historia de la enseñanza del inglés en España en el período 1769-1900. En efecto, en nuestra búsqueda de información relativa a una y otra solo hemos podido encontrar, además de la más especializada información de Lombardero (2015), un par de escuetas fichas bibliográficas en el repertorio de Esparza / Niederehe (2012) y unas breves referencias biográficas a Magawly en su condición de directora de una academia privada en Cádiz (Espigado 1996: 52, 383–384). El análisis de los contenidos y metodología de su libro, que aquí presentamos, nos lleva a considerar como un acto necesario y reparador la incorporación a esa historia tanto del nombre de María Teresa Magawly como del "nuevo método" que propone para el aprendizaje del inglés como segunda lengua. Y todo ello no solo por la novedad que supone añadir un nombre de mujer a la nómina de autores de métodos de enseñanza que jalonan la historia de la disciplina en la España decimonónica, sino también por el interés intrínseco que encierran sus propuestas didácticas en el contexto que le tocó vivir. Como se verá, sus planteamientos y su proceder apuntan a una aplicación temprana de ciertos principios del método natural –combinados con los del sistema de enseñanza mutua– en unas coordenadas espacio-temporales en las que el aprendizaje mediante la gramática-traducción era aún el sistema dominante en la enseñanza de lenguas extranjeras.

Referencias bibliográficas

Esparza Torres, Miguel Ángel / Niederehe, Hans-J. (2012): Bibliografía cronológica de la lingüística, la gramática y la lexicografía del español (Bicres IV). Desde el año 1801 hasta el año 1860. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (Studies in the History of the Language Sciences; 118).

Espigado Tocino, Gloria (1996): Aprender a leer y a escribir en el Cádiz del ochocientos. Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad.

Fernández Menéndez, María Antonia (2011): "Métodos para la enseñanza del inglés durante el siglo XIX y primera mitad del siglo XX". Tonos Digital. 21. Disponible en: <https://www.um.es/tonosdigital/znum21/secciones/estudios- 12-ensenanza_ingles.htm> [visitada 06.09.2016].

Jurado Magdaleno, José María (2004): Eduardo Benot y la enseñanza del inglés en Cádiz en el siglo XIX. Tesis doctoral, Universidad de Cádiz.

Lombardero Caparrós, Alberto (2015): The historiography of English language teaching in Spain: A corpus of grammars and dictionaries (1769-1900). Tesis doctoral, Tarragona: Universitat Rovira i Virgili.

Martín Gamero, Sofía (1961): La enseñanza del inglés en España: desde la Edad Media hasta el siglo XIX. Madrid: Gredos.

Vilar García, Mar (2004): Docentes, traductores e intérpretes de la lengua inglesa en la España del siglo XIX: Juan Calderón, los hermanos Usoz y Pascual de Gayangos. Murcia: Universidad de Murcia, Servicio de Publicaciones.

Viña Rouco, Mar (2000): La enseñanza de las lenguas vivas en España (1800-1936), con especial referencia a la lengua inglesa. Tesis doctoral, Universidad de Santiago de Compostela.

Comunicación de tema libre

VIOLENCIA LINGÜÍSTICA EN LAS REDES SOCIALES

CAMPILLO MUÑOZ, SUSANA

El trabajo que presentamos se enmarca en el ámbito de la pragmática y tiene como objetivo el análisis de la violencia lingüística en las redes sociales. Partiendo de la violencia como fenómeno generalizado en la actualidad, nos interesa cómo se expresa lingüísticamente y, más concretamente, cómo las redes sociales contribuyen a que los hablantes ingenien nuevos recursos para transmitirla.

Las redes sociales han creado un contexto familiar e informal en el que se desconoce el límite entre la libertad de expresión y el respeto; esto, junto con la libertad de los usuarios tanto para enviar como para admitir mensajes (Fuentes Rodríguez y Alcaide Lara 2009) propicia la presencia de descortesía y agresividad, de violencia, y conforma un contexto en el que han surgido tipos de conductas nuevas.

Así, la comunidad virtual y sus características han producido un giro en la comunicación. La ausencia de contacto físico, la distancia temporal y la exposición a multitud de usuarios pueden frivolizar las relaciones sociales en la red, mundo ficticio que parece despersonalizar cualquier acción. Los nuevos medios de comunicación han provocado que los usuarios creen un nuevo lenguaje (Crystal, 2002), con varios mecanismos y estrategias comunicativas que suplen los "vacíos contextuales" de la comunicación (Yus, 2010), y renegocian los géneros a través de la interacción social (Pano Alamán y Mancera Rueda 2014).

Además, la descortesía, como fenómeno dinámico, ha progresado en determinados ámbitos sociales hasta convertirse en la norma (Blas Arroyo, 2008). Tratada como violencia, ha sido investigada en las dos últimas décadas (Haverkate 1994-2012; Brenes Peña, 2007-2009; Lambert Graham, 2008, etc.). Sin embargo, su presencia en las redes sociales no ha recibido una atención especial. Por ello, creemos necesarios estudios como el que aquí presentamos.

Nuestro análisis se fundamenta en cuatro teorías pragmáticas: los actos de habla (Austin, 1955), la teoría de la relevancia (Sperber y Wilson,, 1986), la teoría de la cortesía (Brown y Levinson, 1987) y la teoría de la descortesía (Culpeper, 1996-2011).

La teoría de los actos de habla nos ayuda a clasificar el tipo de acción que se esconde detrás de un mensaje violento, pues considera la comunicación verbal como una actuación que provoca unos efectos y unas consecuencias, más allá de los actos meramente informativos. La teoría de la relevancia posibilita el cálculo del contenido implícito de un enunciado; percibe la comunicación verbal como una manera de alterar el contexto cognitivo (esto es, la realidad del interlocutor) de manera estratégica para conseguir un fin. Por tanto, la violencia puede transmitirse verbalmente y puede considerarse como un acto estratégico para dañar la imagen del interlocutor (Terkourafi, 2008). Además, como acto verbal, puede realizarse de manera explícita e implícita, siendo más difícil de detectar en el segundo caso. Respecto a la teoría de la cortesía, no hay unanimidad en la caracterización de los fenómenos violentos: la cortesía varía entre culturas e incluso entre hablantes (no hay acuerdo entre estudiosos culturalmente próximos). Por ello, la teoría de la descortesía nos permite cuestionar la premisa considerada tradicionalmente como verdadera: cuanto más implícito, más cortés. Además, la descortesía puede involucrar varias funciones estratégicas (Cepeda, 2007), y dicha teoría distingue tres grupos de enunciados descorteses según la forma, la convención o el contexto, que nos posibilita establecer tres niveles de análisis de los enunciados violentos.

Para llevar a cabo nuestro estudio, hemos recopilado, con la ayuda de las herramientas Twitter Archiver y Storify, un corpus de 1270 publicaciones procedentes de las redes sociales Twitter y Facebook. No se han tenido en cuenta variables sociolingüísticas como la edad, el sexo o la formación académica, ya que, al tratarse de redes sociales, cualquier usuario puede falsear su perfil. Los autores de las publicaciones son todos hablantes de español y los recursos lingüísticos que emplean coinciden. El

valor del corpus es cualitativo, no cuantitativo: se han seleccionado aquellos comentarios que se han considerado significativos.

A partir del análisis de datos y de la investigación de la bibliografía sobre el tema, proponemos una clasificación sobre la violencia lingüística y sus grados en las redes sociales.

La clasificación propuesta surge a raíz de la falta de consenso en las clasificaciones que han realizado varios autores, tanto en la caracterización de las estrategias de violencia como en sus fronteras. Además de partir de diferentes perspectivas culturales y lingüísticas (depende de si atacan a la persona o a su libertad, de si son directos e indirectos, etc.), los autores estudiados perciben la descortesía como fenómeno discreto no considerando diferentes grados. Por ello, se propone una clasificación que nos ha facilitado el estudio del corpus, mediante el que se han podido observar las diferentes técnicas lingüísticas que se usan en los diversos grados de violencia. Con todo, nuestra categorización no es la única posible, ya que tanto los principios que regulan la descortesía como la variedad lingüística que se usa en la red están en evolución.

En resumen, nuestro trabajo se ocupa de los grados de violencia y de los recursos y técnicas que se emplean para emitir actos de habla violentos en las redes sociales. Ofrecemos una propuesta de clasificación de diferentes grados de violencia lingüística que se ha aplicado en el corpus recopilado y explicamos los distintos recursos que los hablantes utilizan para ser violentos verbalmente en las redes sociales, tanto explícita como implícitamente. Los resultados obtenidos muestran la importante presencia de altos grados de violencia lingüística en las redes sociales y la implicitud que caracteriza a la mayoría de estos enunciados.

Bibliografía

AUSTIN, J. (1955). Cómo hacer cosas con palabras: palabras y acciones. Barcelona: Paidós, 1971.

BLAS ARROYO, J.L. (2008). La descortesía verbal en contextos institucionales: entre la realidad y el espectáculo. En FUENTES RODRÍGUEZ, C.; ALCAIDE LARA, E.R., Manifestaciones textuales de la descortesía y agresividad verbal en diversos ámbitos comunicativos (pp. 78-97). Sevilla: Universidad Internacional de Andalucía.

BRENES PEÑA, M.E. (2007). Estrategias descorteses y agresivas en la figura del tertuliano televisivo: ¿trasgresión o norma? Lingüística en la red: 1-19.

BRENES PEÑA, M.E. (2009a). La agresividad verbal y sus mecanismos de expresión en el Español actual. Universidad de Sevilla, Sevilla.

BRENES PEÑA, M.E. (2009b). La expresión de la amenaza en el lenguaje juvenil. Cultura, lenguaje y representación 7: 39-58.

BROWN, P.; LEVINSON, S. (1987). Politeness. Some Universals in Language use. Cambridge: Cambridge University.

CEPEDA, Gladys. (2007). Discurso y (des)cortesía. Discurso & Sociedad. 1, 2, pp. 248-269

CRYSTAL, D. (2002). El lenguaje e Internet. Madrid: Cambridge University Press.

CULPEPER, J. (1996). Toward an Anatomy of Impoliteness. Journal of Pragmatics 25: 349- 67.

CULPEPER, J. (2011). Impoliteness: using language to cause offence. Cambridge: Lancaster University.

FUENTES RODRÍGUEZ, C.; ALCAIDE LARA, E.R. (2009). Manifestaciones textuales de la descortesía y agresividad verbal en diversos ámbitos comunicativos. Sevilla: Universidad Internacional de Andalucía.

HAVERKATE, H. (1994). La Cortesía Verbal. Madrid: Gredos.

HAVERKATE, H. (2012). Cortesía y veracidad. Lingüística y Literatura 62: 19-27.

LAMBERT GRAHAM, S. (2008). A manual for (im)politeness?: The impact of the FAQ in an electronic community of practice. En BOUSFIELD, D.; LOCHER, M.A. Impoliteness in language: studies on its interplay with power in theory and practice (pp. 281-304). Alemania: Deutsche Nationalbibiliothek.

PANO ALAMÁN, A.; MANCERA RUEDA, A. (2014). Identidades falsas en Twitter: la ironía y el humor verbal como mecanismos paródicos. Discurso y sociedad 8(3): 507-536.

SEARLE, J. (1976). Actos de habla indirectos. Una taxonomía de los Actos Ilocucionarios. Teorema 6(1): 43-77.

SPERBER, D.; WILSON, D. (1986). La Relevancia. Comunicación y procesos cognitivos. Madrid: Visor, (1994).

TERKOURAFI, M. (2008). Toward a unified theory of politeness, impoliteness, and rudeness. En BOUSFIELD, D.; LOCHER, M.A. Impoliteness in language: studies on its interplay with power in theory and practice (pp. 45-76). Alemania: Deutsche Nationalbibiliothek.

YUS, F. (2010). Ciberpragmática 2.0. Barcelona: Ariel.

Comunicación de tema libre

EL GRIEGO DEL SIGLO IX EN LOS BALCANES. CARACTERIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE LAS INSCRIPCIONES PROTOBÚLGARAS.

CASAS OLEA, MATILDE

La situación lingüística griega en el periodo bizantino se caracteriza por la diglosia en la que coexisten dos registros complementarios herederos, a su vez, de la koiné helenística e imperial. Uno de los registros se define como variedad del griego aticista y arcaizante, sometida al influjo de los modelos clásicos y con función central literaria. Con ciertas variaciones además se utiliza como lengua oficial, una vez que el griego se impone sobre el latín como lengua del Estado. Este registro se encuentra ampliamente documentado en cada etapa del milenio de existencia de Bizancio. El griego literario coexiste con un registro popular, manifiesto en diversas variantes dialectales de la lengua hablada en comunidades para las que el griego es lengua materna y en otras para las que ésta es segunda lengua a lo largo del vasto territorio que ocupa la cuenca oriental del Mediterráneo. Hasta la expansión del Islam, el griego retiene el grado de lingua franca que había adquirido tras las conquistas de Alejandro Magno y se identifica con la lengua de prestigio de las clases educadas que aspiraban a ocupar puestos de relevancia en la administración de ciudades y provincias. También las naciones que entablan contacto con la civilización bizantina suelen adoptar las formas culturales de ésta y con ellas su lengua y sus modalidades escritas, primero para cubrir las necesidades rutinarias de la administración y, en muchos casos, para establecer la nueva ideología cristiana que se transmite en griego. De este modo, se promueven situaciones de bilingüismo en Asia Menor, Egipto y en los Balcanes.

La reconstrucción de la lengua griega en su registro popular cuenta con escasa documentación. El periodo hasta la temprana salida de Egipto del dominio bizantino en el s. VII está cubierto gracias al testimonio de los papiros de contenidos públicos y privados. A partir del s. XII se datan los primeros poemas en griego vernáculo. Pero el periodo que media cuenta apenas con un corpus textual constituido por una breve colección de aclamaciones del Hipódromo de Constantinopla y por un grupo más amplio de inscripciones del siglo IX producidas bajo los auspicios de los caudillos búlgaros recientemente establecidos en los Balcanes, conocidas como 'inscripciones protobúlgaras', a lo que se suman algunas evidencias proporcionadas por obras literarias producidas por autores con insuficiente formación lingüística como es el caso de algunas crónicas monásticas (Horrocks 1997: 325-327).

El objeto del presente trabajo es abordar el análisis lingüístico de las inscripciones protobúlgaras (ed. Beševliev 1963) como testimonio del estado de la lengua griega en el s. IX, entendiendo que éstas son el producto de unas circunstancias sociales e históricas concretas.

Se trata de inscripciones talladas en columnas de mármol o granito; un grupo importante de ellas se encuentran en los acantilados de la meseta de Madara en torno al famoso bajorrelieve del jinete. También se localizan inscripciones en edificios y objetos portables. Más de un centenar de inscripciones, la mayoría en estado fragmentario, se datan durante los reinados de Krum (803-814) y Omurtag (815-831) y se localizan en el territorio del antiguo kanato búlgaro, al noreste de la actual Bulgaria, donde las tribus túrcicas se integraron con la población autóctona eslava y griega. La mitad aproximadamente de las inscripciones se localizaron en las inmediaciones de Pliska, capital del primer Estado búlgaro de los Balcanes.

Tanto los grupos de eslavos colonizados, como las hordas de origen túrcico que acaudillaban los kanes eran fundamentalmente ágrafas, aunque constan entre las inscripciones protobúlgaras unas cuantas rúnicas del tipo de las de Orjón, probablemente con función restringida sacra. No obstante, la mayor parte son textos escritos en lengua y alfabeto griegos. Ello evidencia la integración de las poblaciones grecoparlantes de las regiones de Tracia y Macedonia con los conquistadores búlgaros, y la pronta y amplia incorporación de éstos a puestos relevantes en la administración del nuevo Estado. El empleo de la lengua griega, como más tarde la adopción de las insignias bizantinas, pudo ser asumido como

una marca de prestigio del sistema gubernamental y de sus élites, además de ser una pieza básica para el desarrollo de un aparato administrativo más sofisticado en tiempos de Omurtag (Sophoulis 2012:44-47). Así que la producción de las inscripciones griegas en Bulgaria tuvo que ser promovida desde la cúspide del poder que entendía estos monumentos escritos como divisas de perpetuación de los caudillos, sus prohombres y sus res gestae, pero también como instrumento de fijación de los acuerdos de paz establecidos con Bizancio. La función diplomática de la lengua griega en este contexto confirma su papel como lingua franca en los Balcanes orientales. También se asume que se utilizaría en la administración y la corte de Pliska.

Los autores de las inscripciones debieron ser nativos grecoparlantes integrados en la administración búlgara. La lengua de las inscripciones muestra un registro del griego local, próximo a la lengua que se hablaría en las regiones de Tracia y Macedonia en los siglos VIII y IX, con clara distancia de la norma aticista literaria. Así, las desviaciones ortográficas de los textos epigráficos dan testimonio de las evoluciones fonéticas propias del registro coloquial. Frente a muestras claras de simplificaciones morfológica y sintáctica de la lengua griega, se encuentra en las inscripciones expresiones arcaizantes. En el ámbito léxico las inscripciones se caracterizan por integrar calcos y adaptaciones fonéticas de términos eslavos y, sobre todo, de origen túrcico, que se combinan con los propios griegos, fundamentalmente en la terminología referente a la jerarquía estatal. Se detecta la recurrencia de ciertas fórmulas estereotipadas con paralelos en registros y lenguas diversas.

Paradójicamente, aunque las inscripciones protobúlgaras fueran escritas en griego, éste no es el propio del registro oficial en otras regiones del Imperio bizantino, como tampoco el soporte epigráfico -de uso claramente extendido entre la jerarquía social búlgara- se corresponde con modelos bizantinos contemporáneos. Después del siglo VII ha desaparecido prácticamente el uso de inscripciones en piedras en el Imperio (Brubaker- Haldon 2001: 141). Sí se encuentran paralelos en la epigrafía romana de la región en cuestión y en la tradición sasánida (cf. Res Gestae Divi Saporis), o en las inscripciones rúnicas del s. VIII de Asia Central.

Considero que es cardinal para la valoración de los epígrafes protobúlgaros abordar el análisis de sus formas lingüísticas y la adecuación funcional del registro que representan, así como localizar las posibles influencias y correspondencias con manifestaciones similares en culturas próximas.

Bibliografía:

Beševliev, V., Die protobulgarischen Inschriften, Berlin, 1963.

Brubaker, L.- Haldon J.H., Byzantium in the Iconoclast Era (ca. 680–850): The Sources. An Annotated Survey, Aldershot, Ashgate, 2001.

Horrocks, G.C., Greek. A History of the Language and its Speakers, London, Wiley- Blackwell, 1997.

Sophoulis, P., Byzantium and Bulgaria, 775-831, Leiden- Boston, Brill, 2012.

Comunicación de tema libre

PRO Y SE COMO METAS DEFECTIVAS: CONSECUENCIAS PARA LA TEORÍA DEL CASO

CASTILLO ROS, LORENA; PLANELLS, SAMANTA

En el modelo de Rección y Ligamiento (Chomsky 1981), los elementos PRO y SE funcionaban como pronombres controlado y ligado respectivamente, como se ve en los ejemplos de (1) y (2):

(1) Rick Deckard prefirió [PRO huir]

(2) Rick Deckard SE perdonó (a sí mismo)

Numerosos trabajos han indicado la naturaleza defectiva de SE, así como su incapacidad para recibir Caso y su efecto inacusativizador sobre predicados transitivos (cf. Burzio 1981, Gallego 2011, y referencias allí citadas). El estatus de PRO es más controvertido, y no está claro si no recibe Caso (cf. Chomsky 1981), si recibe una variedad especial (el Caso Nulo de Chomsky & Lasnik 1993) o si recibe Caso estructural (cf. San Martin 2004).

En este trabajo defendemos que las diferencias entre SE y PRO son superficiales. Para ello, debemos explicar ciertas propiedades diferenciadoras. La primera es que PRO, a diferencia de SE, parece recibe Caso, como prueba el hecho de que se respete la aplicación del Caso Dependiente de Marantz (1991):

(3) Los Consellers prefieren [PRO tomar un avión (ACU)]

Por otro lado, también parece claro que no todas las manifestaciones de estos elementos tienen idéntica naturaleza morfológica. Así pues, el latín permitía la presencia de SE en posiciones de sujeto de oraciones subordinadas (cf. (4)), algo que parece imposible en español (cf. (5)):

(4) Voluntatem [se laudare Maharbalis ait] (Liv. 22,51,3)

Dice él alabaINF MaharbaleGEN voluntad

'Dice que él alaba la voluntad de Maharbalis'

(5) a. *Quiere [robarse a los ciudadanos]

b. Se quiere [robar t a los ciudadanos]

Finalmente, nótese que, a pesar de que tanto SE como PRO pueden ocupar posiciones de argumento externo e interno (cf. (6) y (7)), el segundo solo puede hacerlo en contextos no flexionados.

(6) a. Se habla mucho

b. María no se habla (a sí mismo)

(7) a. María quiere [PRO hablar]

b. María quiere [rejuvenecer PRO]

Toda esta discusión gira alrededor de dos preguntas, que constituyen el eje vertebral de nuestra investigación:

(8) a. ¿Reciben Caso PRO y SE?

c. ¿Son PRO y SE anáforas?

La respuesta a (8b) parece claramente afirmativa, y su formulación exacta depende de la teoría del ligamiento que adoptemos (Gallego 2010, 2011). La respuesta de (8a) es más complicada, pues depende

del estatus del Caso Nulo. En este trabajo exploraremos la lo que llamaremos Tesis PROSE, formulada en (9):

(9) Tesis PROSE

- Tanto PRO como SE son SNs defectivos (anáforas)

- Ni PRO ni SE reciben Caso

- SE es la versión explícita de PRO (como "él/ella" lo es de "pro")

Lo que se defiende en (9) plantea diferentes preguntas. La primera de ellas es por qué una lengua tiene dos elementos que realizan la misma función. La segunda de ellas atañe al tipo de caso que recibe PRO: si no es Caso Nulo (como defenderemos), no es inmediatamente obvio por qué el resto de dependientes de una oración subordinada puede recibir Caso estructural; lo mismo pasa, de manera interesante, en las estructuras impersonales con SE (cf. Sánchez López 2002, Mendikoetxea 1999, y referencias allí citadas):

(10) a. Los políticos de la Generalitat quieren [PRO tomar un avión]

b. Se agredió a los votantes

Más allá de toda esta discusión, parece evidente que PRO y SE actúan como Metas defectivas en el sistema de Chomsky (2000, 2001). Esa fue precisamente la propuesta de Martin (1996), quien analizaba a PRO como una anáfora no local que se veía sometida a un proceso de cliticización. Tomaremos esta propuesta como base para defender (9) y poder dar una respuesta a (8).

Bibliografía:

Chomsky, N., 2000, "Minimalist inquiries: The framework", in: R. Martin et al. (eds.), Step by step. Essays on minimalist syntax in honor of Howard Lasnik, Cambridge, MA, MIT Press, 89−155.

Chomsky, N., 2001, "Derivation by phase", in: M. Kenstowicz (ed.), Ken Hale: A life in language, Cambridge, MA, MIT Press, 1−52.

Gallego, A. 2010b, "Binding through Agree", Linguistic Analysis, 34: 163−192.

López, L., 2007, Locality and the architecture of syntactic dependencies, New York, Palgrave.

Marantz, A., 1991, "Case and Licensing", in: G. Westphal et al. (eds.), Proceedings of the 8th Eastern States Conference on Linguistics (ESCOL 8), Ithaca, NY, CLC Publications, 234−253.

Martin, R., 1996, A minimalist theory of PRO and control, Ph.D. Dissertation, UConn.

San Martin, I., 2004, On subordination and the distribution of PRO, Ph.D. Dissertation, UMD.

Uriagereka, J., 2006, "Complete and partial Infl", in: C. Boeckx (ed.), Agreement systems, Amsterdam, John Benjamins, 267−298.

Comunicación de tema libre

POSICIONES DE SUJETO EN LAS LENGUAS ROMÁNICAS: UN ANÁLISIS BASADO EN LA TEORÍA DE ETIQUETAS

CASTILLO, LORENA; COLOMINA, M. PILAR; GALLEGO, ÁNGEL J.

1. Introducción:

Como es sabido, los órdenes Verbo-Sujeto-Objeto (VSO) y Verbo-Objeto-Sujeto (VOS) no son permitidos en todas las lenguas románicas (cf. Gallego 2007, 2013; Leonetti 2008, Hernanz 2001; Leonetti y Escandell Vidal 2009, 2010; Ordóñez 1998). Lenguas románicas como el español se caracterizan por presentar una mayor flexibilidad en relación a la posición del sujeto, permitiendo tanto el orden VSO como el VOS (cf. (1)).

(1) a. Todos los días compra Juan el diario. VSO (español)

b. Todos los días compra el diario Juan. VOS (español)

Lenguas como el catalán, en cambio, son más restrictivas a la hora de legitimar las estructuras de (1). Los siguientes datos ponen de manifiesto este contraste:

(2) a. Fullejava el diari en Joan. VSO (catalán)

b. *Fullejava en Joan el diari. *VSO (catalán)

Como vemos en (2), el catalán no permite el orden VSO, aunque sí el orden VOS.

2. Objetivo:

El objetivo del presente trabajo es estudiar el orden de palabras en las lenguas románicas, prestando atención a los contrastes que se producen entre el catalán y el español, mencionados en el apartado anterior. A lo largo de la comunicación presentaremos los análisis formales que han tratado este fenómeno (cf. Belleti 2001, 2004; Ordóñez 1998, 2000; Zubizarreta 1998, Gallego 2007, 2013) y esbozaremos una propuesta basada en el sistema de etiquetaje de Chomsky (2013, 2015).

3. Descripción y análisis de los datos:

Como hemos mencionado en la introducción, el orden VOS es posible en la mayoría de lenguas románicas (cf. (3)-(8)).

(3) Comeu a sopa o Paulo. VOS (portugués)

(4) Mercou o xornal Xan. VOS (gallego)

(5) A scris o carte prietena mea. VOS (rumano)

(6) Leyó la carta María. VOS (español)

(7) Hanno baciato la pròpia moglie tutti i candidati. VOS (italiano)

(8) Fullejava el diari en Joan. VOS (catalán)

El orden VSO, en cambio, presenta una distribución más restringida. Este orden es posible en gallego, rumano, portugués europeo y español (cf. (9), (10)). Sin embargo, lenguas como el italiano y el catalán no lo permiten.

(9) Todos los días compra Juan el diario. VSO (español)

(10) O invita cam de Ion pe fata acesta. VSO (rumano)

Como se defiende en la bibliografía, estos datos permiten postular la existencia de un parámetro que diferencia aquellas lenguas que legitiman una tercera posición de sujeto frente aquellas que carecen de esta posición (cf. Ordóñez 2005, Gallego 2013). Concretamente, se ha defendido que la posibilidad de generar el orden VSO se debe a la riqueza morfológica del verbo que permite la creación de "especificadores (o proyecciones) adicionales" (cf. Chomsky 2001; Gallego 2007, 2013).

De manera interesante, Ordóñez (2008) hace notar que la posición del sujeto en los ejemplos anteriores coincide con las restricciones que se observan en la posición del sujeto en las construcciones causativas. Las lenguas que presentan el orden VSO permiten también anteponer el sujeto al infinitivo (cf. (11)); mientras que aquellas que presentan solamente el orden VOS carecen de dicha posición (cf. (12)).

(11) a. Hicimos a los chicos comprar los libros. SUJ-INFINIVO (español)

b. A menina fez ele/eu comprar o doce. SUJ-INFINIVO (portugués)

(12) a. *Gianni fece a Gianni aprire la porta. *SUJ-INFINIVO (italiano)

b. *Vam fe als nois comprar llibres. *SUJ-INFINIVO (catalán)

[Tomado de Ordóñez 2008]

4. Propuesta

En este trabajo esbozamos una propuesta alternativa que da cuenta de los contrastes ilustrados siguiendo el marco de etiquetaje de Chomsky (2013, 2015). Concretamente, relacionaremos la posibilidad de presentar el orden VSO con el hecho de que una determinada lengua permita ensamblar dos sintagmas que poseen el mismo estatus: <SX, SY>. Nuestra propuesta asumirá las ideas de (13), basadas en Chomsky (2013, 2015) y Epstein, Kitahara y Seely (2016):

(13) a. La GU posee las operaciones de Ensamble de Par (EP) y Ensamble de Conjunto (EC), cuya aplicación es libre en todas las lenguas

b. Las estructuras □SX,SY□ no se legitiman porque su etiqueta no puede determinarse

c. Las estructuras <SX,SY>, con SX adjunto a SY, se legitiman: la etiqueta es la de SY

La idea general que queremos defender, tomando como referencia (13a), es que el orden lineal VSO se obtiene a partir de una estructura □SN, Sv□ tras el movimiento del verbo a T. De manera crucial, defenderemos que tal estructura se legitima si el SN se ensambla mediante EP (es decir, "se adjunta") con el Sv. Eso explica no solo la posibilidad de generar VSO (de acuerdo con (13)), sino también la naturaleza insular de los sujetos en tales estructuras (Gallego 2010).

Un problema inmediato de este planteamiento dimana de la posibilidad de que unas lenguas recurran al EC para ensamblar argumentos y otras al EP. Propondremos que tal asimetría se corrige donde debe (en la interfaz semántica) al aplicarse allí un proceso de simplificación mediante el cual toda estructura de EP pasa a ser una estructura de SC (Chomsky 2004). En nuestra presentación, consideraremos otros casos en los que, dada la lógica de la propuesta, los sujetos (y los objetos) se ensamblan mediante EP (cf. Marantz 2005, Nunes y Uriagereka 2000).

Bibiliografía:

Chomsky, N. 2000. "Minimalist inquiries: The framework". In Step by step.

Essays on minimalist syntax in honor of Howard Lasnik, R. Martin et al.

(eds.), 89-155. Cambridge, MA: MIT Press.

Chomsky, N. 2001. "Derivation by phase". In Ken Hale: A life in language,

M. Kenstowicz (ed.), 1-52. Cambridge, MA: MIT Press.

Chomsky, N. 2013. "Problems of Projection". Lingua 130: 33-49.

Chomsky, N. 2015. "Problems of Projection. Extensions". In Structures, Strategies and Beyond, E. di Domenico et al. (eds.), 1-16. Amsterdam: John Benjamins.

Gallego, Á.J. 2010. Phase Theory. Amsterdam: John Benjamins.
Ordóñez, F. 1998. "Post-verbal asymmetries in Spanish". Natural Language and Linguistic Theory 16: 313-346.

Comunicación de tema libre

DESARROLLAN FONÉTICA O ADQUIEREN FONOLOGÍA EN EL CLASE DE (E)LE?

CÉSAR LUIS DÍEZ PLAZA

El objetivo de este trabajo se resume con la siguiente pregunta: ¿qué es más relevante durante una clase de (E)LE, la fonología o la fonética? Por supuesto, no se trata de llevar elementos de ninguno de "estos conocimientos teóricos" al espacio de aula (como tampoco se quiere llevar la morfología o la sintaxis); sino que, únicamente, se pretende reflexionar sobre cuál debe estar, o no, presente en nuestra actividad docente y cuál es más relevante en el proceso de adquisición de una L2.

Dicha reflexión, hecha precisamente desde ese entorno general de la docencia de las L2, puede servir para aclarar algunas de las polémicas que han enfrentado a estas dos disciplinas - fonética (ciencia que estudia los sonidos del habla) y fonología (ciencia que estudia la organización lingüística de los sonidos de las diferentes lenguas) - durante gran parte del siglo XX y principios del XXI (supremacía de una sobre la otra, realismo frente a abstracción, independencia de la fonología, etc.).

El hilo argumental para seguir el proceso reflexivo es el análisis de la documentación con la que habitualmente se trabaja en el entorno del ELE (el MCER - donde se habla de la competencia fonológica -, o el PCIC - que desarrolla un inventario de Pronunciación y prosodia, presentado en tres etapas para los seis niveles de referencia -), de algunos ejemplos de manuales empleados en el aula y de trabajos específicos sobre estas materias.

Dicho análisis conduce a una serie de conclusiones preliminares que afectan a la concepción de ambas disciplinas por parte de los distintos especialistas en lingüística aplicada y de los responsables de la confección de materiales.

Un ejemplo gráfico de esto - con lo que puede conllevar - es la práctica ausencia de una explicitación del sistema gráfico empleado para representar fonemas en los manuales usados en las aulas (es decir, normalmente, no se incluye una tabla con el alfabeto fonético utilizado, ¿cómo pueden entender un aprendiz o un profesor el signo [θ] empleado en muchos métodos?).

Comunicación de tema libre

MITIGACIÓN, POLARIDAD Y MODALIDAD EPISTÉMICA EN GRIEGO ANTIGUO

CONTI, LUZ

Como en otras lenguas indoeuropeas, en griego antiguo las estrategias de mitigación están estrechamente vinculadas con el tipo de acto de habla. En los actos asertivos, es frecuente el uso de adverbios y partículas que modifican, bien el contenido conceptual del predicado, bien el contenido proposicional de la oración.

El trabajo previsto, centrado en las obras de Homero, Heródoto, Esquilo, Sófocles, Eurípides, Aristófanes, Lisias, Platón, Tucídides, Jenofonte, Demóstenes, Aristóteles y Plutarco, abordará el análisis de los adverbios utilizados como mitigadores en oraciones enunciativas.

Un primer acercamiento al material permite observar que los adverbios con un uso como mitigador en los tipos de acto de habla seleccionados tienen un origen, bien modal (ἴσως 'de forma semejante', ὀλίγου 'un poco', μόλις 'con esfuerzo'), bien espacial (cf. που 'en algún lugar', σχεδόν 'cerca'):

(1) μόλις δὲ … οὐκ ἄτερ πόνων | ἐτρεψάμεσθ΄ Ἀργεῖον ἐς φυγὴν δόρυ (E. Heracl. 841-842) 'Con esfuerzo, no sin fatigas, conseguimos poner en fuga al ejército argivo'

(2) οἳ δ' ὅτε δὴ σχεδὸν ἦσαν ἐπ' ἀλλήλοισιν ἰόντες (Il. 3.15) 'Cuando estaban cerca en su marcha los unos contra los otros…'

A partir del significado modal o espacial, estos adverbios han evolucionado, bien hacia expresiones de modalidad subjetiva, bien hacia expresiones de aproximación. En el ejemplo de (3), ἴσως muestra un uso como expresión de modalidad subjetiva; en el ejemplo de (4), μόλις se emplea como expresión de aproximación:

(3) ἴσως δ' ἂν ἔχοι εἰπεῖν ὅτι ἐδεδοίκει (Lys. 12.50.1) 'Tal vez podría decir que tuvo miedo'

(4) τὰ ἄλλα βέλη καὶ τὰς ἐκ χειρὸς πληγὰς μόλις ὁ θώραξ ἤρκεσε, διὰ τῆς ἀσπίδος δόρασι πολλοῖς καὶ λόγχαις τυπτόμενος (Plu, Dio XXX 9) 'La coraza apenas bastaba para parar los proyectiles y los envites de las manos, pues iba recibiendo el impacto de numerosas jabalinas y lanzas que traspasaban el escudo'

Cuando el hablante expresa sus opiniones, sus palabras o sus convicciones, emplea con cierta frecuencia los adverbios analizados en este trabajo como mitigadores. Este uso se observa, sobre todo, en oraciones en las que se describe una situación real, ubicada, por lo general, en el presente del hablante. Por lo demás, solo algunos adverbios admiten el empleo en oraciones negativas. Lo más habitual es el empleo en oraciones afirmativas, como la del siguiente ejemplo:

(5) ἀτὰρ σχεδὸν μὲν οἶδά σοι στυγουμένη | ὅμως δ΄ ἐρέσθαι βούλομαι … (E. Tr. 898-899) 'Aunque estoy casi segura de que me odias, quiero hacerte una pregunta'

Como se intentará demostrar en el trabajo, el uso como mitigador tiene en algunos casos un claro impacto sobre la polaridad de la oración. De hecho, los aproximadores de polaridad positiva confieren a la oración una polaridad negativa cuando se usan como mitigadores. Por el contrario, los aproximadores de polaridad negativa confieren a la oración una polaridad positiva en su uso como mitigadores. El uso como mitigador parece estar vinculado, por tanto, con un cambio de polaridad en la oración. Así, el adverbio μόλις 'apenas', con una polaridad positiva, confiere a la oración una polaridad negativa en su uso como expresión de mitigación:

(6) τὴν δὲ Θησέως λήθην καὶ ἀμέλειαν τῆς περὶ τὸ ἱστίον ἐντολῆς μόλις ἂν οἶμαι μακρᾷ τινι παραιτήσει καὶ ἐν ῥᾳθύμοις δικασταῖς αἰτίαν ἀποφυγεῖν πατροκτονίας (Plu., Comp. Thes. Rom. V 2)

‘En lo que respecta al olvido y al descuido de Teseo sobre la orden de alzar la vela, me cuesta creer (no creo) que se librara del cargo de parricidio, por larga que fuera su defensa e indolentes los jueces’

También el uso como mitigador tiene efectos interesantes en el caso de los adverbios que expresan la falta de certeza del hablante sobre la veracidad del contenido proposicional de la oración. En efecto, en su uso como mitigadores estos adverbios no implican que el hablante desconozca si el contenido proposicional de la oración es cierto o no. Se trata, ante todo, de un recurso para expresarse de forma cauta y educada. De hecho, lo habitual es que el hablante esté seguro de la veracidad de sus palabras:

(7) ἡμεῖς μὲν οὖν δοῦλοί τε κἀσθενεῖς ἴσως· | ἀλλ᾽ οἱ θεοὶ σθένουσι χὠ κείνων κρατῶν | νόμος ... (E. Hec. 798-800) ‘Soy esclava y quizás (sin duda), débil. Pero los dioses son fuertes, como también lo es la ley que gobierna sobre ellos’

En conclusión: En función del significado inicial del adverbio, su uso como mitigador tiene efectos, bien sobre la polaridad de la oración, bien sobre su modalidad epistémica.

Referencias bibliográficas

Bally, Ch. (1942): «Syntaxe de la modalité explicite », CFS 2, 3-13.

Bertocchi, A. (1996), «Some semantic and pragmatic properties of paene», en Akten des VIII. Internationalen Kolloquiums zur lateinischen Linguistik, Heidelberg, 457-472.

Carretero, M. (1997): «The relevance of politeness in the epistemic interpretation of the English modals», Pragmalingüística 3-4, 241-259.

Conti, Luz (2017): «Sobre la expresión del esfuerzo y de la aproximación: análisis de μόγις y μόλις en Griego Antiguo», Emerita LXXXV 1, 1-25.

---------- «Análisis de ὀλίγου y de sus construcciones sintácticas como expresiones de aproximación en griego antiguo», Minerva, en prensa.

Beeching, K. (2002): Gender, politeness and pragmatic particles in French, Ámsterdam-Filadelfia.

Brown, P.-Levinson, S.C. (1978): Politeness. Some universals in Language usage, Cambridge.

Bybee, J. - Fleischman, S. (1995): Modality in Grammar and Discourse, Ámsterdam.

Crespo, E.-Conti, L.-Maquieira, H. 2003: Sintaxis del griego clásico, Madrid.

Denizot, C. (2011): Donner des orders en grec ancient. Étude linguistique des formes de l’injonction, Mont-Sanit-Aignan.

Denniston, J. D. (19542): The Greek Particles, Oxford.

Eelen, G. (2001): A Critique of Politeness Theories. Mánchester.

Fraser, B. (1980): «Conversational mitigation», Journal of Pragmatics 4.4, 341-350.

Haverkate, H. (1994): La cortesía verbal, estudio pragmalingüístico, Madrid.

Haug, M. (2007): «The co-constitution of politeness implicature in conversation», Journal of Pragmatics 39.1, 84-110.

Hengeveld, K. - Mackenzie, L. (2008), Functional Discourse Grammar. A typologically-based theory of Language structure, Oxford, Oxford University Press.

Landone, E. (2009): Los marcadores del discurso y la cortesía verbal del español, Berna.

Redondo, E. (2015): «Adverbios de foco y marcadores discursivos: σχεδόν en la novela griega antigua», Minerva 28, 163-183.

Redondo, E. (2017): «Focos aproximativos con ὀλίγος / μικρός (estudio en el corpus de la novela griega»), en Nuevas interpretaciones del mundo antiguo. Estudios ofrecidos al profesor José Luis Melena, 2016, Vitoria, 287-306.

Ruiz Yamuza, E. (2000): «Objective and Subjective Modality. Satellites in Ancient Greek: τάχα and ἴσως», Glotta 76, pp. 237-248.

---------- (2001): «Desplazamientos semánticos en adverbios de modalidad en griego antiguo», Habis 32, 659-675.

Ruiz Yamuza, Emilia (2011): «Aproximación a las estrategias de mitigación en Plutarco: el uso de adverbios de modalidad», en Plutarco transmisor, Actas del X Simposio Internacional de la Sociedad Española de Plutarquistas, Sevilla, 505-521.

Searle, J.R. (1969): Speech acts. An essay in the philosophy of language, Cambridge.

Searle, J. R.-Vanderveken, D. (1985): Foundations of illocutionary Logic, Cambridge.

Watts, R. J. (2003): Politeness, Cambridge.

Comunicación de tema libre

LA PARTÍCULA GRIEGA TOI COMO MARCADOR DISCURSIVO DE APELACIÓN

CRESPO GÜEMES, EMILIO

La partícula griega τοι no es traducida en la mayor parte de los ejemplos en los que se documenta. Aunque no hay seguridad, se interpreta etimológicamente como una forma del dativo singular del pronombre personal de 2ª persona 'para ti'. En consonancia con ello, los diccionarios y las gramáticas la interpretan como aproximadamente equivalente a las expresiones españolas: '¡atención!', 'oye', 'a ti (te hablo)', 'atiende'. Un indicio adicional de que esta interpretación es correcta procede del hecho de que τοι se documenta casi solo en textos literarios que tienen forma dialógica y mucho más raramente en textos no dialogados, literarios o no. La partícula τοι se documenta desde Homero hasta fines de la época clásica. Las raras apariciones posteriores son seguramente resultado de la imitación de las obras literarias clásicas.

Esta comunicación trata de explotar las consecuencias de analizar la partícula τοι como un marcador discursivo con el que el hablante apela al interlocutor y atrae su atención para que este adopte el papel de oyente. La interpretación de esta partícula como un marcador discursivo de apelación explica otras características, aunque también presenta algunas dificultades.

Su posición en el interior del enunciado es comparable a la que presentan los vocativos, que son actos de habla apelativos y que con frecuencia aparecen en la segunda posición del enunciado y lo interrumpen brevemente. De manera semejante, los verbos parentéticos explicitan de manera léxica la intención ilocutiva del enunciado en el que aparecen insertos. Por su parte, la partícula τοι aparece en actos de habla muy diversos.

Desde el punto de vista de su posición en la estructura sintáctica, la partícula τοι debe ser analizada como un adjunto en el nivel interpersonal (también llamado disjunto), que se refiere a la interacción comunicativa entre hablante y oyente. Esta partícula ´comparte características con aquellos adverbios, sintagmas preposicionales y oraciones subordinadas como “francamente, lo ignoraba”, “en pocas palabras, esto es lo que sucedió” y “para que lo sepas, no está aquí”, que también se refieren a la interacción comunicativa entre interlocutores. Sin embargo, estos expresan comentarios sobre el modo, la extensión y la finalidad del acto comunicativo, respectivamente, mientras que la partícula τοι se refiere a la acción de la comunicación entre hablante y oyente. Como cabe esperar, la partícula τοι, que desempeña la función de adjunto en el nivel interpersonal de la comunicación, se combina con otras partículas que conectan elementos en el mismo nivel jerárquico (como conjunciones coordinantes, partículas conectoras y adverbios en uso conjuntivo).

La partícula τοι suele aparecer encastrada en una oración independiente, pero en algunos casos aparece en una oración subordinada. Es interesante destacar que la partícula τοι se combina con enunciados que expresan tanto aserciones como órdenes y ruegos, preguntas, deseos y juramentos, lo que seguramente indica que los actos de habla son superiores en la estructura jerárquica a las intenciones ilocutivas.

Una cuestión adicional es determinar si otras partículas formadas por dos o más elementos de los que uno es τοι (como καίτοι, τοίνυν, μέντοι y τοιγάρτοι) deben ser analizadas de la misma manera que τοι, o si, por el contrario, su evolución semántica modificó sus capacidades sintácticas y su distribución.

Comunicación de tema libre

LA EVOLUCIÓN DE LOS NOMBRES VERBALES EN GRIEGO ANTIGUO: ὄΨΙΣ ÓPSIS "VISIÓN, VISTA", ὄMMA ÓMMA "VISIÓN, OJO"

DE LA VILLA POLO, JESÚS

Es sabido que los nombres de acción verbal pueden evolucionar a través de un proceso metonímico por el cual pasan a referirse a entidades de primer orden, que suelen identificarse con el objeto de la acción descrita por la raíz verbal. Téminos como "infusión" o "visión" en español son pruebas de ello. El fenómeno está muy extendido entre las lenguas del mundo, aunque los procesos de metonimia pueden cambiar (Comrie-Thompson 1977).

En griego existen dos sufijos verbales -σις -sis / -τις -tis y –μα –ma que conservan a lo largo de toda la historia del griego y hasta la actualidad sus valores originales de "acción en su desarrollo" y "resultado de la acción" (Holt 1941, Benveniste 1948). Estos nombres también sufren evoluciones metonímicas. En el caso del sufijo -σις -sis / -τις -tis, hay bastantes ejemplos, pero casi todos conservan todavía sus usos como acción (Villa 2013, 2014). No obstante, hay palabras como λάξις láksis "trozo de tierra, lote", de λαγχάνω lagkháno "obtener por suerte", que han perdido completamente su valor originario de acción; lo mismo sucede con ἄρτησις "ropa, colgadura" de un *ἀρτάω *artáo relacionado etimológicamente con ἀείρω "levantar. Para el sufijo –μα –ma los términos que ya no conservan el valor de acción son mucho más numerosos (Villa 2016); ejemplos de ello son γράμμα grámma "letra, dibujo", de γράφω "grabar, escribir", o ὑπόδημα hupódema "sandalia, calzado", de ὑποδέω "atar por debajo, sujetar".

Un caso muy interesante lo constituyen los términos ὄψις ópsis "visión, vista", ὄμμα ómma "visión, ojo", pues las dos formación han perdido casi completamente su valor como nombres verbales. Lo interesante es que, al tratarse de términos muy usuales y atestiguados desde textos muy antiguos, proporcionan una información abundante y valiosa sobre la evolución en paralelo y en parte coincidente de ambos términos y permiten reconstruir para el griego con un cierto detalle algunos de los procesos más importantes de cambio metonímico de los nombres verbales.

En esta comunicación, basándonos en los datos de términos ὄψις ópsis y ὄμμα ómma, estudiaremos las principales etapas de la evolución semántica de estos términos y propondremos líneas sistemáticas de evolución y cambio para los dos tipos de nombres verbales.

Referencias

Benveniste, E. (1948) : Noms d'agent et noms d'action en indo-européen, París, Librairie d'Amerique et d'Orient.

Comrie, B.-S. Thompson (2007) : "Lexical nominalizations", en T. Shopen (ed.) Language Typology and Syntactic Description, Cambridge, CUP.

Holt, J. (1941): Les noms de action en –σις (-τις), Copenhague (Acta Jutlandica XIII)

de la Villa, J. (2013): "Los derivados griegos en –σις/-τις en Homero e Hipócrates. Restricciones semánticas", en L.M.Pino-G.Santana (eds.) Καλὸς καὶ ἀγαθὸς ἀνὴρ διδασκάλου παράδειγμα. Homenaje al profesor Juan Antonio López Férez, Madrid, Ediciones Clásicas, 861-868.

de la Villa, J. (2014): "Bases verbales y nombres de acción en –σις/-τις en Heródoto",

en A. Martínez Fernández et alii (eds.) Ágalma. Ofrenda desde la Filología clásica a Manuel García Teijeiro, Valladolid, Universidad de Valladolid, 143-152.

de la Villa, J. (2016): "Verbal nouns in –ma: their formation and semantic reinterpretation", en E. Redondo Moyano-M.J. García soler (eds.) Nuevas interpretaciones del Mundo Antiguo. Papers in

Honor of Professor José Luis melena on the Occassion of his Retirement, Vitoria, Universidad del País Vasco, 111-120.

Comunicación de tema libre

'HIRVIENDO', 'ARDIENDO' Y 'COLGANDO' EN ALTERNANCIA CON 'HIRVIENTE', 'ARDIENTE' Y 'COLGANTE' COMO MODIFICADOR NOMINAL

DELBECQUE, NICOLE

Entre las categorías verbales destaca la versatilidad funcional del gerundio: además de solapamientos parciales entre perífrasis de gerundio y gerundios predicativos, también se le reconocen al gerundio valores adverbiales e incluso adjetivales. Tales extensiones explotan de una manera particular un componente presente en la base conceptual imperfectiva atemporal de las formas en –ndo, a saber, el mantenimiento de la continuidad conceptual con el marco en que se insertan. Se puede argüir que el efecto de inmersión, máximo en los gerundios epigráficos, también se produce cuando el gerundio no acompaña a una representación visual.

En esta contribución me centro en la combinación [nombre + gerundio] en que el gerundio adnominal parece funcionar como adjunto equivalente a un modificador adjetival restrictivo. Me limito a las formas 'hirviendo', 'ardiendo' y 'colgando', generalmente consideradas como altamente lexicalizadas. Se plantea el interrogante de saber qué significa que "se han convertido en adjetivos, como se ha reconocido tradicionalmente" (Fernández Lagunilla 1999: 3460), o que "tienen un marcado carácter adjetival" (Yllera 1999: 3412). Prefiero el término 'gerundio adnominal', considerando que se trata de una construcción sui géneris, sin necesidad de asumir que haya transcategorización. Como queda señalado en la Nueva Gramática de la Lengua Española (RAE/ASALE 2009: §27.2a), no siempre resulta nítida la distinción entre predicación y modificación adjetival.

A la luz de la asunción general de que el gerundio adnominal indica bajo qué modalidad la entidad nominal desempeña un papel relevante, se puede pasar a indagar en sus condiciones de uso. ¿Qué tipo de nombres seleccionan esos gerundios? ¿Cuán fuerte es la relación de solidaridad léxica? ¿Cuáles son las asociaciones más convencionalizadas? ¿En qué medida son paradigmas semi-abiertos? ¿Pertenecen a dominios cognitivos específicos? ¿Hay combinaciones más prototípicas que otras? ¿Qué revela la alternancia con los adjetivos deverbales correspondientes 'hirviente(s)', 'ardiente(s)', 'colgante(s)'?

Son preguntas que requieren un estudio de corpus. El muestrario proviene del Corpus de Referencia de la Real Academia Española. Se limita a los materiales publicados en España.

La importancia acordada a la comparación entre las formas en -ndo y en -nte(s) como modificadores de un nombre se justifica a partir del postulado de que la diferencia formal implica una diferencia semántica (cf. Bolinger (1968: 127), Haiman (1985: 19) y muchos otros). El contraste en significado no se entiende aquí en términos referenciales sino conceptuales: procede de nuestra aptitud para asociar imágenes diferentes a una misma situación.

El estudio del corpus, por limitado que sea, muestra que un gerundio adnominal presenta selecciones léxicas que le son propias y revelan afinidades particulares con unos determinados dominios cognitivos. La comparación con los contextos en que se acude al adjetivo deverbal correspondiente permite ahondar en las motivaciones que subyacen a la elección de un modificador u otro. Aunque ambos sitúan la entidad nominal en un estado particular, son relacionalmente distintos. El ámbito de la calificación adjetival queda limitado al nombre: la calificación restrictiva no incide de manera directa ni particularmente significativa sobre la estructura eventiva de la que el grupo nominal forma parte. El modo-de-estar denotado por el gerundio, en cambio, tiene una funcionalidad relacional: indica bajo qué modalidad la entidad nominal participa en el marco al que va asociada. El carácter partitivo de las especificaciones espacio-ambientales aportadas por los complementos del gerundio confirman que la incidencia tempo-aspectual no es aleatoria sino directamente relevante para la comprensión de la

situación en su conjunto. Dicho de otro modo, se accede a la modalidad continuativa, perfilada en la entidad nominal mediante el gerundio, a partir de la conceptualización de la predicación oracional central.

Como gerundio adnominal, 'hirviendo' se combina exclusivamente con sustancias líquidas o empapadas, se usa sobre todo en el contexto de la práctica culinaria, y se enfoca en el mantenimiento de una temperatura crítica, igual o superior a 100º en el caso prototípico del agua. Su carácter altamente lexicalizado se verifica tanto por el número relativamente limitado de nombres que lo admiten y su pertenencia al mismo campo semántico, como por su alta productividad: las 357 ocurrencias representan el 84.4% de los usos del gerundio. La especificación de la duración y de manifestaciones visuales (burbujas, vapor), olfativos (aroma, olor), acústicos (ruido) o táctiles (quemaduras) corrobora la dimensión fasal de hirviendo y su relevancia directa para el (macro-)evento en el que participa la entidad nominal. El adjetivo 'hirviente', por su parte, admite extensiones metafóricas abstractas, y cuando denota un estado de agitación de materia líquida, lo perfila como característica episódica inherente a la entidad nominal, sin incidencia particularmente notable en la estructura del evento.

(1) Hortalizas. Lo mejor es cocinarlas directamente en agua hirviendo, siempre que vayan a servirse hervidas. (CREA, J.L. Armendáriz Sanz, Procesos de cocina, 2001)

(2) Se agitó como lo haría un individuo lanzado a un lago de hirviente lava antes de perecer. (CREA, T. Luca de Tena, Los renglones torcidos de Dios, 1994)

'Ardiendo' evoca la acción del fuego, esencialmente en materias sólidas. Se combina con una mayor variedad de nombres que 'hirviendo', pero con una frecuencia más reducida. Entre los nombres prevalecen los que denotan materias orgánicas combustibles, la más representativa siendo la leña en sus diversas formas. Complementos locativos partitivos refuerzan la cohesión del grupo nominal con el entorno. La imagen física, con las sensaciones táctiles y visuales que implica, persiste incluso en la locución 'agarrarse a un clavo ardiendo'. Con 'ardiente', en cambio, el estado de radiación aparece como menos abrasador. La alta frecuencia del adjetivo corresponde a sus múltiples usos metafóricas; funcionando esencialmente como intensificador, recalca la apreciación de la fuerza mental implicada en el significado de nombres que denotan una variedad de aspiraciones y posturas.

(3) Los falsos leños, rodeados de auténticas llamas de gas, producen el mismo efecto que una auténtica pira ardiendo en el hogar de la chimenea. (CREA, J. de Cusa, Seguridad en la vivienda, 1992)

(4) El diccionario define la palabra ambición como el deseo ardiente de conseguir poder, riquezas, dignidades o fama. (CREA, Época 28/04/1997)

'Colgando', finalmente, solo se deja analizar esporádicamente como gerundio adnominal. La relación meronímica se articula preferentemente en un esquema construccional predicativo. Se entiende, en efecto, que el complemento locativo, que designa el soporte en la relación de dependencia establecida mediante 'colgando', está a su vez integrado en una escena que se aborda primero en su globalidad antes de enfocar la atención en cómo dos de sus componentes aparecen vinculados uno a otro. El adjetivo 'colgante', por su parte, subcategoriza la entidad nominal denotada: identifica la suspensión como característica distintiva, especialmente de plantas y artefactos.

(5) Se adornan las avenidas con candidatos colgando de las farolas mostrando su mejor sonrisa (CREA, ABC, 31/05/1989)

(6) A partir de entonces se plantean dos escuelas, o dos maneras de hacer puentes colgantes. (CREA, J. Manterola Armisen, Evolución de los puentes en la historia reciente, 1984)

La exploración de los contextos de 'hirviendo'/'hirviente', 'ardiendo'/'ardiente', 'colgando'/'colgante' permite comprobar que el gerundio adnominal y el adjetivo deverbal no activan las mismas áreas de conocimiento: hasta en usos (semi)lexicalizados se mantiene la distinción entre, por un lado, una modalidad aspectual asociada a una escena particular, sensorialmente perceptible, y, por otro lado, una caracterización que no supone acceso presencial a una situación particular y facilita trasposiciones metafóricas.

Comunicación de tema libre

CONFLICTOS EVIDENCIALES. PERCEPCIÓN Y CONJETURA EN LAS ESTRUCTURAS COPULATIVAS

ESCANDELL-VIDAL, M VICTORIA

La gramática del español permite construir estructuras copulativas con predicados como estar enfermo, estar alto, estar joven, estar cansado, estar de puntillas, o estar inteligente. Todas estas predicaciones son perfectamente aceptables para un hablante nativo. Sin embargo, su distribución discursiva presenta restricciones contextuales –en principio, quizá, inesperadas– que plantean retos interesantes para la descripción gramatical y para la identificación de los principios que regulan la elección de la cópula. Considérese el siguiente contraste:

1) a. Acabo de encontrarme con los Peláez. Su hijo está enfermo.

b. Acabo de encontrarme con los Peláez. Su hijo está altísimo.

2) a. Hace mucho que no veo a los Peláez. Su hijo está enfermo.

b. #Hace mucho que no veo a los Peláez. Su hijo está altísimo.

Todos los hablantes consultados coinciden en afirmar que mientras que los fragmentos discursivos de (1)a-b son perfectamente congruentes y aceptables, solo el ejemplo (2)a presenta una secuencia coherente; el ejemplo (2)b, en cambio, resulta incongruente y contradictorio, ya que no es posible que el hablante diga que no ha visto a esos amigos desde hace mucho y que afirme, a la vez, que su hijo está muy alto. Esto parece indicar, de manera inequívoca, que para que un hablante pueda aseverar que un niño está alto tiene que tener una experiencia directa, de primera mano, sobre la situación de referencia, esto es, la situación en la que ha adquirido, a partir de su propia percepción, el conocimiento que está en la base de su aserción.

Imagine ahora que está viendo con un amigo unas fotos. En una de ellas se ve a un niño y una niña de igual estatura. En esta situación se produce el diálogo de (3):

3) A: -¡Hay que ver!¡Los dos niños están iguales!

B: -¡No puede ser! ¡Si el niño tiene dos años menos…!

A: i)-Pues no sé… Estará de puntillas…o sobre un escalón…

ii)-#Pues no sé… Estará alto…

De nuevo hay unanimidad entre los hablantes consultados sobre la aceptabilidad de estas secuencias: la predicación estará de puntillas o sobre un escalón que aparece en (3)i es perfectamente natural y aceptable para expresar una conjetura; estará alto, en cambio, resulta inadecuado.

Estos contrastes, por lo que yo sé, no han sido tratados con anterioridad en la bibliografía. En efecto, aunque se ha hablado del carácter experiencial de estar (Gili Gaya 196; Querido 1976; Roby 2007; Camacho 2015, entre otros), no se ha propuesto una explicación sistemática de cuándo y por qué surge la interpretación de experiencia directa, y cuándo y por qué se producen conflictos que dan lugar a inadecuaciones discursivas. Y, de otro lado, los problemas de compatibilidad de estar con el futuro –en particular, la inaceptabilidad de algunas predicaciones con el futuro de conjetura– no aparecen mencionados, hasta donde se me alcanza, en ninguna investigación previa. Sin embargo, los dos fenómenos están, como trataré de mostrar, íntimamente relacionados.

El objetivo de este trabajo es, pues, responder a la pregunta de por qué algunas predicaciones con estar presentan fuertes restricciones contextuales, y por qué son incompatibles con el futuro de conjetura.

Comunicación de tema libre

CONTRA LA ASIGNACIÓN DE CASO NOMINATIVO EN ESPAÑOL

ETXEPARE, RICARDO; GALLEGO, ÁNGEL J.

Contra la asignación de Caso Nominativo en español

Este trabajo plantea la posibilidad de que los sujetos del español no se legitimen mediante la asignación de Caso Nominativo. Defendemos la posibilidad de que, en algunos casos, la legitimación de los sujetos se lleva a cabo con estrategias de tipo discursivo (esencialmente, el FOCO, entendido bien como un rasgo morfosintáctico o como un epifenómeno de las interfaces morfofonética y semántica, cuestión en la que no entraremos aquí).

Existen diferentes datos que avalan esta posibilidad. Consideremos las oraciones VOS, que deberían dar lugar a un efecto de intervención en español (si se analizan como se sugiere en Ordóñez 1998 y Gallego 2013, asumiendo que el objeto manda-c al sujeto). Gallego (2013) discute esos datos, defendiendo que el V hace equidistantes al sujeto y al objeto; aun así, este autor, observa que cuando el ligamiento es obligatorio, la concordancia en plural entre el verbo y el sujeto es peor, como se ve en los ejemplos de (2) (si los comparamos con los de (1), donde no hay ligamiento):

(1) a. Recogieron el libro los estudiantes

b. Recogió el libro el estudiante

(2) a. ??Llamaron a cada niño sus profesores

b. Llamó a cada niño su profesor

La concordancia en singular no es problemática, incluso si hay ligamiento, lo cual podría indicar que la concordancia es por defecto:

(3) Llamó a todos los estudiantes su maestro

El dato de (2a) no refuta un análisis con scrambling para las oraciones VOS, pero tampoco es esperado por él. La alternativa que querríamos defender para dar cuenta de estos y otros datos es (4):

(4) El español carece de Caso Nominativo

No es del todo claro qué nos dice (4), ni cuáles son sus consecuencias. El Parámetro del Sujeto Nulo, si, como parece, está vinculado a las categorías funcionales C-T (o a lo que Uriagereka 1988, 1995 llamó F), debería ayudarnos a entender (4), que, por otro lado, tiene antecedentes en la bibliografía: en Belletti (2001) ya se propone que los sujetos postverbales están en una posición baja, que no se legitima mediante el Caso, sino mediante el Foco. La primera pregunta que surge aquí atañe al sistema de Sonda-Meta de Chomsky (2000, 2001); salvo que utilicemos rasgos morfo-sintácticos de foco (Miyagawa 2010, Irurtzun 2007, Rizzi 2004, etc.), no es evidente cómo adaptar la propuesta de Belletti (2001).

Para Chomsky (2000, 2001), los rasgos-φ de C y v se valoran, y como resultado los SNs relevantes reciben Caso estructural. Uno podría asumir esa lógica y hacerla compatible con (4) diciendo que, tras la valoración de los rasgos-φ, algunas lenguas utilizan el Caso mientras que otras recurren a estrategias de estructura informativa, como lo son las nociones de Foco/Tópico. La conexión entre el Caso y las nociones informativas tiene sentido desde un punto de vista más general: a diferencia de los papeles temáticos, el Caso y la estructura informativa pertenecen ambos a lo que podríamos llamar "Estructura S(uperficial)", y como tales están sujetos a variación paramétrica.

Existen otros hechos que sugieren que los sujetos en lenguas similares al español pueden legitimarse a través de un mecanismo independiente al Caso. En primer lugar, a diferencia del acusativo, el nominativo no tiene, en español, ninguna morfología asociada a él (dejando de lado el paradigma pronominal, con excepciones interesantes); en segundo lugar, los sujetos pueden legitimarse sin

concordancia (con infinitivos), tanto en posiciones de adjunto (Al llegar Ana, Juan se asustó) como en posiciones argumentales (Quería salir María de casa); la presencia de efectos de anticoncordancia, al menos en plural (Los profesores creemos/creéis/creen…).

Otro fenómeno interesante en relación a (4) tiene que ver con los subjuntivos. Gallego (2010) los analiza como casos de ECM en los que el sujeto subordinado recibe acusativo abstracto y nominativo morfológico; de esta manera, este autor puede explicar los efectos de obviación. Lo que resulta interesante es que, si la obviación está relacionada con el Caso (como se plantea en Uriagereka 1997), y el Caso se relaciona con el foco (en el sentido de que una lengua L puede recurrir al Caso o al Foco para legitimar un SN), entonces podríamos dar cuenta de los casos de anti-obviación, que casi siempre se desencadenan por un proceso asociado a la estructura informativa (pronombres tónicos, pasivas, etc.).

La propuesta que estamos planteando debe, sin duda, perfilarse. Supongamos, no obstante, que el español carece de Caso nominativo (no de rasgos-φ, que se valorarían mediante un proceso de concordancia con los SNs relevantes); si es así, las preguntas de (5) son todas ellas relevantes:

(5)

a. ¿Implica esto descartar la teoría de Vergnaud del Caso abstracto?

b. ¿Cuál es el parámetro que determina si una lengua recurre al Caso y otra a la Estructura Informativa?

c. ¿Qué nos dice (4) sobre la noción de "foco"?

d. ¿Puede esta idea extenserse al acusativo (teniendo en cuenta las peculiaridades del español y el fenómeno del DOM)?

Bibliografía (seleccionada):

Belletti, A. 2001. "Inversion as focalization". In Subject inversion in Romance and the theory of

Universal Grammar, 60-90. Oxford University Press.

Chomsky, N. 2000. "Minimalist inquiries: The framework". In Step by step. Essays on minimalist syntax in honor of Howard Lasnik, R. Martin et al. (eds.), 89-155. Cambridge, MA: MIT Press.

Chomsky, N. 2001. "Derivation by phase". In Ken Hale: A life in language, M. Kenstowicz (ed.), 1-52. Cambridge, MA: MIT Press.

Gallego, Á.J. 2010. Phase Theory. Amsterdam: John Benjamins.

Ordóñez, F. 1998. "Post-verbal asymmetries in Spanish". Natural Language and Linguistic Theory 16: 313-346.

Comunicación de tema libre

LA «PLURALIZACIÓN» DE LOS ADVERBIOS EN -MENTE EN ESPAÑOL ACTUAL: UNA APROXIMACIÓN AL FENÓMENO

FELÍU ARQUIOLA, ELENA Y PATO, ENRIQUE

Como es sabido, la -s de muchos de los adverbios romances procede del acusativo plural latino (certas, primos, voluntarios), terminación presente asimismo en otros adverbios (fortis, magis, plus) y en los neutros comparativos (melius, pejus). En francés, por ejemplo, esa -s se extiende a otras formas (jadis < jamdiu, tandis < tamdin, guéres < waigarr, donques < donc, avecques < avec + que, Darmesteter 2004: 171-172), lo mismo que en español (nuncas, quizás o cercas en español de México, cf. Pato y Casanova 2017).

Por otra parte, el fenómeno de la concordancia de determinados cuantificadores con el adjetivo al que modifican, tanto en número (bastantes cansados) como en género y número (demasiadas cansadas), ha recibido cierta atención en la bibliografía especializada, sobre todo en el caso del italiano (Ledgeway 2011, Ledgeway y Silvesteri 2016) y del francés (Hummel en prensa), y, en menor medida, del español (Hummel 2014, 2015), lengua sobre la que se han llevado a cabo descripciones parciales de cuantificadores concretos en uso concordado: demasiado (Guirado y Jiménez 2011); medio (Pato 2010); harto (Pato 2016); mero (Kany 1970, Pato 2017); bastante, demasiado, medio, poco y puro (Felíu Arquiola, en prensa). Varias son las cuestiones que han despertado el interés en relación con este fenómeno gramatical, en especial, el estatuto categorial de los elementos implicados, la posible adjetivización del adverbio asociada al reconocimiento de la pauta sintáctica <adjetivomodificador + adjetivonúcleo> en español (Satorre Grau 2005, 2009), así como las relaciones generales entre adjetivos y adverbios.

En este contexto de estudio se inscribe nuestra comunicación, en la que presentamos un fenómeno considerado no normativo, la «pluralización» de los adverbios en -mente (lugares realmentes sorprendentes; las nuevas cámaras son totalmentes digitales), casi desconocido en español, que no se encuentra recogido ni en la Nueva gramática de la lengua española (RAE/ASALE 2009) ni en otras gramáticas, académicas o no, de esta lengua. Los objetivos de nuestra comunicación son varios. En primer lugar, a partir de los datos del Corpus del español de Mark Davies, es nuestra intención dar a conocer este fenómeno, mostrar en qué países se documenta y con qué frecuencia. En segundo lugar, nos proponemos analizar qué adverbios en -mente muestran esta -s final en español actual y en qué contextos sintácticos se dan. Por último, buscamos establecer la contextualización de este fenómeno en la serie de procesos de pluralización que sufre la lengua española en la categoría gramatical de los adverbios.

Referencias

Darmesteter, Arsène. 2004. Grammaire historique de la langue française. Phonétique. Morphologie. Coeuvres: Ressouvenances.

Davies, Mark. Corpus del español: Web/Dialectos <https://www.corpusdelespanol.org/web-dial/>

Felíu Arquiola, Elena. En prensa. "¿Existen adverbios concordados en español?". En E. Felíu Arquiola (ed.) Problemas de demarcación en morfología y sintaxis en español.

Guirado, Kristel y Jhoana Jiménez. 2011. "Las olas venían demasiadas altas: los usos de demasiado en el habla de Caracas". Núcleo 28: 115-143.

Hummel, Martin. En prensa. "L'accord adverbial en français". En Actas del "Deuxième Colloque international Dia du français actuel. Approches sémantiques et morphosyntaxiques de la variation en français actuel", Neuchâtel (4-6 de noviembre de 2015).

Hummel, Martin. 2014. “Los adjetivos adverbiales”. En C. Company Company (dir.) Sintaxis histórica de la lengua Española, tercera parte: Adverbios, preposiciones y conjunciones. Relaciones interoracionales. México, D. F.: Fondo de Cultura Económica-UNAM, 613-731.

Hummel, Martin. 2015. “Los adverbios flexionados”. En C. Galán Rodríguez, M.ª Luisa Montero Curiel, J. C. Martín Camacho, M.ª I. Rodríguez Ponce (coords.), El discurso de la gramática. Estudios ofrecidos a José Manuel González Calvo. Cáceres: Universidad de Extremadura, 205-233.

Kany, Charles E. 1970 [1945]. Sintaxis hispanoamericana. Madrid: Gredos.

Ledgeway, Adam. 2011. “Adverb agreement and split intransitivity: Evidence from Southern Italy”. Archivio Glottologico Italiano 1: 31-66.

Ledgeway, Adam y Guiseppina Silvestri. 2016. “L’accordo degli avvervi aggetivali e del participio passato nei dialetti meridionali”, Patriza Del Puente (ed.), Dialetti: per parlare e parlarne. Atti del quarto Convegno Internazionale di Dialettologia. Venosa: Osanna Edizioni, 163-185.

Pato, Enrique. 2010. “La recategorización del adverbio medio en español”. Boletín de Filología XLV/2: 91-110.

Pato, Enrique. 2016. “Cuestiones de gramaticalización: harto, cierto, adverbios en -mente y adverbio y en documentos colombianos del siglo XVI”. Cuadernos de la ALFAL 8: 202-218.

Pato, Enrique. 2017. “Mero no es un mero adjetivo”. Zeitschrift für romanische Philologie 133/3: 748-765.

Pato, Enrique y Vanessa Casanova. 2017. “El hotel está muy cercas de la playa, o la falsa pluralización del adverbio cerca en el español de México”. Anuario de Letras. Lingüística y Filología V/1: 147-167.

Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua. 2009. Nueva gramática de la lengua española. Madrid: Espasa.

Satorre Grau, F. Javier. 2005. “El adjetivo adjunto del adjetivo”. Filología y Lingüística. Estudios ofrecidos a Antonio Quilis, vol. 1, Madrid: CSIC/UNED/Universidad de Valladolid, 629-638.

Satorre Grau, F. Javier. 2009. “Revisión de la categoría «adverbio» en español”. Revista de Filología Española LXXXIX/1: 129-152.

Comunicación de tema libre

LA ENTONACIÓN DEL ESPAÑOL HABLADO POR BRASILEÑOS: CÓMO SON SUS PREGUNTAS

FONSECA DE OLIVEIRA, ALINE; MATEO RUIZ, MIGUEL

En esta comunicación, se presenta la descripción de los rasgos melódicos de enunciados interrogativos del español hablado por brasileños en habla espontánea con el fin de identificar los fenómenos de transferencia presentes en la interlengua del aprendiz brasileño de ELE, con foco en la entonación lingüística y complementa otras investigaciones previas desarrolladas por el Grup de Recerca en Entonació i Parla (GREP) sobre la entonación prelingüística de los aprendientes brasileños hablantes de español (Fonseca de Oliveira y Cantero, 2011; Mateo y Fonseca de Oliveira, 2015 y Fonseca de Oliveira y Mateo, 2016).

La investigación se basa en el análisis contrastivo de los datos de un corpus de español hablado por brasileños, con 77 enunciados interrogativos, emitidos por 12 informantes procedentes de diferentes regiones de Brasil, con los de otro corpus del portugués de Brasil que consta de 76 enunciados interrogativos, emitidos por 32 informantes de distintas ciudades de Minas Gerais. Dichos corpus han sido extraídos de dos corpus mayores, elaborados como base de una investigación más amplia sobre las características de la entonación del español hablado por brasileños y del portugués de Brasil, respectivamente (Fonseca de Olivera, 2013 y Araújo, 2014).

La metodología utilizada ha sido el Análisis Melódico del Habla (AMH), propuesto en forma de protocolo por Cantero y Font-Rotchés, 2009 y actualizado en Mateo, 2010, a partir de la propuesta teórica de Cantero (2002). En el proceso de análisis se utilizó el programa Praat (Boersma y Weenink, 1992-2017) con la finalidad de describir el fenómeno de la entonación desde un punto de vista fonético y fonológico.

Los resultados han permitido identificar algunos rasgos entonativos de transferencia de la L1 (portugués de Brasil) presentes en la interlengua estudiada. Estos hallazgos pueden explicar algunos fenómenos que afectan a la comunicación entre hablantes nativos de español y aprendices brasileños. Además, se podrá aplicar al desarrollo de propuestas didácticas para la enseñanza/aprendizaje del español por hablantes brasileños que eviten la fosilización de errores en el ámbito de la competencia oral.

Referencias

ARAÚJO, L. M. Entonação das interrogativas e das declarativas do português brasileiro falado em Minas Gerais: Modelos para o Ensino de Línguas. Brasília: Departamento de Línguas Estrangeiras e Tradução, Universidade de Brasília, 2014.

BOERSMA, P. y D.WEENIK. PRAAT. Doing phonetics by computer. Institute of Phonetic Sciences. University of Amsterdam. 1992-2017. http://www.praat.org.

CANTERO, F.J. Teoría y análisis de la entonación. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona, 2002.

CANTERO, F.J. y FONT-ROTCHÉS, D. Protocolo para el análisis melódico del habla, Estudios de Fonética Experimental, núm. XVIII. 2009, p. 17-32.

FONSECA DE OLIVEIRA, A.; MATEO, M. A entonação pré-linguística do espanhol e do espanhol falado por brasileiros: análise contrastiva. In: VIII Congresso Internacional da Associação Brasileira de Linguística (ABRALIN), 2016, Natal. Estudos Linguísticos: textos selecionados/ABRALIN-2013. Joao Pessoa: Ideia, 2016. v. 1. p.12-26

FONSECA DE OLIVEIRA, A. Caracterización de la entonación del español hablado por brasileños. 2013. 722 p. Tesis (Doctorado en Enseñanza de Lenguas y Literatura). Departamento de Didàctica de la Llengua i la Literatura. Universitat de Barcelona, 2013.

FONSECA DE OLIVEIRA, A. y CANTERO, F. J. Características da entonação do espanhol falado por brasileiros. Anais do VII Congresso Internacional da ABRALIN. Curitiba, 2011, p. 84-98.

FONT-ROTCHÉS, D. y MATEO-RUIZ, M. Absolute interrogatives in Spanish: a new melodic pattern". Anais do VII Congresso Internacional da ABRALIN. Curitiba, 2011. p. 1111-1125.

MATEO, M. Scripts en Praat para la extracción de datos tonales y curva estándar, Phonica, 6. 2010, p. 91-111.

MATEO, M.; FONSECA DE OLIVEIRA, A. ¿Estás enfadado o me lo dices? Rasgos melódicos del español hablado por brasileños. In: XIV Congreso de la Sociedad Española de Didáctica de Lengua y Literatura, 2015, Braga. Horizontes Científicos y Planificación Académica en la Didáctica de Lenguas y Literaturas. Famalicão: EDIÇÕES HÚMUS, 2015. v.1. p. 941-957.

Comunicación de tema libre

MARCADORES DISCURSIVOS EN GRIEGO ANTIGUO: EL 'DISCURSO FÚNEBRE' DE DEMÓSTENES

FORNIELES SÁNCHEZ, RAQUEL

Los λόγοι ἐπιτάφιοι son discursos laudatorios pronunciados en los funerales de Estado que organizaba y celebraba Atenas en honor de los ciudadanos que perdieron la vida en operaciones militares. Estos discursos conforman un subgénero con características propias dentro del género epidíctico y todos los que conservamos presentan una serie de lugares comunes y una estructura similar. Comienzan con un prólogo o exordio en el que el orador trata de captar la benevolencia de su auditorio y en el que se incluye la contraposición entre la acción y la palabra (ἔργον / λόγος). A continuación, se pronuncia el elogio de los fallecidos (ἔπαινος) – su nobleza de nacimiento (εὐγένεια), su crianza (τροφή) y su educación (παιδεία) –, de sus antepasados – con alusión a los mitos de las Amazonas, los Heraclidas, los Siete contra Tebas y a episodios históricos como las guerras Médicas– y de la ciudad de Atenas. La tercera parte es el consuelo a los vivos, la παραμυθία.

En este trabajo nos centraremos en uno de los seis λόγοι ἐπιτάφιοι que conservamos, el 'Discurso Fúnebre' de Demóstenes, para ofrecer un estudio semántico, sintáctico y pragmático de los marcadores discursivos presentes en él. El propósito es doble: se pretende, por un lado, establecer una tipificación de los marcadores del discurso empleados en los λόγοι ἐπιτάφιοι; por otro, examinar la correlación entre las partes del discurso establecidas por Aristóteles en la 'Retórica' y los marcadores discursivos utilizados por el orador.

Para realizar este análisis tomamos como punto de partida los estudios actuales sobre marcadores del discurso y tipología textual (véase la bibliografía) y los principales trabajos existentes sobre el uso de partículas en los discursos de los oradores griegos.

Bibliografía

Adam, J.M. (1992), Les textes: types et prototypes. Récit, description, argumentation, explicaction et dialogue, París, Colin.

Anscombre, J. C. & Ducrot, O. (1983), L'argumentation dans la langue, Lieja, Mardaga.

Domínguez García, Mª N. (2007), Conectores discursivos en textos argumentativos breves, Madrid, Arco Libros.

Domínguez García, Mª N. (2010), "Los marcadores del discurso y los tipos textuales", en Loureda, Ó. & Acín, E. (eds.), Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy, Madrid, Arco Libros.

Crespo Güemes, E. (2012), Platón, 'Menéxeno'. Discursos en honor de los caídos por Atenas (edición bilingüe, introducción y notas de E. Crespo, A. E. Álvarez, R. Fornieles, M. González, M. Movellán y J. Muñoz), Madrid, Dykinson.

Fischer, K. (ed.). (2006), Approaches to Discourse Particles, Leiden, Brill.

Martín Zorraquino, M. A. y Portolés, J. (1999), "Los marcadores del discurso", en I. Bosque y V. Demonte (eds.), Gramática descriptiva de la lengua española, Madrid, Espasa Calpe, 4051- 4207.

Portolés, J. (1993), "La distinción entre los conectores y otros marcadores del discurso en español", Verba 20, 141-170.

Portolés, J. (1998a), Marcadores del discurso, Barcelona, Ariel.

Portolés, J. (1998b), "La teoría de la argumentación en la lengua y los marcadores del discurso", en M. A. Martín Zorraquino & Montolío, F. (coords.), Los marcadores del discurso. Teoría y análisis, Madrid, Arco Libros, 71-91.

Redondo Moyano, E. (2004), "Estudio de γάρ como marcador del discurso (Pro Corona de Demóstenes", Minerva 17, 11-30.

Rijksbaron, A. (ed.) (1997), New Approaches to Greek Particles, Ámsterdam, J. C. Gieben.

Schiffrin, D. (1996), Discourse Markers, Cambridge, Cambridge University Press.

Sicking, C. M. J. & Van Ophuijsen, J. M. (1993), Two Studies in Attic Particle Usage: Lysias and Plato, Leiden, Brill, 5-66.

Comunicación de tema libre

LAS CATEGORÍAS MORFOLÓGICAS EN LA LENGUA FILOSÓFICA ARTIFICIAL DE J. WILKINS AN ESSAY TOWARDS A REAL CHARACTER AND A PHILOSOPHICAL LANGUAGE (1668)

GALÁN RODRÍGUEZ, CARMEN

La historia de las ideas lingüísticas ha transcurrido desde sus inicios por un inestable camino de luces y sombras. Al amparo de la extrema ductilidad del lenguaje humano, la razón o el mito –según la época– han impuesto modelos heurísticos diferentes con los que abordar las zonas más oscuras de las lenguas donde se conjugan opuestos tan potentes como la asimetría y la proporción, la pluralidad de formas y la economía, la perfección regular y las excepciones; en suma, nuevas facetas de la clásica controversia griega entre convención (νόμος) y naturaleza (Φυσις), caos y cosmos, extendida al lenguaje y a la cultura. En este contexto fuertemente ideologizado hay que situar las creaciones de lenguas artificiales más relevantes desde el siglo XVII. En el presente trabajo me centraré en la lengua artificial filosófica diseñada por John Wilkins en An Essay towards a Real Character and a Philosophical Language (1668) para analizar los mecanismos de creación y composición de palabras.

Comunicación de tema libre

LA REALIZACIÓN DE LA TELICIDAD EN ESPAÑOL, MEDIANTE "SE", POR HABLANTES DE PORTUGUÉS BRASILEÑO

GOMES, JEAN CARLOS DA SILVA; MATEO RUIZ, MIGUEL

El objetivo general de este trabajo es presentar los resultados de una investigación sobre el proceso de adquisición de la gramática por parte de estudiantes de español como lengua extranjera; comprender, más específicamente, cómo los hablantes nativos de portugués brasileño realizan la noción aspectual semántica de telicidad cuando utilizan la lengua española

Como sabemos, por aspecto se entienden las distintas maneras de visualizar la composición temporal interna de una situación (COMRIE,1976; SMITH, 1991; VERKUYL, 2005) y su manifestación puede ser gramatical o léxica. El aspecto gramatical es transmitido por la morfología verbal. El aspecto léxico, a su vez, se refiere a la noción aspectual transmitida por la raíz verbal, por los argumentos y/o por los adjuntos presentes en la sentencia.

Con relación al aspecto léxico, el que aquí nos interesa, Comrie (1976) propone la existencia de tres oposiciones semánticas: estatividad versus dinamicidad, puntualidad versus durabilidad y telicidad versus atelicidad.

En cuanto a esta última oposición, Conree (1976) afirma que una situación télica es aquella que contiene un proceso que lleva a un punto final delimitado, como se percibe en "Juan escribió una carta", en que el punto final está delimitado por medio del complemento verbal "una carta". Mientras que una situación atélica es aquella que no presenta esa delimitación, como se puede ver en "Juan escribió cartas", ya que el complemento "cartas" no es capaz de conferir un límite al evento.

De esta manera, se puede definir la telicidad como una noción aspectual encontrada en sentencias que presentan un punto final delimitado lingüísticamente. Es decir, se entiende como el punto final inherente e interno de un evento, como afirman Slabakova (2000), Wachowicz (2008) y Bertinetto (2001).

Según Lourençoni (2014), la noción aspectual semántica de telicidad puede ser realizada lingüísticamente en el español por medio de (i) complemento de cardinalidad especificada como en "Juan comió una manzana"; (ii) adjunto adverbial preposicionado como en "Juan nadó hasta el fin de la piscina"; (iii) complemento de cardinalidad especificada + adjunto adverbial preposicionado, como en "Juan nadó 50 metros hasta el fin de la piscina"; (iv) "se" aspectual + complemento de cardinalidad especificada, como en "Juan (se) comió tres plátanos".

En relación con la última manera de realización de telicidad, se puede afirmar que la partícula "se" en español, con la función de operador aspectual, es opcional, como afirma De Miguel (1999). Sin embargo, cuando está presente en una sentencia, indica que la misma tiene valor aspectual télico. Según Sanz (2000), los verbos de ingestión, que según Arce Arenales (1989, apud López, 2002) se definen como verbos cuyo significado remite a la idea de que el sujeto toma algo para sí, como, por ejemplo, "beber", "comer" e "tomar", favorecen la presencia del "se" aspectual en la sentencia.

En portugués, según Loureçoni (2014), se puede realizar la noción aspectual de telicidad mediante las tres primeras formas citadas anteriormente para el español, como podemos apreciar en los siguientes ejemplos: "João comeu uma maçã" (complemento de cardinalidad especificado), "João nadou até o fim da piscina" (adjunto adverbial preposicionado) e "João nadou 50 metros até o fim da piscina" (complemento de cardinalidad especificado + adjunto adverbial preposicionado). Sin embargo, como el portugués no dispone de una partícula con valor aspectual télico, la última manera de realización de telicidad mencionada para el español no es posible en la lengua materna de los estudiantes.

Las hipótesis de este estudio son, pues, las siguientes: los hablantes nativos del portugués brasileño aprendices de español no utilizan el operador aspectual 'se' para realizar la noción aspectual de telicidad en la lengua extranjera; los hablantes nativos del portugués brasileño aprendices de español consideran agramatical la presencia de la partícula 'se' como marcadora de telicidad pero a medida que avancen en sus estudios y mejoren su competencia gramatical, este uso será reconocido y los alumnos de nivel 8 lo considerarán gramatical.

Con el objetivo de comprender cómo estos estudiantes realizaban la noción aspectual de telicidad y cómo identificaban la presencia del operador aspectual 'se', realizamos un test de producción elicitada y uno de juicio de gramaticalidad a estudiantes de español de la Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ) que estaban en los niveles uno, cuatro y ocho del curso de graduación.

En el primer test, los estudiantes compusieron sentencias en las que realizaban la noción aspectual de telicidad por medio del complemento de cardinalidad especificada o por medio de la presencia de un adjunto adverbial preposicionado. En el segundo test, los estudiantes rechazaron todas las sentencias con valor aspectual télico que contenían la partícula 'se'.

Los resultados no permitieron confirmar ambas hipótesis: los aprendices de español como lengua extranjera, independientemente del nivel, no utilizan el operador aspectual 'se' para la realización de telicidad; pero, en cambio, todas las sentencias formadas por medio del operador aspectual 'se' fueron consideradas como agramaticales por los estudiantes, fuera cual fuera su nivel de español.

Referencias:

BERTINETTO, P. M. On a frequent misunderstanding in the temporal-aspectual domain: the perfective-telic confusion. In: CECCHETTO, C; CHIERCHIA, G; GAUSTI, M. T. (Eds.) Semantic interfaces: reference anaphora and aspect. Stanford: CSLI, p. 177-210, 2001.

COMRIE, B. Aspect: an introduction to the study of verbal aspect and related problems. Cambridge: Cambridge University Press, 1976.

DE MIGUEL, E. El aspecto léxico. In: BOSQUE, I; DEMONTE, V. (Eds.). Gramática Descriptiva de la lengua española. Madrid: Espasa Calpe, p. 2977 – 3060, 1999.

LÓPEZ, C. Las construcciones con se: estado de la cuestión. In: Las construcciones con se. Madrid: Visor Libros, p. 18-167, 2002.

LOURENÇONI, D. O traço de telicidade e suas realizações no português do Brasil e no espanhol do Chile.Monografia. Rio de Janeiro: UFRJ, Faculdade de Letras, 2014.

SANZ, M.Events and predication: a new approach to syntactic processing in English and Spanish. Amsterdam: John Benjamins B. V., 2000.

SLABAKOVA, R. L1transfer revisited: the L2 acquisition of telicity marking in English by Spanish and Bulgarian native speakers. Linguistics, v. 38, n.4, p. 739-770, 2000.

SMITH, C. The Parameter of Aspect. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers, 1991.

VERKUYL, H. Aspectual composition: surveying the ingredients. In: VERKUYL, H; DE SWART, H; VAN HOUT, A. (Eds.). Perspectives on Aspect. Dordrecht: Springer, p. 19-39, 2005. 7

WACHOWICZ, T. C. Telicidade e classes aspectuais. Revista do GEL, S. J. do Rio Preto, v. 5, p. 57-68, 2008.

Comunicación de tema libre

TEORÍAS SOBRE "SER" Y "ESTAR". COMPARACIÓN ENTRE LENGUAS IBERORROMANCES

GUMIEL MOLINA, SILVIA; MORENO QUIBÉN, NORBERTO; PÉREZ JIMÉNEZ, ISABEL

1. Objetivos

Las propiedades y distribución de los verbos copulativos en lenguas que poseen varias cópulas, como el español, ha recibido notable atención en la gramática formal contemporánea, dando lugar a distintos tipos de propuestas explicativas. En este contexto, el objetivo de esta charla es doble: comparar en cuanto a su alcance empírico y su validez explicativa las distintas teorías que se han propuesto para dar cuenta de la distribución de los verbos copulativos y utilizar para ello datos de las lenguas de la Península Ibérica que poseen un doble sistema copular (español, catalán, gallego, portugués), datos que, hasta donde sabemos, no han sido analizados desde una perspectiva comparada. Nos centraremos en el contexto cópula+adjetivo.

2. Propuestas sobre la distribución de ser/estar

Las propuestas actuales que explican el paradigma distribucional de "ser" "estar" difieren fundamentalmente en dos aspectos: a) cómo se caracteriza la diferencia entre las predicaciones formadas con ser y con estar que determina su distribución en el contexto cópula+adjetivo y b) el distinto papel atribuido a la cópula y a su complemento en la determinación de esa diferencia.

En lo que respecta a (a), existen dos tipos de propuestas: propuestas de corte aspectual y propuestas basadas en modos de comparar. Las primeras defienden que el factor que determina la distribución de las cópulas está relacionado con propiedades de tipo tempoaspectual de la cópula y/o del predicado adjetival y que la noción de límite eventivo es relevante (Luján 1981, Clements 1988, Marín 2000, 2010, Camacho 2012, Brucart 2009, Gallego&Uriagereka 2009, Romero 2009, Zagona 2010, 2015, i.a.). Ser encabeza predicaciones de nivel individual –que aspectualmente se definen como estados no acotados (Marín 2000, 2010), imperfectivos (Luján 1981), no resultativos (Clements 1988), incoativos (Camacho 2012),…–, mientras que estar encabeza predicaciones de estadio –estados acotados, perfectivos, resultativos–. Por otra parte, las propuestas basadas en modos de comparar defienden que las predicaciones con ser y con estar atribuyen propiedades al sujeto de dos modos distintos (Crespo 1946, Falk 1979a,b, Franco&Steinmetz 1986, Gumiel-Molina, Moreno-Quibén y Pérez-Jiménez 2015a, b, Camacho 2015, Bazaco 2017, i.a.). Gumiel-Molina, Moreno-Quibén y Pérez-Jiménez ([GMP] 2015a,b), por ejemplo, defienden que las predicaciones con ser y con estar expresan modos distintos de atribuir propiedades al sujeto de la predicación en tanto que, en cada caso, se establece una comparación necesaria—implícita o no—con un tipo diferente de entidades (el establecimiento de una comparación es una propiedad del significado de todo adjetivo calificativo graduable). Ser (Juan es alto) expresa que la propiedad se atribuye al sujeto de predicación como verdadera o falsa estableciendo una comparación entre él y un conjunto de individuos del que forma parte; mientras que estar (Juan está alto) expresa que la propiedad se atribuye al sujeto de predicación como verdadera o falsa considerando solo a ese sujeto; i.e., teniendo en cuenta qué se considera normal para ese sujeto en relación a la propiedad en cuestión. Estar, por tanto, establece una comparación basada en contrapartes del individuo pertenecientes a diferentes mundos posibles (mundo actual y mundos pasados o no-fácticos).

En lo que respecta a (b), algunos autores asumen que las cópulas poseen un significado intrínseco que determina su distribución, mientras que otros defienden que las cópulas son verbalizadores de una predicación no verbal, portadores de los morfemas de tiempo/modo/aspecto de la oración. Estas dos posibilidades se combinan, además, con la hipótesis de que los adjetivos posean o no de forma inherente (en su entrada léxica) las propiedades que determinan su combinación con una de las cópulas.

Dentro de los acercamientos centrados en el aspecto, la postura más extendida es que las cópulas en sí mismas poseen propiedades aspectuales: ser y estar han sido caracterizadas como copulas -/+nexus (Clements 1988), como cópulas IL o SL (Fernández-Leborans 1999); como cópulas -/+perfectivas (Luján 1981); como cópulas -/+incoativas (Camacho 2012), etc. Las propuestas mencionadas defienden, además, que el verbo establece una relación de concordancia con el predicado, que también posee léxicamente propiedades de tipo aspectual, implementadas generalmente como rasgos formales. Así, por ejemplo, en el caso de los adjetivos, se defiende que estos pueden ser -/+resultativos (Clements 1988), de individuo o de estadio (Fernández-Leborans 1999), -/+perfectivos (Luján 1981), -/+incoativos (Camacho 2012), propiedad que explica su combinación con ser o estar. Los adjetivos que se combinan con ambas copulas se analizan como aspectualmente neutros o doblemente marcados desde el punto de vista léxico.

Dentro de los acercamientos basados en la comparación, GMP (2015a) defienden que las entidades que integran la clase de comparación de los adjetivos se introducen en un nudo sintáctico específico de la arquitectura funcional que conforma la estructura extendida del adjetivo. Así, se espera que cualquier adjetivo pueda tener las dos clases de comparación posibles y combinarse, pues, en oraciones copulativas, con ser y con estar.

3. Datos para la evaluación de las teorías

Una vez presentadas las teorías que explican la distribución de los verbos copulativos en las lenguas iberorromances, presentaremos el conjunto de hechos lingüísticos que servirá de piedra de toque para su comparación y evaluación.

3.1. Cópulas y adjetivos calificativos no perfectivos

Los adjetivos calificativos graduables no perfectivos se combinan, en todas las lenguas iberorromances, tanto con ser como con estar (1). Es necesario realizar algunas precisiones. En primer lugar, en todas las lenguas romances con doble cópula, el empleo de una u otra cópula puede producir diferencias de significado (2):

(1) a. Tu hija es/está delgada/alegre/animada/nerviosa. (español)

b. Maria é/está bonita/joven/magra. (portugués)

c. La Magdalena és/està animada/nerviosa/prima. (catalán)

(2) a. María es fría / La Berta es freda. (no manifiesta afecto)

b. María está fría / La Berta està freda. (tiene frío)

En segundo lugar, el tipo de sujeto y la aparición o no de un experimentante resultan relevantes en la selección de la cópula en todas las lenguas analizadas. Así, con un adjetivo de tamaño como pequeño, cuando el sujeto es inanimado, solamente es posible ser, (3); sin embargo, la aparición de un experimentante explícito convierte la oración con sujeto inanimado en gramatical (4) (ilustramos con el español) (Romero, 2009):

(3) a. {Este niño / Este bikini} es pequeño.

b. {Este niño / *Este bikini} está pequeño.

(4) Este bikini ME está pequeño.

En tercer lugar, toda propuesta debe explicar la interpretación evidencial que se obtiene en algunos contextos con estar: en (5) se interpreta necesariamente que el hablante ha probado el pastel o que ha asistido a la conferencia.

(5) a. El pastel está {bueno/malo}.

b. La conferencia estuvo genial.

Por último, las distintas teorías deben ser capaces de explicar por qué en aquellos casos en los que el sujeto es eventivo la única cópula posible es ser (salvo para los ejemplos con interpretación evidencial como (5b)).

(6) a. Això será imposible, No era gens probable, És cert. (catalán)

b. Su comportamiento fue muy descortés.

3.2. Cópulas y adjetivos relacionales

Las distintas teorías expuestas deben explicar también por qué los adjetivos relacionales solo pueden combinarse con ser en las lenguas con dos cópulas:

(7) a. Las naranjas son/*están valencianas (español)

b. Las taronges son/*estan valencianes (catalán)

c. O Pedro é/*está portugués (portugués)

3.3. Cópulas y participios adjetivales y adjetivos perfectivos

La combinación de los adjetivos perfectivos con verbos copulativos resulta especialmente interesante porque permite observar diferencias interlingüísticas entre el catalán y el resto de lenguas ibéricas con doble cópula. Así, mientras que en castellano, gallego y portugués, los participios adjetivales y los adjetivos perfectivos se combinan exclusivamente con estar, en catalán, parece haber preferencia por esta cópula en los dialectos situados más al sur, mientras que en el catalán central estar alterna con ser sin diferencias de significado (la cópula generalmente utilizada en el catalán rosellonés en todos los contextos copulativos es ser):

(8) a. La puerta {está/*es} abierta. (español)

b. A carne {está/*é} seca. (portugués)

c. El café {es/està} fred. (catalán)

3.4. Combinación con modificadores locativos y temporales

Por último, las propuestas descritas al comienzo de este resumen han de ser también evaluadas en relación a sus predicciones sobre la combinación de sintagmas locativos y temporales en las oraciones copulativas con ser/estar. Como se ha señalado repetidamente, los modificadores locativos y temporales pueden aparecer cuando la cópula es estar, pero producen secuencias anómalas cuando se combinan con ser:

(9) a. Juan estaba borracho en la oficina /ayer.

b. ??Juan era delgado en su oficina / ayer.

Estos ejemplos se han utilizados para apoyar las teorías aspectuales que los explican a partir de la existencia de un argumento eventivo o evento acotado que posee límites medibles y localizables. No obstante, y como se argumenta en GMP (2015b), cuando las condiciones contextuales son adecuadas, estos adjuntos son también posibles en las oraciones con ser, siendo su aparición explicada sobre la base de inferencias pragmáticas a que las oraciones con ser dan lugar:

(10) Juan es delgado en su oficina pero gordo en el gimnasio; Alicia era alta en la casa y baja en la madriguera del conejo blanco; Juan era delgado a los diez años.

Comunicación de tema libre

TEORÍAS SOBRE SER Y ESTAR. COMPARACIÓN ENTRE LENGUAS IBERORROMANCES

GUMIEL MOLINA, SILVIA; MORENO QUIBÉN, NORBERTO; PÉREZ JIMÉNEZ, ISABEL

1. Objetivos

Las propiedades y distribución de los verbos copulativos en lenguas que poseen varias cópulas, como el español, ha recibido notable atención en la gramática formal contemporánea, dando lugar a distintos tipos de propuestas explicativas. En este contexto, el objetivo de esta charla es doble: comparar en cuanto a su alcance empírico y su validez explicativa las distintas teorías que se han propuesto para dar cuenta de la distribución de los verbos copulativos y utilizar para ello datos de las lenguas de la Península Ibérica que poseen un doble sistema copular (español, catalán, gallego, portugués), datos que, hasta donde sabemos, no han sido analizados desde una perspectiva comparada. Nos centraremos en el contexto cópula+adjetivo.

2. Propuestas sobre la distribución de ser/estar

Las propuestas actuales que explican el paradigma distribucional de "ser" "estar" difieren fundamentalmente en dos aspectos: a) cómo se caracteriza la diferencia entre las predicaciones formadas con ser y con estar que determina su distribución en el contexto cópula+adjetivo y b) el distinto papel atribuido a la cópula y a su complemento en la determinación de esa diferencia.

En lo que respecta a (a), existen dos tipos de propuestas: propuestas de corte aspectual y propuestas basadas en modos de comparar. Las primeras defienden que el factor que determina la distribución de las cópulas está relacionado con propiedades de tipo tempoaspectual de la cópula y/o del predicado adjetival y que la noción de límite eventivo es relevante (Luján 1981, Clements 1988, Marín 2000, 2010, Camacho 2012, Brucart 2009, Gallego&Uriagereka 2009, Romero 2009, Zagona 2010, 2015, i.a.). Ser encabeza predicaciones de nivel individual –que aspectualmente se definen como estados no acotados (Marín 2000, 2010), imperfectivos (Luján 1981), no resultativos (Clements 1988), incoativos (Camacho 2012),…–, mientras que estar encabeza predicaciones de estadio –estados acotados, perfectivos, resultativos–. Por otra parte, las propuestas basadas en modos de comparar defienden que las predicaciones con ser y con estar atribuyen propiedades al sujeto de dos modos distintos (Crespo 1946, Falk 1979a,b, Franco&Steinmetz 1986, Gumiel-Molina, Moreno-Quibén y Pérez-Jiménez 2015a, b, Camacho 2015, Bazaco 2017, i.a.). Gumiel-Molina, Moreno-Quibén y Pérez-Jiménez ([GMP] 2015a,b), por ejemplo, defienden que las predicaciones con ser y con estar expresan modos distintos de atribuir propiedades al sujeto de la predicación en tanto que, en cada caso, se establece una comparación necesaria—implícita o no—con un tipo diferente de entidades (el establecimiento de una comparación es una propiedad del significado de todo adjetivo calificativo graduable). Ser (Juan es alto) expresa que la propiedad se atribuye al sujeto de predicación como verdadera o falsa estableciendo una comparación entre él y un conjunto de individuos del que forma parte; mientras que estar (Juan está alto) expresa que la propiedad se atribuye al sujeto de predicación como verdadera o falsa considerando solo a ese sujeto; i.e., teniendo en cuenta qué se considera normal para ese sujeto en relación a la propiedad en cuestión. Estar, por tanto, establece una comparación basada en contrapartes del individuo pertenecientes a diferentes mundos posibles (mundo actual y mundos pasados o no-fácticos).

En lo que respecta a (b), algunos autores asumen que las cópulas poseen un significado intrínseco que determina su distribución, mientras que otros defienden que las cópulas son verbalizadores de una predicación no verbal, portadores de los morfemas de tiempo/modo/aspecto de la oración. Estas dos posibilidades se combinan, además, con la hipótesis de que los adjetivos posean o no de forma inherente (en su entrada léxica) las propiedades que determinan su combinación con una de las cópulas.

Dentro de los acercamientos centrados en el aspecto, la postura más extendida es que las cópulas en sí mismas poseen propiedades aspectuales: ser y estar han sido caracterizadas como copulas -/+nexus (Clements 1988), como cópulas IL o SL (Fernández-Leborans 1999); como cópulas -/+perfectivas (Luján 1981); como cópulas -/+incoativas (Camacho 2012), etc. Las propuestas mencionadas defienden, además, que el verbo establece una relación de concordancia con el predicado, que también posee léxicamente propiedades de tipo aspectual, implementadas generalmente como rasgos formales. Así, por ejemplo, en el caso de los adjetivos, se defiende que estos pueden ser -/+resultativos (Clements 1988), de individuo o de estadio (Fernández-Leborans 1999), -/+perfectivos (Luján 1981), -/+incoativos (Camacho 2012), propiedad que explica su combinación con ser o estar. Los adjetivos que se combinan con ambas copulas se analizan como aspectualmente neutros o doblemente marcados desde el punto de vista léxico.

Dentro de los acercamientos basados en la comparación, GMP (2015a) defienden que las entidades que integran la clase de comparación de los adjetivos se introducen en un nudo sintáctico específico de la arquitectura funcional que conforma la estructura extendida del adjetivo. Así, se espera que cualquier adjetivo pueda tener las dos clases de comparación posibles y combinarse, pues, en oraciones copulativas, con ser y con estar.

3. Datos para la evaluación de las teorías

Una vez presentadas las teorías que explican la distribución de los verbos copulativos en las lenguas iberorromances, presentaremos el conjunto de hechos lingüísticos que servirá de piedra de toque para su comparación y evaluación.

3.1. Cópulas y adjetivos calificativos no perfectivos

Los adjetivos calificativos graduables no perfectivos se combinan, en todas las lenguas iberorromances, tanto con ser como con estar (1). Es necesario realizar algunas precisiones. En primer lugar, en todas las lenguas romances con doble cópula, el empleo de una u otra cópula puede producir diferencias de significado (2):

(1) a. Tu hija es/está delgada/alegre/animada/nerviosa. (español)

b. Maria é/está bonita/joven/magra. (portugués)

c. La Magdalena és/està animada/nerviosa/prima. (catalán)

(2) a. María es fría / La Berta es freda. (no manifiesta afecto)

b. María está fría / La Berta està freda. (tiene frío)

En segundo lugar, el tipo de sujeto y la aparición o no de un experimentante resultan relevantes en la selección de la cópula en todas las lenguas analizadas. Así, con un adjetivo de tamaño como pequeño, cuando el sujeto es inanimado, solamente es posible ser, (3); sin embargo, la aparición de un experimentante explícito convierte la oración con sujeto inanimado en gramatical (4) (ilustramos con el español) (Romero, 2009):

(3) a. {Este niño / Este bikini} es pequeño.

b. {Este niño / *Este bikini} está pequeño.

(4) Este bikini ME está pequeño.

En tercer lugar, toda propuesta debe explicar la interpretación evidencial que se obtiene en algunos contextos con estar: en (5) se interpreta necesariamente que el hablante ha probado el pastel o que ha asistido a la conferencia.

(5) a. El pastel está {bueno/malo}.

b. La conferencia estuvo genial.

Por último, las distintas teorías deben ser capaces de explicar por qué en aquellos casos en los que el sujeto es eventivo la única cópula posible es ser (salvo para los ejemplos con interpretación evidencial como (5b)).

(6) a. Això será imposible, No era gens probable, És cert. (catalán)

b. Su comportamiento fue muy descortés.

3.2. Cópulas y adjetivos relacionales

Las distintas teorías expuestas deben explicar también por qué los adjetivos relacionales solo pueden combinarse con ser en las lenguas con dos cópulas:

(7) a. Las naranjas son/*están valencianas (español)

b. Las taronges son/*estan valencianes (catalán)

c. O Pedro é/*está portugués (portugués)

3.3. Cópulas y participios adjetivales y adjetivos perfectivos

La combinación de los adjetivos perfectivos con verbos copulativos resulta especialmente interesante porque permite observar diferencias interlingüísticas entre el catalán y el resto de lenguas ibéricas con doble cópula. Así, mientras que en castellano, gallego y portugués, los participios adjetivales y los adjetivos perfectivos se combinan exclusivamente con estar, en catalán, parece haber preferencia por esta cópula en los dialectos situados más al sur, mientras que en el catalán central estar alterna con ser sin diferencias de significado (la cópula generalmente utilizada en el catalán rosellonés en todos los contextos copulativos es ser):

(8) a. La puerta {está/*es} abierta. (español)

b. A carne {está/*é} seca. (portugués)

c. El café {es/està} fred. (catalán)

3.4. Combinación con modificadores locativos y temporales

Por último, las propuestas descritas al comienzo de este resumen han de ser también evaluadas en relación a sus predicciones sobre la combinación de sintagmas locativos y temporales en las oraciones copulativas con ser/estar. Como se ha señalado repetidamente, los modificadores locativos y temporales pueden aparecer cuando la cópula es estar, pero producen secuencias anómalas cuando se combinan con ser:

(9) a. Juan estaba borracho en la oficina /ayer.

b. ??Juan era delgado en su oficina / ayer.

Estos ejemplos se han utilizados para apoyar las teorías aspectuales que los explican a partir de la existencia de un argumento eventivo o evento acotado que posee límites medibles y localizables. No obstante, y como se argumenta en GMP (2015b), cuando las condiciones contextuales son adecuadas, estos adjuntos son también posibles en las oraciones con ser, siendo su aparición explicada sobre la base de inferencias pragmáticas a que las oraciones con ser dan lugar:

(10) Juan es delgado en su oficina pero gordo en el gimnasio; Alicia era alta en la casa y baja en la madriguera del conejo blanco; Juan era delgado a los diez años.

Comunicación de tema libre

DESAUTORIZACIÓN DEL DISCURSO AJENO Y POPULISMO EN EL CONTEXTO POLÍTICO FRANCÉS. ANÁLISIS COMPARATIVO DE LOS MECANISMOS DESAUTORIZADORES EN EL DISCURSO DEL FRONT NATIONAL, PARTI SOCIALISTE Y LES RÉPUBLICAINS.

IZQUIERDO ALEGRÍA, DÁMASO

El concepto de "populismo" ha sido caracterizado de muy diversas maneras en el ámbito de las ciencias políticas. Si bien existe cierto consenso respecto a algunos de sus rasgos fundamentales, como una marcada apelación al pueblo en oposición a una élite considerada corrupta, una fuerte insistencia en la idea de crisis y la adopción de un estilo provocativo y políticamente incorrecto (cf. Moffitt 2016), se pueden identificar al menos dos posturas muy diferentes en relación con la propia naturaleza de la noción de populismo: mientras algunos autores lo interpretan como una estrategia o estilo al que recurren con mayor o menor frecuencia determinados líderes y partidos políticos (Weyland 2001, de la Torre 2010, Moffitt y Torney 2014), otros se inclinan por una definición del populismo como una ideología relativamente estable que nos permitiría catalogar ciertos partidos como populistas o no populistas (Mudde 2007, 2009, Stanley 2008).

El análisis del propio discurso de aquellos partidos a menudo caracterizados como populistas se revela como un medio eficaz para arrojar luz en este debate. En los últimos años se han publicado diferentes trabajos basados en corpus en busca de parámetros claros que permitan evaluar empíricamente en qué medida un texto o un partido político puede ser clasificado como populista. En su mayoría, estos trabajos han centrado su atención en el contenido de los textos examinados (Jagers y Walgrave 2007; Hawkins 2009, 2010; Reungoat 2011; Bruhn 2012), o bien en búsquedas de corpus relativamente sencillas (Armony y Armony 2005; Pauwels 2011; Rooduijn y Pauwels 2011; Rooduijn 2013). Son mucho menos abundantes las investigaciones que ofrecen estudios lingüísticos más detallados de las estrategias discursivas distintivas del discurso populista (cf. Van Leeuwen 2014, 2015).

En la presente comunicación adoptamos una perspectiva "corpus-driven" como medio para detectar aquellos rasgos discursivos característicos del discurso populista. Este trabajo está basado en un corpus que hemos creado a partir de los comunicados de prensa, discursos y otros textos publicados en la sección de "Noticias" ("Actualités") entre septiembre de 2015 y agosto de 2016 en las páginas web de los partidos políticos franceses Les Républicains y Parti Socialiste, generalmente considerados no populistas, y el Front National, considerado populista. Para el tratamiento del corpus, que está organizado en tres subcorpus diferentes en función del partido político del que procede cada texto, se han empleado las herramientas que ofrece el gestor de corpus Sketch Engine. En primer lugar, hemos analizado comparativamente los listados de lemas más frecuentes organizados por categorías, así como los listados de etiquetas gramaticales más representadas en cada subcorpus ("part-of-speech tagging").

Este análisis nos ha permitido advertir a través de diferentes indicadores que diversas estrategias desautorizadoras del discurso ajeno son manifiestamente más abundantes en el subcorpus del Front National que en los subcorpus del Parti Socialiste y Les Républicains. En especial, resulta llamativa en el subcorpus del Front National la elevada frecuencia de la etiqueta gramatical PUN:cit, que recoge los signos ortográficos de las comillas en todas sus formas (comillas angulares, inglesas y simples), en comparación con los del Parti Socialiste y Les Républicains. Se trata, de hecho, de la principal diferencia cuantitativa reseñable al comparar las etiquetas gramaticales más frecuentes en cada subcorpus, pues en términos generales no hemos registrado diferencias estadísticamente significativas al contrastar las frecuencias del resto de etiquetas.

Con base en estos resultados, se ha llevado a cabo un análisis cualitativo de la función que cumple la introducción de discurso citado que ha revelado una elevada presencia de unidades lingüísticas de gran potencial desautorizador en el cotexto inmediatamente anterior o posterior, tales como los adjetivos

"soi-disant" o "prétendu", el adverbio "sic", construcciones pasivas como "être censé/supposé X" o adverbios como "apparemment" o "prétendument", entre muchas otras.

Por último, después de ofrecer los resultados cuantitativos y cualitativos obtenidos, concluiremos con algunas reflexiones metodológicas respecto a la interpretación que cabría hacer de estos datos en la búsqueda de rasgos discursivos característicos del discurso populista.

Referencias bibliográficas

Armony, A. C., & Armony, V. (2005). Indictments, myths, and citizen mobilization in Argentina: a discourse analysis. Latin American Politics and Society, 47(4), 27-54.

Bruhn, K. (2012). 5 "To hell with your corrupt institutions!": AMLO and populism in Mexico. Populism in Europe and the Americas: Threat Or Corrective for Democracy?, 88.

Casado Velarde, M. (2010): "Algunas estrategias para la desautorización del discurso ajeno en la prensa", en C. Martínez Pasamar (ed.), Estrategias argumentativas en el discurso periodístico. Frankfurt am Main: Peter Lang, 2010, 87-118.

De la Torre, C. (2010). Populist Seduction in Latin America. Ohio University Press.

Hawkins, K. A. (2009). Is Chávez Populist? Measuring Populist Discourse in Comparative Perspective. Comparative Political Studies, 42(8), 1040-1067.

Hawkins, K. A. (2010). Venezuela's chavismo and populism in comparative perspective. Cambridge University Press.

Jagers, J., & Walgrave, S. (2007). Populism as political communication style: An empirical study of political parties' discourse in Belgium. European Journal of Political Research, 46(3), 319-345.

Moffitt, B. (2016). The Performative Turn in the Comparative Study of Populism. American Political Science Association Comparative Politics Newsletter, 26(2), 52-58.

Moffitt, B. (2016). The Global Rise of Populism: Performance, Political Style, and Representation. Stanford University Press.

Mudde, C. (2007). Populist radical right parties in Europe (Vol. 22, No. 8). Cambridge: Cambridge University Press.

Mudde, C. (2009). Populist Radical Right Parties in Europe Redux. Political Studies Review, 7(3), 330-337.

Pauwels, T. (2011). Measuring populism: A quantitative text analysis of party literature in Belgium. Journal of Elections, Public Opinion and Parties, 21(1), 97-119.

Reungoat, E. (2010). Anti-EU parties and the people: An analysis of populism in French Euromanifestos. Perspectives on European Politics and society, 11(3), 292-312.

Rooduijn, M. (2013). A populist Zeitgeist? The impact of populism on parties, media and the public in Western Europe.

Rooduijn, M., & Pauwels, T. (2011). Measuring populism: Comparing two methods of content analysis. West European Politics, 34(6), 1272-1283.

Stanley, B. (2008). The thin ideology of populism. Journal of Political Ideologies, 13(1), 95-110.

Weyland, K. (2001). Clarifying a contested concept: Populism in the study of Latin American politics. Comparative politics, 1-22.

Van Leeuwen, M. (2015): "Taalkundig-stilistische analyse: de casus Wilders / Pechtold", Tijdschrift voor Taalbeheersing, 37/1, 33-78.

Van Leeuwen, M. (2014): "Systematic stylistic analysis. The use of a checklist". En Kaal B., Maks I., Van Elfrinkhof A. (eds.): From Text to political Positions. Text analysis across disciplines. Ámsterdam: John Benjamins, 225-244.

Comunicación de tema libre

OPERADORES MODALES DE APROXIMACIÓN Y ATENUACIÓN EN GRIEGO ANTIGUO: LA PARTÍCULA ΠΟΥ

JIMÉNEZ DELGADO, JOSÉ MIGUEL

Mi propuesta constituye un intento de analizar la partícula griega που desde una perspectiva novedosa. Esta partícula adverbial tiene un significado original 'en alguna parte' de tipo local e indefinido, pero ya desde los primeros textos literarios se emplea con valores modales que se han desarrollado a partir del local. Tradicionalmente, se ha considerado que estos valores modales eran de carácter epistémico y que, con ellos, la partícula expresa probabilidad o posibilidad. Recientemente, Koier (2013) ha rebatido la interpretación tradicional para llegar a la conclusión de que la partícula expresa, más bien, certeza.

El objetivo principal de mi propuesta consiste en analizar esos usos desde la perspectiva de los operadores modales de aproximación y atenuación. En este sentido, se debe tener en cuenta que otro de los usos secundarios de που es el de adverbio de aproximación, valor con el que funciona en el nivel del sintagma. Mi propuesta parte de la premisa de que los valores de la partícula en el nivel de la oración también serían de ese tipo. La aplicación de los valores atribuidos a operadores modales de aproximación y atenuación en español, como "de alguna manera / forma / modo", parece ofrecer resultados positivos: la partícula habría desarrollado, metafóricamente, usos como aproximante a partir del valor indefinido original por un proceso de subjetificación, usos con los que se emplearía, asimismo, como atenuante por inferencia pragmática.

Bibliografía

- Denniston, J. D. (19542), The Greek particles, Oxford, Clarendon Press.

- Koier, E. (2013), Interpreting particles in dead and living language: a construction grammar approach to the semantics of Dutch ergens and Ancient Greek pou, Tesis Doctoral de la Universidad de Leiden.

- Llopis Cardona, A. (2016), "De la indeterminación a la atenuación: de alguna manera/forma/modo", RILI XIV (27), pp. 105-121.

- Traugott, E. C. (2010), "Revisiting subjectification and intersubjectification", en K. Davidse, L. Vandelanotte y H. Cuyckens (eds.), Subjectification, Intersubjectification and Grammaticalization, Berlin, De Gruyter Mouton, pp. 29-70.

- Traugott, E. C. and Dasher, R. B. (2002), Regularity in semantic change, New York, Cambridge University Press.

Comunicación de tema libre

¿SE PUEDE MEDIR LA COMPLEJIDAD DE LAS LENGUAS NATURALES?

JIMÉNEZ LÓPEZ, M. DOLORES

En este trabajo, abordamos la complejidad de las lenguas naturales desde una perspectiva no absoluta y proponemos una herramienta computacional que permite calcular la complejidad lingüística en los procesos de aprendizaje de segundas lenguas.

Durante mucho tiempo, los estudios sobre la complejidad de las lenguas naturales no han formado parte importante de las investigaciones desarrolladas en lingüística ya que, en general, los defensores del llamado "dogma de la equi-complejidad" han negado la relevancia de cualquier análisis de este tipo alegando que todas las lenguas tienen el mismo nivel de complejidad; que las lenguas son inconmensurables en lo que a complejidad se refiere; y que la medición de la complejidad lingüística es irrelevante para el conocimiento de las lenguas y su funcionamiento.

En los últimos veinte años, tal vez animados por la gran cantidad de investigaciones sobre complejidad y sistemas complejos en áreas como las ciencias naturales y las ciencias sociales o simplemente motivados por la falta de investigación sistemática que pruebe la supuesta equi-complejidad de las lenguas, son muchos los especialistas que han abordado el estudio de la complejidad de las lenguas naturales desde diferentes puntos de vista.

Aunque en general parece claro que las lenguas exhiben distintos niveles de complejidad, no resulta sencillo calcular exactamente esas diferencias. Parte de esa dificultad se debe a las diferentes maneras de entender la complejidad en las lenguas naturales. En un artículo reciente, Pallotti (2015) subraya la polisemia del término en la bibliografía lingüística y clasifica los diferentes significados de complejidad en tres grandes bloques:

1. Complejidad estructural: propiedad formal de textos y sistemas lingüísticos que tiene que ver con el número de sus elementos y sus patrones relacionales.

2. Complejidad cognitiva: tiene que ver con el coste de procesamiento asociado a las estructuras lingüísticas.

3. Complejidad del desarrollo: considera el orden en que las estructuras lingüísticas emergen y se aprenden en la adquisición de segundas (y, posiblemente, primeras) lenguas.

Los tres significados anteriores cubren las dos concepciones que, según Crystal (1997), tiene el concepto en lingüística, donde "complexity refers to both the internal structuring of linguistic units and psychological difficulty in using or learning them". A su vez, esta distinción se refleja directamente en los dos tipos principales de complejidad que se encuentran en la bibliografía (Miestamo, 2006; Miestamo, 2009):

1. Complejidad absoluta: propiedad objetiva del sistema que se calcula en términos de número de partes del sistema, número de interrelaciones entre las partes o longitud de la descripción de un fenómeno. Es una noción de complejidad habitual en estudios de tipología interlingüística (McWhorter, 2001; Dahl, 2004).

2. Complejidad relativa: tiene en cuenta a los usuarios del lenguaje y se identifica con la dificultad o coste de procesamiento, aprendizaje o adquisición. Es habitual en los estudios de sociolingüística y psicolingüística (Kusters, 2003).

Evidentemente, las diferencias en la definición comportan diferencias en las medidas propuestas y en las herramientas utilizadas para realizar el cálculo.

Aunque la mayor parte de los trabajos realizados adoptan una perspectiva absoluta del concepto, son muchos los especialistas interesados en analizar la complejidad en el proceso de aprendizaje de

segundas lenguas (L2). El problema con el que nos encontramos en los estudios sobre la complejidad de la L2 es, precisamente, la gran cantidad de definiciones y medidas diferentes utilizadas que hacen que los resultados obtenidos sean muchas veces inconsistentes (Bulté y Housen, 2012).

Una de las perspectivas posibles en los estudios sobre complejidad de la L2 es la que entiende la complejidad en términos de "dificultad de aprendizaje". Se adopta aquí una perspectiva relativa que obliga a tener en cuenta al usuario del lenguaje: el adulto que aprende una lengua. Trudgill (2001), por ejemplo, defiende que "linguistic complexity equates with difficulty of learning for adults" y Kusters (2003) define la complejidad como "the amount of effort an outsider has to make to become acquainted with the language in question […]. An outsider is someone who learns the language in question at a later age, and is not a native speaker". Por otra parte, tratándose de segundas lenguas, se hace necesario considerar la lengua materna de los aprendices a la hora de calcular la complejidad relativa de la lengua meta, ya que parece claro que la lengua materna puede facilitar o complicar el proceso de aprendizaje de la lengua meta y, por consiguiente, puede condicionar el cálculo de la complejidad de la L2.

En este trabajo, proponemos el uso de una herramienta computacional para calcular la complejidad de la L2 en términos de dificultad de aprendizaje: las "womb grammars".

Las "womb grammars", introducidas por Dahl y Miralles (2012), son un formalismo que permite generar automáticamente la gramática de lenguas desconocidas (lenguas meta) a partir de la gramática de lenguas ya descritas (lenguas fuente). Para conseguir inferir la sintaxis de lengua meta, el sistema requiere varios elementos: el lexicón de la lengua meta; un corpus representativo de frases en la lengua meta; la sintaxis de la lengua fuente definida con gramáticas de propiedades (Blache y Balfourier, 2001); y un parser basado en restricciones que genere una lista de propiedades satisfechas y violadas.

El funcionamiento de una "womb grammar" se produce de la siguiente manera. En primer lugar, se aplica la gramática de propiedades que define la sintaxis de la lengua fuente al léxico y al corpus de la lengua meta. La aplicación del parser proporciona una lista de propiedades satisfechas y violadas. Las propiedades satisfechas son restricciones compartidas por ambas lenguas. Las restricciones violadas son propiedades que diferencian a la lengua meta de la lengua fuente. Las violaciones que se producen sistemáticamente se entienden como estructuras correctas en la lengua meta. En segundo lugar, el módulo de reparación de la gramática transforma la gramática de la lengua fuente en la gramática de la lengua meta convirtiendo las restricciones recursivamente violadas en restricciones que deben ser satisfechas. Así, se infiere la gramática de la lengua meta.

El funcionamiento de las "womb grammars" nos permite medir la distancia entre la lengua materna del aprendiz y la lengua meta, proporcionando una lista de estructuras/reglas/categorías presentes en una lengua y ausentes en la otra. En términos de complejidad, un número pequeño de diferencias entre las dos lenguas debería coincidir con una complejidad relativa pequeña, mientras que un número elevado de diferencias entre la lengua fuente y la lengua meta determinaría una complejidad de aprendizaje elevada. Por tanto, las "womb grammars" pueden calcular la complejidad relativa de una lengua teniendo en cuenta a adultos que adquieren una L2. El modelo calcula la complejidad basándose no exclusivamente en la L2, sino sobre la base de un análisis contrastivo de los sistemas de la L1 y la L2, permitiendo así determinar qué rasgos de la L2 son más difíciles de aprender.

Quienes se dedican a la enseñanza de segundas lenguas se han interesado siempre por el concepto de complejidad como una manera de calcular el nivel de adquisición –los progresos— en el estudiante de L2. Conocer las diferencias de complejidad de las lenguas puede proporcionarles información valiosa respecto a los distintos niveles de dificultad de las lenguas. Las diferencias de complejidad podrían justificar el diseño de metodologías de enseñanza específicas para cada lengua.

El trabajo que presentamos se enmarca en un proyecto de investigación (FFI2015-69978-P) financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad que pretende proporcionar herramientas para determinar el nivel de complejidad relativa de las lenguas.

Bibliografía

Blache, P. y Balfourier, J.M. (2001). Property grammars: A flexible constraint-based approach to parsing. En Proceedings of seventh international workshop on parsing technologies. Beijing: Tsinghua University Press.

Bulté, B. y Housen, A. (2012). Defining and operationalising L2 complexity. En A. Housen, F. Kuiken e I. Vedder (eds.), Dimensions of L2 performance and proficiency: Complexity, accuracy and fluency in SLA. Amsterdam: John Benjamins, pp. 21–46.

Crystal, D. (1997). The Cambridge encyclopedia of language. Cambridge: Cambridge University Press.

Dahl, O. (2004). The growth and maintenance of linguistic complexity. Amsterdam: John Benjamins.

Dahl, V. y Miralles, E. (2012). Womb grammars: Constraint solving for grammar induction. En J. Sneyers y T. Frühwirth (eds.), Proceedings of the 9th Workshop on Constraint Handling Rules, Technical Report CW 624. Roskilde: Roskilde University, pp. 32-40.

Kusters, W. (2003). Linguistic complexity: The influence of social change on verbal inflection. Utrecht: LOT.

McWhorter, J. (2001). The world's simplest grammars are creole grammars. Linguistic Typology, 6: 125-166.

Miestamo, M. (2006). On the feasibility of complexity metrics. En K. Krista y M.M Sepper (eds.), Finest linguistics. Proceedings of the annual Finish and Estonian conference of linguistics. Tallinn: Tallinna Ülikooli Kirjastus, pp. 11-26.

Miestamo, M. (2009). Grammatical complexity in a cross-linguistic perspective. En M. Miestamo, K. Sinnemäki y F. Karlsson (eds.), Language complexity: Typology, contact, change. John Benjamins: Amsterdam, pp 23-42.

Pallotti, G. (2015). A simple view of linguistic complexity. Second Language Research, 31:117-134.

Trudgill, P. (2001). Contact and simplification: Historical baggage and directionality in linguistic change. Linguistic Typology, 5: 371-374.

Comunicación de tema libre

EL ARTÍCULO CIENTÍFICO. LA EVOLUCIÓN DEL GÉNERO VISTA DESDE LA EVIDENCIALIDAD

KOTWICA, DOROTA

El objetivo es señalar algunas tendencias en la evolución del género del artículo científico español y presentar una propuesta de periodización de acuerdo con los resultados de nuestro estudio exploratorio centrado en la evidencialidad.

De acuerdo con la historia general de la ciencia española (López Piñero 1992, Vernet Ginés 1998), entre los siglos XVIII y XIX, tuvo lugar una profesionalización de la comunidad científica. Además, las revistas especializadas se fueron asentando como el medio de comunicación de las ideas dentro de esta comunidad (Corell Doménech y Navarro Brotons 2004). Sin embargo, los estudios históricos no proporcionan datos sobre la evolución interna del artículo científico. Nuestro objetivo es arrojar luz sobre esta evolución entre 1799 y 1920.

El punto de partida del estudio es la expresión lingüística de la evidencialidad, comprendida como una categoría semántico-funcional responsable de indicar las fuentes en las que el hablante basa sus enunciados (Diewald and Smirnova 2010, Albelda 2015). El estudio se basa en un corpus de creación propia de unas 122 670 palabras.

Los resultados cuantitativos y cualitativos muestran algunas tendencias interesantes en la evolución del artículo científico. Los cambios respecto al tipo de fuentes de información utilizadas por los científicos apuntan hacia una progresiva profesionalización del género. En cuanto a la periodización, los datos sugieren la existencia de dos bloques temporales claramente diferenciados. Hablaríamos, por un lado, de una primera etapa aislada a principios del siglo XIX y, por otro lado, de una segunda etapa más moderna entre 1850 y 1920. Esta última parece ser crucial para la configuración de varios elementos del género analizado. En este periodo se observan sobre todo cambios cualitativos, como el uso de las evidencias cada vez más científicas, más específicas y más accesibles.

Referencias:

Albelda Marco, Marta (2015): "Evidentiality in non-evidential languages: Are thereevidentials in Spanish?". Journal of Pragmatics 85, 135-137.

Corell Doménech, María Vicenta y Víctor Navarro Brotons (2004): "Prensa y periodismo científico en España". En: Doce Calas en la Historia de la Prensa Española Especializada. Madrid: As. de la prensa de Guadalajara, 53-82.

Diewald, Gabriele, y Elena Smirnova, eds. (2010): Linguistic realization of evidentiality in European Languages, Berlín: Walter de Gruyter, 255-84.

López Piñero, José María, dir. (1992): La Ciencia en la España del Siglo XIX. Madrid: Marcial Pons.

Vernet Ginés, Juan (1998 [1975]): Historia de la Ciencia Española. Barcelona: Alta Fulla.

Comunicación de tema libre

LAS UNIDADES MÍNIMAS DEL DISCURSO Y LAS ESTRUCTURAS MÁS FRECUENTES EN LA CONVERSACIÓN COLOQUIAL

LATORRE GARCÍA, LIDIA

Los sistemas de segmentación del discurso constituyen una herramienta para el análisis de fenómenos lingüísticos concretos y aportan información sobre la estructura de los diferentes géneros discursivos. El estudio de las unidades por debajo del nivel de la intervención ha resultado generalmente escaso y conflictivo, ya que se encuentra en la frontera entre la sintaxis y el análisis del discurso.

El modelo desarrollado por el grupo Val.Es.Co. (Briz y grupo Val.Es.co. 2003; grupo Val.Es.Co. 2014) distingue dos unidades por debajo de la intervención: el acto y el subacto. El acto se define como la unidad mínima de acción, mientras que el subacto se distingue por ser un segmento informativo. Analizar y estudiar estas unidades nos permite conocer en mayor profundidad las características del género, en nuestro caso, de la conversación coloquial española.

En esta línea, la presente investigación ha segmentado y analizado 621 actos y 1182 subactos pertenecientes a conversaciones coloquiales del Corpus Val.Es.co. 2.0. (Cabedo y Pons, 2013) con el objetivo de estudiar cómo se construyen las intervenciones y por qué elementos están formadas.

De este modo, los resultados de la investigación identifican las estructuras más frecuentes de la conversación coloquial; lo que nos aporta información acerca del género en sí mismo, pero también de los fenómenos lingüísticos que en él se encuentran, ya que nos permite localizarlos y analizarlos con relación al resto de elementos.

Comunicación de tema libre

LA PERIFERIA IZQUIERDA EN LA LENGUA COREANA

LEE, MIKYUNG

Resumen

Este artículo tiene como objetivo es presentar evidencia empírica basada en los fenómenos de la periferia izquierda en coreano y analizarlos con varias maneras diferentes, que sea relevante cross-lingüísticamente para las tres interfaces vinculadas: la interfaz léxico-sintáctica (o morfosintaxis), la interfaz sintaxis-discurso y la interfaz sintaxis-prosodia. Las propiedades de las lenguas aglutinantes y el orden de las palabras SOV que se dan a partir de la familia de lengua altaica (Ramstedt 1928, Poppe 1969), lingüística tipológicamente, tienen relevancia para el diseño de la arquitectura gramatical general en coreano (similar al japonés). El fenómeno de la periferia izquierda del coreano es difícil de explicar solo moviendo el objeto o el sujeto al final de la izquierda, como las lenguas indo-europeas (español, italiano, etc.). Por lo tanto, intentamos considerar diferentes maneras de aplicar a los fenómenos de la periferia izquierda (topilcaización, focalización, CLLD y HT, etc.) y podríamos plantear como los siguientes:

1. ¿Cuál es la diferencia Scrambling y CLLD en la coreana?

2. ¿Son iguales semánticamente?

3. ¿En coreano también sub-divide con HT y CLLD como español?

Todas ellas son cuestiones que conviene discutir y vamos a tratar y discutir en la comunicación.

Preferencias bibliográficas:

Bosque, I. & Gutiérrez-Rexach, J. (2009). Fundamentos de Sintaxis Formal. Madrid: Akal.

Cinque, G. & Rizzi, L. (2008). The cartography of syntactic structures. CISCL Working papers, 2, 42-48.

Gallego, Á. (2011). Cartografía sintáctica. RSEL,41(2), 25-56

Gill, K.-H. & Tsoulas, G. (2004). Peripheral effects without peripheral syntax: the left periphery in Korean. En D. Edger et al. (eds.), Peripheries: Syntactic Edges and their Effects. Kluwer Academic Publishers. 121-141.

Haegeman, L. (2004). Topicalization, CLLD and the left periphery. En Shaer, B., Frey, W., Maienborn, C. (eds.), Proceedings of the Dislocated Elements Workshop. ZAS Papers in Linguistics 35, 1, 157-192.

Han, J.-H. (1998). Asymmetry in the Interpretation of –(n)un in Korean. En S.-O. Sohn et al. (eds.), Japanese Korean Linguistics 7. CSLI Publications. 1-15.

Lee, Hyeran. (2008). Left Periphery in Korean: Topicalization, Focalization, and Scrambling. Studies in Generative Grammar, 18(1), 137-171.

Rizzi, L. (1997). The Fine Structure of the Left Periphery. En L. Haegeman(ed.), Elements of Grammar: Handbook in generative syntax. Dordrecht: Kluwer. 281-337

Rizzi, L. (2004). Locality and Left Periphery. En A. Belletti (ed.), Structures and beyond. The cartograhpy of syntactic structures ,3. Oxford, NY: Oxford University Press. 223-251

Rizzi, L. (2013). Notes on cartography and further explanation. Probus, 25(1), 197-226

Choi, hey-won (1996). Optimizing Structure in Context: Scrambling and Information Structure. Doctoral Dissertation. Stanford University.

Comunicación de tema libre

ANÁLISIS DEL DISCURSO HUMORÍSTICO SUBVERSIVO DESDE LA PERSPECTIVA DE LA IDENTIDAD DE GÉNERO

LINARES BERNABÉU, ESTHER

En esta comunicación se analizará el papel del discurso humorístico planificado en la construcción de identidades de género no normativas. El objetivo principal será explorar las distintas formas en las que humoristas españolas como Patricia Sornosa, Pamela Palenciano, Valeria Ros o Patricia Espejo hacen uso del lenguaje humorístico y de los estilos de habla para romper con los roles sexuales y reconstruir su identidad de género desde una perspectiva alternativa. Así pues, bajo las premisas de la lingüística cognitiva del humor (cfr, Brône, Feyaerts y Veale, 2006), partimos de la hipótesis de que el discurso humorístico planificado sirve como instrumento sociopragmático para forjar identidades de género no convencionales y subvertir las nociones heteronormativas de masculinidad y feminidad. En este sentido, nuestra hipótesis se apoya en la teoría socioconstructivista de Butler (1990, 1993), quien defiende el género como una categoría dinámica y social que se construye y deconstruye por medio de nuestras acciones, lenguaje y comportamiento. Asimismo, siguiendo con los trabajos de Gal (1995) y Cameron (1998), nuestro trabajo rompe con los estudios esencialistas que analizan el discurso y el género desde el dualismo biológico del sexo. Con el objeto de verificar nuestra hipótesis, este estudio recoge un corpus de 25 monólogos humorísticos representados en salas y teatros españoles durante los años 2016 y 2017. Los escenarios se han convertido, en los últimos años, en una plataforma excelente para representar nuevas voces e identidades que van más allá de lo establecido por la sociedad patriarcal. Por ello, la transcripción de dichas muestras nos ha permitido examinar la función de los estilos de habla, así como de los elementos lingüísticos y paralingüísticos del humor en la construcción de una identidad de género alternativa que rompe con lo establecido por el patriarcado.

Esta investigación se enmarca en el Proyecto Humor de género: Observatorio de la identidad de mujeres y hombres a través del humor (PROMETEO/2016/052) (Generalitat Valenciana, 2016-19)

Comunicación de tema libre

LOS SUFIJOS DE SUPERLATIVO Y ORDINAL EN INDOEUROPEO

LUJÁN MARTÍNEZ, EUGENIO R.

Desde los inicios de la Lingüística Indoeuropea (p. ej., Brugmann 1911: 50 ss.) se ha llamado la atención sobre el hecho de que numerales ordinales y superlativos con frecuencia presentan los mismos sufijos en las lenguas indoeuropeas antiguas, fundamentalmente los sufijos temáticos *-mo- y *-t(h2)o-. Esta coincidencia morfológica se ha explicado como debida a la relación semántica existente entre las dos categorías. Benveniste (1948), desarrollando ideas anteriores, insistió en la idea de que tanto los ordinales como los superlativos tienen en común la función de marcar el final de una serie, idea que se sigue encontrando en libros recientes como el de Meier-Brügger (2003: 236).

En este trabajo analizo en primer lugar esa supuesta relación semántica entre los ordinales y los superlativos en las lenguas indoeuropeas antiguas y sus implicaciones para la reconstrucción de los sufijos de ordinal y superlativo en la protolengua. Desde el punto de vista semántico, la primera observación que hay que hacer es que los ordinales no marcan necesariamente el final de una serie: como ya indicó adecuadamente Cowgill (1970: 118), en las lenguas indoeuropeas antiguas (al igual que sucede en las lenguas modernas) resulta esperable encontrar ejemplos en los que un "cuarto" es seguido por un "quinto" y un "sexto", lo que implica que la culminación de una serie no es una propiedad semántica inherente a los ordinales.

En realidad el vínculo entre ordinales y superlativos se encuentra en el ordinal "primero", que es el único numeral ordinal que comparte toda una serie de propiedades semánticas y combinatorias con los superlativos (cf. Sleeman 1984: 62-64 para el francés moderno). Sin embargo, en los trabajos de referencia sobre los ordinales indoeuropeos (p. ej., Szemérenyi 1960: 67-114), los ordinales "primero" y "segundo" se suelen tratar aparte precisamente porque constituyen excepciones a la regla habitual de formación de los ordinales. Del mismo modo, en los estudios sobre los sufijos de ordinal y superlativo tampoco se ha tenido en cuenta la morfología de las palabras para "último", el antónimo natural de "primero" y que también es por su propia semántica un superlativo.

Si se revisa la relación entre la morfología de los ordinales y los superlativos desde estos planteamientos, puede percibirse una pauta clara: la extensión de un sufijo desde los ordinales a los superlativos tiene lugar habitualmente a través del ordinal "primero" (y el adjetivo "último"). Esto tiene interesantes implicaciones morfológicas para entender las restricciones en la extensión de los sufijos de ordinal y, desde el punto de vista de la reconstrucción de la morfología indoeuropea, permite entender los complejos sufijales que sirven para la expresión de los superlativos a la luz de la generalización propuesta por Bobaljik (2012) de que los superlativos relativos se forman a partir de los comparativos.

BIBLIOGRAFÍA

Benveniste, Émil 1948: Noms d'agent et noms d'action en indo-européen. París, A. Maisonneuve (reed. 1970).

Bobaljik, Jonathan David 2012: Universals in Comparative Morphology. Suppletion, Superlatives and the Structure of Words, Cambridge, Mass. – Londres, MIT.

Brugmann, Karl 1911: Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen, vol. 2.2, Estrasburgo (2nd ed.).

Cowgill, Warren 1970: "Italic and Celtic superlatives and the dialects of Indo-European", in G. R. Cardona – Henry M. Hoenigswald – Alfred Senn (eds.), Indo-European and Indo-Europeans, 113-153. Filadelfia, University of Pennsylvania.

Gvozdanović, Jadranka (ed.) 1991: Indo-European Numerals, Berlín, Mouton de Gruyter.

Hurford, James 1987: Language and Number: the emergence of a cognitive system. Oxford – Nueva York, Blackwell.

Meier-Brügger, Michael 2003: Indo-European Linguistics. Berlín – Nueva York, Walter de Gruyter.

Sapir, Edward 2008: The Collected Works of Edward Sapir, Berlín – Nueva York, de Gruyter.

Sleeman, P. 1984: "Description sémantico-syntaxique du numéral ordinal", Travaux de linguistique (Gante) 11 : 55-69.

Wiese, Heike 2003: Numbers, Language and the Human Mind, Cambridge, C.U.P.

Comunicación de tema libre

LA CREACIÓN DEL HUMOR A TRAVÉS DEL LÉXICO Y LA FRASEOLOGÍA EN «EL SECRETO DE LA MODELO EXTRAVIADA», DE EDUARDO MENDOZA: UNA APROXIMACIÓN DESDE LA TEORÍA GENERAL DEL HUMOR VERBAL Y LA METAPRAGMÁTICA

MANERO RICHARD, ELVIRA

Esta comunicación analiza la creación del humor mediante estrategias relacionadas con el empleo del léxico y la fraseología en la última novela de Eduardo Mendoza, «El secreto de la modelo extraviada» (Barcelona: Seix Barral, 2015).

La novela se sitúa en Barcelona y está protagonizada por el loco y extravagante detective sin nombre de novelas anteriores, entre otras, «El misterio de la cripta embrujada» (1979) o «El laberinto de las aceitunas» (1982). Es la quinta entrega de la saga, en la que destaca, como en las demás, el disparate y la sorpresa permanente, así como la parodia esperpéntica del relato detectivesco.

Estas novelas presentan un elemento que es clave en gran parte de la obra de Mendoza: el humor. A este respecto, hay que decir que diversas teorías han intentado dar cuenta de cómo se genera de manera intencionada el efecto humorístico en los textos: la Teoría de la incongruencia-resolución, la Teoría de la relevancia, o la Teoría general del humor verbal (cfr. Attardo y Raskin 1991; Attardo 2001, 2008) y su posterior revisión y aplicación con una perspectiva metapragmática (en el sentido de Verschueren 1999), desde la que se propone el estudio del humor como una habilidad metapragmática (cfr. varias publicaciones del grupo GRIALE, de la Universidad de Alicante; en especial Ruiz Gurillo 2012, 2016).

Las teorías sobre el humor hablan, entre otros aspectos, de la presencia en el texto de dos ámbitos diversos que se solapan y se oponen en mayor o menor grado. Con un enfoque cognitivo, este hecho puede explicarse como el choque entre dos escenarios distintos que se integran en un mismo contexto, y de ese choque, que resulta incongruente, se deriva el humor. Tal incongruencia, en la que el receptor ve incumplidas sus expectativas, es lo que la Teoría general del humor verbal ha llamado «oposición de guiones».

En «El secreto de la modelo extraviada» la oposición de guiones tiene lugar en todos los órdenes de la novela, desde la propia narración de los hechos o los escenarios en los que se desarrolla la acción hasta las elecciones lingüísticas que realiza el autor en diferentes planos, incluyendo el léxico y fraseológico.

Así pues, partiendo de la Teoría general del humor verbal, y de su revisión desde un punto de vista metapragmático (Ruiz Gurillo 2012, 2016), este trabajo atiende al modo en que se concreta la oposición de guiones en diversos recursos léxicos y fraseológicos: contrastes inesperados entre personajes de los bajos fondos y el léxico y fraseología cultos y formales utilizados por ellos, o entre determinado léxico y fraseología y la situación a la que estos se aplican. Asimismo, se analizan mecanismos lingüísticos que funcionan como «indicadores de humor» (cfr. Ruiz Gurillo 2012, 2016), esto es, como «pistas metapragmáticas» que conducen al lector a la inferencia humorística: paronomasias, reanálisis o reinterpretación de secuencias, incorrecciones intencionadas, desautomatizaciones fraseológicas, eufemismos, parodia, dilogías, variaciones intencionadas de registro o incongruencia en el significado semántico de voces contiguas. Por último, se valoran las funciones del humor en «El secreto de la modelo extraviada», como pueden ser caracterizar personajes, atenuar el juicio crítico sobre la realidad, subrayar el lado ridículo de esta y, en último término, divertir al lector.

Referencias

Attardo, S. y V. Raskin (1991): «Script theory revis(it)ed: Joke similarity and joke representation model», Humor, 4 (3-4), 293-347.

Attardo, S. (2001): Humorous Texts: A Semantic and Pragmatic Analysis, Berlin: Mouton de Gruyter.

Attardo, S. (2008): «A primer for the linguistics of humor», en V. Raskin (ed.): The Primer of Humor Research, Berlin: Mouton de Gruyter, 101-155.

Ruiz Gurillo, L. (2012): La lingüística del humor en español, Madrid: Arco/Libros.

Ruiz Gurillo, L. (2016): «Metapragmatics of humor. Variability, negotiability and adaptability in humorous monologues», en L. Ruiz Gurillo (ed.): Metapragmatics of Humor. Current research trends, Amsterdam: John Benjamins, 79-101.

Verschueren, J. (1999): Understanding Pragmatics, London: Arnold.

*Este trabajo se enmarca en el proyecto de investigación «Género, humor e identidad: desarrollo, consolidación y aplicabilidad de mecanismos lingüísticos en español» (GENHUMID), financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad (FFI2015-64540-C2-1-P, MINECO-FEDER 2016-19).

Comunicación de tema libre

ESTRATEGIAS VALORATIVAS EN LAS COLUMNAS SOBRE LA LENGUA (CSL). EL CASO DE LAS COLUMNAS ACADÉMICAS

MARIMÓN LLORCA, CARMEN

El objetivo de este trabajo es analizar la inscripción de la actitud en un tipo concreto de discurso metalingüístico que denominamos Columnas sobe la lengua (CSL). Se trata de textos publicados con regularidad, firmados por un mismo autor y en los que se exponen de manera divulgativa diversas cuestiones relacionadas con el lenguaje (Grijelmo, 2007:1). El columnista que firma el trabajo es un experto "que dispone de un determinado espacio –la columna- del periódico para verter en él su concepción de los acontecimientos o sucesos de alcance periodístico" (Fell y Martín Vivaldi, 1967, 96-97) que, en este caso, tiene que ver con cualquier aspecto del uso de la lengua. En este sentido, las CSL pueden considerarse un género propio del discurso metalingüístico (Gónzalez Ruiz y Loureda, 2005; Casado, 2009), en particular, del ámbito de lo que Gónzalez Ruiz y Loureda (2005: 355-356) denominan el decir del lenguaje, es decir, "constituyen proposiciones metalingüísticas: juicios responsabilidad de un sujeto que se refiere en un discurso a un objeto (la lengua) por medio del lenguaje mismo. […].

El propósito es analizar los recursos verbales que permiten a los autores de las columnas valorar en términos de juicio y de apreciación los distintos aspectos normativos del español que ahí se tratan. Señala Susan Hood (Hood, S (2005): Invocación de actitudes, Signos, 38 (58), 195-220) que la actitud se puede expresar a través de estrategias más explícitas –uso de léxico que indica afecto, juicio o apreciación- o evocativas, es decir, mediante los mecanismos gradativos y evaluativos del lenguaje. En nuestro caso queremos analizar los recursos léxicos y de gradación en español –mecanismos de cuantificación, evidencialidad, modalidad de enunciado- en la medida en que suponen un juicio,una preferencia o una restricción sobre núcleos conceptuales tan relevantes como lengua, purismo, norma, anglicismo, galicismo, etc. Así podremos acercarnos a la construcción del "imaginario lingüístico" sobre el español por parte de la Academia en los años de la posguerra y comprender la manera en que éste se consolida y trasmite. Seleccionaremos para el trabajo las 23 columnas de Julio Casares tituladas La Academia española trabaja que fueron publicadas en el diario ABC entre el 24/03/1959 y el 29/08/1964.

BIBLIOGRAFÍA:

Casado Velarde, Manuel (2009): "De metalenguaje de discurso a unidades léxicas de la lengua", en Revista española de lingüística, 39, 2, 5-36.

Gónzalez Ruiz, Ramón y Loureda Lamas, Óscar (2005): "Algunos estudios recientes sobre lo metalingüístico en español", en Verba, 32, 351-359.

Grijelmo, Alex (2007): "Intervención en Cartagena ", en Donde dice…, 8, pp. 1-3.

Comunicación de tema libre

ESTUDIO COMPARATIVO DE LOS RASGOS ATENUADORES EN ESPAÑOL DE ESPAÑA, DE ARGENTINA, DE CHILE, DE COLOMBIA, DE CUBA Y DE MÉXICO

MARTÍ CONTRERAS, JORGE

Desde el año 2013 en la Universitat de València se inició el proyecto financiado por MINECO, FFI2013-40905-P, Es.Var.Atenuación que en sus albores pretendía establecer los criterios de clasificación de los elementos atenuadores, y que actualmente, y gracias al proyecto FFI2016-75249-P, dirigido por las doctoras M. Albelda y M. Estellés, está elaborando un corpus basados en conversaciones de ambas orillas del Atlántico.

En la presente comunicación se muestra un análisis de los rasgos atenuadores en cada uno de los países citados (para la elaboración del estudio se han tomado dos conversaciones de cada uno de los países) y posteriormente ve realiza una comparativa de la información extraída.

¿Qué rasgos atenuadores cambian según las diferentes variantes del español? ¿existen elementos que solo aparecen en una de las variantes? ¿cuáles son las características que más se repiten? Estas son algunas de las dudas que resolveremos a lo largo de la comunicación.

ALBELDA MARCO, M. (2014): "Ficha metodológica para el análisis pragmático", Oralia, núm. 17, pp. 7-62.

ALBELDA, M. y A. CESTERO (2011): "De nuevo, sobre los procedimientos de atenuación". Español actual, 96, pp. 121–155.

BRIZ, A. y M. ALBELDA (2013): "Una propuesta teórica y metodológica para el análisis de la atenuación lingüística en español y portugués. La base de un proyecto en común ES.VAR.ATENUACIÓN" [en línea]. Onomázein, 28, pp. 288-319.

CAFFI, C. (1999): "On mitigation". Journal of Pragmatics, 31. pp. 881-909

DE PRADA, M.; BOVET, M.; MARCÉ, P. (2008): Entorno empresarial, nivel 2. Madrid: Edelsa.

Comunicación de tema libre

LA CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD EN ESPAÑOL DE LOS DE LOS JÓVENES UNIVERSITARIOS DE ORIGEN HISPANO EN SAN DIEGO, ESTADOS UNIDOS

MARTIN GASCUEÑA, ROSA

Está investigación se basa en el estudio de los mecanismos léxicos que contribuyen a construir la identidad individual y social en español de los jóvenes de segunda o tercera generación de origen hispano, (español de herencia), que viven en la ciudad de San Diego en el estado de California, Estados Unidos de América. Las palabras, frases hechas, refranes y metáforas, conceptualizan nuestras experiencias, vehiculan nuestra percepción de la realidad y organizan un mapa cognitivo, mediante procesos inferenciales construyen modelos cognitivos que corresponden a realidades socio-culturales. De este modo referencian un contexto cognitivo y socio-cultural asociado a valores afectivos, culturales y sociales. La identidad se define como un conjunto de rasgos que caracterizan de forma singular a un individuo frente a los demás, a la vez que lo identifica como parte de un grupo con el que comparte atributos lingüísticos y socioculturales. La consciencia sociolingüística de aceptación o rechazo a una comunidad lingüística depende de valores emocionales, afectivos, cognitivos, culturales y se refleja en el nivel léxico-discursivo. La noción identitaria, individual y colectiva, es un proceso dinámico que va cambiando según los acontecimientos políticos, sociales, culturales y esto queda reflejado en los usos lingüísticos.

El reconocimiento del componente emocional y afectivo de las unidades léxicas del discurso en español de los hispanounidenses en el ámbito social es uno de nuestros objetivos de investigación. Para aproximarnos a su estudio elaboramos un cuestionario con dos partes: la primera para conocer las características personales y descubrir la actitud del individuo ante el español, su conciencia lingüística, 12 preguntas y la segunda parte, 20 preguntas centradas en la identificación y reflexión de expresiones idiomáticas, metáforas… extraídas de la prensa local en español y de algunas canciones de moda del verano de 2017. El cuestionario fue completado por 90 personas. La actitud ante el español de estos jóvenes es muy positiva, aunque prefieren el inglés en su vida profesional y en un gran porcentaje en su vida familiar también. En cuanto al uso es desigual con respecto al reconocimiento e identifican de ciertas expresiones de Méjico, a pesar de que el noventainueve por ciento de los jóvenes de origen mejicano.

REFERENCIAS

Ayala Pérez, T La expresión de la identidad chilena a través de unidades fraseológicas cotidianas. Paremia, 24: 2015, pp. 125-136. ISSN 1132-8940. ISSN electrónico 2172-10-68.

Baghdasarián, H Lo universal y lo nacional en las paremias desde una perspectiva interlingual Paremia, 23: 2014, pp. 199-208.

Bengoechea Bartolomé, M Diversidad de género e igualdad de derechos: manual para una asignatura interdisciplinar / coord. por Encarnación Carmona Cuenca, Mercedes Bengoechea Bartolomé, 2012, Barcelona Tirant lo Blanch

Hall, S. & Mellino M.(2011) La cultura y el poder. Conversaciones sobre los cultural studies. Buenos Aires. Amorrortu editores

Iñesta, E. y Pamies, A (2002): Fraseología y metáfora: aspectos tipológicos y cognitivos. Granada, Serie Granada Lingüística.

Lakoff, G. y Johnson, M (1986): Metáforas de la vida cotidiana, Madrid, Cátedra.

Luque, L. (2010): Fundamentos teóricos de los diccionarios lingüístico-culturales. Relaciones entre fraseología y culturología. Granada, Serie Granada Lingüística.

Martín, J. y Pérez J. C., (1998): Semántica cognitiva intercultural Granada, Serie Granada Lingüística.

Moreno Fernández, F. (2012.) Sociolingüística cognitiva. Proposiciones, escolios y debates Madrid/Frankfurt a. M.: Iberoamericana/Vervuert .

Moreno Fernández, M (2016) Español estadounidense: perfiles lingüísticos y sociales Rev. Glosas - Volumen 9, Número 2, Marzo 2016,

Sevilla Muñoz, J. Las paremias españolas: clasificación, definición y correspondencia francesa Universidad Complutense de Madrid Paremia, 2: 1993. Madrid.

Silva-Corvalán, C. (2001). Sociolingüística y pragmática del español . Georgetown University Press.

Silva-Corvalán, C. (1996). Language Contact and Change: Spanish in Los Angeles

Dijk, T. Van (2012). "Contexto y cognición social", en Sociedad y discurso. Cómo influyen los contextos sociales sobre el texto y la conversación, Barcelona, Gedisa.

Dijk, T. Van (2012). Discurso y contexto. Un enfoque sociocognitivo, Barcelona, Gedisa.

Pág. web de Van Dijk (con artículos, bibliografías, revistas, etc): http://www.discourses.org/

Comunicación de tema libre

A PROPÓSITO DE LOS NEOLOGISMOS SINTÁCTICOS

MARTÍNEZ LINARES, Mª ANTONIA

Es indudable que las tipologías y clasificaciones de los neologismos basadas, en mayor o menor medida, en la metodología procedente de las investigaciones del IULA, que han sido adoptadas por diversos grupos de investigación en neología léxica, están metodológicamente bien fundamentadas (véase, entre otros, Cabré, 2009) y han proporcionado una buena base para sistematizar los datos reales, para sustentar investigaciones sobre, pongamos por caso, las tendencias dominantes en la creación de unidades léxicas o para comparar la "productividad" de los mecanismos creadores en diferentes lenguas

No obstante, no ha de olvidarse que en aspectos tales como la clasificación de los neologismos están implicadas cuestiones teóricas que siguen siendo objeto de debate en el ámbito de la lingüística. Por tanto, no es en absoluto extraño que esas cuestiones afloren cuando se echa una ojeada a los "neologismos" detectados y ordenados, que proporcionan así en un material excelente para el análisis lingüístico de numerosos aspectos problemáticos, pero también invitan, como es lógico, a replantear en algún caso los criterios adoptados.

Una de las clases que parece requerir una revisión es la constituida por los "neologismos sintácticos" (véanse, entre otros; Ginebra, 2015; Sablayrolles, 2011), cuyo carácter problemático queda ya apuntado, según subrayaba Ginebra (2015) por el hecho de que no exista un capítulo destinado a describir y contrastar la neología sintáctica en estudios relativamente recientes sobre procedimientos neológicos basados en los datos recogidos en BOBNEO, como es, por ejemplo, el caso del estudio, publicado en 2014 por Cabré, et al. Mots nous en català.

Esta comunicación tiene por objeto abordar algunos de los problemas que suscita este tipo de neología, tanto en lo que respecta a su relación, a veces confusa, con otros procedimientos neológicos, como los que derivan de los tipos de "casos" que se suelen incluirse en esta categoría y de los límites entre los neologismos sintácticos, relevantes para el léxico, y las construcciones, pertinentes para la gramática, previstas por la sintaxis.

Para ello se tomarán en consideración estudios referidos a los neologismos sintácticos y, en general, a la tipología de los neologismos, así como estudios más específicamente gramaticales relacionados con los tipos de casos englobados en la neología sintáctica, junto con análisis de casos concretos que aparecen incluidos en esta categoría en BOBNEO.

Referencias:

Bobneo= Plataforma OBNEO. Institut de Lingüística Aplicada de la Universitat

Pompeu Fabra.

Cabré, M. T. (2009): "La classificació dels neologismes: una tasca complexa", en Cabré, M. T. y Rosa Estopá (eds), Les paraules noves. Criteris per detectar i mesurar els neologismes, Barcelona, Eumo Editorial/Universitat Pompeu Fabra, págs. 11-37.

Cabré, M. T., O. Domènech & R. Estopà, eds. (2014): Mots nous en català / New words in Catalan. Una panoràmica geolectal / A diatopic view, Amsterdam, John Benjamins.

Ginebra, J. (2015): "Neologia y gramática: entre el neologisme lèxic y el neologisme sintàctic", Caplletra 59, págs. 137-157.

Comunicación de tema libre

DISTRIBUCIÓN DE LOS USOS DE ΓάΡ COMO MARCADOR DISCURSIVO DE NIVEL LOCAL EN TIPOS TEXTUALES DEL GRIEGO ANTIGUO

MARTÍNEZ, RAFAEL

La partícula γάρ es una de las más estudiadas de la nómina de operadores y conectores discursivos del griego antiguo. Como es habitual en tales situaciones, se le han atribuido múltiples y variadas funciones en todo tipo de niveles de la actividad comunicativa.

En el nivel sintáctico tendría al menos dos usos diferenciados. En uno, insertaría un enunciado parentético y sintácticamente independiente en el seno de otro enunciado. En otro, a la manera de una conjunción coordinante, añadiría un enunciado a otro en un plano más o menos equivalente.

En el nivel semántico y lógico se le han atribuido otros dos valores, explicativo y causal. Lo mismo presenta una elaboración del contenido del segmento de referencia que expresa una relación de causalidad, ya sea de re, entre hechos representados, o de dicto, entre actos elocutivos (Drummen 2016). Incluso ambos a la vez: E. Med. 235-237 κἀν τῶιδ' ἀγὼν μέγιστος, ἢ κακὸν λαβεῖν | ἢ χρηστόν· οὐ γὰρ εὐκλεεῖς ἀπαλλαγαὶ | γυναιξὶν οὐδ' οἷόν τ' ἀνήνασθαι πόσιν (Denniston 1950).

En el nivel de la organización del discurso la multiplicidad de funciones y valores atribuidos a la partícula se dispara. Con referencia a la macroestructura (Redondo 2004) se le asignan funciones a nivel global, introduciendo, por ejemplo, secciones enteras, así como a nivel local, introduciendo movimientos, e incluso, breves actos preparatorios (priming acts) que encabezan movimientos elocutivos (Bonifazi 2016). Con referencia a la estructura jerárquica del discurso, el uso de γάρ sería un mecanismo de subordinación, un modo de introducir información de segundo plano (backgrounding, push device), susidiaria de información previa (Lang 1984, Sicking 1993, Slings 1997, Wakker 2009, Luraghi-Celano 2012). Se dice que marca una transición a un discurso fuera del encuadre discrusivo previo (unframed discourse; de Kreij 2016) o, simplemente, que es una marca de discontinuidad (Bonifazi 2016). En todo caso, representaría una frontera entre actos o movimientos enunciativos distintos (Hummel 1993), pero asociados (de Kreij 2016).

En cuanto a las unidades discursivas concretas introducidas por la partícula, se han identificado, al menos, las siguientes: información externa sobre personajes o el universo narrativo que facilita la comprensión (de Kreij 2016); evaluaciones de autor y comentarios metadiscursivos; intrusiones del autor en la subjetividad de los personajes, fundiendo ambas perspectivas: posicionamiento, alineamiento; stance (Bonifazi 2016); gnomai y sentencias que ofrecen un marco general para situaciones particulares; narraciones incrustadas en otras (de Jong 2012); en comienzo de turno, pueden contribuir a la expresión indirecta de sentimientos como la indignación (Goldhill 2012).

Este estudio pretende explorar la relación existente entre esta multiplicidad de valores y la tipología textual de los pasajes en que se realizan. Para ello se ha estudiado un corpus constituido por las 1023 instancias de la partícula γάρ en la obra de Tucídides. Se han agrupado en tres tipos: secuencias argumentativas de los discursos; secuencias expositivas de los comentarios de autor; secuencias narrativas. Los resultados contribuyen a una mejor descripción de los tipos involucrados y permiten explicar algunos usos como producto de la acomodación de valores básicos de la partícula a la macroestructura del tipo en que se realizan.

Comunicación de tema libre

RASGOS MELÓDICOS DEL ESPAÑOL DE MURCIA: ENUNCIADOS NO INTERROGATIVOS

MATEO RUIZ, MIGUEL

En esta comunicación, presentamos los resultados de una investigación en curso sobre las características melódicas del español hablado en Murcia, una variedad poco estudiada, a pesar del incremento de estudios de la entonación del español, especialmente en este siglo Martínez Celdrán, Fernández Planas y Roseano (2008) o Monroy (2002)

Nuestro trabajo se basa en los presupuestos de la teoría del Análisis Melódico del habla (AMH), expuestos de forma detallada en Cantero (2002) y Font (2007) y resumidos y puestos al día, a la luz de los resultados descritos en trabajos posteriores en Cantero y Mateo (2011). Esta teoría establece la existencia de tres niveles de entonación:

- Prelingüística, cuya función principal es la integración del discurso y cuyas principales manifestaciones son el acento extranjero y el acento dialectal, como ya fuera también destacado por Navarro Tomás (1935,1944).
- Lingüística, que permite la interpretación fonológica del enunciado en base a la combinación de tres rasgos, /enfático/, /suspendido/ e /interrogativo/.
- Paralingüística, que aporta información de carácter personal y expresivo.

La investigación se ha realizado con un corpus de habla espontánea genuina, a partir de un corpus más amplio, de diez variedades del español peninsular y Canarias, elaborado por el Grup de Recerca en Entonació i Parla (GREP), en el Laboratorio de Fonética Aplicada de la Universidad de Barcelona, con 777 informantes y 2851 enunciados (Ballesteros 2011; Mateo 2014). Los criterios de selección y elaboración del corpus se pueden consultar en Cantero (2016). Para este trabajo, sobre el murciano, se han analizado 226 enunciados no interrogativos emitidos por 53 informantes.

Para obtener las curvas melódicas, hemos seguido el protocolo descrito de forma pormenorizada en Cantero y Font (2009), y actualizado en Mateo (2010). Este método de análisis fonético, riguroso, que ha sido utilizado de forma satisfactoria en numerosos trabajos sobre la entonación tanto de las variedades del español peninsular como del catalán o el portugués de Brasil, así como de la interlengua de los aprendices de español, "español hablado por…" hablantes suecos, húngaros, brasileños, catalanes, chinos, etc. (se pueden consultar las principales referencias en la página web del grupo de investigación: http://www.ub.es/lfa/).

Siguiendo la metodología del AMH realizamos un análisis acústico (extracción de los valores de F0 en hercios de cada segmento tonal) de cada uno de los enunciados, a continuación, los valores en hercios se estandarizan, y, posteriormente, se representan gráficamente las curvas de todos los enunciados analizados. Estos resultados nos permiten clasificar y describir los diferentes rasgos prosódicos de la entonación prelingüística de las variedades dialectales del español, en nuestro caso del español de Murcia. En nuestra investigación, hemos utilizado el programa de análisis y síntesis de voz Praat (Boersma y Weenink (1992-2017 y programas propios, para la obtención de los datos según el protocolo AMH (Mateo 2010, 2014).

En el caso de la entonación prelingüística, este procedimiento permite establecer el perfil melódico (analizando la F0 de todas las vocales del enunciado y estandarizando los valores, después) de una

lengua o variedad, los rasgo que las caracterizan, con medidas detalladas y precisas (Cantero y Devís 2011):

- Existencia o no de anacrusis y primer pico tonal y, en los casos que sí, el porcentaje de ascenso del anacrusis (las sílabas hasta el primer pico).
- Posición del primer pico: en la vocal tónica, en la pretónica o en la postónica.
- Dirección de la inflexión final.
- Campo tonal: inflexiones internas, localización y características: dirección y porcentaje de ascenso o descenso.

En nuestro trabajo presentaremos los resultados obtenidos, resultados que nos permiten establecer, de forma precisa, los rasgos prosódicos que configuran el perfil melódico de los hablantes de esta variedad del español, la forma en que integran los murcianos el discurso oral, es decir, las características de las diferencias dialectales del español a las que ya hacía referencia Navarro Tomás (1935, 1944), y que se presentan, según la teoría AMH, en la entonación prelingüística.

Referencias bibliográficas

Ballesteros, M.P. 2011. La entonación del español del norte. Tesis doctoral. Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura. Universitat de Barcelona. http://hdl.handle.net/2445/35060

Boersma, P.y Weenink, D. 1992-2017: PRAAT. Doing phonetics by computer. Institute of Phonetic Sciences, University of Amsterdam. http://www.praat.org

Cantero, F. J. 2002. Teoría y análisis de la entonación. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona

Cantero, F.J. 2016. Corpus de habla espontánea para el estudio de la entonación. En Fernández Planas, A.M. (ed.). 53 reflexiones sobre aspectos de la fonética y otros temas de lingüística. Barcelona: Laboratori de Fonètica de la Universitat de Barcelona, 151-160.

Cantero, F. J. y Devís, E. 2011. Análisis melódico de la interlengua, Hidalgo, Antonio; Yolanda Congosto; Mercedes Quilis (eds.). El estudio de la prosodia en España en el siglo XXI: perspectivas y ámbitos.Valencia: Universitat de València, anejo de Quaderns de Filologia, 285-299

Cantero, F. J. y Font-Rotchés, D. 2007.Entonación del español en habla espontánea: patrones melódicos y márgenes de dispersión, Moenia 13, 69-92.

Cantero, F.J. y Font-Rotchés, D. 2009. Protocolo para el análisis melódico del habla, Estudios de Fonética Experimental, núm. XVIII, 17-32

Cantero, F.J. y Mateo, M. 2011. Análisis Melódico del Habla: complejidad y entonación en el discurso, Oralia, 14, pp.105-127.

Martínez Celdrán, E.; Fernández Planas, A.M..y Roseano, P. 2008. Aproximación al estudio de la entonación de Murcia: Caravaca de la Cruz y Bullas, en Turculet A. (ed), La variation diatopique de l'intonation Dans le Domain roumain et roman, Editura Universitatti 'Alexander Ion Cuza', Iasi (Romanaia), pp. 75-92.

Mateo, M. 2010. Protocolo para la extracción de datos tonales y curva estándar en análisis Melódico del Habla (AMH), Phonica, 6, 49-90.

Mateo, M. 2014 La entonación del español meridional. Tesis (Doctorado en Didáctica de la Lengua y la Literatura). Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura. Universitat de Barcelona, http://hdl.handle.net/2445/53156

Monroy , R. 2002. El sistema entonativo del murciano coloquial. Aspectos comunicativos y actitudinales, Estudios Filológicos, 3, pp. 77-101.

Navarro Tomás, T. 1935. El acento castellano. Discurso de ingreso en la Real Academia Española. En http://www.rae.es/sites/default/files/Discurso_ingreso_Navarro_Tomas.pdf

Navarro Tomás, T. 1944. Manual de entonación española. Madrid: Guadarrama (1974).

Comunicación de tema libre

"ANÁLISIS LINGÜÍSTICO-PRAGMÁTICO DE FOROS DE LENGUA ESPAÑOLA. HACIA LA CONSTRUCCIÓN DE UNA IDENTIDAD"

MATEU SERRA, ROSA; VILA RUBIO, Mª NIEVES

Internet ha pasado a formar parte de nuestras formas de comunicación cotidiana, y nos sirve, entre otros muchos usos, para buscar información, consultarla, o compartirla, tanto en el ámbito privado como en el académico-profesional. Este segundo contexto es el que será objeto de esta comunicación. Sin perder de vista los conceptos más relevantes de la Ciberpragmática, como perspectiva centrada en "cómo se usa y se interpreta la información en el contexto específico de Internet" (Yus Ramos, 2010), el objetivo de esta comunicación es analizar uno de los diversos tipos de comunicación asíncrona: los foros, en concreto los foros de debate de lengua española.

El corpus procede, principalmente, de ejemplos de los intercambios presentes en Wordreference ("Solo español") y el Foro del español del Centro Virtual Cervantes, aunque se aportan, asimismo, intervenciones de otras clases de foros. A partir de un enfoque lingüístico-pragmático nos centramos especialmente en los rasgos de cortesía (complementados por el seguimiento o no de la "netiqueta"), y en la identidad proyectada y/o construida por el individuo a través de sus usos textuales ("el texto porta consigo los atributos de la identidad de quien escribe" (Pano 2008)).

Este trabajo se inscribe en el Proyecto Identidad y Cultura Digital en la Educación Lingüística (ICUDEL), subproyecto coordinado del Ministerio de Economía y Competitividad (Referencia: 306657524-57524-45-514).

Fuentes citadas:

PANO, A. (2008) Dialogar en la Red. La lengua española en chats, e-mail, foros y blogs, Bern, Peter Lang.

YUS RAMOS, F (2010) Ciberpragmática 2.0. Nuevos usos del lenguaje en Internet, Barcelona, Ariel Letras.

Comunicación de tema libre

LA EXPRESIÓN DE LA INTERROGACIÓN INDIRECTA TOTAL EN LAS LÁMINAS ORACULARES DE DODONA

NIETO IZQUIERDO, ENRIQUE

Las láminas de Dodona, que contienen numerosas preguntas de los consultantes del oráculo de este santuario epirota, constituyen un corpus de más de seis mil ejemplares de los que la mitad están todavía inéditos. Dada su naturaleza, estos textos son una fuente epigráfica fundamental para el estudio de la interrogación, tanto directa, como indirecta.

Las consultas de devotos venidos de todas partes de Grecia para interrogar a Zeus y a Dione sobre las cuestiones más variopintas pueden clasificarse del siguiente modo desde un punto de vista formal:

Interrogativas directas e indirectas parciales, encabezadas por un pronombre o adverbio que especifica un elemento de la oración: τίς, τί «quién, qué», πῶς «cómo», etc. (1a-b)

(1a) τὶ δράσ̄ (CLOD 1099 B, s. IV a. C.)

(1b) ἐρωτᾷι Φίλιστος… τίνι θύων λώϊον ‹καὶ› ἄμεινον πράσ(σ)οι (CLOD 2423B, ca. 350 a. C.)

Interrogativas directas e indirectas totales, introducidas en principio por la partícula ᾆ en el caso de las primeras, y por εἰ / αἰ en el de las segundas (2a-c)

(2a) ᾆ Μιλήϊός τις ἐναντίος hόρ̄δύναται Fοικεῖσαι; (CLOD 135A, ca. 450-400 a. C.)

(2b) Λαχάρης δεῖ‹τ›αι τοῦ θε[οῦ] ἐι οἴκαδε ἀπιό‹ν›τι καὶ ἐργαζομένωι{ν} οἱ βέλτιόν ἐστι (CLOD 133B, ca 350 a. C.)

(2c) Ἀνάγυλλα Σίβυλλα ἐπερωτοῦντι τὸν θεὸν αἰ τὰ δίκαια μαστεύοντι ταύταν νικῆν περὶ θἠματίο̄ (CLOD 4, s. IV a. C.)

En los textos escritos en dialecto ᾆ se empleaba como introductor de oraciones interrogativas directas totales, mientras que εἰ y αἰ se reservaban para las indirectas totales. Sin embargo, no faltan ejemplos en que ᾆ parece emplearse para la interrogación indirecta total (3), y que, asimismo, εἰ (4) y αἰ (5) encabezan directas totales (4-5):

(3) ἐπερῳ[τ]ᾆ Μενέστας Δία Νάϊον καὶ [Διώ]ναν ᾆ ἐσσῆται αὐτῶι ἐρσεντέρα γενεά… (CLOD 3554B, ca 350 a. C.)

(4) εἰ ἱπποφορβείο̄; (CLOD 2434A, ca 400-350 a. C.)

(5) αἴ τις σύνhοδος; (CLOD 411A, fin. s. IV a. C.)

En este trabajo me centraré en el estudio de las oraciones interrogativas indirectas totales (3-5). En primer lugar, discutiré si, a falta de la entonación, existen características sintácticas que permitan distinguir si determinadas oraciones introducidas por ᾆ funcionan como completivas y no como predicaciones aisladas yuxtapuestas. A continuación, intentaré establecer si εἰ y αἰ podían funcionar indistintamente como introductores de oraciones interrogativas indirectas y directas totales. Por último, ampliaré el foco de la investigación para determinar de qué forma los escasos datos de otras zonas de habla doria encajan con los resultados obtenidos del análisis de los textos de Dodona.

Bibliografía

Bechtel, F. (1923): Die griechischen Dialekte. II. Die westgriechischen Dialekte, Berlín.

CLOD = Dakari, S., Bokotopoulou, I. y A. Ph. Christidi (2013): Τα χρηστήρια ελάσματα της Δωδώνης. Των ανασκαφών Δ. Ευαγγελίδη. Τομοι Ι και ΙΙ, Atenas.

Lhôte, É. (2006): Les lamelles oraculaires de Dodone, Ginebra.

Méndez Dosuna, J. (1985): Los dialectos dorios del Noroeste. Gramática y estudio dialectal, Salamanca.

Méndez Dosuna, J. (2008): «Novedades en el oráculo de Dodona, A propósito de una reciente monografía de Éric Lhôte», Minerva 21, 47-73.

Thumb, A. y E. Kieckers, (1932): Handbuch der griechischen Dialekte. Zweiter Teil von Albert Thumb. Zweite erweiterte Auflage von E. Kieckers, Heildelberg.

Comunicación de tema libre

MARCADORES SÍ, MARCADORES NO: "A LO MEJOR" Y "AL MENOS" EN LA CONVERSACIÓN COLOQUIAL

PARDO LLIBRER, ADRIÀ

La presente comunicación analiza las formas "a lo mejor" y "al menos" en función del nivel lingüístico en que operan. Se analiza cómo estas formas pueden funcionar bien como marcadores del discurso (relacionando pragmáticamente diferentes enunciados entre sí) o bien como adverbios (modificando el contenido proposicional y, secundariamente, desempeñando asimismo valores pragmáticos). El objetivo principal de esta presentación es estudiar la consideración única de partícula discursiva de estas formas, a la luz de la revisión de sus respectivas entradas en el Diccionario de Partículas Discursivas del Español (Briz, Pons y Portolés 2008).

Tres son los puntos principales de nuestro estudio:

- En primer lugar, se lleva a cabo una revisión de los ejemplos propuestos por el Diccionario de Partículas Discursivas para "a lo mejor" y "al menos". Ambas formas pueden desarrollar valores pragmáticos, sin embargo, su consideración como partícula discursiva (en tanto que elemento funcionalmente equivalente a la de marcador del discurso) no profundiza en su funcionamiento como adverbio.

- En segundo lugar, analizamos semánticamente el contenido proposicional de aquellos ejemplos en los que "al menos" y "a lo mejor" funcionan como adverbio. En estos casos, estas formas están integradas gramaticalmente. En este sentido, tener en cuenta la forma lógica de aquellas proposiciones en que "a lo mejor" y "al menos" se encuentran constituye un criterio que permite distinguir los usos propiamente adverbiales de los usos discursivos.

- Finalmente, para ejemplificar la distinción entre los usos de adverbio y los de marcador del discurso (en función de que estas formas modifiquen el contenido proposicional o sean elementos pragmáticos suprasintácticos), realizamos un primer estudio de corpus exploratorio de las formas "a lo mejor" y "al menos" en la conversación coloquial (acudiendo al Corpus de Conversaciones Coloquiales, Briz y Grupo Val.Es.Co. 2002; y al corpus Valesco 2.0, Cabedo y Pons 2013).

En conclusión, esta presentación aspira a ofrecer unos criterios, tanto formales (siguiendo a Lewis 1970, entre otros) como discursivos (Grupo Val.Es.Co. 2014, Pons 2016), mediante los cuales poder establecer una distinción operativa entre formas categorialmente ambiguas.

REFERENCIAS

- Briz, Antonio, Salvador Pons y José Portolés (2008) Diccionario de Partículas Discursivas del Español, en línea, <http://dpde.es/>

- Briz Gómez, Antonio y Grupo Val.Es.Co. (2002) "Corpus de conversaciones coloquiales", Oralia (anejos), Madrid, Arco Libros.

- Cabedo Nebot, Adrián y Salvador Pons Bordería (2013) Corpus Valesco 2.0, en líena: <www.valesco.es>

- Grupo Val.Es.Co. (2014): "Las unidades del discurso oral. La propuesta Val.Es.Co. de segmentación de la conversación (coloquial)", Estudios de lingüística del español, nº 35, pp. 11-17.

- Lewis, David (1970) "General Semantics," Synthese, nº 22, pp. 18-67.

- Pons Bordería, Salvador (2016) "Cómo dividir una conversación en actos y subactos", A. M. Bañón Hernández, M.ª M. Espejo Muriel, B. Herrero Muñoz-Cobo y J. L. López Cruces (eds.), Oralidad y

análisis del discurso. Homenaje a Luis Cortés Rodríguez, Editorial Universidad de Almería, pp. 545-566.

“DE LA CALLE A LAS AULAS: DIDÁCTICA DE LA SINTAXIS COLOQUIAL EN BACHILLERATO”

PÉREZ GIMÉNEZ, MONTSERRAT

Según se desprende de la LOE, los alumnos preuniversitarios, especialmente los de Bachillerato, necesitan incrementar sus habilidades lingüísticas expresivas y comprensivas tanto orales como escritas, pues al término de su formación académica han de incorporarse a la vida laboral y social como ciudadanos competentes comunicativamente y/o van a cursar estudios superiores. Dichos alumnos han de desarrollar, por tanto, capacidades que les permitan expresarse con adecuación, coherencia, cohesión y corrección en cada situación comunicativa.

Conscientes de la necesidad de crear materiales didácticos destinados a ampliar la competencia comunicativa de los alumnos, en esta comunicación mostraremos propuestas didácticas aplicables a la etapa de Bachillerato a partir de la revisión realizada sobre fenómenos sintácticos coloquiales frecuentes en el discurso oral y de la caracterización de las denominadas “construcciones incompletas”, ya sean Actos Suspendidos, Actos Truncados o reinicios (Briz et ál., 2003, 2014; Pérez Giménez, 2003, 2004, 2011). En este sentido, consideramos que las propuestas didácticas que hemos concebido facilitarán herramientas a los alumnos para distinguir los usos orales informales (o coloquiales) de los formales, distinción que no siempre resulta fácil para ellos y que consideramos fundamental a la hora de desenvolverse de manera adecuada en situaciones comunicativas que impliquen formalidad. Los alumnos deben concienciarse de que una entrevista de trabajo, una conversación con un profesor, una exposición oral de ámbito académico, por ejemplo, constituyen situaciones que exigen formalidad, situaciones en las que, a priori, no tienen cabida los usos coloquiales a los que están acostumbrados. Por tanto, las propuestas didácticas que presentamos tratan de consolidar los conocimientos que los alumnos de Bachillerato han aprendido sobre los registros, la adecuación de la expresión lingüística a los ámbitos de uso y a los géneros discursivos correspondientes.

En el diseño de las propuestas didácticas se han tenido en cuenta las consideraciones teóricas y metodológicas vertidas por diferentes autores. Así, para caracterizar el registro coloquial frente al registro formal, seguimos a Briz (2010a, 2010b) así como su caracterización de la conversación como género discursivo (Briz, 1998).

Por otro lado, siguiendo a Abascal (1994, 1995), nuestra propuesta contempla tanto actividades de observación de textos orales reales (conversaciones coloquiales) como de producción (exposición oral en grupos de carácter expositivo-argumentativo). Se hace hincapié en que fenómenos estudiados al analizar textos orales coloquiales (como las construcciones incompletas, sean o no intencionales) sucedan lo menos posible en la producción de discursos orales formales.

Además, siguiendo a Cortés y Muñío (2008), nuestras propuestas contemplan el empleo de materiales audiovisuales reales (como conferencias o comunicaciones de expertos y exposiciones breves de oradores inexpertos).

Finalmente, adoptamos las secuencias didácticas que formulan Dolz y Schneuwly (2006) y Vilà i Santasusana, (coord., 2005) para las etapas de Educación Primaria y ESO, pero adaptándolas a la etapa de Bachillerato.

Referencias citadas

Abascal, D. (1994): “La lengua oral en la Enseñanza Secundaria”, en Lomas, C. y A. Osoro (coord.), págs. 159-180.

Abascal, D. (1995): “Registro de los usos orales. La sonoteca”, Textos de didáctica de la lengua y la literatura, 3, págs. 42-51.

Briz, A. (1998): El español coloquial en la conversación. Esbozo de Pragmagramática, Barcelona, Ariel.

Briz, A. (2010a): “El registro como centro de la variedad situacional. Esbozo de la propuesta del grupo Val.Es.Co. sobre las variedades diafásicas”, en Fonte Zarabozo, I. y L. Rodríguez Alfano (coord.): Perspectivas dialógicas en estudios del lenguaje, México, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Autónoma de Nuevo León, págs. 21-56.

Briz, A. (2010b): “Lo coloquial y lo formal, el eje de la variedad lingüística”, en Castañer Martín, M.ª y V. Lagüéns Gracia (eds.): De moneda nunca usada. Estudios dedicados a José M.ª Enguita Utrilla, Zaragoza, Institución “Fernando el Católico” (C.S.I.C.), Excma. Diputación de Zaragoza, págs. 125-133.

Briz, A. et ál. (2003): “Un sistema de unidades para el estudio del lenguaje coloquial”, Oralia, VI, Madrid, Arco/Libros.

Briz, A. et ál. (2014): “Las unidades del discurso oral. La propuesta Val.Es.Co. de segmentación de la conversación (coloquial)”, Estudios de Lingüística del Español, págs. 11-71.

Cortés Rodríguez, L. y J. L. Muñío (2008): “Sobre por qué ha de enseñarse la lengua oral y cómo puede hacerse”. Textos de Didáctica de la Lengua y la Literatura, 49, págs. 57-66.

Dolz, J. y B. Schneuwly (2006): Per a un ensenyament de l’oral. Iniciació als gèneres formals a l’escola, Valencia/Barcelona, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana i Publicacions de l’Abadia de Montserrat.

Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación (BOE núm. 106 de jueves 4 de mayo de 2006).

Pérez Giménez, M. (2003) “Sobre algunas construcciones truncadas en la conversación coloquial”, Interlingüística, 14, Actas del XVIII Encuentro de la Asociación de Jóvenes Lingüistas, págs. 875-886.

Pérez Giménez, M. (2004): “Construcciones suspendidas frecuentes en el discurso oral: análisis pragmático-entonativo”, Interlingüística, 15, Actas del XIX Encuentro de la Asociación de Jóvenes Lingüistas, págs. 1113-1124.

Pérez Giménez, M. (2011): Aproximación a la didáctica de la sintaxis coloquial en bachillerato: el estudio de las construcciones incompletas, tesis doctoral inédita, Universitat de València.

Vilà i Santasusana, M. (coord.) (2005): El discurso oral formal: contenidos de aprendizaje y secuencias didácticas, Barcelona, Graó.

Comunicación de tema libre

MARCADORES DISCURSIVOS EN GRIEGO ANTIGUO: ESTUDIO DE ἔΜΠΑΣ

REDONDO-MOYANO, ELENA

Esta contribución es una parte del estudio dedicado a los marcadores del discurso en griego antiguo que se realiza dentro del PI FFI2015-65541-C3-1-P. Su objetivo es el análisis de la forma invariable ἔμπας, un alófono de ἔμπης, que en los léxicos se encuentra entre los adverbios, aunque en una parte relevante de sus usos no realice funciones prototípicas adverbiales. Se examina su distribución dialectal, la frecuencia de su uso y sus características semánticas, sintácticas y pragmáticas. Estos datos permiten incluirlo en el macrogrupo de los marcadores discursivos adversativos.

CONOCIMIENTO GRAMATICAL Y ENSEÑANZA DE LA PUNTUACIÓN. ALGUNAS REFLEXIONES

ROSELLÓ VERDEGUER, JORGE

Tradicionalmente, los estudios lingüísticos no han mostrado demasiado interés por los signos de puntuación y los han considerado un aspecto de la ortografía a caballo entre la oralidad y la escritura, pues tienen la función tanto de marcar las pausas y la entonación como de organizar el discurso y sus distintos elementos para facilitar su comprensión. No obstante, la nueva normativa académica, al contrario de lo que sucedía en los anteriores tratados, distingue claramente ambos criterios y vincula la puntuación a todo lo que tiene que ver con la lógica y el sentido del texto (OLE, 2010: 286). Es esta una postura que defendía muchos autores (Cassany 2000, Figueras 2001, Pujol 2005), sin negar la evidencia de que las unidades sintácticas y discursivas delimitadas por los signos corren paralelas muchas veces a las unidades fónicas. Además, no puntuamos textos abstractos, sino textos con unas determinadas características discursivas en donde sí cabe admitir los criterios prosódicos, ya sea porque se quiera reproducir el discurso oral (un diálogo en una narración, por ejemplo), ya sea por cuestiones de énfasis o realce de determinados elementos. Así pues, no es lo mismo puntuar un texto expositivo o argumentativo, en donde los criterios básicos para puntuar serán los sintáctico-semánticos, que uno narrativo, en donde podemos incorporar otros criterios e, incluso, ser más libres y creativos.

Por otra parte, existe la idea generalizada de que el uso de la puntuación es libre y depende, más que de una normativa, del gusto de cada autor. Sin embargo, y sin negar que hay casos en donde es posible cierta libertad personal, la puntuación está sometida a unas normas, como se ha recogido en los diferentes tratados ortográficos, desde 1741, fecha de edición de la primera Ortografía, hasta nuestros días. Otra cuestión diferente es que el alumno, una vez domine las reglas básicas de puntuación, quiera dotar al texto de un estilo propio. Podrá entonces decantarse, tal y como señala Serafini (1992: 173), por un estilo segmentado, caracterizado por periodos breves, una sintaxis sencilla, la presencia de cierta redundancia y muchos puntos; o un estilo cohesionado, con periodos más largos y una sintaxis más articulada.

Ante estos, y otros problemas, no es de extrañar que el profesorado acabe desistiendo o pasando de puntillas sobre este importante aspecto de la escritura. Cualquiera que haya leído trabajos o exámenes de alumnos de primaria, secundaria e, incluso, universidad sabe la gran cantidad de errores de puntuación que se cometen y que acaban afectando, en muchas ocasiones, a la comprensión del texto. Analizando un gran número de ejercicios de las Pruebas de Acceso a la Universidad, Pujol (2005: 60) concluye que la puntuación es el sistema que peor dominan los estudiantes, puesto que solo una cuarta parte de ellos se muestran suficientemente diestros, y un porcentaje apreciable (del 10 al 20 %) presenta graves deficiencias.

Por todo ello, pensamos que es necesaria una didáctica de la puntuación que aborde el tema más allá de la cuestión normativa, puesto que la puntuación está relacionada con la estructuración del pensamiento, del discurso y de la sintaxis, y que, en consecuencia, afecta directamente a la comunicación.

En relación a la sintaxis, en un trabajo anterior (Roselló 2013), pusimos en consideración el conocimiento que necesita el lector para seguir algunas explicaciones relacionadas con determinados signos, en especial, la coma (oraciones consecutivas y finales de la enunciación y del enunciado, oraciones de relativo explicativas y especificativas, la coma en las oraciones copulativas enfáticas, etc.). Por ello, pensamos que la puntuación no se debe abordar en la enseñanza secundaria con ejercicios descontextualizados, sino que debería integrarse dentro del estudio de la sintaxis.

Desde un punto de vista discursivo, la puntuación supera el ámbito oracional y es relevante también en el ámbito textual, puesto que sirve para segmentar y relacionar unidades discursivas como el enunciado, el párrafo o el texto. Consideramos que los signos de puntuación son elementos que contribuyen a dotar de cohesión al texto, bien haciendo referencia a elementos aparecidos anteriormente (El niño perdió su

juguete; su padre, el dinero), bien estableciendo relaciones lógicas entre las diversas cláusulas y oraciones que componen el discurso escrito (Ha llovido: estoy contentísimo).

Por consiguiente, proponemos, por un lado, vincular la puntuación a la sintaxis y a la gramática textual, y, por otro, idear propuestas didácticas que vayan más allá de los ejercicios normativos que se incluyen en mayoría de los libros de texto destinados a los estudiantes. Para ello, presentamos aquí una serie de ejercicios en donde la puntuación desempeña un papel fundamental en la redacción de textos (Roselló 2016). No hay que olvidar nunca que el objetivo final, el más importante, es que los alumnos sepan expresarse por escrito de manera correcta y eficaz. El buen uso que se haga de la puntuación puede y debe contribuir a ello.

Referencias bibliográficas:

Cassany, D. (2000): "Podem ensenyar a puntuar? Alguns criteris bàsics", Articles de didáctica de la llengua i la literatura, 20, 7-25.

Figueras (2001): Pragmática de la puntuación. Barcelona. Octaedro/EUB.

Pujol, M. (2005). "La ortografía", en S. Torner y P. Battaner (ed.). El corpus PAAU 1992. Barcelona: Universitat Pompeu Fabra.

RAE y ASALE (2010). Ortografía de la lengua española. Madrid: Espasa.

Roselló, J. (2013). "La puntuación en la nueva ortografía académica", Español Actual, 99, pp. 97-118.

Roselló, J (2016). 101 ejercicios para aprender a puntuar (según las nuevas normas de la RAE, Anejo n.º 2 de Normas. Revista de Estudios Lingüísticos hispánicos, Valencia, Universitat de València.

Serafini, M.T. (1992): Cómo se escribe. Barcelona. Paidós, 1994.

Comunicación de tema libre

HUMOR Y GÉNERO EN LOS MONÓLOGOS HUMORÍSTICOS EN ESPAÑOL

RUIZ GURILLO, LEONOR

En esta comunicación se tratará la relación entre el humor y la identidad de género y su reflejo discursivo. Para ello, se emplearán los monólogos interpretados por Eva Hache entre 2012 y 2013 en el programa El Club de la Comedia. Este programa, emitido por el canal televisivo español La Sexta, exporta el modelo americano, pero lo adapta a la realidad hispánica. El corpus está compuesto de 24 monólogos humorísticos donde la cómica interpreta temas relacionados, principalmente, con las identidades masculina y femenina. El análisis tanto cuantitativo como cualitativo revela que en ellos el tópico principal son las relaciones de pareja, aunque también aparecen otros temas relacionados con el trabajo y la vida cotidiana. A partir de las 76 secuencias humorísticas en las que se dividen dichos monólogos, se muestra la representación que hace la monologuista de las identidades masculina, femenina y de la guerra de sexos. De hecho, el feminolecto (Yus, 2002) se apoya principalmente en la identidad femenina con la que se alinea la monologuista y que favorece la risa y la burla hacia los hombres. La distinción discursiva entre el hombre como locutor o como enunciador (Ducrot, 1986) permite establecer al tiempo niveles y efectos de dicha burla. Por otra parte, el examen detallado de las secuencias humorísticas revela cómo dichas secuencias causan efectos diferenciados, pues pueden servir para mantener la jerarquía establecida, para reforzar el grupo de las mujeres, para mostrar solidaridad con los hombres o para subvertir la normatividad de género (cfr. Bing, 2004). Los resultados muestran que, aunque aparecen algunas estrategias para subvertir el status quo establecido, el formato televisivo no favorece dicha subversión. No obstante, dichos intentos manifiestan un movimiento creciente hacia el humor feminista que hace una década parecía ausente en España y que últimamente viene favorecido por otras humoristas que han aparecido recientemente en la escena.

Esta investigación se enmarca en los proyectos Humor de género: Observatorio de la identidad de mujeres y hombres a través del humor (PROMETEO/2016/052) (Generalitat Valenciana, 2016-19) y Género, humor e identidad: desarrollo, consolidación y aplicabilidad de mecanismos lingüísticos en español (FFI2015-64540-C2-1-P, MINECO-FEDER).

Comunicación de tema libre

¿INSUBORDINACIÓN O MARCACIÓN DISCURSIVA? EL CASO DE ὥΣΤΕ EN GRIEGO ANTIGUO

RUIZ YAMUZA, EMILIA

Hay, como es bien sabido, ejemplos suficientes de oraciones introducidas por la conjunción subordinante ὥστε que no responden al comportamiento esperado en oraciones subordinadas. Un análisis de los casos en un corpus constituido por las obras de tres autores dramáticos, un orador y dos historiadores, prestando atención a la convencionalización y las funciones de los ejemplos, es el primer paso para establecer si efectivamente pueden ser considerados casos de insubordinación producto de algún tipo de elisión, convencionalización de la elisión y reanálisis, o si no se produce nada de esto y la conjunción debe ser entendida como marcador discursivo, con una evolución similar a la de otros marcadores.

Bibliografía

Álvarez, A.I 1999. "Las construcciones consecutivas". En Ignacio del Bosque y Violeta Demonte (eds.), GDLE, Madrid. 3739-3804.

Berdolt, W. 1896: Der Folgesatz bei Plato, Erlangen.

Disterheft, Dorothy y Carlotta Viti. 2010. "Subordination". En Silvia Luraghi & Vit Bubenik, eds., Continuum Companion to Historical Linguistics, 230-249. Londres

Evans, Nicholas. 2007. "Insubordination and its uses". En Irina Nikolaeva, ed.,

Finiteness: Theoretical and Empirical Foundations, 366-431. Óxford.

García Ramón, José Luis. 1989. "Los modos en las subordinadas consecutivas en griego clásico". Actas del VII Congreso español de estudios cásicos, Madrid. 155-161.

Gildersleeve, Basil. L. 1886. "The consecutive sentence in Greek", AJPh.161-175.

Kühner, Raphael y Gehrt, B.1904. Ausfürliche Grammatik der griechischen Sprache, Hannover 1904 (Darmstadt 1966).

Martín Zorraquino, María Antonia y Montolío, E. (coords.) 1999: Los marcadores del discurso. Teoría y análisis, Madrid.

Ruiz Yamuza, Emilia. 2012. "Los matices de la consecuencia: ejemplificación con οὕτως".

en A. Cabedo, P. Nebot (eds.), Lingüística XL. Madrid, 225-233.

Seume, Hermann. 1883. De sententiis consecutivis, Gotinga.

Traugott, Elizabeth Closs. 1995. "Subjectification in grammaticalization". En Dieter

Stein & Susan Wright, eds., Subjectivity and Subjectivisation, 37-54. Cambridge.

Traugott, Elizabeth Closs and Graeme Trousdale. 2013. Constructionalization and

Constructional Changes. Óxford.

Traugott, Elizabeth Closs. 2017. "Insubordination" in the light of the Uniformitarian Principle", English Language and Lingusitics, 21.2, 289-310.

van der Auwera, J. (ed.) 1998. Adverbial Construction in the Languages of Europe, Berlín

Comunicación de tema libre

ELEVACIÓN VS. CONTROL: EL CASO DE 'SER CAPAZ' EN ESPAÑOL

SERRET LANCHARES, SILVIA

El objetivo de este trabajo es analizar la sintaxis de la construcción modal ‘ser capaz’. En trabajos como los de Castroviejo y Oltra-Massuet (2015) y el de Grández Ávila (2010) se provee evidencia de que ‘ser capaz’ posee propiedades tanto de los modales facultativos como de los epistémicos. Véanse los ejemplos de (1) y (2):

(1) Modal facultativo: Elena fue capaz de aprobar la oposición, pero no lo consiguió

(2) Modal epistémico: Esta silla es capaz de haberse desmontado en cualquier momento

En (1) se expresa que el sujeto agente Elena poseyó las habilidades internas adecuadas para aprobar la oposición, pero que, debido a circunstancias externas a su capacitación, no lo consiguió. En (2) se expresa que estuvieron presentes algunas de las circunstancias que favorecían que la silla se desmontara (por ejemplo, una rotura), pero esto no implica necesariamente que la silla fuera desmontable.

Nuestra propuesta es que el modal epistémico ejemplificado en (2) presenta una configuración de elevación del sujeto de modo similar al que se ha propuesto para la construcción con el adjetivo 'likely' en inglés (Carnie, 2013, p. 434):

(3) Jean is likely to leave

En una estructura de elevación la posición de ensamble del sujeto no está marcada temáticamente. Debido a que no es un asignador temático, la construcción de ascenso no establece restricciones semánticas al elemento que ocupa la posición de sujeto. En cambio, el modal facultativo ejemplificado en (1) presenta una configuración sintáctica de control del mismo modo que el verbo 'querer', en la que el sujeto realizado fonológicamente está insertado directamente en la cláusula principal y recibe el rol temático del verbo de control. El criterio temático hace necesaria una categoría vacía PRO (Chomsky 1981) que pueda ocupar la posición de sujeto en la cláusula subordinada y reciba Caso y papel temático dentro de esta.

A continuación, vamos a enumerar algunas de los argumentos que justifican este análisis. En primer lugar, las construcciones de ascenso se manifiestan en el hecho de que son transparentes semánticamente, del mismo modo que otros verbos de ascenso como 'parecer' y 'resultar', los cuales no seleccionan su sujeto, y pueden combinarse con [+humano] y [-animado]. Véanse los datos con el verbo 'parecer' en (4) y 'resultar' en (5) y el modal epistémico objeto de estudio en (6):

(4) a. Los niños parecen tener miedo a los fantasmas

b. Los barbitúricos parecen curar las enfermedades

(5) a. Estos niños resultan ser demasiado pesados

b. Estas casas resultan ser una ruina

(6) a. La chica es capaz de aprobar el examen por casualidad

b. Esta mansión es capaz de ser comprada por el primer incauto

En segundo lugar, existe la posibilidad de que estas construcciones aparezcan en frases idiomáticas sin perder completamente su esencia:

(7) a. Roma no 'es capaz de' / 'parece' / 'resulta' haberse hecho en un día

b. La balanza 'es capaz de' / 'parece' / 'resulta' equilibrarse

En tercer lugar, pueden aparecer en predicados impersonales como los de los verbos meteorológicos:

(8) Es capaz de / parece llover

En cuarto lugar, pueden formar oraciones pseudoimpersonales como las siguientes:

(9) a. Parece que los chicos tienen miedo

b. Resulta que la casa está en obras

c. Es capaz que María pierde el tren

La oración de (9c) está en uso actualmente en el español halado en diferentes zonas geográficas de América. De acuerdo con los resultados encontrados en el Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES XXI), esta construcción y otras locuciones adverbiales relacionadas como 'capaz (que)' tienen mucha presencia en Argentina, Uruguay, Chile y México.

En quinto lugar, las construcciones de ascenso seleccionan un solo argumento, de ahí que no sean posibles estructuras como las de (10), en contraste con los verbos de control que admiten más argumentos como se observa con 'querer' en (11):

(10) a. *María es capaz que los niños pierden el tren

b. *Él parece que los niños tienen miedo de los fantasmas

c. *Él resulta que la casa está en obras

(11) María quiere que Pedro haga esto

Y, en sexto y último lugar, la imposibilidad de que el sujeto sobrepase la barrera del complementante 'que'. Una consecuencia de ello es que no podamos tener oraciones en las que se concuerda el sujeto con el verbo:

(12) a. *Las niñas parecen que van al parque

b. *Las niñas resultan que tiene miedo a los fantasmas

c. *Las niñas son capaces que pierden el tren

Por otra parte, autores como Picallo (1990) y Castroviejo y Oltra-Massuet (2015) dan cuenta de la existencia de dos posiciones sintácticas diferentes para los modales: los epistémicos aparecen en una posición más alta que los facultativos. Una consecuencia de ello es que solo la lectura facultativa admite el aspecto perfectivo en el verbo de la oración matriz. En cambio, la lectura epistémica no es compatible tal como se observa en (13). Asimismo, cuando el verbo de la subordinada tiene aspecto perfectivo o progresivo solamente admite la interpretación epistémica -véase (14)-. Esto parece indicar que mientras los modales facultativos sí pueden ensamblarse bajo el núcleo funcional Aspecto, los modales epistémicos no tienen esa posibilidad.

(13) *Esta silla fue capaz de desmontarse en cualquier momento

(14) Esta persona es capaz de haber trabajado / estado trabajando muchos años sin pagar impuestos

Postulamos dos posiciones sintácticas para los modales: el modal epistémico se ubica entre ST y SAsp, esto explica la imposibilidad de que el verbo presente el aspecto perfectivo, y el modal facultativo se ensambla bajo el alcance de SAsp y Sv, de ahí que el verbo matriz sea compatible con el aspecto y que asigne también papel temático. Esto queda ilustrado en el orden de (15):

(15) ST < SModEpistémico < SAsp < Sv < SModfacultativo

En resumen, nuestra propuesta de análisis para los modales epistémicos es la que se presenta en (16) y la de los facultativos, en (17):

(16) [SC [ST [T es [SMod [Mod capaz [SP [P de [SC [ST [SAsp [Asp haber [Sv Elena [v marchado …]]]]]]]]]]]]

(17) [SC [ST [SAsp [Asp (+perfectivo) [Sv [V fue [SMod [Mod capaz [SP [P de [SC [ST [Sv PRO [v marchar …]]]]]]]]]]]]

En (16) el SD 'Elena' asciende desde la posición de especificador de Sv al ST de la oración matriz por motivos de caso, pues el verbo de la subordinada es incapaz de asignar caso debido a su carencia de finitud. En cambio, en la estructura de control de (17) la categoría PRO recibe Caso y papel temático dentro de la cláusula. De los análisis de (16) y (17) se siguen consecuencias que serán abordadas en este trabajo.

Referencias:

Carnie, A. (2013). "Syntax : a generative introduction". Malden, MA : Wiley-Blackwell.

Castroviejo, E., Oltra-Massuet I. (2015). On capacities and their epistemic extensions. En

"Romance linguistics 2013. Selected Papers from the 43rd Linguistic Symposium on Romance Languages (LSRL)", New York, 17-19 abril 2013, ed. C. Tortora, M. den Dikken, I.L. Montoya, y T. O'Neill, 59–78. John Benjamins.

Chomsky, N. (1981), "Lectures on Government and Binding", Dordrecht, Foris.

Grández Ávila, M. (2010). "A functional approach to the subjectification of facultative meaning: The

case of capaz in American Spanish". Master's thesis, University of Amsterdam.

Picallo, M. C. (1990). Modal verbs in Catalan. "Natural Language & Linguistic Theory. 8(2): 285-312".

Comunicación de tema libre

HACIA UN ESTUDIO UNIFICADO DEL VERBO ESTAR

SILVAGNI, FEDERICO

En este trabajo se presenta un estudio unificado de los usos copulativo y auxiliar del verbo estar. Concretamente, se propone un análisis de estar como de una realización morfofonológica de una categoría funcional aspectual (Asp) inductora de aspecto interno, situada entre el Sv y el SV (MacDonald, 2008; Silvagni, 2015). Para ello, se toma en análisis la construcción <estar + gerundio> y su relación con la predicación no verbal, esto es, las construcciones del tipo <estar + SA / SP / SAdv>.

Como es bien sabido, en la tradición gramatical el uso copulativo del verbo estar ha sido diferenciado de su uso auxiliar sobre la base de dos observaciones fundamentales. Desde un punto de vista formal, se ha observado que estar copulativo aparece con predicados no verbales (SA, SP y SAdv), mientras que en el caso de estar auxiliar la base de predicación es una categoría verbal no flexiva (gerundio y, para algunos gramáticos, participio). Semánticamente, por otro lado, se ha observado que las estructuras con estar copulativo son predicaciones estáticas, mientras que la perífrasis de gerundio con el auxiliar estar constituye una predicación dinámica (Alcina & Blecua, 1975; Gili Gaya, 1943; Hernández Alonso, 1971; Navas Ruiz, 1977; RAE & ASALE, 2009; Yllera, 1999; i.a.). Este segundo argumento, a su vez, ha llevado a considerar la perífrasis <estar + gerundio> —al igual que <to be - ing> del inglés (Bennet & Partee, 1978; Kenny, 1963)— como un diagnóstico del carácter dinámico de los predicados.

Sin embargo, la generalización anterior no es del todo satisfactoria, siendo la aparición en gerundio con estar una posibilidad extensible a todos los verbos eventivos (o Predicados de Estadio, P-E), tanto dinámicos como no dinámicos (Dowty, 1979; Maienborn, 2007; Silvagni, 2017). Esta evidencia pone en entredicho la supuesta naturaleza dinámica de la perífrasis, a la vez que pone de manifiesto cierto paralelismo con respecto a la predicación no verbal, ya que el patrón de distribución de los verbos en gerundio con estar resulta ser coincidente con el de los predicados no verbales: es la naturaleza P-E de un predicado, con independencia de su dinamismo, lo que determina su aparición con estar (Silvagni, 2015, 2017).

La desestimación del carácter dinámico de la perífrasis (vid. también García Fernández, 2009; Michaelis, 2011; Vlach, 1993; i.a.), sumada a la evidencia de que la distribución de los predicados con estar es insensible a la distinción verbo / no verbo, invalida los argumentos tradicionales para distinguir dos usos de estar (copulativo y auxiliar) y nos empuja a formular la hipótesis de que la supuesta perífrasis <estar + gerundio> es estructural y semánticamente coincidente con cualquier otra construcción copulativa con estar y, por tanto, involucra a la misma categoría verbal.

Mediante la comparación de las estructuras copulativas canónicas con estar y la construcción <estar + gerundio> (seguimos el análisis propuesto en Silvagni, 2017 y la teoría de las categorías léxicas de Baker, 2003), en este estudio observaremos que no hay distinción entre construcciones copulativas y construcciones de gerundio con estar: todas ella cuentan con el mismo "auxiliar funcional" (siguiendo la taxonomía de auxiliares propuesta en García Fernández, Bravo, & Krivochen, 2015). Concretamente, observaremos que, desde un punto de vista semántico, la construcción de gerundio predica una situación no dinámica en la que el sujeto se halla involucrado, al igual que toda construcción con estar (Bybee, Perkins, & Pagliuca, 1994; Mateu & Amadas, 1999 para otras lenguas). Asimismo, desde un punto de vista sintáctico, observaremos que toda construcción con estar implica una categoría funcional Asp que selecciona a un SPred con base de predicación no verbal, siendo el gerundio el resultado de una incorporación de los núcleos V, N y P (Gallego, 2010; Mateu & Amadas, 1999).

Por último, sobre la base de la observación de las operaciones de concordancia aspectual que se establecen entre los P-E y la categoría Asp, los fenómenos de coerción inducidos por el núcleo Asp a los que quedan sometidos los predicados no marcados como P-E (Silvagni, 2017) y la jerarquía de

auxiliares de las construcciones de gerundio (estar siendo, *ser estando, *estar estando), concluiremos que el mismo estar es una realización morfofonológica de la categoría Asp que caracteriza las predicaciones eventivas.

BIBLIOGRAFÍA

Alcina, J. F., & Blecua, J. M. (1975). Gramática española. Barcelona: Ariel.

Baker, M. (2003). Lexical Categories. Verbs, Nouns, and Adjectives. Cambridge: Cambridge University Press.

Bennet, M., & Partee, B. H. (1978). Toward the logic of tense and aspect in English. Bloomington, Ind.: Indiana University Linguistics Club.

Bybee, J., Perkins, R., & Pagliuca, W. (1994). The Evolution of Grammar. Tense, Aspect, and Modality in the Languages of the World. Chicago & London: University of Chicago Press.

Dowty, D. R. (1979). Word Meaning and Montague Grammar. The Semantics of Verbs and Times in Generative Semantics and in Montague's PTQ. Dordrecht: Reidel.

Gallego, Á. (2010). On the prepositional nature of non-finite verbs. Catalan Journal of Linguistics, 9, 79–102.

García Fernández, L. (2009). Semántica y sintaxis de la perífrasis <estar + gerundio>. Moenia, 15, 245–274.

García Fernández, L., Bravo, A., & Krivochen, D. G. (2015). On auxiliary chains: Auxiliaries at the syntax-semantics interface. Borealis – An International Journal of Hispanic Linguistics, 4(2), 71–101.

Gili Gaya, S. (1943). Curso superior de sintaxis española. Barcelona: Bibliograf (1961).

Hernández Alonso, C. (1971). Atribución y predicación. BRAE, 59, 327–340.

Hoekstra, T. (1992). Aspect and Theta Theory. In I. M. Roca (Ed.), Thematic Structure. Its Role in Grammar (pp. 145–174). Berlin, New York: Foris.

Kenny, A. (1963). Action, Emotion and Will. London: Routledge y Kegan Paul.

MacDonald, J. E. (2008). The Syntactic Nature of Inner Aspect. A minimalist perspective. Amsterdam - Philadelphia: John Benjamins.

Maienborn, C. (2007). On Davidsonian and Kimian states. In I. Comorovski & K. von Heusinger (Eds.), Existence: Semantics and Syntax (pp. 107–130). Dordrecht: Springer.

Mateu, J., & Amadas, L. (1999). Extended Argument Structure: Progressive as Unaccusative. Catalan Working Papers in Linguistics, 7, 159–174.

Michaelis, L. A. (2011). Stative by construction. Linguistics, 49(6), 1359–1399.

Navas Ruiz, R. (1977). Ser y estar. El sistema atributivo del español. Salamanca: Almar.

RAE & ASALE. (2009). Nueva gramática de la lengua española. Madrid: Espasa Libros.

Silvagni, F. (2015). Ser-I, Estar-S. Lingue E Linguaggio, 14(2), 215–232.

Silvagni, F. (2017). Entre Estados y Eventos. Un estudio del aspecto interno del español. Universitat Autònoma de Barcelona, Tesis doctoral.

Vlach, F. (1993). Temporal adverbials, tenses and the perfect. Linguistics and Philosophy, 16, 231–283.

Yllera, A. (1999). Las perífrasis verbales de gerundio y participio. In I. Bosque & V. Demonte (Eds.), Gramática descriptiva de la lengua española (pp. 3391–3441). Madrid: Espasa Calpe.

Comunicación de tema libre

‘LA PATOSA DE LA PISTA’ Y ‘EL INSECTO MÁS FUERTE DEL MUNDO’: EL HUMOR Y LA IDENTIDAD DE GÉNERO EN NARRACIONES INFANTILES (12 AÑOS)

TIMOFEEVA TIMOFEEV, LARISSA

Los niños aprenden a entender y a definir lingüísticamente su identidad como parte de su desarrollo. En este proceso, el humor deviene en una potente herramienta de afirmación personal y sociocultural, y el análisis de los procedimientos lingüísticos que los niños emplean en su producción humorística puede revelar patrones de su maduración identitaria (Timofeeva Timofeev, in preparation). La explicación de ello radica en el hecho de que un contexto humorístico provee la oportunidad de manifestar ideas y preocupaciones que, probablemente, se silenciarían en situaciones más serias.

Siguiendo este razonamiento, hemos recogido un corpus de 160 redacciones humorísticas escritas por escolares de 6º curso de Educación Primaria (i. e. 12 años de edad) procedentes de 5 colegios de la provincia de Alicante (cfr. Timofeeva Timofeev 2017). El análisis cuantitativo y cualitativo de sus historias que abordaremos en nuestra presentación revela interesantes descubrimientos sobre el proceso de construcción de la identidad y de las diferencias que se manifiestan en este sentido entre niños y niñas en esta franja etaria.

Conviene subrayar el interés del estudio de dicho periodo de desarrollo, pues la edad de 12 años constituye un punto crucial en la vida de escolares españoles, dado que marca el paso del nivel de Educación Primaria a la Secundaria. Asimismo, una serie de cambios y transformaciones, en cuanto al crecimiento psicosocial y psicosexual se refiere, ocurren debido al tránsito de la infancia a la adolescencia (cfr. Kroger, 2006; Kroger & Marcia, 2011: 32). En este contexto, los estilos de humor (Martin et al., 2003; Martin, 2007) que adoptan los informantes también nos dan pistas de sus inquietudes identitarias (cfr. Leist & Müller, 2013; Timofeeva Timofeev, in preparation). El género se convierte en una variable especialmente interesante de observar (cfr. Wu et al. 2016), pues muestra diferencias madurativas destacables entre los informantes femeninos y masculinos.

Esta investigación se enmarca en los proyectos Metapragmática del humor infantil: adquisición, perspectiva de género y aplicaciones (GRE14-19, Universidad de Alicante) y La formación de la conciencia figurativa en la etapa de Educación Primaria: el humor y la fraseología (FFI2016-76047-P, AEI/FEDER, UE).

Referencias:

Kroger, J. 2006. Identity Development During Adolescence, in Blackwell Handbook of Adolescence (eds. G. R. Adams and M. D. Berzonsky), Blackwell Publishing Ltd, Oxford, UK. https://doi.org/10.1002/9780470756607.ch10.

Kroger J., Marcia J. E. 2011. The Identity Statuses: Origins, Meanings, and Interpretations. In: Schwartz S., Luyckx K., Vignoles V. (eds) Handbook of Identity Theory and Research. Springer, New York, NY.

Leist, A. K., & Muller, D. 2013. Humor types show different patterns of self-regulation, self-esteem, and well-being. Journal of Happiness Studies, 14, 551-569. https://doi.org/10.1007/s10902-012-9342-6.

Marcia, J. E. 1966. Development and validation of ego-identity status. Journal of personality and social psychology, 3(5), 551.

Martin, R.A., Puhlik-Doris, P., Larsen, G., Gray, J., and Weir, K. 2003. Individual differences in uses of humor and their relation to psychological well-being: Development of the Humor Styles Questionnaire. Journal of Research in Personality, 37, 48-75.

Martin, R. A. 2007. The Psychology of Humor: An Integrative Approach. Burlington: Elsevier Academic Press.

Timofeeva Timofeev, L. 2017. Metapragmática del humor infantil. CLAC 70, 5-19. https://doi.org/10.5209/CLAC.56314.

Timofeeva-Timofeev, L. in preparation. Humour styles and self-esteem in 12-year-olds' written stories in Spanish: a linguistic approach.

Wu C.-L., Lin H.-Y., Chen H.-C. 2016. Gender differences in humour styles of young adolescents: Empathy as a mediator. Personality and Individual Differences 99, 139-143. http://dx.doi.org/10.1016/j.paid.2016.05.018.

Comunicación de tema libre

LA LÓGICA DIFUSA COMO HERRAMIENTA PARA LA LINGÜÍSTICA Y PARA UNA GRAMÁTICA DE LAS LENGUAS NATURALES

TORRENS URRUTIA, ADRIÀ

En esta comunicación se presentan las consideraciones teóricas y metodológicas para elaborar la caracterización de una gramática difusa (o fuzzy) para las gramáticas de las lenguas naturales. La sintaxis del español es el módulo de la lengua que ha sido analizado aquí. Sin embargo, la metodología propuesta puede ser usada para definir un modelo lingüístico universal capaz de describir cualquier tipo de gramática del lenguaje natural que tenga en cuenta el fenómeno "difuso" o fuzzy.

La lingüística hasta ahora no ha proporcionado un modelo formal computacionalmente válido de gramática difusa. Las interfaces hombre-máquina en lenguaje natural necesitan herramientas formales que recojan el funcionamiento real de la lengua, por tanto es necesario definir un modelo lingüístico que considere todo lo que se ha hecho hasta el momento sobre los fenómenos graduales del lenguaje para proporcionar una herramienta formal computacionalmente válida y relevante en el ámbito de las tecnologías del lenguaje.

El fenómeno difuso más conocido en lingüística es el de gradience. Aarts (2004a) define gradience como un término para designar el espectro de fenómenos continuos en el lenguaje, desde categorías en el nivel de la gramática hasta sonidos en el nivel de la fonética. El fenómeno gradual más estudiado en el procesamiento del lenguaje natural viene dado por la gramaticalidad difusa. Sirven como ejemplo: Aarts (2004a; 2004b; 2004c); Chomsky (1965; 1975); D. Bolinger (1961); J. R. Ross (1972); Prince & Smolensky (1993); Keller (2000; 2004); Blache (2000-2016); Manning (2003); Smolensky & Legendre (2006).

La lingüística ha usado diversos modelos matemáticos y formales para explicar distintos fenómenos lingüísticos. Sin embargo, la lógica difusa ha pasado desapercibida como herramienta para poder explicar el procesamiento del lenguaje natural.

Esta comunicación tiene como objetivo presentar a la lógica difusa como una excelente herramienta que puede ofrecer nuevas e interesantes perspectivas para la investigación y la descripción lingüística.

Se mostrará como de la combinación de normas lingüísticas junto con la lógica difusa se pueden explicar concretos fenómenos graduales del lenguaje. Como por ejemplo, los diferentes niveles de gramaticalidad que se hallan en las distintas construcciones de la sintaxis del español.

Se ha utilizado una gramática de propiedades (Blache, 2016) para explicar las características sintácticas que se encuentras entre las diferentes construcciones y elementos lingüísticos del español. A esta gramática de propiedades se le ha añadido descripciones con lógica difusa. De esta manera, hemos generado una gramática difusa capaz de explicar distintos fenómenos graduales y de variabilidad que tienen lugar en lenguaje natural.

Las propiedades sintácticas se han extraído automáticamente al aplicar la herramienta MarsaGram al corpus Universal Dependency Spanish Treebank (Blache et al., 2016). Este corpus se obtiene del conjunto de datos Universal Google dataset (versión 2.0). Consta de 16.006 estructuras de árbol y 430.764 tokens. Está construido a partir de artículos periodísticos, blogs y reseñas de consumidores.

El Spanish Universal Dependency Treebank proporciona relaciones de dependencia, mientras que MarsaGram clasifica cada grupo de constituyentes en cada dependencia por frecuencia, deduciendo automáticamente las propiedades que serán revisadas por el lingüista. Esto nos permite definir y caracterizar las construcciones españolas y sus propiedades de acuerdo con un criterio de datos objetivos. Una vez que se ha realizado una revisión lingüística adecuada, esta información lingüística

se utiliza para definir tanto las relaciones graduales del lenguaje como los fenómenos difusos en sintaxis.

La aplicación de la lógica difusa a la gramática de propiedades ha sido llevada a cabo con la colaboración del Institute for Research and Applications of Fuzzy Modeling (IRAFM) Centre of Excellence IT4 Innovations de Ostrava (República Checa). Se usa el modelo de lógica difusa de Fuzzy Natural Logic (Novák, 2015).

Bibliografía

1. Aarts, B. (2004a). Conceptions of gradience in the history of linguistics. Language Sciences, 26(4):343–389.

2. Aarts, B. (2004b). Fuzzy grammar: A reader. Oxford University Press on Demand.

3. Aarts, B. (2004c). Modelling linguistic gradience. Studies in language, 28(1):1–49.

4. Almela, R. (2003). Bases para una morfología continua del español. ELUA. Estudios de Lingüística, 17(1):57–79.

5. Blache, P. (2000). Property Grammars and the Problem of Constraint Satisfaction. Proc. of ESSLLI 2000 workshop on Linguistic Theory and Grammar Implementation, 1(1):47–56.

6. Blache, P. (2005). Property Grammars: A Fully Constraint-based Theory. Constraint Solving and Language Processing, 3438(1):1–16.

7. Blache, P. (2016). Representing Syntax by Means of Properties: a Formal Framework for Descriptive Approaches. Journal of Language Modelling, 4(2):183–224.

8. Blache, P. and Prost, J.-P. (2008). A Quantification Model of Grammaticality. Proceedings of the Fifth International Workshop on Constraints and Language Processing (CSLP2008), 1(1):5–19.

9. Blache et al. (2016). MarsaGram: an Excursion in the Forests of Parsing Trees. Proceedings of the Tenth International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2016), 1(1): 2336–2342.

10. Bolinger, D. L. M. (1961). Generality: Gradience and the All-or-none. Mouton & Company, 14 edition.

11. Chomsky, N. (1961). Some methodological remarks on generative grammar. Word, 17(2):219–239.

12. Chomsky, N. (1965). Aspects of the theory of syntax. Cambridge: MIT Press.

13. Lakoff, G. (1973). Fuzzy grammar and the performance/competence terminology game. Papers from the Ninth Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society.

14. Muñoz, R. (2006). Hacia una nueva? lingüística: reflexiones sobre la llamada alternativa no-discreta. Pandora: revue d'etudes hispaniques, 6(1):37–58.

15. Novák, V. (2015). Fuzzy Natural Logic: Towards Mathematical Logic of Human Reasoning. In Towards the Future of Fuzzy Logic (pp. 137-165). Springer International Publishing.

16. Pinker, S. (1999). Words and rules: The ingredients of language. Londres: Widenfeld and Nicolson.

17. Ross, J. R. (1972). The category squish: endstationhauptwort. Papers from the 8th Regional Meeting of the Chicago Linguistic Society, 8(1):316–328.

18. Zadeh, L. A. (1965). Fuzzy sets. Information and control, 8(3):338–353.

19. Zadeh, L. A. (1972). A fuzzy-set-theoretic interpretation of linguistic hedges. Journal of Cybernetics, 2(3):4–34.

20. Zadeh, L. A. (1975). The concept of a linguistic variable and its application to approximate reasoning-I. Information Sciences, 8(3):199–249.

Comunicación de tema libre

SUSTANTIVOS DE SENTIMIENTO, COLOCACIONES Y CAUSATIVIDAD EN LATÍN

TUR ALTARRIBA, CRISTINA

Los seres humanos experimentamos sentimientos: somos capaces de sentir, entre otros, odio, alegría o temor. Este hecho se puede verbalizar mediante diferentes formas lingüísticas, bien a través de un verbo simple (odiar, laetor, metuo), o bien por medio de una construcción con verbo soporte (tener odio, laetitia sentire, metum habere).

Pero las emociones no sólo se sienten, sino que también se pueden provocar. En estos casos, se suele emplear para su expresión una colocación verbo-nominal con diátesis causativa. Así, por ejemplo, frente a tener odio, sentir alegría o tener miedo, se puede suscitar el odio, provocar alegría o dar miedo, expresiones en las que el Sujeto sintáctico no experimenta el sentimiento, sino que es quien lo causa.

Esta comunicación presenta, por un lado, la identificación de las colocaciones causativas formadas a partir de algunos sustantivos de sentimiento latinos y, por el otro, el análisis de sus características sintácticas y semánticas.

Comunicación de tema libre

REFORMULACIÓN Y TRADICIONES DISCURSIVAS EN GRIEGO ANTIGUO: LA PARÁFRASIS EN PLATÓN Y ARISTÓTELES

VERANO LIAÑO, RODRIGO

El presente trabajo se propone analizar la operación discursiva de reformulación parafrástica tomando como corpus los diez libros de La República de Platón y los ocho de la Política de Aristóteles. El objetivo de este estudio es trazar un mapa de los procedimientos que actualiza dicha estrategia discursiva en estas obras y establecer una comparación entre los resultados que intentará leerse en términos de la diferente naturaleza de estos textos en cuanto a su concepción lingüística. Así, la mímesis conversacional que figura en el diálogo platónico se opondrá a la prosa tratadística aristotélica, configurando dos ejes articulados, respectivamente, en torno a una variedad más cercana a la oralidad concepcional y a la inmediatez comunicativa, por un lado, y en torno a una variedad más afín a la escrituralidad y a la distancia, por otro.

La metodología empleada para el estudio y clasificación de los procedimientos parafrásticos es de naturaleza onomasiológica, partiendo de la definición de la función discursiva y obviando todo prejuicio formal. Se evitará, por tanto, el uso de búsquedas de lemas en corpus automatizados, atendiéndose a la lectura completa de los textos; se localizarán y analizarán los contextos parafrásticos; se establecerán clasificaciones en cuanto a su naturaleza formal y se llevará a cabo, por último, la comparación entre los corpus propuestos.

Dado que este trabajo se enmarca en una investigación más amplia que ha dado ya sus primeros frutos, es lícito proponer una hipótesis acerca de los resultados, que se espera confirmen que la mayor tendencia a encontrar las paráfrasis en construcciones yuxtapuestas sin intervención de marcadores discursivos específicos propia del diálogo platónico, dé paso, en el texto aristotélico, en una mayor presencia de este tipo de marcadores.

Las conclusiones de este estudio no pretenden ser únicamente un contribución a la descripción de la fenomenología del discurso en griego antiguo, sino también arrojar alguna luz acerca de las diferentes tradiciones discursivas en que se insertan, respectivamente, los diálogos de Platón y los tratados de Aristóteles, tradiciones cuya génesis solo puede entenderse en el seno de las complejas relaciones entre oralidad y escrituralidad que se dan en la literatura de esta época.

Burnet, John. 1900. Platonis Opera. Oxford: Oxford University Press.

Koch, Peter, and Wulf Oesterreicher. 2007. Lengua hablada en la Romania: español, francés, italiano. Madrid: Gredos.

Ross, William David. 1957. Aristotelis Politica. Oxford: Clarendon Press.

Verano Liaño, Rodrigo. 2015. La reformulación discursiva en griego antiguo. Un estudio sobre La República de Platón. Tesis Doctoral. Universidad de Sevilla.

Comunicación de tema libre

PRAGMÁTICA DE LA SUBJETIVIZACIÓN Y DIACRONÍA: PROPUESTA SOBRE EL ORIGEN DEL INFINITIVO YUSIVO EN GRIEGO ANTIGUO

VIVES CUESTA, ALFONSO

Existe un consenso bastante generalizado en la mayor parte de los estudios gramaticales consignados a la evolución diacrónica del infinitivo griego en lo concerniente al origen del valor yusivo de esta categoría en oración independiente. Se defiende que el uso imperativo para la segunda persona ha surgido de una construcción final-directiva dependiente de un verbo declarativo elíptico que contiene fuerza ilocutiva de tipo deóntico. Prueba inequívoca de ello es el hecho de que el infinitivo no regido se encuentra en distribución libre con el imperativo.

Si la fuente y la meta de este proceso de gramaticalización de la categoría no generan gran controversia (Haspelmath 1989), no cabe decir lo mismo de las dimensiones semántica (explicación de la modalidad deóntica del infinitivo) y estructural (motivación de su desincrustación del verbo regente), cuestiones aún abiertas que han reclamado nuestra atención.

En el marco de una aproximación pragmática a la gramaticalización de tipo subjetivo (Grossman y Polis 2014), mi propuesta alternativa para explicar el origen de la construcción se fundamenta en una reconsideración del cambio semántico por hipocorrección, de forma que se pueda explicar el origen de la construcción de infinitivo libre por su conexión con verbos regentes que proyectan un significado que no marcan el carácter modal deóntico (contextos "puente"). Como se puede observar en el análisis conversacional en otros ámbitos de la lengua (percepción de sonidos), el oyente infiere de forma natural que las implicaturas planteadas por el hablante invitan al reanálisis de la estructura incrustada que ahora se interpreta de forma aislada, como si denotara un valor modal intrínseco e independiente del contenido proposicional del verbo principal. La respuesta del oyente a esta escenario conlleva una generalización en la interpretación del contenido proposicional que despeja el camino para que el infinitivo regido pueda adquirir un estatuto sintáctico independiente como alternativa al recurso de la elipsis de un verbo que considero que tiene menos poder explicativo en el contexto sintático propuesto para el origen de estas construcciones.

Comunicación de tema libre

EFFECTS OF IMPLICIT AND EXPLICIT META-LINGUISTIC KNOWLEDGE ON THE PERCEPTION OF VOICED AND VOICELESS PLOSIVES

YUAN, CHENJIE

While in L2 acquisition, both explicit and implicit L1 MLKs (meta-linguistic knowledge) are claimed to be transferred (Wang 2014); in L3 acquisition, researchers find that the language distance factor (i.e. knowledge of a typologically related learned language is easier to be transferred, e.g. Rothman 2011) and the L2 status factor (i.e. knowledge of a formally trained L2 is preferably transferred, e.g. Falk & Bardel 2010) are crucial in the learning of L3 morphosyntax and lexicon. Nevertheless, in learning L3 phonetics and phonology, most researchers maintain the view of a decisive role of L1 (as in L2 acquisition) since Hammarberg & Hammarberg (1993), and only a few recently argue for a combined cross-linguistic influence from both L1 and L2 (e.g. Wrembel 2011, 2014). However, few empirical studies test the potential effects of implicit and explicit MLKs of learned languages on the acquisition of a new language. The present research tested the perception of syllable-initial voiced and voiceless plosives by Spanish, Mandarin monolinguals, Mandarin-Spanish (L1-Mandarin, L2-Spanish) bilinguals and Wu-Mandarin-Spanish (L1-Wu, L2-Mandarin, and L3-Spanish) trilingual speakers. The testing target, i.e. the phonemic-level voicing contrast between voiced and voiceless plosives exists only in Spanish and Wu, but not in Mandarin. The experiment results reveal that both implicit and explicit L1 MLKs will affect the perception of the voicing contrast in a new language. If the phonemic level contrast exists in L1 (i.e. Spanish and Wu, in this case), both explicit and implicit L1 MLKs will favor the perception. If it exists in L2 (i.e. Spanish for Mandarin speakers), the explicit MLKs acquired from the formal training will definitely benefit the perception, no matter whether the contrast exists in L1 or not. However, if speakers (i.e. Wu speakers) have the implicit L1 MLK on the phonemic level contrast but then he receives formal training in an L2 (i.e. Mandarin) without this contrast, the explicit L2 MLK, to some extent, will blind speakers to the phonemic contrast existing in their L1 when they have a very high-level proficiency in L2.

Comunicación de tema libre

GRAMATIZACIÓN DE LAS FORMAS EN -RÍA EN LA TRADICIÓN LINGÜÍSTICA ESPAÑOLA: ORIGEN Y DESARROLLO HASTA 1771

ZAMORANO AGUILAR, ALFONSO

El objetivo de esta comunicación es analizar el proceso de gramatización de las formas en -RÍA del sistema verbal español en la tradición hispánica preacadémica (1492-1771). Para ello, se ha utilizado un corpus de diecinueve gramáticas del español de diversa tipología. La metodología mixta (historiografía lingüística interna y externa, cf. Brekle 1986) tiene como eje la teoría de la gramatización (cf. Auroux 1994; Zamorano 2018). Se analizan, fundamentalmente, el contexto del corpus, el proceso de terminologización, los valores de AMARÍA en la historia y su ubicación en el sistema temporal del verbo en español. Se concluye con un estudio de las formas en -RÍA a través de nuestro concepto de la historiografía de la lingüística como acto comunicativo (análisis del hecho historiográfico -en el caso de las formas en -RÍA- desde el emisor, receptor, canal, código, contexto y mensaje), lo que permite un análisis detallado y minucioso de la unidad investigada.